華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九八七八號
每份零售港幣八毫

今日出紙九大張

發行及承印華僑日報有限公司
總理司維岑

號○重重道活手持港杏：社地社總
下地行銀人華港杏街作尚祥：處分區中
下地號七九四街海上：處事鮮魚旺
下地號七二重街華漁角北：處事鮮魚北
電話：總社H491181　中區H231637
北角H640693　旺角K840749
樓三號四十三段三路北山中北台銷……話電處總台灣
號六七九九二九五

英皇御准香港賽馬會助學金第十四批名單

刊在第二張第四頁

嚴密監視華沙組織軍事動態

美在歐再部署高性能偵察機

來去自如深入華約國家腹地

面世以來首次在美以外部署

（法新社華盛頓八日電）此間五角大樓的消息來源說，美國正準備將一款新製成的戰術偵察機部署於歐洲地區，嚴密監視因波蘭危機而日趨緊張及加劇的蘇集團國家軍事行動。該消息來源說，最早於明年初將一中隊具有時速七百公里和高空飛行廿七公里的十八TR一型偵察機，部署於英國。一名軍事專家對本社記者說，該類駐紮於甘比力洛夏的阿干伯利空軍基地的飛機是能把「深入敵後」的有關軍事行動資料，利用先進電子儀器傳遞，而不侵犯蘇集團國家的領空，此類型TR一型偵察機是由一具馬力强大的噴射引擎推進，估計其續航力爲五千公里。於一九八一年七月在加州製成面世以來，從未於美國外的任何地區部署，在一九八〇年十二月間，因恐防蘇聯有進軍波蘭的意向，故美國即開始加緊對歐洲進行空中偵察的行動，當時華府方面曾將四架「空中預先警報系統」偵察機部署於西德境內，以便查激增的蘇軍事活動。該類型飛機是具有偵察在位於三百英哩半徑範圍以內動態的能力，自該時期開始，北約組織即開始使用該類型飛機，而其中的十八架則是於本年一月間運抵歐洲。

（路透社莫斯科八日電）一份具有影响力的蘇刊物報導，說大部份曾受西深教育的波蘭人，均對莫斯科方面一向宣稱受到絕大多數波蘭人支持的波蘭軍政府表示作出反對的態度。去週間，波蘭曾發生示威者和警察雙方在街頭的衝突事件。自去年十二月宣佈實施軍管以來，他們均一直對政府作出堅決的反對態度。

國際金融體系面臨危機

黃金担當新角色

須重申考慮研究

南非財長語重心長炒金容易損手

（法新社加拿大多倫多八日電）南非財長賀武德昨在此間對參加世界銀行及國際基金會議之人說：黃金在國際貨幣制度中，將來所起之作用，必須重加研究。他接着說：黃金在貨幣方面的作用及正常化，愈早被大家認識，所佔地位加以恢復，並且會向美國財部提出報告，說明金幣的建議。金價在過去十個星期中，從每安士三百美元之譜，漲至五百美元，在此次世界銀行及國際貨幣基金短期的會議期間，金價足足上漲了約五十美元。南非人士的消息說：金價上漲趨勢顯而易見，金價非恢於每安士三百美元的情況，現在看來，恐無再出現之可能。上開人士認也警傷說：金價雖有因投機活動，而再漲之可能，但「某些投機家可能損手。」另據市場分析家們說：金價上漲有兩大因素，一爲銀行利率改趨下降游資轉而投入黃金，二爲蘇聯賣金採原外匯的程度顯然已減。南非儲量減少雪金數量，也被認爲係金價上漲原因之一。

（路透社華盛頓八日電）美國商界贊助的一個研究機構，今天預言：美國與加拿大及西歐的經濟，今年的增長將不大，或甚至沒有增長。該「會議局」的報告書並稱：利率之會持續高企，而現在又告下跌，公司盈利減少，實際的收入却步不前，以及政府採取了比較約束的政策，都將傷害大工業國的經濟。該局的布魯塞爾分局主持人黛丹杜認爲歐洲貨幣體系沒有多大的機會於一九八二年再次予以調整。他說，再予調整是會摧毀歐洲貨幣體系僅餘之信用的。

全球經濟亮起紅燈

西方工業國公司破產率創新紀錄

（法新社加拿大多倫多八日電）據一名美國金融專家說：美國及一些工業國的公司破產率，達到大蕭條以來的最高水平。在此間主持爲時六個月金融管理計劃的美國破產及信貸分析專家奧文博士，在今日發表的一篇訪問中說，美國今年已有五萬多間公司破產。他說：「美國及其他像西德英國及日本的破產率，是大蕭條以來最惡劣的，遠較一九七四年，且一九八三年，只可望經濟有緩緩的復甦。該「會議局」的報告書並稱：利率之會持續高企，而現在又告下跌，公司盈利減少，實際的收入却步不前，以及政府採取了比較約束的政策，都將傷害大工業國的經濟。該局的布魯塞爾分局主持人黛丹杜認爲歐洲貨幣體系沒有多大的機會於一九八二年再次予以調整。他說，再予調整是會摧毀歐洲貨幣體系僅餘之信用的。

——七五年的世界衰退時期爲嚴重。」在一九三三年的大蕭條時美國公司的破產率是每萬家公司有一百宗。今年的破產率可能達到每萬間公司有九十宗，七十年代中葉則低得多，爲每萬間公司有四十三宗。

（路透社紐約八日電）美國商界贊助的一個研究機構，今天預言：美國與加拿大及西歐的經濟，今年的增長將不大，或甚至沒有增長。

哈比受獎

宮把美國最高平民獎，授給中東特使哈比。列根讚揚哈比完成中東和平「重要的第一步」。（合衆國傳真）

西德總統下月訪問中國大陸

（法新社波恩七日電）此間總統對發言人今日宣佈：西德總統卡斯坦斯下月將赴中國大陸，作兩國建交以來，一位西德國家元首之初次官式訪問中國。

美總統列根七日在白

麗確 相機

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

（由九月一日至九月三十日止）

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十四元贈送抽獎券一張，多刊多送

麗確攝影新科技，首創單鏡反光相機自動對焦系統，自動曝光，操作簡便，一鏡即拍，快速準確。

頭獎獎名：
麗確XR-6 AF自動對焦單鏡反光相機套。
總值：HK$1,775.00

特別獎抽名：
各得麗確35EFL自動曝光35米厘袖珍相機乙部。
每部價值：HK$368.00

每日讀者超過百萬

惠利廣告收效宏大

抽獎公佈日期：一九八二年十月六日

錦翠園

香港般咸道46A—50號（右鄰余東璇別墅）

Renyon Court

半山區豪華住宅

背山面海，視野廣闊
兩岸風光盡入眼簾

分層單位面積由886呎起至1151呎
複式單位面積1969呎/2314呎

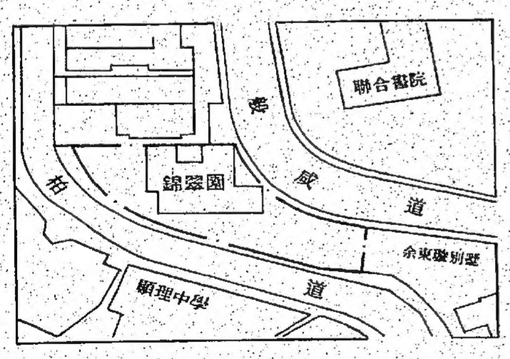
每呎只售$898起

首期10%，十年分期付欵
按建築期付欵，入伙前不計利息

1983年12月入伙

利率續降
置業良機

全部用高級建築材料，設備一流：
- 外牆全部鑲砌意大利顏色玻璃紙皮石。雲石大堂，氣派堂煌。
- 柚木地板，吋半厚料鉛水鋼窗鑲配6mm茶色玻璃。
- Kohler裙邊顏色浴缸潔具，24K鍍金水龍頭配件，名廠熱水爐及抽氣扇均備。
- 三件庄名貴厨柜，預裝入牆煤氣喉或石油氣喉。
- 閉路電視保安系統。專業化管理。



新鴻基地產
香港灣仔港灣道30號，新鴻基中心45樓
☎5-8916833　地盤售樓處☎5-404333

清潔香港・人人有責

海景寫字樓
◀ 租售 ▶
九龍佐敦道海傍商業大厦全層面積2,200呎，交通方便，環境優美。有意者請電3-326377陳先生洽

優薪誠聘
高年級中文英文地理科教師各一名有意者請電0-774268梁主任洽

上環旺舖
租售
荷李活道174號實用1020呎
荷李活道174號A實用630呎
東街37號實用568呎
東街39號實用470呎
實用由470呎至2888呎
平售646,000元起
廉租 3,900元起
錦茂企業有限公司
5—236049　5—245961

中區全海景
公認風水好
高級商厦出租
干諾道中・繁盛便利
間格四正・大小合用
中央冷氣・管理完善
620呎至3270呎平通港九
另有中環租賃利舖連大樓地庫及九龍大埔道東旺大厦2樓全大廳，合酒店、公寓、商店等（租售）
電 5—432870洽

華英昌中區大厦
高尚寫字樓招租
大道中一五八至一六四號二百餘至六百餘呎中央冷氣獨一業權管理週全已有間隔隨租隨用華英昌有限公司電五—四五六二〇八洽

尖沙咀彌敦道
地王商住樓招租
大單邊加連威老道即免稅店樓上向九龍公園七百至千二尺，獨一業權管理週全電五・四五六二〇八洽

上環永樂街新
商業旺樓租售
永樂街一式七號獨立寫字樓九九九年期每層五百餘呎租售舖位連閣千餘尺租電⑥四五六式〇八洽

威靈頓街旺舖招租
一七八號蓮香茶樓斜對面七百多呎可搭閣仔獨立廁所合各行業
電：五——四五六二〇八洽詢

王丙乾指責發達國家
竟將經濟困難轉嫁發展國家
實情如何並未能提出事實證明
促發達國家積極協助發展國家

（特訊）多倫多九月七日電中央銀行總裁王丙乾今天在國際貨幣基金組織和世界銀行第三十七屆聯合年會上的發言中指出，促進發展中國家的經濟發展，不僅關係到整個世界經濟的振興，而且對世界的和平與穩定也是至關重要的。

王丙乾說：「當前世界經濟形勢仍然是十分嚴峻的。」「特別令人不安的是，一些發達國家採取轉嫁危機的措施，給發展中國家的經濟帶來了極其不利的影響。一年來，發展中國家，特別是它們之中的最不發達國家，遭到了十分嚴重的經濟困難。它們的初級產品出口價格大幅度地下跌，出口收入急劇下降，制成品出口不斷受到一些發達國家推行的保護主義的干擾，而區重重障礙。一九八一年，發展中國家按人口平均的經濟增長率出現了戰後首次下降。進口石油的發展中國家的國際收支經常項目逆差，預計一九八二年仍將接近一千億美元。再加上國際貨幣市場利率高昂，匯率波動，這些國家不僅負債累累，還越來越沉重，他們向國際市場舉債也較前更困難。」

王丙乾指出：「發展中國家的經濟嚴重惡化，主要是一係列外部因素造成的。發展中國家克服經濟上的困難，固然需要本國自己進行經濟調整，同時也要求發達國家作出與不容辭的貢獻。」

王丙乾說：「令人遺憾的是，一年來，正當發展中國家經濟更加困難之際，建立新的國際經濟秩序的進程停滯不前。南北談判機構處於僵持狀態，國際經濟合作遭到重重障礙。儘管有關各方進行了種種努力，舉世關注的全球談判仍舊沒有發動起來。與此同時，一些國家對發展中國家加强貿易保護主義，大量削減給予發展中國家的官方援助，降低了國際金融機構多邊援助的原有水平。甚至由于有一個主要發達國家不能如數如期地履行對國際金融機構的既定承諾，導致了「國際開發協會危機」，嚴重地衝擊了關于「資助低收入國家」這一促進國際經濟合作和發展的基本原則。他指出，改變這樣的局面已經成爲國際社會的一項刻不容緩的重要課題。王丙乾在談到國際貨幣基金組織和世界銀行的工作時指出，這兩個國際金融機構在促進國際經濟合作中居于重要地位，發揮着特定的作用。他希望這兩個機構能夠沿着促進國際經濟合作和發展的方向繼續前進，儘求更多和更大的改進和改革。他在發言中還談到了國際貨幣基金組織增加資金，特別提歡和改革。他在發言中還談到了國際貨幣基金組織增加資金，特別提歡的分配，以及國際開發協會資金的擴充和合理分配等迫切需要解決的問題。

南北談判僵持
如何推動合作

（中央社台北八日電）國防部軍事發言人消息：蔣總統經國於近週內曾先後約見陸海空三軍部隊指揮人員，聽取各將領之軍務報告，並詳詢各軍種部隊戰備訓練情形及官兵生活狀況，對于國軍全體將士精誠團結，奮發圖强的高昂士氣，深表讚揚。蔣總統與各將領晤談時指出，中華民國國軍建軍以來，今天的武器裝備是最新的，教育水準是最高的，軍中福利是最好的。因之也要求大家必須要有最嚴格的戰技訓練，最嚴明的軍中紀律，既有充沛戰力，復有愉快活力，來保持國軍水準是枝最精壯的勁旅。他告知將領們說，政府正全力加强國防建設，促進國軍裝備現代化，深望各級將士充實新知，勤練戰術，不斷求精求進，担負保國衛民的責任。蔣總統强調，中共是我們國民革命最大的敵人，所以國軍最後的敵人，所以國軍最光榮的任務，便是保衛復興基地，光復大陸國土。他勉勵全體官兵，不僅要强化部隊戰鬥能力，熟練新頒武器使用，而且要時時提高警覺，以毋忘在莒，枕戈待旦的戰志與精神，來確保復興基地的安全，同時切實做到三軍一體，官兵一心，軍民一家，合武德與武力爲一，使國軍仁義之師，攻無不克，戰無不勝，就必能進而完成重光大陸河山的歷史使命！這次先後約見的三軍將領及部隊長等，一致向最高統帥保證，三軍全體官兵勉忠元首，保衛國家，並力求部隊精進，水保國軍强大，爲國効命。每次約見時，參謀總長郝柏村及有關軍種總司令並均陪同在座。

蔣總統約見三軍將士
詳詢三軍戰備情況
勉勵將士精誠團結

（路透社北京八日電）國務院發言人昨日電稱：「我們國民黃華設宴歡迎照例檢討國際局勢」。

尼克遜晤知道爲乜事
會晤鄧小平趙紫陽
老調重彈客氣一番

（路透社北京八日電）前美國總統尼克遜今天會晤中共强人鄧小平，尼克遜是使美國與中共修好的設計師。他於一九七二年首次到大陸作歷史性的訪問。在會談開始前互驟致候之水門醜聞事件，而繼續下與毛周打開我們兩國關係。昨晚在宴會中發表演說時，尼克遜說中共與美國的聯繫應予加强，以抑制蘇聯的威脅。今日早晚，在北京人民大會堂歡迎尼克遜時說。這些時候，尼克遜曾會晤趙紫陽，預料今晚將有進一步的會談。

日本皇軍殺害沖繩居民
沖繩縣議員要求
教科書必須記載

（特訊）東京九月八日電：據此間報紙報道，日本沖繩縣議會代表團今天上午前往文部省遞交了一份意見書，要求立即恢復教科書中關于第二次世界大戰中日軍屠殺沖繩居民的有關記述。這份致小川文相的「關于審定教科書的意見書」，是由代表團團長、自民黨議員眼屋忠英交給文部省教科書審定調查官藤村和男的。意見書說：第二次大戰日軍「殺害沖繩民是無法否定的事實，刪除有關這一歷史事實的記述，是令人難以容忍的。爲了不再發生悲慘的戰爭，我們强烈要求恢復這一歷史事實的記述」。據報道，在明年春天開始使用的高中日本史教科書的初稿中有這樣一段記述：「以妨碍戰鬥等爲理由，日軍親手殺害了約八百名沖繩縣民。」但是，在文部省審定時却以「數字等缺乏準確的根據」爲理由全部刪除了。沖繩縣人民對于文部省的這種做法感到異常憤慨。各教育團體和婦女團體等紛紛提出抗議。九月四日沖繩縣議會召開臨時議會，全體一致通過了這項意見書，並決定派出眼屋爲團長的由各黨派人士組成的超黨派議員代表團向政府遞交意見書。

英總工會
如期罷工
要求加薪

（路透社倫敦八日電）英國有代表三百萬工會會員的英國總工會今晚宣佈，該工會年會昨天以壓倒性票數通過抵制政府一項新的法案，英國總工會的權力。總工會之中激進份子如煤礦工會領袖斯卡基爾和運輸業工會首領伊凡斯，均警告無視該法案，並聲稱必要時不惜入獄。

胡耀邦警告大陸人民
與西方國家經濟交流
要防止資本主義作祟
自己可以生產不應向外國進口

（時事社北京八日電）據七日全文發表的胡耀邦主席向黨第十二次全國代表大會提出的中央委員會報告，關於對外經濟政策部份，指出：「雖然資本主義企業，在科學技術方面，同我國家和資本主義企業，在經濟，技術方面，同我們進行交流，但是我們絕對不能忘記資本主義的本性是不會改變的」。而呼籲對於同西方國家進行經貿交流，要提高警惕。胡耀邦說：「在互惠平等的原則，擴大對外經濟，技術交流，是堅定不動的戰略方針」。但他同時强調：「其目的的是在提高自力更生的能力，促進民族經濟的發展。絕對不能使民族經濟受到損害，國內能夠製造，供給的設備，特別是日用消費物資，不能夠會目的進口」，表明爲保護國內產業，抑制資目進口的方針。

代表討論
三個委會
候選人員

（北京電台八日廣播）本台消息：出席中央委員會，按代表團團長名單，分組醞釀人選，和中央紀律檢查委員會，各代表團昨天開始，分組醞釀人選的建議。中央紀律檢查委員會的候選人名單，分別由中央紀律檢查委員會的候選人名單，和中央委員會的候選人名單，分別由中央紀律檢查委員會和中央委員會主席團提出的這三個名單，在全體代表團的基礎上，進行酌情調整，最後提交全體代表大會的講話，大家在討論中熱烈擁護他們的講話，認爲講話表達了老一輩無產階級革命家的高瞻遠矚，表達了全黨全軍的意願，是一篇堅定不移地繼續高舉毛澤東思想偉大旗幟，堅持四項基本原則，堅持改革開放，堅持獨立自主，堅持自力更生，堅持反對資產階級自由化，堅持反對一切錯誤思想的戰鬥綱領。

四川酉陽龍潭鎮
地湧金蓮開花
歷四季始凋謝

（特訊）成都八日消息：四川省酉陽縣龍潭鎮甘家花園裏，一棵生長了三十一年的地湧金蓮在去年三月下旬首次開花，這朵奇花歷經春夏秋冬，一直開放到今年七月中旬，花瓣才落盡。這朵花長四十公分，開放七十多瓣，每瓣均五瓣，共三百五十多瓣。花朵下結莖台兩層，共二十多瓣。育花人名叫甘茂厚，他培育的這株地湧金蓮，開花後仍新葉茂盛，欣欣向榮。今春，這株花又長出不小幼苗，甘茂厚及時移栽，準備培育更多的地湧金蓮。

列寧格勒黨委
蘇斯洛夫喪生
原因是發生車禍

（美聯社莫斯科八日電）蘇聯國營電視台昨日報導：列寧格勒區共黨領導幹部奈金黨中央委員會委員戴斯洛夫，已在車禍中喪生，李年四十七歲。電視台報說，車禍發生於本星期日，但並未加以詳述。蘇聯洛夫是列寧格勒區共黨委員會第二書記。此職位使他能接近，該市任職於共黨政治局的黨領導人霍姆洛夫。

獲利回吐影響
各地金價低落
紐約股市稍跌

（本報綜合八日世界金融電訊）世界各主要金市的黃金價格在幾乎超過每安士五百美元的高峰後，已見逐步回降。今日歐洲金市開市時，造價在每安士四七九至四八四美元之間徘徊，其後賣盤出現，價位降至在每安士四七八至四八三之間徘徊，以較低價收市。

（路透社紐約七日電）華爾街證券市場經過了最近數週的一往無前之直進式興旺後，今天停步下來，而變爲冷淡，因投資者拋售謀利。經過週末的每年一度的三天勞工假期後，在這週的第一天買賣中，道瓊斯工業股指數下降十點八五而降至九一四點二八，成交的股數，已從上週五的一億三千零九十一萬股，減至六千八百九十六萬股。股票下跌者多過上昇者，前者爲九八六隻，後者爲五八三隻。此市場於上週五已顯露疲利回吐之象，但該日收市時指數仍上昇十五點七三而昇至九二五點一三。成交數亦爲紀錄中第三個巨額。

但分析家曾逆料今天續有獲利回吐而拋售者，這種斯工業股指數果如逆料的那般而於開市時即下降。自從爲西哥與阿根廷及其他拉丁美洲的國家發生還債方面問題後，人們對國際銀行業的担心，使銀行股爲之下跌。

該基金會的談判阻延而發生問題。但西方中央銀行已將該筆貸款的三份一付予。西方政府員稱，繼續付予上述貸款之舉，視乎關於墨西哥的經濟政策之談判情形而定。墨西哥政府一高級官員稱，他的國家仍未要求付予上述貸款的第二期款項，故不能說貸款中止。英國財政大臣麥威爾今天作新聞節目報時稱：國際結算銀行之續給予貸款一事，將視乎上述經濟政策的談判情形而定。墨西哥聽統樣欲奴已定於十二月一日退休，該國政府現屬過渡性質者。

墨西哥採取強硬政策
挽救國家經濟危機
禁止私自出售金銀

（路透社墨西哥城七日電）墨西哥新近被主們之挽救該國的財政崩潰。出席國際貨幣基金會與世界銀行年度會議的代表們，現繼續分析嚴峻的世界經濟前景。墨西哥官員及西方外國銀行家，認爲墨西哥中央銀行所頒下的上述命令，是再次窗圍難度國的在減少中之外匯儲備。墨西哥政府上週把銀行收歸國有及嚴厲地管制外匯，是爲了節省現金儲備。但墨西哥在今天之前，對黃金與白銀的出售，並沒有採取什麼堅定的政策。墨西哥旅遊事業部，今天宣佈最低限度凍結該國的大部份酒樓酒店與旅行社之價格六個月，以圖吸引更多遊客。該部發言人稱，政府經於上週末決定把匯率定爲七十披索兌一美元，與酒店東主們及此業代表們舉行連串會議後，認爲需要採取上述凍結價格的措施。

（路透社多倫多七日電）墨西哥官員及西方中央銀行的銀行家們，今天對嚴厲的經濟政策，續舉行會議。墨西哥的債主們，希望該國採取這些措施以交換債務難涉及負債八億美元的危機。但該基金會堅要墨西哥採取節約的措施，以此作爲貸款給該國的條件。銀行家們宣稱：關於這些，談判情形很不順利。西方中央銀行將十八億五千萬美元的過渡性貸款給予墨西哥已求於基金會貸款，西哥一事的前途，已因墨西哥已求於基金會貸款，而暫時擱置。

一九八三年度美國小姐加堡典禮將於十二月舉行。一項由電腦作裁判的測驗，來自北加羅連納州的拿廣斯小姐是奪魁的大熱門。

（合衆國際社）

台新聞局發表聲明
察看實情始定處置

（中央社台北八日電）行政院新聞局今天就香港電影導演李翰祥前往大陸拍片一事，發表聲明說，政府基於維護自由影業界團結的立場，將予以適當的處置。

（合衆國際社）

美太空梭「哥倫比亞五號」的四名成員，將於十一月十一日登空作爲期四天旅程，把兩枚商業衛星放射上軌跡（合衆國際社）

社論
一個北約軍力優於華約軍力的看法

在過去幾年間，由於美國和一般北約國家都認爲，華約軍力強大，包括核子戰力及傳統戰力在內，美歐諸國遂才追得不斷增加預算，擴充軍備。

本月五日，華盛頓一個稱爲國防情報中心的民間軍事問題研究機構（所長爲退役的拉維格海軍少將），以「美國與蘇聯的軍事技術」爲題，發表了一篇報告，結論是：美國仍爲世界上最强的軍事大國。同時指出，北約的軍力優於華約云。究竟是否如此，至堪注意。

第一，是關於美國與蘇聯的核子軍備的問題。今年三月底，美國總統列根在招待新聞記者時曾說：「蘇聯在核子武器方面，顯然於優勢地位」。惟拉維格的報告指出，由蘇聯在核子武器方面，顯然於優勢地位」。惟拉維格的報告指出，由蘇聯在核子武器配備的核子彈頭或由飛機裝載的核子炸彈，蘇聯有七千八百個，美國却有九千五百三十六個，處於優勢地位。

第二，美國過去幾年常常認爲，關於核子彈頭的數量方面，蘇聯領先。列根政府遂此心，蘇聯的洲際導彈不僅係屬巨型，在數量上又遠二千三百九十八個，比美國的一千零五十二個爲多。倘若實行先制攻擊，且有破壞美國洲際導彈百分之九十的能力。這遂成爲美國力圖擴充軍備的最大理由。然而，拉氏的報告認爲：一、蘇聯的洲際導彈有百分之九十五乃以信賴程度較低的液體燃料作爲推進力；二、蘇聯之所以製造巨型洲際導彈，乃因命中程度較低，遂企圖使用巨型導彈，以補救。至於美國的一千個民兵二型及三型洲際導彈，乃使用固體燃料，可以立即發射。縱使蘇聯採取先制攻擊手段，惟在蘇聯洲際導彈到達之前，美國民兵型洲際導彈早已發射出去。因此，所謂美國洲際導彈有百分之九十會遭受破壞云云，是不正確的。

第三，關於由戰術飛機裝載一些無作戰半約大一倍，至以火力來看，其差距更大。再就航空母艦、巡洋艦、國逐艦等重要軍艦來比較，北約共有四百二十八艘，華約僅有二百八十一艘。還要注意，蘇聯四個艦隊的基地，以地形來說，均處於不利的地位。有事之際，遭受美國及其他盟國封鎖的危險性甚大。

第七，關於以歐洲爲中心的傳統軍力者，一般均認爲，蘇聯集團佔有優勢。誠然，如以坦克來比較，華約擁有六萬三千輛，北約僅有二萬九千輛，惟北約方面擁有導彈等五千輛共四十萬個以上的反坦克武器，無論在素質或數量方面，都足以抵制華約的坦克。

第八，倘若除開國境警備隊不計，而單以正規軍來看，北約約比華約多一百萬人。關於裝甲車輛，華約有八萬三千輛，北約有五萬四千輛，至於重砲，華約有二萬四千門，北約有一萬七千門，處於劣勢。但變方戰術飛機不相伯仲，至於直升機，北約佔有壓倒優勢。

第九，關於歐洲的戰區核戰力方面，蘇聯擁有三百一十五個SS二〇型導彈，和同數的SS四、SS五型導彈，這使西方人士非常憂慮。惟拉氏報告認爲，英法各有獨自的核子戰力，至於美國配置於歐洲的航空母艦，原子潛水艦，戰鬥轟炸機等，具有對蘇聯的核子攻擊能力，如在歐洲地區作戰，北約可以使用的核子彈頭及炸彈的總數（包括法國擁有者在內），共達二千六百個。

第十，關於軍費方面，美國認爲蘇聯軍費超過美國。惟拉氏的報告指出，美國與北約諸國一九八〇年的軍費共計二千五百六十億美元，華約諸國的軍費却僅二千零二十億美元，比北約少得多。

拉氏的看法是否正確呢？很值得詳細研究。

中國經濟特區正在發展
江濱

一

美國百事可樂公司正在中國廣東省深圳經濟特區進行生產試驗。

深圳是一個三百平方公里的地區，與香港毗連。它是中國的第一個經濟特區，也是目前規模最大的經濟特區。

深圳在進行的試驗，是想用事實證明，以製造高度生產技術，管理方法和金融資本，會有助於促進中國社會主義的發展。

廣東省經濟特區委員會的陳武（譯音，下同）解釋說，「經濟特區已成爲進口技術和資本的途徑。」同時，特區有助於促進「我省的發展和就業」。

現在，中國一共有四個經濟特區，其中三個，即深圳、珠海和汕頭，設在廣東，另一個設在福建省厦門。

然而，迄今爲止，深圳是設重要的經濟特區。其次是珠海，不過與深圳比較，還有一段相當遠的距離。另兩個經濟特區仍在籌備階段。

二

中國官員說，他們正在與外商進行商談，討論另外十億美元可供投資的發展項目，其中若干項目頗有規模。

在深圳，中國當局允許外商設立全外資的工廠，同時，允許他們僱用和解僱員工。在各個經濟特區，外商管理的酒店和賓館，提供較中國其他地方好的服務質量。

同時，在經濟特區，努力工作將會得到提高工資的獎勵。在深圳特區，一般工資約等於全國其他地方的兩、三倍。

經濟特區提供廉價的土地、廉價勞動力和優特的稅率，是很多香港公司受到吸引的主要原因。在香港，地價非常昂貴，同時工資不斷上升。

LMK集團董事經理受迪，羅說，「我們一年在特區所花的地價，比兩個星期在香港所花的還要少。」LMK正在深圳投資三千萬美元，經營一間染料廠。他說，「在香港設立這樣一間廠是沒有價值的，實際上，很多廠正在關門。」

經濟特區將成爲一個有別於中國其他地方的獨特世界，不久，將與中國其他地方明顯隔開。邊防警察將在特區周界巡邏，同時，將設置海關人員，檢查一切出入特區的貨物。

深圳發展公司官員胡桂華說，「今後中國人進入深圳，將必須事先申請到許可證。深圳將成爲外商能夠來做生意的地方。」「外商的入境手續將簡化，除了檢查外，特區將不徵收進口稅。

中國官員和香港若干商人相信，整個珠江三角洲，包括廣州的南部和東部，將隨着深圳和廣東其他地方的發展而繁榮起來。

三

有關中國第一條高速公路的勘探工作已經開始。這條公路將連接香港，廣州和澳門。香港合和建築公司總經理胡應湘預料，聯結省澳的一條六線高速公路，將於一九八七年前完成。在這項計劃上，合和公司正在與中國當局合作。

根據合營計劃，合和將資助整個高速公路建築工程，而廣東省將提供土地和勞工。在合和透過收費師還全部投資後，有關使用公路的收益，中國將佔七成半，合和佔二成半。三十年後，公路將歸還中國。

胡應湘說，「香港和廣州的距離，與紐約和費城的距離差不多。香港有五百萬人口，而珠江三角洲有一千萬。我想，我們很可能看到每天有一萬五千輛汽車使用高速公路。」

曾在美國費城斯頓大學受過教育的胡應湘估計，高速公路的五億美元建築費用，可以在七年至十年內全部還本。高速公路建成以後，由廣州到香港或澳門，將只需一個小時的行車時間。

世人對國際銀行制度缺乏信心，大批游資投入金市，倫敦金價被拉高至每安士五百美元，復因價高勢危獲利回吐，金價以四八二美元收市。圖爲耕約金市內的報價版。（合衆國際社）

論
一個北約軍力優於華約軍力的看法

在過去幾年間，由於美國和一般北約國家都認爲，華約軍力強大，包括核子戰力及傳統戰力在內，美歐諸國遂才追得不斷增加預算，擴充軍備。

本月五日，華盛頓一個稱爲國防情報中心的民間軍事問題研究機構（所長爲退役的拉維格海軍少將），以「美國與蘇聯的軍事技術」爲題，發表了一篇報告，結論是：美國仍爲世界上最强的軍事大國。同時指出，北約的軍力優於華約云。究竟是否如此，至堪注意。

第一，是關於美國與蘇聯的核子軍備的問題。今年三月底，美國總統列根在招待新聞記者時曾說：「蘇聯在核子武器方面，顯然於優勢地位」。惟拉維格的報告指出，由蘇聯在核子武器配備的核子彈頭或由飛機裝載的核子炸彈，蘇聯有七千八百個，美國却有九千五百三十六個，處於優勢地位。

第二，美國過去幾年常常認爲，關於核子彈頭的數量方面，蘇聯領先。列根政府遂此心，蘇聯的洲際導彈不僅係屬巨型，在數量上又遠二千三百九十八個，比美國的一千零五十二個爲多。倘若實行先制攻擊，且有破壞美國洲際導彈百分之九十的能力。這遂成爲美國力圖擴充軍備的最大理由。然而，拉氏的報告認爲：一、蘇聯的洲際導彈有百分之九十五乃以信賴程度較低的液體燃料作爲推進力；二、蘇聯之所以製造巨型洲際導彈，乃因命中程度較低，遂企圖使用巨型導彈，以補救。至於美國的一千個民兵二型及三型洲際導彈，乃使用固體燃料，可以立即發射。縱使蘇聯採取先制攻擊手段，惟在蘇聯洲際導彈到達之前，美國民兵型洲際導彈早已發射出去。因此，所謂美國洲際導彈有百分之九十會遭受破壞云云，是不正確的。

第三，關於由戰術飛機裝載一些無作戰半約大一倍，至以火力來看，其差距更大。再就航空母艦、巡洋艦、國逐艦等重要軍艦來比較，北約共有四百二十八艘，華約僅有二百八十一艘。還要注意，蘇聯四個艦隊的基地，以地形來說，均處於不利的地位。有事之際，遭受美國及其他盟國封鎖的危險性甚大。

第七，關於以歐洲爲中心的傳統軍力者，一般均認爲，蘇聯集團佔有優勢。誠然，如以坦克來比較，華約擁有六萬三千輛，北約僅有二萬九千輛，惟北約方面擁有導彈等五千輛共四十萬個以上的反坦克武器，無論在素質或數量方面，都足以抵制華約的坦克。

第八，倘若除開國境警備隊不計，而單以正規軍來看，北約約比華約多一百萬人。關於裝甲車輛，華約有八萬三千輛，北約有五萬四千輛，至於重砲，華約有二萬四千門，北約有一萬七千門，處於劣勢。但變方戰術飛機不相伯仲，至於直升機，北約佔有壓倒優勢。

第九，關於歐洲的戰區核戰力方面，蘇聯擁有三百一十五個SS二〇型導彈，和同數的SS四、SS五型導彈，這使西方人士非常憂慮。惟拉氏報告認爲，英法各有獨自的核子戰力，至於美國配置於歐洲的航空母艦，原子潛水艦，戰鬥轟炸機等，具有對蘇聯的核子攻擊能力，如在歐洲地區作戰，北約可以使用的核子彈頭及炸彈的總數（包括法國擁有者在內），共達二千六百個。

第十，關於軍費方面，美國認爲蘇聯軍費超過美國。惟拉氏的報告指出，美國與北約諸國一九八〇年的軍費共計二千五百六十億美元，華約諸國的軍費却僅二千零二十億美元，比北約少得多。

拉氏的看法是否正確呢？很值得詳細研究。

何謂完成撤軍，巴游另有替身
貝卡谷以叙軍對壘
大戰危機一觸即發
的黎波里尚有巴游一萬五千名
巴解強硬派揚言戰爭仍未結束

（合衆國廿一日電）巴勒斯坦領袖向駐巴黎內一萬五千名游擊隊打氣，而在此時，有人恐懼在貝卡谷地對敵的叙利亞與以色列軍，會「爆發」衝突。

叙利亞控制的土地短暫破壞脆弱停火，加上巴勒斯坦解放組織宣佈伴隨了八名以國士兵作爲人質後，緊張升高。以國要求歸還遺些士兵。

國營黎巴嫩電台報導，美國與蘇聯大使分別與沙基斯總統討論貝卡山谷「高度緊張的局勢」。

解放巴勒斯坦民主陣線領袖黎巴解主席阿拉法的副手，巡視貝卡谷地的巴解部隊，鼓舞士氣。此前，他訪問黎巴嫩北部，呼籲抗拒以色列。

巴解強硬派領導人說：「我相信戰爭未結束，新階段已展開。雖然，巴勒斯坦游擊隊被迫撤出貝魯特，但佔駐現在北部的黎波里港仍有五千巴游，東黎巴嫩貝卡谷地仍有一萬之衆。不過，在貝卡谷地中，以色列面對的威正力量是叙利亞軍。

那名強硬派領導人說：「重要的是要繼續戰鬥，保持抵抗。在這種情況，叙利亞應繼續戰鬥，此種行動須由叙利亞決定。他又向記者說，與叙利亞總統阿薩德的會談繼續，時間在阿薩德在摩洛哥首都參加完高峰會議之後。他揚言會訪問貝卡谷地的前線陣地。

電台說，叙利亞在那裏部署大軍，以色列又大規模增兵。「觀察家現在恐怕軍事情勢會爆炸。」

巴解在黎建立武力
以決反對巴解立國
沙朗警告任何外來干預
勢將影響整個中東和平

沙朗主持國會一項特別會議，討論有關以軍進擊黎巴嫩的巴游分子情事時，觸及美國最近提出的中東和平計劃。他說：「巴解組織會在黎國建立軍事機構，已加強以色列之決心，抗拒在約旦河西岸及加薩地帶建立巴勒斯坦國。任何外來的干預，弱行採取一項解決辦法，可能危害整個和平進展，因大衆發協議，已加強中東的和平進展。

（路透社倫敦廿一日電）聯合國秘書長佩雷斯今日形容中東「可能是我們最難克服的國際問題」，并促請有關各方繼續進行談判。

他說：「我們已失去太多時間，人命和機會，又製造了太多既成的事實。」

阿聯高峰會擬劍及履及
組首腦代表團訪美
阿拉法亦隨團同行
美若肯接見則可能出現轉捩點

（路透社倫敦廿一日電）阿拉伯國家及以色列在蘇丹北部）開會之阿拉伯國首腦們新將要決定是否答覆，或以如何方式答覆美國之新中東計劃。在進行第十二屆阿拉伯高峰會議之諸國元首，已在考慮要華盛頓方面更詳細的說明其所建議巴勒斯坦人在約旦河西岸與加薩地帶實行自治之方案。

上週宣佈由美國總統列根主動提出之中東和平方案，已受到溫和派阿拉伯國家及以色列在蘇丹首都喀土穆之熱烈歡迎。

高峰會人士稱：高峰會正敦應派遣阿拉伯首腦代表團（包括巴解首腦阿拉法）前往華盛頓。美國若接見包括有阿拉法在內之一個代表團，而阿拉法亦並未拒絕美國之建議，則將標誌出華府之中東政策的一個轉捩點。

會議人士並稱：高峰會似不會贊同一項由摩洛哥提出之方案，但多數國家代表團所表歡迎此點特別重要。

波共派特別小組
到瑞士營救人質
槍手延期爆炸大使館
蘇指槍手爲美所訓練

（路透社伯爾尼八日電）瑞士政府一位發言人說：恐懼會炸毀波蘭大使館的槍手今早將全部三名女人質和一名男人質釋放，目前僅挾持五個男人質在大使館內。

槍手較早時表示願意將原本在今晨十時屆滿的限期（國際時間八時）延長四十八時。

瑞士司法部的發言人說：昨日大使館被佔據後，由一羣瑞士官員組成的調解危機特別小組與槍手進行談判，結果槍手將一張字條從窗口投下，表示同意延長最後限期。槍手對談判代表說：昨日傍晚釋放的一個波蘭籍年青學生，他們並不視爲人質。

（路透社華沙七日電）波蘭政府今日表示：華倫派遣一個「特別小組」到瑞士，協助解決在伯爾尼市的波蘭大使館的事件。

波蘭官方通訊社發表聲明時，並沒有說明遣個特別小組的成員，是一些協助瑞士當局透過談判解決此事的代表，抑或是一些可能要動用的軍事人員。

聲明說：波蘭已要求瑞士給這個特別小組同時亦已要求瑞士當局批准即將載送特別小組往瑞士的飛機降落。在伯爾尼市，司法部的發言人表示迄今仍未聽聞三十一歲）和與他很親密的少年（十八歲）兩人爲偽造貨幣的嫌疑者，發出了全國通緝令。

偵查總部當天對該印刷商的家里等處，以偽造貨幣的嫌疑進行了搜查，從他家裏發現了撕碎的五千日元僞鈔十八張，全麻袋二十八條力。團有關人員等造行偵查，追究是否有同犯關係，同時要加緊追緝去年十二月以來在京阪神地區發現的四十八張僞鈔的使用者。

李光耀訪蘇哈圖
研商聯合發展計劃
並開發印尼天然氣

（路透社印尼耶加達八日電）新加坡總理李光耀與印尼總統蘇哈圖今日在泰坦卡（自由）宮商談兩國間之各項問題，包括經濟的廣泛地區發展計劃及可能聯合開發印尼的天然氣儲藏。

印尼高級官員告記者稱：兩氏會談歷時兩句鐘。他對李氏建議新加坡參與開發計劃，未有作出決定。

獲自由獎章慰辛勞
哈比說事務仍多
續將捨命陪君子

貝魯特市人數以千計無辜者的性命」之功勞。

列根剛結束在加州渡假十七天，返回華府，他稱贊哈比對中東和平進程，策劃出一個「新的開端」，並謂哈比之使命「已使我們對於阿、以衝突之和平解決，更走近了一步。」

哈比已在簡短的自宮頒獎儀式中，接受了獎章，若干政府要員參加這項儀式。他表示感謝列根與國務卿舒爾茲支持他所進行之長時日談判，有以導致人數以千計之巴游戰鬥員撤離貝魯特。「我們相信，我們根在上週三提出之中東和平新建議還有許多事要做。」哈比表示，「現今，我將繼續進行，今後仍將如此，因爲閣下（列根總統）最近已採取了主動。」

李登輝強調
省政重視民生

（中央社中興新村八日電）台灣省政府主席李登輝，今天和省府三百多位主管人員講話時指出，當前省政建設最重要的工作，是提高人民的生活品質，保障人民的生活權利，讓無論住在那一個角落的同胞，都可以得到同樣的生活照顧。他強調，要達成這個目標，最重要的是要發揮每一個行政組織的力量，提高每一個行政組織的效率，加強每一位員工對社會憂患的認識，以民衆的苦爲苦，以民衆的樂爲樂，把提高人民生活品質及保障人民生活權利引爲自己的責任。他說，省政建設工作，必須面對實際問題，拿出具體解決辦法，每一個工作成員不但要如事務家一樣看得細，還要如藝術家一樣看得遠，用高效率的政治來建立人民對政府的信心，同心協力參與政府的建設工作。

美軍是否續留菲
使用戰略性基地
馬可斯下週訪美可揭曉

（路透社菲律賓馬尼拉八日電）美大使館示樂於訂定日期，傳檢討有關一九七九年就克拉克空軍基地及蘇比灣海軍設施美，菲達成之協議。

根據協議條文，兩國繼續使用此等基地事宜，必須於一九八四年一月前進行，馬可斯定下週三前往華府訪問，此將爲馬可斯總統十六年來首次官式訪美，亦爲其執政期間於差不多十七年內的第二次訪問美國。

馬氏於週一會調，他與總統列根會談時，希望獲得有關美國對亞洲軍事策略的詳細描述。

又調：菲總統曾表示樂於訂定日期，傳檢討有關一九七九年就克拉克空軍基地及蘇比灣海軍設施美，菲達成之協議。

伊拉克請阿聯出馬
伊朗終止戰爭
否則阿聯將根據憲章出兵相助
並指叙利亞援伊朗將助長戰禍

（美聯社巴林首都）拉克過行已達廿三個月的戰爭。總那設於巴林的波斯灣通訊社，在其一項聲洛斯通訊稱：「伊朗拒絕考慮與伊拉克和平解決。伊拉克對該會議提出的工作文件，請求該會議對伊朗之決定，表示遺憾及關心」。伊拉克的工作文件並稱：「萬一伊朗不响應此議案及繼續進兵伊拉克領土，阿拉伯各國將執行阿拉伯聯盟憲章的第六條規定及該聯盟的聯防經濟合作條約之第二條規定。

該條約定明阿拉伯各國有義務急速援助被外國侵攻的成員國。

伊拉克曾指責叙利亞帶助伊朗。伊拉克提出的上述文件，並籲請「簽約國勿採取任何有助於延長此戰爭的措施」。這顯然是對叙利亞而發出的。

日十億元僞鈔案
已把握疑犯綫索
搜獲有力證物下令通緝

（路透社印尼耶加達八日電）新加坡總理李光耀與印尼總統蘇哈圖今日在泰坦卡（自由）宮商談兩國間之各項問題，包括經濟的廣泛地區發展計劃及可能聯合開發印尼的天然氣儲藏。

印尼高級官員告記者稱：兩氏會談歷時兩句鐘。他對李氏建議新加坡參與開發計劃，未有作出決定。

國際鐵鋼協會
下月在日舉行

（路透社東京廿一日電）在世界性的鋼鐵行業蕭條欠佳之中，國際鋼鐵協會第十六次全體大會，定於下月十日到十三日的四天之在東京舉行。將有國際鋼鐵協會主席傑克斯（美國英蘭德鋼鐵公司董事長）等三十幾國的鋼鐵行業首腦前來參加會議，五換情報，各國的關心將集中於日本的最新煉鋼技術。

擬參與營救人質
波特別小組
瑞士拒入境

（路透社伯爾尼八日電）瑞士內閣今日拒絕波蘭的建議派一支特別反恐怖分子的部隊，到瑞士協助結束在伯爾尼的波蘭大使館的被佔局。

瑞士的七人內閣會議後政府發言人卡沙諾對記者招待會說：「我們自己的部隊足以對付任何不測事件，我們有受過極佳訓練的警察突擊隊。」

（路透社伯爾尼八日電）瑞士內閣今天開會，考慮波蘭提出的派遣一個「特種小組」前往協助解救在伯爾尼被槍手挾持求波蘭大使館內人質的建議，但司法部長表示，從他家裏發現了撕碎的五千日元僞鈔十八張，全麻袋二十八條力。團有關人員等造行偵查，追究是否有同犯關係，同時要加緊追緝去年十二月以來在京阪神地區發現的四十八張僞鈔的使用者。

★明報影評大讚：

「碟絲姑娘」女主角：娜塔莎金斯基

「發條橙」男主角：馬康麥杜華

兩大天王巨星領銜主演

人變豹
豹變人
過程首
現銀幕

出詭異氣氛，又拍題材相當新奇，導演手法出色，整部片很緊湊！

THEY ARE SOMETHING MORE THAN LOVERS WHO ARE ABOUT TO BECOME SOMETHING LESS THAN HUMAN

第2週

本片主題曲榮登亞洲流行榜首席！

本片唱片及盒帶由信昌唱片有限公司代理

兒童不宜

新都 快樂 新樂 寶石 大光明

今天 五場 盛大聯映

火速定座 預售三天

兒童不宜

初嚐滋味 眞正滋味 仙人指路 超凡品味

NAUGHTY BLUE KNICKERS

味道性感不可

多珍珠鑽 酒家貴賓

鑄鉅情艷旋旖破突新影電情色獻貢新簇司公龍狄

魂銷擺欵帶綾紅·漫瀾風香春褌彩

妮姐瑪 婦貴流風 娜高雅蓮露露 娃婦俏 亞狄潔美菲瑪 人美眼媚 濱華希洛亞 人佳八二 演主銜領

狄龍國際電影企業公司 DRAGON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 承譽發行

華僑日報 救童助學 請解善囊

宮麗 滿爆 早請第三天映

電色絕美淨青發公欲 影情倫艷盛春行可能

如如醉痴

傾森芬富雅丹賓歷蒙 力林綺雷芝純鄭高鮑 作。班林鑑。步。卡

境浸情圍阻繞 迷。調可，頭 人意浪熱可大

滿意人味鮮求使特 足外士的口新追別

神後使如到教 迷意你醉如你 ！亂看，痴看 。看視宜不童兒。

。映獻期下。

王片通卡尼士迪路和 犬獵與狐小

性娛通故 濃樂俗家。情有激動 味人笑作

兒童不宜

派拉蒙八二年巨獻

聯合國際影片公司（遠東）發行

普慶·明珠

即日五場　請早訂座

GREASE 2

普慶後天 加開午夜場

第4週

油脂續集

最勁的歌，最勁的舞，最勁的青春片！

八二年野性新拍檔

麥士維高菲·米雪兒菲花主演

珍珍 套裝享受　DOLBY STEREO 杜比音响

憑「油脂續集」票尾，買任何珍珍飲品送男女主角海報，送完即止。

本港新聞

舟覆面海山浮流在船蛇

三歲人蛇溺斃

蛇船載有九名兒童八人獲救起

一名男子亦死裏逃生但被扣留

（港訊）一名三歲男童的屍體於昨晨被發現在流浮山對開海面處漂浮，相信該名男童為一名來自中國的年幼非法入境者。

一艘載有九名年幼的非法入境者的機動船於星期一下午在流浮山對開海面傾覆，該名男童在沉船後失踪。

該宗慘劇發生於下午一時許，當時一艘三米長配有船尾驅打的木船在波濤洶湧的海面傾覆。當時本港懸掛強烈季候風訊號。

在出事現場附近的一艘水警輪及另一艘船，立即往現場拯救，九名兒童中有八名獲救，一名二十五歲的香港居民亦在急浪中被救起。

雖經過廣泛的搜索，但却未能尋獲該名男童。

由海中被救起的八名年幼的非法入境者分別為四男四女，年齡由三歲至十四歲。

警方相信該等兒童被人偷運來香港，以賺予其父母。而在偷運途中發生慘劇。

進一步調查顯示該等兒童，來於在香港六個家庭，而該等家庭皆為新近移民。

該名香港居民因涉嫌協助及教唆非法入境者而被扣留。

自從去年十月，一共約有二千七百名年青的非法入境者申請登記，他們全部均由中國偷渡來港。

警方在對付這種非法活動，已導致有一百零三人被控以協助及教唆非法入境者，而其中有五十九人為「蛇頭」，而四十四人為兒童的親屬。

警方掃除三害努力不懈

七月份出動三千次

一千七百餘人被控

（港訊）港島、九龍及新界三總部的警務人員，在七月份繼續積極掃除賭、毒、毒害，在該月內共出動三千八百二十七次，結果有一千七百一十二人被檢控。

在港島進行的一千二百二十九次行動中，共拘獲四百五十六人，九龍區的一千三百二十八次動中拘捕了八百八十一人，而新界的二百五十九次行動中，拘獲三百六十二人。毒品調查科人員在十一次行動中，拘獲十三人。

警方發言人昨日指出，在掃黃面，七月份共出動過一千四百三十六次，拘獲一百八十六人。

其中一次掃蕩行動是於七月七日下午進行，當時中區警署人員調查一間位於成盛頓街的理髮店，結果拘捕兩名女子。

其中一人因無牌開設按摩院而被罰款二千元另一人則因協助開設無牌按摩院而被判罰款壹千元。

其他行動中所拘捕的人士，則被控誘人作不道德行為，開設妓寮或無牌開設按摩院，或教唆與協助經營不道德架步，出售淫褻性刊物等罪名。

在掃賭行動方面，警方人員於七月份共出動過三百三十九次，拘捕八百零三人及搜獲超過六萬八千五百元的賭欵。

在其中一次行動中，黃大仙警署人員於七月二十一日晚上十時五十分左右在慈雲山邨一單位內，拘捕一名男子，並檢獲一批投注額逾二萬八千元的馬牌。

被捕者其後被落案控以開設外圍馬賭博罪名，後經法庭裁定罪名成立，將沒獲賭欵及保釋金一萬元充公。

在另一次掃賭行動中，油塘地警署人員於七月二十二日凌晨三時左右，搜查山林道一樓宇，拘捕十一名男子及五名女子，搜獲一批賭具及一萬九千六百餘元賭欵。被捕者分別被控各項賭博罪名，每罪各判罰欵一百五十元及八百元不等。

警方於七月份共執行過二千零五十二次行動，有七百二十三人被捕。

牛頭角上邨有色魔

梯間遇色狼

女童遭施暴

（特訊）牛頭角上邨昨午出現色魔，一名九歲女童遭施暴，事後返家哭訴，由家人致電報警，女童送院檢驗。

事發於昨日下午五時三十分，一名姓吳，九歲女童，返回牛頭角上邨第一座十六樓家中，在樓梯遇一名年約二十歲男子威嚇，強行將其拖往二十樓，推入垃圾房內，向女童施暴。

女童受辱後返家，向兄長哭訴，其家人立即致電報警，警方到場將女童送院檢驗，並在案發現場進行調查。同時追緝該名男子下落。

尖沙咀一珠寶行遭夜盜光顧

歹徒鑿牆而入

盜走大批珠寶

損失總值超過廿五萬元

（特訊）尖沙咀一珠寶裝行昨晨發現遭匪徒鑿開牆邊一個大洞入內爆竊，損失手表珠寶飾物共二百件，總值超過二十五萬元。警方在珠寶行隔壁一間酒吧內檢獲柴刀及首飾銘盒，相信為匪徒遺下。警方現正對該案展開調查。

遭竊之創興珠寶公司位於堪富利士道一號，前晚七時三十分關門，至九時廿五分，一名四十餘歲珠寶行姓周女職員返回公司準備開門營業，發現店內一片凌亂，有被搜掠痕跡，且發現牆邊有一三乘三呎之大洞，於是致電報警，警方人員到場調查，發現店內夾層及保險箱被撬開，二百多件手表飾物不翼而去，於是再通洞越過隔牆，上址為一酒吧，警員在地上發現有柴刀及銘盒，乃帶返警署存案。（合）

將軍澳道今晨車禍

警車私家車相撞

司機乘客七人傷

衛理道私家車翻側

（特訊）九龍衛理道華仁書院球場附近昨晨八時廿八分，將軍澳道發生車禍，一輛私家車相撞事件，有七人受傷。

相撞兩車分別為：警車AM○○○與私家車CN八○○○。

警車司機手部受輕傷，私家車內包括司機及五乘客全部受輕傷，被送聯合醫院醫治。（合）

銅鑼灣怡和街

竹枝從天降

擊傷一女子

（特訊）銅鑼灣怡和街與渣甸坊交界處在行人和翻路上，昨午發生高空墮物，一名女子被一枝廿呎長墮下綁架竹枝擊中頭部受傷，送院救治後，情況欠佳，事發於昨午四時，事發後，警方在上址現場調查，發覺現場樓上一單位外牆有一棚架作裝修，警員於是上樓調查，懷疑竹枝從該處墮下。（合）

站在怡和街與渣甸坊交界小巴站候車，突然從高處墮下一枝廿四吋長綁兩吋棚架竹枝，將該女子頭部擊中，當場頭破血流。

事後，警方到場將傷者送院救治，並在現場調查，發覺現場樓上一單位外牆有一棚架作裝修，警員於是上樓調查，懷疑竹枝從該處墮下。（合）

被人望一眼

學生打傷人

（特訊）一名逃學生，疑因在巴士上被人望多一眼，竟揮拳打傷一名中學生，事後下車逃去，眼部被打傷的學生向警員報告，送院敷藥。

事發於昨午四時，三名中學生放學後在灣扶林道四十號M巴士返回摩富邨，途中在巴士上與車上另一名學生服飾男子對望，未幾，該男子衝前突向三人中其中一名姓李學生掴拳，擊傷其眼部，然後下車逃去。

姓李學生及同學立即追趕，下車後已不見該男子踪影，巧遇一名交通警員攔截單車途經，立即將事向警員告知，傷者事後送院敷藥。（合）

999年期

筲箕灣道407至409號

筲箕灣中心

最後一座　特平出售

位置最好，方向最佳

即將入伙　現銀行利息，每萬元只供$137.46

上等鋁窗，柚木地板
乳膠牆身，顏色潔具
暗線電燈，防盜系統

地下，一樓四萬餘呎　最現代化商場
中央冷氣系統　自動扶手電梯
鋁質橱窗　美術天花　購物中心　富麗堂燈

怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新鴻利大廈97室　電話：五・二二九一六二至五（四線）
益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五・二五三〇〇一（十線）
啓明建業有限公司　香港中環德輔道中古大廈一五三九室　電話：五・二五〇六三〇　五・二三五五八〇
合時置業有限公司　香港中環德輔道中古大廈一五四一室　電話：五・二二六八一九　五・二二六七一一
地盤電話：5-694874

惠刊本報分類廣告　請撥電話：546258 3

★美國投資移民良機★

本公司在美國夏威夷備有各類型商店，酒店商住兩用大廈，餐館等等，均為投資移民美國最佳機會，本公司並有專人負責指導一切有關事宜。

(一)多層住宅——位於遊客中心區，面對高爾夫球場及海灘，約七十個獨立套房，面積由320—600平方呎，全棟只售US$2,600,000

(二)美容髮型屋——位於遊客中心區，約600平方呎，設備完善，即可接手，收入穩定，全盤生意只售US$30,000

(三)餐廳酒樓——位於遊客區商場，酒店林立，可容納150人以上，全盤生意，只售US$150,000可分期

(四)小型禮品店——位於酒店大堂，有酒牌，約700平方呎，全盤生意只售US$60,000。

Hong Kong Office: Ester Chu Realty, Inc. 310, New World Tower 16—18, Queen's Road C. Hong Kong. Tel: 5 213148, 5 230680 Tlx: 61103 CHURE

Honolulu Head Office: 444, Kanekapole Street, Honolulu, Hawaii 96815. Tel: (808) 923—0222 Tlx: 8480 CTSKC HR

位於尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶・新世界中心/香格里拉酒店對面

HOUSTON CENTRE　好時中心

酒店遊客區・旺舖商場

大小單位租售

150年期

中央冷氣　玻璃幕牆　海景遊閣
遊客雲集　購物人潮　日夜擁擠

適合百貨公司、超級市場
酒樓、俱樂部、精品商店
西餐廳、咖啡座、珠寶行
時裝店及各行各業適用。

地盤洽詢處：K7226570

怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新鴻利大廈97室　電話：5-229162-5(四線)
益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：5-253001(十線)
金大集團　香港皇后大道中33號萬邦行中心33樓　電話：5-255231(六線)

永利中心　特平出售

柴灣道333號

每呎只售五百餘元起

高層、向南　一廳兩房　廿三萬起

現代化商場
自動扶手電梯，中央冷氣系統
鋁質橱窗，美術天花
地下舖位　231,700元起

車位充足　特平出售
每個只售五萬元

怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新鴻利大廈97室　電話：五・二二九一六二至五（四線）
益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五・二五三〇〇一（十線）

地盤電話：5-581831

頭獎派彩

$1,032,323

六合彩第71/82期

中獎號碼：4,24,33,34,35,36　特別號碼：5

下次攪珠日期九月十日星期五。

請於今日下午八時前在各馬會場外投注處或以電話投注戶口投注。

網彩結果請致電五一七五八二壹一壹詢。

香港獎券管理局

CERTIFICATE COURSE IN PRIVATE SECRETARIAL STUDIES (1982)

高級秘書文憑

此項國際公認，為期9½月的全日制文憑課程，將於九月開課，現已接受報名

詳情請來電查詢

特設學費貸款計劃

The Maxwell Institute 麥仕偉專業英語中心

慕愛

金禧大酬賓

由九月一日至十五日止

特別優待顧客

全部新貨　購買第一件實價，第二件同樣貨品獲半價優待。

存貨一律特價

（芭蕾舞用品除外）

請早駕臨　勿失良機！

地址：中環安蘭街15B地下
上午九時至下午六時

華僑日報　請各善長　救童助學　鼎力贊助　蘭有攸歸

利基大厦

筲箕灣西灣河街
聖十字徑大石街

現貨洋樓每尺六佰餘元
首期15%其餘樓款可代辦
分期15年貸款　即買即住

背山面海　三面單邊
廳房地板　廚房浴室
顏色潔具　式房一廳
式十餘萬　三房一廳
三十餘萬　四房式廳
四十餘萬　不受租管

洽購處：六基有限公司　香港威靈頓街39—41號　六基大厦六樓　電話：5-252497

洽購處：城記有限公司　香港德輔道中太子大厦1209室　電話：5-226009
地盤辦事處電話：5-673781

本港新聞

謠言不攻自破　信復回戶客

擠提一日過兩天　青天恒隆事件全完息平

總計兩日來客戶提取存款約達一億元

但在昨日新開戶口收到存款三千多萬

（特訊）恒隆銀行高級經理韋如鍾說：前日傳出他們與暫停營業謝利源金行有關的謠言，已得到有關機構澄清，謠言不攻自破，客戶恢復信心，昨日存入款項共達三千萬元。

另外，銀行監理專員馬畋日說：本港銀行界正各自檢討，務求有足夠的現款，應付客戶提款需求。韋如鍾指出：因謠言造成新界分行出現「人潮」提款事件，能於一日內結束，實由於傳播媒介深入客觀報導，政府發表聲明，業內人士支持，及雄厚資產財政報告所致。

客戶對銀行恢復信心，新界分行提款人潮昨日已不復見，昨日上午元朗大業路分行，僅有百餘人對謠言仍抱着「寧可信其有」的心情，排隊提款，但至下午，人潮已消失。至於港、九、新界其他分行及總行，服務情況如常，非常平靜。

過去兩日，恒隆銀行共被提款一億元，包括前日七萬元及昨日三千萬元，但昨日同時亦收到三千萬元新存款，顯示客戶已對銀行恢復信心。

恒隆銀行總行兩日來，共調動三億五千萬元送往各間分行，其中一億五千萬調往新界分行。而以昨日來說，總行調動六千萬往元朗分行。

韋氏表示：他們正考慮允許定期存款客戶如有需要可提取未到期的款項，至於是否批准，仍有待董事局會議研究。

他強調：香港銀行公會主席，渣打銀行，中國銀行，及外國部份銀行負責人已表示對他們給予支持。

元朗昨日上午仍有人排隊提款，但秩序井然，分行職員以最快速度支付現款後，並沒有新的提款人士出現，一切恢復正常。

銀行監理專員馬畋表示

健全銀行制度　防止擠提重演

恒隆各區分行昨日平靜如常

（特訊）恒隆銀行董事局主席韋如鍾昨日在其寓所發表聲明，對謠言作出澄清，並表示：恒隆銀行資產雄厚，足以應付客戶提款的要求，存戶無需集中提取存在該行的存款。

他又說：謠言來源無可查，監理處也難以防止將來再有謠言散播，只能從保持銀行制度健全方面着手，務求能夠應付謠言引起的危機。（家）

渣打銀行宣布

全力支持恒隆

深信恒隆作風穩健

（特訊）渣打銀行署理地區總經理布朗昨晨宣佈，渣打銀行決定全力支持恒隆銀行。

渣打銀行深信恒隆銀行以穩健及保守的作風經營銀行業務，謠傳恒隆銀行不能履行對市民的責任，實全無根據。

置地廣場先後多日

午間將有音樂表演

（港訊）九月十日（星期五）、十五日（星期三）及二十日（星期五）下午十二時卅分至一時四十五分，中環置地廣場將有午間音樂會上演，由英國皇家空軍西方樂隊演奏軍樂、舞曲、爵士樂及流行樂。英國皇家空軍西方樂隊成立於一九四七年。

澳督高斯達定期訪問西德談經濟

（特訊）澳門消息：澳督高斯達海軍少將，將於本月十五日飛往西德訪問五天。

據悉：澳督此行，將由秘書羅伯樂上尉陪同，本月十五日啓程將訪問波恩、法蘭克福等地，除與當地政府官員接觸，討論有關經濟、外交等問題，並會見銀行界人士，企業家，將舉行兩次記者招待會，預計逗留五日離開西德，回程時在曼谷逗留四天始行回澳，預計廿六日返抵澳門。（樂）

英首相向港督保證　充份表達港人意願

中英會談時以港人利益爲前提

首相設午宴欵待港督及五議員

（本報綜合各通訊社倫敦八日加急專電）目前舉行五位香港立法局非官守議員在英倫訪問之香港總督尤德爵士今日晉謁英首相戴卓爾夫人，英首相在官邸設午宴招待尤德爵士。

首相府發言人向記者透露：戴卓爾夫人在今日之「英—港首腦會談」中向港督等保證，她本月前往北京訪問時，將充份表達香港五百餘萬人民的意見及志願，并在所有的中英會談中，以香港利益爲大前提。

尤德爵士二行定明日啓程返港。（特派）港督尤德爵士及五位議員，於倫敦時間昨日下午十二時四十五分合晤英國首相戴卓爾夫人，爲戴卓爾夫人本月底訪華，與中國政府官員進行會談一事提供資料，以及商討有關香港前途的問題。據晉謁英首相戴卓爾夫人，英首相在官邸設午宴招待尤德爵士行。

首相府發言人向記者透露：戴卓爾夫人在今日之「英—港首腦會談」中向港督等保證，她本月前往北京訪問時，將充份表達香港五百餘萬人民的意見及志願，并在所有的中英會談中，以香港利益爲大前提。

尤德爵士二行定明日啓程返港。（特派）港督尤德爵士及外交部員，員額斯特助爵，祥談

本港新聞

大學及理工教育資助委員會

研究設公開大學

東亞公開學院申請未達要求遭拒絕
次間大學三第立設決定考慮仍
公開大學能否領位學尚待觀察決定

（本報專訊）除了公開大學的研究外，港府現正考慮開辦第二間理工學院與及第三間大學的可能性。

今次拒絕東亞大學公開學院申請一所學習中心的理由，主要是因爲經費資源未達到理想的要求。因爲一家公開大學之能否成功有賴於學習中心的設備是否完善，更重要的是需有完善和充足的圖書館及實驗室，來供給學生實習和研究，始能算是一間合乎標準的公開大學。

政府將這個設立公開大學的問題交給大學及理工教育資助委員會研究，是因爲現在政府要決定先開辦那一種教育系統：（一）公開大學，（二）第三間大學，（三）第二間理工學院。

至於能否頒發學位助要從長研究，因爲現時兩間大學之學位已獲世界高等教育機構承認，這間公開大學能否發給學位須有待較長久時間觀察，才可以決定。

第三間大學之設立尚在考慮之中，未有任何決定。

至於第二間理工學院原則上已決定設立，目前的工作是找尋適當的地點辦，所以第二間理工學院可能在短期內宣佈成立。

這間理工學院的校址，首要條件需要有便利的交通，以適合就業青年夜間進修，其次一個問題，計有相當大的國地以作未來發展。聞說現在已有幾處地點在考慮中。可以預見在不久將來，有第三間大學的宣佈（專）

（特訊）政府發言人昨日宣佈，政府會將會要求大學及理工教育資助委員會研究在本港設立一所公開大學的問題。

政府是根據行政局的意見作出這項決定。行政局是在建議否決東亞大學公開學院的一項申請後，提出要與一家或幾家大學公開學院的學習中心，以便能講授課程，作發展本學習部分計劃，從而逐步達成。

發言人說：雖然政府未曾正式考慮開辦第二間大學，但時間內，政府方面將考慮到目前在港開設公開大學。

發言人說，政府會與資助委員會研究在本港開設公開大學的可能性。

他說，在提供專上教育方面，政府必須小心計劃，以確保其有良好的設備及教師，而課程亦達到適當水準。

他說，大學及理工教育資助委員會已接獲香港大學有關設立校外學位計劃的建議，但因使費尚批准，需料亦未必能夠滿足本港需求。所以港府考慮到目後在港開設公開大學。

發言人說，政府會與資助委員會研究在本港開設公開大學的可能性。

專上教育學位未足應付需要

兩學生會促組具市民院校代表委會取代現有大學與專上教育資助委會

（特訊）一位研究核子幅射對人體健康影響的有關學位型式教育設備的介紹，此項要求，將會在本港設立一所公開大學的問題。

公開大學型式教育設備的有關學位型式教育設備的介紹，此項要求，將會在本港設立一所公開大學的問題。

政府宜進行全面研究，此項要求，將會在本港教育進行全面檢討本港教育顯問題在北河街與南昌街之一段長沙灣道將開放予學程行車，而介乎鴨寮街將改爲單程南行。同時，沿長沙灣道北行車輛將不准右轉入南昌街東行，而南行之車輛將不准左轉入欽州街東行。

沿中環干諾道中東行之車輛，則不准右轉入租庇利街。

通信況。

（特訊）政府發言人昨日宣佈，政府會將會要求大學及理工教育資助委員會研究在本港設立一所公開大學的問題。

政府是根據行政局的意見作出這項決定。行政局是在建議否決東亞大學公開學院的一項申請後，提出要與一家或幾家大學公開學院的學習中心，以便能講授課程，作發展本學習部分計劃，從而逐步達成。

雖然政府未曾正式考慮開辦第二間大學，但時間內，政府方面將考慮到目後在港開設公開大學。

發言人說，政府會與資助委員會研究在本港開設公開大學的可能性。

他說，在提供專上教育方面，政府必須小心計劃，以確保其有良好的設備及教師，而課程亦達到適當水準。

他說，大學及理工教育資助委員會已接獲香港大學有關設立校外學位計劃的建議，但因使費批准，需料亦未必能夠滿足本港需求。所以港府考慮到目後在港開設公開大學。

發言人說，政府會與資助委員會研究在本港開設公開大學的可能性。

深水埗中環明日起實施新交通措施

（港訊）運輸署宣佈：深水埗長沙灣道及中環干諾道中將於明日上午十時起，實行新交通措施，以改善該處交通情況。

（港訊）香港工程師現時可利用英國工業聯會提供之在職訓練獎學金，往英國增廣經驗。

英國工業聯會（CBI）明年將挑選五位香港工程師，過往領取獎學金之工程師，曾於英國各大製造廠接受訓練，回港後，對於祖國提供之高水準訓練皆深表滿揚。

自該計劃實施以來，已有百多名香港工程師受惠。英國工業聯會於世界各地皆有爲工程師而設之獎學金，而據主辦公司報告，顯示香港工程師位列此知訓練中得益最多者。

有意申請上述獎學金之人士，須持有大學學位或同等學歷，英文講寫流暢，經自前往太古大廈九字樓，香港總商會索取申請表格，並於一九八二年十月廿二日前交回。

另一類獎學金乃爲較實理之工程師而設。申請人須至少有五年工作經驗，有意尋求更專門之高級訓練。

代表香港總商會執行該獎學金計劃之賈仕道先生表示，過往領取獎學金之工程師，曾於英國各大製造廠接受訓練，回港後，對於祖國提供之高水準訓練皆深表滿揚。

英國工業聯會安排在彼邦公司工作

工程師可獲獎學金

赴英受訓增廣經驗

申請者須持有大學學位或同等學歷

港工程師位列此知訓練中得益最多者。

有意申請上述獎學金之人士，須持有大學學位或同等學歷，英文講寫流暢，經自前往太古大廈九字樓，香港總商會索取申請表格，並於一九八二年十月廿二日前交回。

南豐勞資糾紛可望週內解決

信豐紗廠勞方未能與資方接觸

工人對要求讓步定下週一談判

（特訊）荃灣南豐紗廠（第三廠）勞資糾紛經勞工處連日來協力調解下，可望今週內完滿解決。

但陳氏拒絕透露會談上勞資雙方所建議「難職津貼」內容細則。

匯豐發行的五百元新鈔票。

在昨午四時，南豐紗廠十五名工人代表，資方代表兩人及紡織染業工會兩名代表，在金鐘道勞工處進行會談，但會後勞資雙方代表均拒絕透露會談中的內容。

昨日雙方曾談在良好氣氛下進行，並定今日再次會談，以期儘早解決是次勞資糾紛。

另一方面，荃灣信豐紗廠工人昨日未能與資方接觸，只能將有關建議轉交資方律師，勞資雙方定下週一再作談判。

據工人代表稱：工人爲向資方表示決心，人數已將有關要求大幅讓步，現時工人的要求包括：離職金三十五日，年資補償八百五十元，而工人的年獎則按比例計算。

該廠勞資雙方原定昨日談判，但由於資方未出席，工人只能將有關建議交由律師，但彼等的都坐行動仍會繼持至與資方談判獲得合理補償爲止。（安）

九廣鐵路公司候任總裁與職工代表談僱傭條件

會議進行相當融洽具建設性

（港訊）九廣鐵路公司候任總裁侯偉志昨早與九廣鐵路局職員代表會面，解釋九廣鐵路公司之僱傭條件。

會議進行相當融洽，具建設性，對雙方都有幫助。

副鑑叙司范能知及當局其他代表昨午亦與委員會代表會晤，討論九廣鐵路局職員轉往九廣鐵路公司的過渡安排，號稱地交換有用的意見。

近今的進展令人鼓舞，候任總裁及當局代表都計劃與委員會代表儘快再度進行磋商。（忠）

新加坡將舉行銀行與顧客兩天研討會

（特訊）一個爲期兩天，以研究銀行與顧客爲題之研討會，將于十月十一及十二日在新加坡舉行。

亞洲地區國際年來經濟發展非常迅速，連帶該地區金融業亦成一新局面，新加坡人的管理顧問有限公司有見此，決定于十月十一及十二日，假新加坡凱悅酒店，舉行一爲期兩週之研討會，使各地銀行界人士得以將彼此經驗交流，爲顧客提供更佳服務。

該命名爲「銀行與顧客」研討會，主講者來自英國、香港、馬來西亞及新加坡等地，香港化學銀行副總裁傑克遜在首日，亦應邀以新業財政爲題，發表卓見，其主要討論中心將放在航業未來貸款所需。（忠）

匯豐發行五百新鈔

（港訊）香港上海匯豐銀行昨日宣佈將增加發行五百元鈔票。新鈔票與現在流通之鈔票主要在以下幾方面有些別：

（一）新鈔票全部色彩更多藍色及綠色。

（二）新鈔票正面四邊印有以一個中楣爲形式之棕色安全特徵，左下方及右邊角印有玫瑰花形。

（三）新鈔票由會計主任及執行董事簽名（現在之鈔票則由會計主任及總經理簽名）。

（四）新鈔票印有日期一九七八年（現在之鈔票，其日期爲一九七六年或更早）。

（五）新鈔票反面四邊印有一個以中楣爲形式之彩色安全特徵。

（六）匯豐銀行總部大廈圖線——灰色，背景棕色（現在之鈔票印有更多黃色）。

新鈔票與已經流通之鈔票，其反面均印有類似圖樣——匯豐銀行舊總行大廈及獅子頭。

匯豐銀行總經理費興恬稱，此係例行公事，鈔票設計稍爲更改，是次發行新鈔票乃屬常規。

美國研究核子幅射女科學家訪港指出

五十公里範圍建核電廠可能影響本港居民健康

幅射會引致癌症並影響下一代

安全技術問題未解決前應減少核能使用

（特訊）一位研究核子幅射對人體健康影響的美國女科學家表示，倘若在本港五十公里範圍內興建核電廠，其產生或洩漏的幅射，可能會影響本港居民的健康。

她認爲在安全技術問題尚未解決之前，應減少核子能源的使用。

担任美國政府核子條例委員會顧問的羅莎貝蒂博士，昨日在記者招待會上表示，根據國際標準，人體可容納的幅射量爲零點五個人體倫琴當量，這相當於一個人一年內接受一百次X光照射的結果。至於核子廠工人則可提高十倍，相當於五個人體倫琴當量。

她說，當一次核彈爆炸時，人體吸收的幅射量會在一千個人體倫琴當量以上，但事實上，二次世界大戰期間，日本廣島及長崎兩地的原子彈爆炸，其幅射量僅爲零點五個人體倫琴當量，遠相當於一個人一年內接受一百次X光照射的結果。至於核子廠工人則可提高十倍，相當於五個人體倫琴當量。

她說，當一次核彈爆炸時，人體吸收的幅射量會在一千個人體倫琴當量以上，但事實上，二次世界大戰期間，日本廣島及長崎兩地的原子彈爆炸，其幅射量僅爲零點五個人體倫琴當量，遠相當於一個人一年內接受一百次X光照射的結果。至於核子廠工人則可提高十倍，相當於五個人體倫琴當量。

她說，雖然，核電廠發生爆炸的可能性很微，但可能會洩漏。若以洩漏幅射量的百分之十計，在順風下一百五十至三百公里的範圍內，一百年內不能住人。

她估計，若在本港五十公里範圍內建核子發電廠，若以全港人口五百萬，每年出生七萬人計，除正常死亡外，香港每年還會因幅射影響而導致另外三百七十一名嬰兒死亡。

羅莎貝蒂說，核子幅射造成最大的病症？引致癌症，即使良性的腫瘤，亦會引起其他病症。其次便是由於幅射的累積，通過人的遺傳因子而遺傳給後代。

她認爲本港居民應如美國效美國人民一樣，對核電廠計劃進行監察。而港府應應制定一個疏散計劃，爲醫生護士提供特殊訓練。對於個人來說，亦可準備一些離他命B十二，以備意外時應用。

她表示，在安全技術未能解決之前，最好是減少核電能的應用。

羅莎貝蒂博士是一位數學家及生物學家，同時亦是一位天主教的修女。她主要從事研究醫療X光及核能發電所產生的幅射對人體造成的疾病及影響。羅莎貝蒂同時並兼任諾貝爾約翰RONWELLPARK紀念學院的高級癌症研究科學家等職務。羅莎貝蒂是在前往東京及馬尼拉的旅途中抵港訪問，昨晚並與本港醫學界人士就幅射等問題進行討論。（尹、生）

南豐中心 NAN FUNG CENTRE

荃灣黃金地帶
連接地鐵總站

寫字樓單位 每呎只售$737起

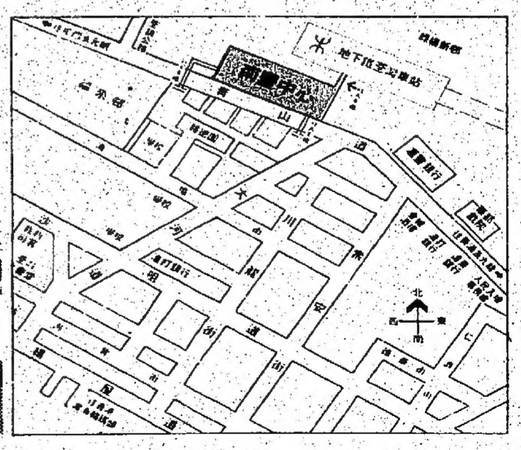
豪華商場舖位 只售$231,000起

玻璃幕牆，中央冷氣，車位充足
電腦化管理系統，盡善盡美
外型壯麗，華麗堂煌，氣象萬千

單位面積由373至全層31,965呎

首期5%，12年分期
建築期內免息
1983年2月完成

「南豐中心商場」面積約十萬餘呎，規模龐大，新穎豪華，走廊寬敞，鋁質天花裝配照明燈飾，免費間格鋁質玻璃櫥窗，每單位裝設獨立冷氣調節掣，適合經營各行業門市生意。



廿八分鐘直達港島商業中心區

地下鐵路荃灣線各站行車時間表

荃灣 中環（分鐘）0 1 3 5 7 10 11 13 15 17 18 20 22 24 27 28

荃灣 — 觀塘（分鐘）0 1 3 5 7 10 11 13 15 17 20 22 23 25 27 29 32 34 35

洽購處：南豐發展有限公司
香港中區畢打街中建大廈9字樓　電話：5-235235・5-243261・5-236866
地盤售樓處假日照常營業　電話：0-462928　精美說明書備索

本港新聞

訛稱開設貿易公司 男子涉嫌騙貨百萬

候轉解地院文件月底再提訊

（新華社訊）一名無業男子涉嫌在新界訛稱開設貿易公司，串謀他人以空頭支票行騙了超過百萬元貨物，警方面案件經調查科人員經調查後，將其落案控以兩項行騙罪，昨解粉嶺裁判署提訊，法官徇控方請求，下令將案押後至本月廿九日等候轉解地院文件，准被告以一萬元現金及同數目的人事保，另所有旅行證件交由法庭保管，以及每日向警署報到一次。

被告男子梁永基，三十三歲，無業，控罪：（一）去年十一月至本年三月三十一日，串同陳福利、成錦泉及易小華，訛稱在元朗安寧路×號地下，設有一家貿易公司，串謀行騙他人貨物，（二）本年二月廿二日至三月三十一日與陳福利及易小華，訛稱在元朗媽閣路×單位，設有一間貿易公司，串同訛騙他人貨物。

三越公司週年紀念 昨天舉行幸運抽獎

銅鑼灣三越百貨公司，慶祝開幕一週年紀念，昨（八）日上午十一時卅分在該公司地庫禮堂舉行顧客幸運抽獎。獎品名貴，超級大獎一名，日產勞車一輛，價值七萬三千九百元，頭獎西伯利亞貂皮短褸。二獎日本九州雙人八天遊覽。抽獎禮由三越百貨公司店長渡部明，總經理平出昭三及影星黃恩芝等主持。圖為三越百貨公司店長渡部明抽出越級大獎。（奕）

兩名死者身份不明 警方急欲知其身世

（港訊）警方呼籲市民提供兩名在今年七月及九月死去人士的身份的消息。

在七月二十九約下午十二時四十五分，一名女子的屍體被發現在西區宏柱灣對開海面。

第二名死者是男子，年約三十至三十五歲。他在九月六日晚上七時被發現倒在橫頭磡邨宏暉樓外地上，相信他是自高層跳下。

該男子約一點六三米高，中等身材。他身穿一恭藍色恤衫及牛仔褲。

任何人士倘若有上述任何一位身份的消息，請與電警察熱線五一二七七一七七。

西區正街孟蘭勝會 功德完隆派發白米

（特訊）西區正街水陸坊眾孟蘭聯誼會，與七月十八至廿日，一連三日，假西營盤第二街佐治五世紀念公園舉行孟蘭勝會，設壇建醮，禮聘普慶念佛社法師，主持水陸法事，禮佛誦經，前（廿）日晚法事功德完隆，並分派白米萬餘斤與老人及貧苦大眾，此勝會多蒙熱心人士支持贊襄，所佑風調雨順，合境平安，祝大家安寧，生助興隆。圖為西區正街水陸坊眾孟蘭聯誼會分派白米萬餘斤與貧苦大眾時情形。

顯達鄉村俱樂部 招待新聞攝影界

藍鳥女星應邀出席

顯達鄉村俱樂部，日前設晚宴招待本港新聞攝影界友好人士，並邀得藍鳥電影（香港）製作有限公司旗下四位青春女星張如芬、張少嫻、魏綺濱、潘麗賢供其拍攝沙龍佳作。藍鳥人馬亦抽空前來勸察場地，以便將該會綺麗景色，搬上銀幕。

該會主席支盈峯抱恙出席接待，與嘉賓們暢談新聞、攝影及電影事業之前景。並宣佈該會會費有所調整：普通會員十萬元，單式公司會員十五萬元，複式公司會員廿五萬元。而且第二期發展工程：興建渡假屋、保齡球室、羽毛球、壁球室及會議廳等，已獲得有關當局批准，即可著手開工。

圖：顯達俱樂部支盈峯與潘麗賢、張少嫻、張如芬、魏綺濱合影。

出入口文件會議 定九月在港舉行

國際研究學會屬下商業訓練中心，擬定九月廿一日在金城保旦酒店舉行為期一日的會議課程內容主要討論如何處理出入口文件中所出現的種種困難。講者包括區嘯翔先生、鄧安生、翁文沛先生和劉石佑先生等。他們都是在香港出入口業務上担當重要角色。會議策劃人個詩麗小姐在談及這會議時說：「本公司過去所舉辦的會議都是以英文講授，這個課程亦會以英文講解，外界反應非常熱烈，內容主要針對出入口文件在交易時，台方在契約，保險和銀行服務程序上所遇的困難。這次我們嘗試以中文講授，相信能令參加者更易理解，達到融會貫通的效果。」

浪琴表電視廣告片獲獎

優勝作品置地廣場展出

（特訊）以英國特務占士邦柔作主題的一套浪琴表電視廣告片，最近贏得香港設計師協會眼金牌獎殊榮。

評判團對其評語為：極有創意，效力顯著，推銷對象準確，匠心獨運及畫面吸引，因此榮獲金牌獎。

該套得獎廣告與其他八十一部參賽的優勝作品，會由九月三日至十日，在置地廣場展出。

浪琴表在香港之廣告代理為威雅廣告公司，全部三套廣告片均在紐約及加勒比一帶拍攝的，由秦力製作有限公司負責攝製，製作費高達一百萬。

香港設計師協會眼是由香港設計師協會每年舉辦一次的作品比賽及表演。

圖為浪琴表（香港）公司董事施美德（左），與秦力製作有限公司董事總經理朱家欣（右）欣賞這輯獲獎的占士邦形象的廣告片。

市民聯誼會 歌唱遊藝會

（特訊）港九市民聯誼會，以服務市民，敬老尊賢慈幼及獎學為宗旨，每年均有舉辦盛大敬老聯歡大會及頒發獎助學金，嘉惠清貧學子，以達成才。

該會規定於十月廿日下午七時，假座香港北角街坊福利會陳樹榮大會堂，舉辦歌星遊藝綜合性晚會，屆時將邀請影視紅星、港、台紅歌星演唱及歌舞，場面大。據該會首長稱：此次舉辦一慈善歌星遊藝晚會一，目的是籌募福利經費，為敬老慈幼獎學之用，預料屆時必有一番盛況。（奕）

告廣欄專業專

大效廉費　集中宣傳

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）

加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前繳稿。

清潔城市 人人有責 大家合作

東南亞總代理 HANIL 牌三角琴
全新原裝進口・音佳質美・歡迎選購
五折酬賓 $16,900
教會另有特價優待
K—680628 巴黎琴行

文件要縮印 請用 東芝牌
TOSHIBA BD-4511型
既可影印 影印縮印機
總代理：
宇宙商業機器有限公司
香港大道中36號興達大廈501室 電話：5-233617, 5-240849

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

美加・歐洲
特廉機票
包四機海 5-451094
四季風旅行社

新款歐美傢俬
通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道高打老道口

惠風牌 WEATHERITE
窗口・分體及櫃式冷氣機
性能優越一聲靜美觀一服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581 5-286342

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵
有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話：5—256391

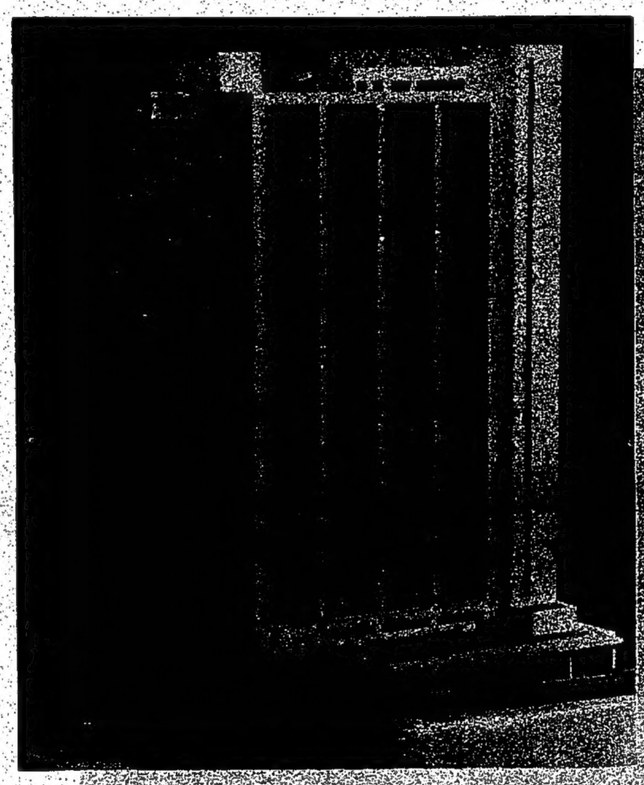
美國
汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年
九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

TOP
筆錶的精華
不銹鋼錶殼 傳統筆 迷你筆
台灣唯一規模最大
自動車床 工廠面積
品質高 價低廉
直銷 洽
元邦精密工業有限公司
TELEXNO:32340 KINGTOP
TEL:(02)6826667-8

TOMONY 多名利 TRAVEL PAN HEATER
多用途輕便煮食器
100V-240V~ 50/60 Hz
方便出外旅遊，適合不同地區電壓，可摺細收藏於附送之拉鍊膠袋內。
◀各大公司均有代售▶
同德貿易公司 ※3-652277

國際生髮 治中環心
光頭……鬼剃頭救星
不論男女，保證生新髮，防止脫髮，除頭皮痕癢及頭癬撓救光頭人的苦悶！
本中心開設最久，經驗最深，是今日世界唯一能使頭髮再生之神效！
用過其他藥物及治療過無效者，請勿猶豫，速來臨本中心一試，確保你毛髮粗壯，有力烏黑及美麗光澤！
免費檢查 TEL③850265
旺角彌敦道574號按⑤字六樓B
附皮病療頭頭暗痕疣等
設慶治：癬癩瘡搔滋。

83年日本月曆
紙質及膠片月曆
欵式一百多種
可加印公司宣傳廣告
高質產品，訂價特平
另備百多欵 ★本港月曆★
歡迎索取精美月曆縮細樣本
安發出版社有限公司
香港灣仔利東街37號
5-729357-9



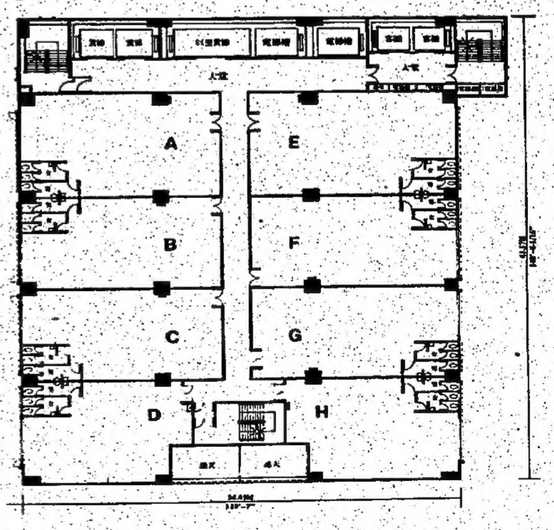
西環士美菲路41A至43號（香港實業公司原址）

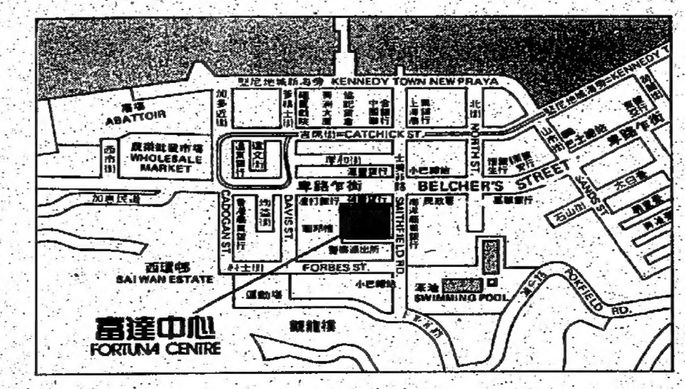
富達中心
西環設備最先進工商業大廈
單位面積由1,947方呎至全層18,364方呎　每呎僅售433元起
首期一成 十年分期付款　建築期內 絕不計息　1984年中落成

地點旺盛 交通便利
● 位於西環黃金地帶，人口稠密，工源充足，交通便利，大小巴士均可直達，將來西區地鐵建成，來往港九更形便捷，營商設廠，極為理想。

設計實用 工商兼備
● 樓高27層，設計實用，選料上乘，地下客梯入口，雲石大堂，美奐美輪。
● 柱位特少，樓面四正，光線充足，全部單位設有獨立廁所。
● 地下商業旺鋪適合銀行、陳列室及快餐店等行業。

車位充足 設備齊全
● 地下及一樓為停車場，並設貨物起卸台，車位充足，名廠客貨電梯七部，包括載重一萬磅重之巨型貨梯，方便上落貨物。





洽購處：

國際城市集團有限公司
香港銅鑼灣道中19號環球大廈2301室 電話：5-246123(8線)

長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行20至22樓 電話：5-266911(30線)

本港新聞

香港賽馬會助學金
十四批名單

英皇御准香港賽馬會助學金一九八二——八三學年度第十四批獲助同學名單，今日發表。尚有三批將陸續刊出。獲助學金名單除在華僑日報及華僑晚報刊登外，並分別於香港荷李活道一〇六至一一六號華僑日報總社，北角濱華街一二七號地下華僑日報北角分處及九龍旺角上海街四九七號地下華僑日報旺角辦事處公佈。各有關同學可於辦公時間往上址查閱。

賽馬會助學金將於本月十七日（星期五）開始派發。詳情請參閱有關之通告。

茲將第十四批獲助同學名單公佈於後：

姓名　助學金類別

歐淑華　就讀學校　減費　利瑪竇書院
陳麗娜　減費　浸信西科專業學校
陳瑞儀　減費　利瑪竇書院
陳中才　減費　利瑪竇書院
陳錦金　減費　利瑪竇書院
陳素嫻　減費　何傳明
陳麗貞　減費　心誠中學
陳秀蕙　減費　萃華英文書院
陳永文　減費　威靈頓英文中學
陳海嵐　減費　蘇浙公學
陳世健　減費　覺光學校
陳麗珊　減費　聖瑪加利女書院
陳振雄　減費　樹仁書院
陳志成　減費　地利亞修女紀念學校
陳琇瑤　減費　培基英文中學
陳靜雲　減費　郭美嫻
陳勝榮　減費　新法書院
鄭玉瑤　減費　基教書院
鄭婉貞　減費　明愛專業教育中心
鄭少珠　減費　地利亞修女紀念學校
鄭南生　減費　地利亞修女紀念學校
鄭小芬　減費　聖瑪加利女書院
鄭惠玲　減費　威靈頓英文中學
鄭偉強　減費　匯豐書院
鄭愛弟　減費　聖瑪加利女書院
卓美珍　減費　萃華英文書院
張妙容　減費　地利亞修女紀念學校
張艷香　減費　地利亞修女紀念學校
張德明　減費　瑪利亞書院
張永强　減費　瑪利亞書院
張紹業　減費　德仁書院
張偉權　減費　德善英文書院
張伊英　減費　禾輩學校
張伊蘭　減費　禾輩學校
張秋鳳　減費　崇理英文中學
張麗娜　減費　萃華英文書院
張頌芝　減費　覺光學校
張惠芬　減費　威靈頓英文中學
朱婉紅　減費　萃華英文書院
周愛蘭　減費　威靈頓英文中學
周子璐　減費　蘇浙公學
周志忠　減費　地利亞修女紀念學校
蔡珠玲　減費　新法書院
蔡大生　減費　元朗中山紀念書院
左子駒　減費　鐘龍生
蘇浙公學　減費　佛教嘉寧書院
符恩　減費　伯裏英文書院
何淑芬　減費　深水埗中學
何淑貞　減費　地利亞修女紀念學校
何潔芳　減費　聖類斯校友會中學
何美儀　減費　聖寶羅
何兆成　減費　格致書院
何偉明　減費　心誠中學
何靜娥　減費　浸信英文書院
何潔清　減費　利瑪竇書院
許宇徽　減費　萃華英文書院
簡志文　減費　模範英文中學
姜國强　減費　萃華英文書院
蔣慧芳　減費　聖若望英文書院
江秀芳　減費　基教書院
龔衡昌　減費　威靈頓英文中學
龔兆昌　減費　威靈頓英文中學
關麗芳　減費　萃華英文書院
郭偉珍　減費　威靈頓英文中學
郭美嫻　減費　威靈頓英文中學
郭兼卿　減費　地利亞修女紀念學校
盧劉倫　減費　威靈頓英文中學
呂可瑞　減費　地利亞修女紀念學校
雷偉明　減費　新法書院
龔光英文書院
黎水明　減費　聖瑪加利女書院
林賀謀　減費　地利亞修女紀念學校
林小寄　減費　聖瑪加利女書院
林紅香　減費　聖瑪加利女書院
林文瑞　減費　威靈頓英文中學
林兼邦　減費　德普英文書院
林偉德　減費　陳樹英紀念中學
林少文　減費　慈光幼稚園
林綺明　減費　聖約翰英文書院
林佩明　減費　聖約翰英文書院
林妙麗　減費　蘇浙公學
林貴花　減費　蘇浙公學
林秀琴　減費　雅各英文中學
林芝宜　減費　禾輩學校
林芝宜　減費　禾輩學校
劉麗妍　減費　崇理英文書院
劉潔儀　減費　萃華英文書院
劉惠儀　減費　聞光書院
劉蓮錦　減費　新法書院
劉新霞　減費　瑪利亞書院
劉秀芬　減費　嘉信中學
劉偉雄　減費　威靈頓英文中學
李麗邦　減費　地利亞修女紀念學校
李錦波　減費　蘇浙公學
李耀波　減費　陳樹英紀念中學
李民業　減費　地利亞修女紀念學校
李桂華　減費　新法書院
李浦文　減費　心誠中學
李少棠　減費　威靈頓英文中學
李錦璋　減費　聖寶羅紀念書院
李錦青　減費　地利亞修女紀念學校
李錦青　減費　地利亞修女紀念學校
李脉琪　減費　蘇光學校
李兆田　減費　聖類斯校友會中學
李儀之　減費　瑪利亞書院
李麗兒　減費　新法書院
李寶華　減費　聖瑪加利女書院
李寶華　減費　伯裏英文書院
梁像祥　減費　聖瑪加利女書院
梁惠珍　減費　聖加大利女書院
梁漢英　減費　萃華英文書院
梁振榮　減費　聖加大利女書院
梁像豪　減費　聖類斯校友會中學
梁像傑　減費　蘇光學校
梁麗明　減費　聖類斯校友會中學
梁像傑　減費　地利亞修女紀念學校
梁麗清　減費　聖路加書院
梁惠清　減費　地利亞修女紀念學校
羅禮成　減費　地利亞修女紀念學校
雅各英文中學　減費　聖道女子中學
盧偉强　減費　威靈頓英文中學
盧劉珊　減費　威靈頓英文中學
盧像明　減費　匯豐書院
盧像明　減費　地利亞修女紀念學校
龍小紅　減費　聖約翰英文中學
馬小娟　減費　利瑪竇書院
麥燿玲　減費　毛姬儀
毛姬儀　減費　慈光學校
閔光書院　減費　閔光書院
莫紀華　減費　利瑪竇書院
莫紀華　減費　大同中學
麥琴珍　減費　深水埗中學
倪錦雄　減費　地利亞修女紀念學校
嚴秀娟　減費　嘉諾撒
嚴錦雄　減費　聖若望英文書院
葉慧芬　減費　聖若望英文書院
葉志坤　減費　聖加大利女書院
葉慧芬　減費　聖加大利女書院
葉慧芬　減費　瑪利亞書院
葉慧芬　減費　新法書院
余玉珍　減費　瑪利亞書院
余國雄　減費　新法書院
利瑪竇書院
楊冶平　減費　瑪利亞書院
楊國文　減費　格致書院
楊繼仁　減費　鄉信中學
楊從强　減費　新法書院
楊惠嫻　減費　新法書院
嚴慧珊　減費　聖公會梁季彝中學
嚴錦雄　減費　胡兆燈中學
嚴秀娟　減費　威靈頓英文中學
倪錦雄　減費　萃華英文書院
嚴錦雄　減費　新法書院
嚴錦雄　減費　新法書院
嚴錦雄　減費　新法

本港新聞

投訴謝利源有二百六千宗
牽涉款項二千六百萬元
警方欲晤金舖東主但其已人去台灣
一公司去年曾控告謝利源訂追債項

（特訊）突然停業多日之謝利源金舖，直至昨日下午五時止，警方已接獲二千六百人投訴，有關購買該號之黃金儲值券而無法兌現，涉及欵項約二千六百萬元之巨，有關方面相信，未來日子，將會有更多受害者向警方投訴。

警方商業罪案調查科警隊，已接手調查，初步調查顯示，大多數投訴者，係普通市民，就被初投訴四百人中，平均每人在該金舖購買六至七兩黃金，許多投訴者均是年老者，相信其存欵係畢生積蓄，據消息來源指出，警方連日來曾試圖與該金舖東主接觸，但無結果，由種種跡象顯示，該金舖東主，及部份董事，早已離港前往台灣。

根據資料顯示謝利源曾於一九八零年七月向南洋商業銀行貸欵三千萬，以位於銅鑼灣道三五八至三六六號的部份營業大廈作為抵押，一九八一年七月又以該等物業加按，借得八百萬元，同年十月又再按揭四百二十萬元。

一九八一年一月，謝利源清還六千一百萬元予渣打銀行，在償還此筆欵項的同時，謝利源又進行推出其千足黃金積存計劃。

九個月後，幸福證券有限公司借出三百萬元予謝利源，但後者只償還六十萬元，幸福證券有限公司在去年九月二十九日登告謝利源，追討餘欵二百四十萬元。

以上的資料是香港信用局供應，本報曾與南洋商業銀行聯絡，要求銀行公會有關資料，但對方只謂銀行高層人士昨晚日間會，有關事宜已委託香港銀行公會。

現在市場從未爲謝利源金行提供信貸及其他銀行服務，該行曾一度僞造表超過十之出口公司處理按揭業務，而該公司之業務是以出口成衣往英國居主，渣打銀行與該公司之關係早於兩年前終止，渣打銀行從未與該公司有任何黃金買賣交易。

據昨消息者透露，昨日前往該會港九多間證券投訴有關謝利源之事件，有顯著的減少，在數字顯示，減少四十宗。

昨日投訴之市民，大多數是婦孺，彼等曾買入大量謝利源金粒或金條等，當向其地金舖要求變賣時，多數受金舖的職員將價錢壓低，每兩金價幾達二百餘元。甚至有少部分金舖不允收買謝利源之黃金。

但消委會發言人表示：所有黃金的買賣情況是有不同的，出售黃金的金舖無必要收買或出的黃金，彼等更不會以高昂價錢投訴收回。自消委會向投訴者解釋清楚後，各人自行離去。

另一方面，昨日上午，謝利源金行十九名職工代表前往法律援助處，要求協助追討欠薪及遣散費。

謝利源金行共有二百三十五個職工，昨日上午，該公司十九個高級職員，代及該公司職工前往法律援助處申請法律援助，要求追討欠薪及遣散費。

職工獲法援處幫忙
今會入稟追討欠薪
有人持謝利源金飾變賣被壓價

謝利源事件亮起了紅燈
黃金券是否需管制
港府高層深入研究

（本報專訊）今次謝利源金舖突然停業，關說部份原因是由於黃金券的販賣，據有關方面表示，政府現正研究能否因爲今次金舖停業的情況，是否需要加以管制黃金券的問題，亦在進行考慮中。

原則上，香港是一個自由商業社會，在司法範圍內，政府對商場活動不願加以干涉，但是當發現的範圍當然是多方面的，金融事務司現在正作出深入研究，是否需要對黃金券的販賣，採取有效的管制措施，以尋求保障消費者利益的步驟。（專）

尚有港聞消息刊在第一張第四頁

清盤程序十分複雜
需時數年亦非奇事
謝利源直至昨日仍未申請清盤

（特稿）市面盛傳謝源公司申請清盤，但據記者昨日下午五時向註冊總署屬下之破產管理處查詢，答案是到當時爲止，尚未接獲該公司清盤申請。商等法院亦謂未收到申請。

關於清盤，記者曾請教一位執業律師。據指出，一般人很易混淆破產與清盤兩個詞語。但如公司可申請破產，而個人可以申請破產，但公司只可申請清盤。而申請破產也有一定條件，一個人有能力償還百分十五或以上欠欵才有資格申請破產，但公司清盤則沒有這種限制。

公司清盤有三種方式，（一）債權人自動提出，但須徵得五千元，（二）債權人提出及（三）公司負責人自動提出。

關於清盤，委由正式申請盤管，但如有務業有一定條件，時平頭萬緡，清盤官會求一百仟元，協助提出，一切有關資料，據經驗，這種進行民事訴訟案件，如果有辦法證明發支票人，即時進行執行，可長達數年。清盤官接手後，即進行整理，而債權人亦要盡面詳細列出有關公司所欠債務，並出具證明文件，不可混水摸魚。清盤官逐一審核。如發覺公司尚有外債未收，清盤官亦會代追討，遺漏其他公司，甚至，被「拖爪」，例子不少。

在案件處理過程中，任何帳目如有現金發放，均須存入銀行，而每年須將此等存欵之累積利息繳入一般稅收項下。

關於將來償還債務，銀行減穩定，按揭欵項一定收先，其次是政府稅項，職員工資薪金及代管解僱通知之工資也列爲優先償還，其他人等則要待有餘欵才按比例分配。

關於公司會發出「空頭支票」，當局是否會作刑事案處理。答稿這是完全視乎實際情況而定。一般商業上「空頭支票」持有人，可協助提出，如果有辦法證明發支票人之變賣而獲得欵項。這種程序需時處理，無可卷入心行編，例如其銀行戶口存欵從未超過二千元，強制清盤，但債權人亦要盡面詳細列出有關公司所欠債務，並將於今日向法庭提出申請，追付數字估計約九十萬零六百二十元。

根據七七年修改法例，追討欠薪及遣散費，工資最高爲八千元。

謝利源金行職工緊急法律援助服務，並將於今日向法庭提出申請，追付數字估計約九十萬零六百二十元。

根據七七年修改法例，追討欠薪及遣散費，工資最高爲八千元。

（合）

女子與前夫口角
遭人用菜刀斬傷
九龍城血案警方追緝一男子

（特訊）九龍城昨晨發生一宗血案，一名女子在寓所內與前夫發生口角，遭人用菜刀斬傷，送院急救，情況欠佳，傷人者事後乘車逃去，警方在上述樓間，檢獲一把菜刀，警方現正追查一名與案有關之四十八歲男子下落。

傷者洗×娟（四十二歲），住延文穩十道三十號×樓單位，昨晨八時許，洪與一名女兒在屋內，此時，其前夫到上述探訪她們，兩人在屋內談話，突發生口角爭執，此時有人走過廚房，取出一菜刀，向洪猛擊，洪猝不及防，頭部及手部多處地方受傷，由於事出突然，在驚之女兒被嚇至面無人色，不能聲張，逕兒者見傷人後，奪門而逃，乘一白色日本私家車逃去。

傷者女兒事後驚魂甫定，立刻致電報警，警方人員到場調查，將傷者送伊利沙伯醫院急救，此外，警方人員在梯間檢獲一把菜刀，警方相信過兒者身上染有血跡，現正追緝其歸案。（合）

慈雲山一郵一單位傳惡臭
中家逝病婦老齡高
現發被始日多隔事

（特訊）慈雲山一名高齡獨居老婦，在寓所中死去多時，昨晚才被其子發覺，屍體已腐爛發臭，警方在初步調查後，相信死者因病致死，無可疑之處。

死者爲七十二歲的張允，獨居於慈雲山第四十座一一一六室，死者有三子，但均已成家立業，三子輪流前往探望，最近的一次在上星期日，死者據悉患有嚴重糖尿病。

昨午，死者的長子致電死者，但無人應，初知有異，遂於晚上八時收工後，前往探望，但用開門即傳出惡臭，而死者則被發現在廁所中倒斃，屍體已發腫，開始腐爛，其子立即致電報警。

警方接報到場，在初步調查後發覺並無可疑，相信死者在如廁時，舊病復發而死亡，稍後作工將死者抬走，送往殮房。（合）

因人數不足停止開班惹人不滿
紅磡一間商科學校
學生鼓噪要求退欵

（特訊）紅磡漆咸道一間商科學校昨晚以人數不足爲理由，將百多名已繳費而準備開學上課的學生拒諸門外，一度引起學生的不滿，在校內聚集鼓噪，其中七名學生在與校方理論後獲得退回學費，其他學生在擾攘一番後亦自行散去，事件才告平息。

據悉發生事件的學校爲一間著名商科學校，除紅磡漆咸道的校址外，在港九各地另有多間分校，而且還辦有中四及中五的夜班課程，學費由二百六十元至二百九十元不等。

昨晚七時許，該校有百多名商科課程的新生，在同校開學上課時，却獲校方通知，因人數不足，該商科班的課程將會停辦，並建議他們前往該校的其他分校就讀。但各學生由於均在附近居住，如果前往其他分校就讀，將會引起諸多不便，所以拒絕校方的建議，聚集在校內鼓噪，要求校方退回學費。

大部份的學生在擾攘一番，不得要領之後自行散去，但其中七名却大表不滿，入內與校方商談，堅決要求退回學費。

該七名學生與校方理論數小時，終於獲得退回所交學費，整件事件才告平息，不致惡化下去。（合）

澳門將實施新法例
非法偷用電力
可判監十六年

（特訊）澳門消息：澳門居民今後若果偷用電力公司電源，一經被揭發，最高刑罰可判監十六年，期信亦是全世界同類事件中的最嚴厲的懲罰。

由於一九八一年度，澳門電力公司因被人偷電損失一千二百萬元，故電力公司在短期內，推行一個反偷電宣傳運動。另一方面，電力公司方面給予偷電者一個寬限期，在今年十一月十五日前向電力公司自首，可獲發還照原本年七月份電費價格付清。若果偷電者不自首，被電力公司揭從再轉向警方控訴，處罰可達十六年監禁。（祥、燮）

持槍獨闖書店行刦
歹徒掠走現欵千餘

（特訊）九龍亞皆老街一間書店昨晚被一名持槍的男子行刦，損失現欵約千餘元。事後獨行刦匪向九龍城方向逃去無踪，無人受傷。

被刦的書店爲亞皆老街一二四號地下一間書店，昨晚八時左右，店東與在結數，準備關舖，突然闖入一名男子，用一枝類似手槍的物件指著店內各人，搶去收銀機內的全日營業所得，約千餘元現欵，得手後奪門而出沿亞皆老街向九龍城方向逃走，轉瞬在人羣中消失無踪，事件中無人受傷，警方目前正通緝一名年約三十餘歲的涉嫌男子歸案。（合）

行駛中車頂突冒烟
帆布蓋着火
貨車被焚毀

（特訊）昨日一部沿荃龍翔道行駛的貨車，車頂上帆布蓋突然發覺冒出濃烟著火，於是立即停車報警。消防員稍後趕抵現場開喉灌救，迅速將火警救熄，但貨車則已嚴重受毀。

據消息透露，該部貨車發生火警原因是可能被人在高處拋下烟頭燃着車頂上的帆布蓋所致。（合）

大埔康樂園地盤發生意外
斷折然突纜鋼機吊
擊中一名工人頭部受傷

（特訊）新界大埔康樂園建築地盤昨午發生工業意外，一部吊機鋼纜突折斷，擊中一名工人頭部受傷，送院救治後，情況欠佳。

事發於康樂園建築地盤內，昨日下午二時十四五分，一部十噸重吊車在地盤入口處起卸一批鐵枝時，吊車突失重心，車上吊機傾側，鋼纜突折斷，擊中一名工人，該工人頭部被擊中受傷，事後送院救治。

傷者關×如，卅餘歲，意外起因，疑爲吊機起卸鐵枝時，路面突出現輕微下陷，引致吊車失重心而傾側，發生意外。（合）

若僱主因爲經濟困難而未能支付工資及僱員應得其他欵項，僱員通過破產或結束經營程序追討，根據公司條例或破產例，僱員比所有債產權人，除僱傭主債權人外，可優先從僱主債產中索取欠欵，僱員優先獲得之欵項如下：

（一）工資及薪金，最高額爲八千元；

（二）代替通知之一個月工資，最高額爲二千元；及

（三）遣散費，最高額爲八千元。

韓氏又稱，根既清償欠欵乃決定於僱主所擁有的資產，及其他資產，及清盤人能否將之變賣而獲得欵項。這種程序需時處理，無可

服務網更大，四圍去更快！

尖沙咀
北角 10M
大古城 21M
中環
鰂魚涌 22M
堅尼地城 5M
金鐘
筲箕灣 20M
勵德邨 11M
（經灣仔及銅鑼灣）
柴灣 81M
華富 40M
鴨脷洲 90M

港島"M"線巴士
電車路軌——
地下鐵路 為你服務

本港新聞

北角與香港仔先後出現雌雄盜
兩對男女分別犯案
打刦餅店梯間箍頸

（特訊）北角及香港仔兩地晚間發生搶劫案，兩名男女分別犯案。

北角方面，職員爲多做生意，於是將鐵閘拉上，讓該名女子進入店內，但當拉開鐵閘後，突然有兩名埋伏在店外大漢衝入，隨該名女子一齊進入店內，他們更分持兩把八吋長牛肉刀，跳進一進入餅店內，便迅即將鐵閘關上，及用刀指嚇屋內各人。

職員鍾某不願該女子所爲，於是便開口痛罵，該餅店經拉下半閘，正在落當時餅店東主與女子大漢揮刀斷手，並發利器割傷手指，匪徒更用繩將兩人加以綑綁後，便在屋內施然逃去。

另一宗刦案發生於香港仔港島街廿一號利四聯社大會堂舉辦之「音樂舞蹈之夜」。此次演出市政局主辦，於九月二十二日晚上八時舉行。

演出的節目有古箏獨奏「高山流水」，「漁舟晚唱」，「懷恩曲」，「漁舟唱晚」及「二八佳人」；「雙獨奏「塞上曲」，「彝族舞曲」和「將進酒」，「夜」，「以及舞蹈「春江花月夜」，「魚美人」和「樂仙」。

劉麗娟四歲起開始學習古樂，芭蕾及詩詞，書畫等中國傳統藝術，畢業於台灣省立嘉義師範學校。

她先後獲國樂名家瀾平及著名培學習各類中國樂器及研習作曲，指揮與中國民族樂團，並隨名樂師家林克美及廖幼新習舞。

她對古箏，琵琶，笙，尤具心得，並隨名詩詞家陳介石研習中國古詩詞。

劉女士於十八歲榮獲台灣南區音樂比賽成人管樂組（笙）第一名，十九歲榮獲全台灣區音樂比賽成人古箏及琵琶兩組樂器獨奏第一名，隨即赴美國，加拿大十四大城市演奏音樂會三十四場。

劉麗娟除了在美加，香港，澳各地地舉行過多次個人獨奏會外，從十七歲開始即先後指揮過五個大型公開的中樂團。

她的作品有古箏，琵琶獨奏曲多首；中國曲「魚美人」等。並一九七七年選取中國民謠一百首從新編曲，並於指揮樂隊演奏。

劉麗娟現任職香港政府音樂事務統籌處。

劉麗娟將演音樂舞之夜

傑出的古箏演奏家劉麗娟將與鄧欣欣舞蹈學院舞蹈團及青鋒舞蹈團聯袂舉辦「大會堂音樂舞蹈演出」，「音樂舞蹈之夜」。

此次演出市政局主辦，於九月二十二日晚上八時舉行。

演出的節目有古箏獨奏「高山流水」，「漁舟晚唱」，「懷恩曲」，「二八佳人」；「雙獨奏「塞上曲」；「個舞劇是由香港芭蕾舞學會演出，分別由市政局及文化署新界文娛節目處主辦演出。大會堂的上演期爲本月十一至十三晚八時，另於十一月十二日下午二時半演出兩場日場。香港大會堂的演出期，則爲本月十七晚八時。

長篇芭蕾舞劇
分在港荃演出

三幕長篇芭蕾舞劇「歌碧蓮亞」將於大會堂音樂廳及荃灣大會堂演奏廳的舞台上演。這歌碧蓮亞」又名「瘋眼的少女」，此芭蕾舞劇的音樂由德利伯所寫，而藝術總監則爲梅雅寧。演出的舞蹈員有吳報鋼、馮雲儲、呂紹梅、吳宇烈、溫達旗、林乃及十二日下午二時半演出，另於十一月十三日下午二時半演出兩場日場。荃灣大會堂的演出期，則爲本月十七晚八時。票價同爲五元，十元，十五元，二十元及廿五元，分別於各表演場地發售。

天利行有限公司慶祝九龍旺角分行開業三十週年舉行的「幸運大抽獎」，昨日在香港世界貿易中心會舉行，由中英文教出版事業協會主席，朗文出版遠東有限公司董事總經理沈維賢主持抽獎，三名二獎，四名三獎，一百名特別獎及五百名安慰獎。獲爲沈維賢（中）抽出其中一位幸運兒情形。（東）

天利行大抽獎
幸運兒得黃金

公司慶祝九龍旺角分行開業三十週年舉行的「幸運大抽獎」，昨日在香港世界貿易中心會舉行，由中英文教出版事業協會主席，朗文出版遠東有限公司董事總經理沈維賢主持抽獎，三名二獎，四名三獎，一百名特別獎及五百名安慰獎。獲爲沈維賢（中）抽出其中一位幸運兒情形。（東）

食譜設計烹飪比賽
提醒注意營養均衡
醫務署主辦本週末截止報名

（港訊）醫務衛生署中央健康教育組舉辦健康家庭食譜及烹飪比賽，旨在鼓勵市民慎選食物，注意營養均衡，以達到強心健體的目的。

與比賽有關的營養教育項目，已在電視綜藝節目「下午茶」播出，另有關烹飪示範的項目，即將於本星期五在該節目播出。

該項比賽是配合醫務衛生署今年推行的心臟健康運動而舉行，並獲香港心臟基金會贊助，送出獎品。

比賽分兩階段進行：初賽爲食譜設計；決賽是烹飪技巧。

在初賽中，參加者必須基於均衡營養的原則，設計一家四口的一頓飯（午、晚餐隨意）。

參賽者須列明姓名、性別、年齡、通訊地址、電話、身份證號碼、及職業。

參賽者將於本月中寄定所有參賽食譜，並出發佳的廿四名進入決賽。決賽將於本月廿五日（星期六）下午假堅道明愛中心舉行。

在決賽中，參賽者只需烹製其設計中的一款菜式。參賽者除了家願餘菜的色香味外，最重要是保持食物中的營養。

優勝者獎品豐富，冠軍可獲獎金四千元及銀杯一座，亞軍獎金二千元及銀杯一座，季軍獎金一千元及銀杯一座，另廿一名入圍者，各可獲名貴茶具一套。

參賽作品可郵寄或香港仔高士打道一八一至一八五號中怡大廈三樓醫務衛生署中央健康教育組，或寄的電視「下午茶」。封面須註明「健康家庭食譜及烹飪比賽」。

參賽者請列明姓名，性別，年齡，通訊地址，電話號碼，及職業。

抽樂畫報份證號碼，及職業。

評選員將於本月中審定所有參賽食譜，並並會獲多項大獎。決賽將於本月廿五日（星期六）舉行。

參賽作品截止收受日期爲本星期六（九月十一日）。

參賽者須遵守高士打道一九五七年巴黎版的一九五七年巴黎版的一九五八年起，他的畫經常在杜波格拉區中展出，並曾獲多項大獎。自一九六一至六二年度紐約的臨特基金，及一九七一年巴黎的國家大獎，榮式三類，以中式爲主，列明各類菜式的主要材料，份量及製法。

參賽作品截止收受日期爲本星期六（九月十一日）。

本月十八日起
法國名畫家作品
展出包兆龍畫廊

法名畫家尚米奧特的作品，本月十八至十月十三日，在包兆龍畫廊出展出，由藝術中心與法領事館合辦。一九二六年出生巴黎，給畫及巴黎居住和工作。他的畫裏有流動感覺的特質，很多畫評家都受將其作品與日本的顏宗比較。專實上，畫家並不是疆的信徒，但其表達的感情和內心活動，深深地吸引著觀衆。畫廊開放時間，每日早十時至夜八時，歡迎參觀云。

大會堂音樂舞蹈之夜

清潔香港
人人有責
大家合作

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題，來函請附真實姓名、住址，讀者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感

宗教人士欣賞香港信仰自由生活自由

編輯先生：近日不少人討論香港將來之前途問題，可見港民非常關心，也可能有關自己的生活和幸福。雖然有人說洽安不好，交通不好，對災民的安置不好等。然而，本人因有機會住海外遊覽，所到道的國家，不少地方比香港都不如，因爲香港目前的好處很多：

一、生活自由：無拘無束，食富也可享受言自由，食住行都有其家鄉特式，都可以自由選擇享用。

二、住海外觀光自由：不限國籍，不分東西南北，有機會，有經濟申請便可成行往全世界各地區。並少有種族問題，出入次數也無限制，因此港民無論老少也可以往海外旅行覽光探親。

三、工商業自由：生意多方面迎合，資金無限制管理，只要不販賣人的毒品，各行生意都是自由，由此港民也藉此可享受到全世界不同食品及用品。

四、信仰自由：傳教講解教義，任你用何方式，絕無管制。

五、有些雖屬限制，也有自由，例如生育兒女只有勸諭節育，却未有絕對的禁止「多產」。

六、言論自由：無論書報雜誌，各有建議，各有見解，有如百花齊放，百鳥爭鳴，這種自由，唯香港有之。

今日港民關心的是一九九七年的事，有人也寄望九月後，英首相的專程訪問揭曉，人們担心的或因政治因素，經濟不穩等等。

本人脫務於教會，不談政治，只談時代與環境，深覺香港自由之可貴，希望香港能永遠保持此種自由

仁愛堂牧師李武凡上。

海濱公園無廁所設備因有種種限制

遇啓者：貴報本年八月十二日報導署名「一草市民」讀者投訴，指尖沙咀海濱公園並無廁所設備，對遊人構成不便，現謹覆如下：

查此造公廁方便遊人一事，於籌建上述公園期間，本已在計劃範圍中，惟因該幅土地使用問題及種種限制，未能在該公園內建設廁所。但在尖沙咀東部之各休憩場所內，將有足夠廁所設備，以供海濱公園遊人使用。連接雅利士巴利道之行人天橋，亦在不久之將來完成，所以暫有不便之處，敬希原諒。此致

華僑日報編輯先生

港九市政署油麻地市政主任丁冠霖謹啓　八二年九月八日

聞

先嚴戴公諱溥府君於公曆一九八二年九月七日下午六時卅分壽終業和醫院積閏享壽七十有五歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆九月十日下午一時卅分大殮式時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場致此訃

孝男 華芳 媳 王秀華
華貴 媳 歐麗儀
華謙
華信
華仲
華東

孫男 慎理 慎寧
外孫男 黃賢成 黃賢勤
外孫女 郭敏迪 郭敏兒
梁敏盈

孝女 就寬 婿 黃栢洪
美寬 婿 郭賢英 泣告
田寬
金寬 婿 溫永謙
儀寬 婿 梁英偉
賢寬
良寬

親屬繁衍 恕未盡錄

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五六二六一八

通訊處：永同福香庄 德付道西六一八號

聞

沈清江先生因病屢醫罔效，於一九八二年九月五日十二時三十五分，在瑪麗醫院逝世，終年八十六歲。

沈清江先生福建省安溪縣人，早年僑居印尼，經營商業，稍後來香港，業務更加擴展，爲新中華國貨有限公司，泰新（遠東）有限公司，幸昌企業有限公司，福丰貿易公司，新盛企業（香港）有限公司，印尼素里慕尼（集團）有限公司，印尼服務銀行有限公司，等董事長，及香港恒源企業有限公司副董事長。

社團方面歷任福建旅港同鄉會副理事長，香港福建中學校董，旅港福建商會顧問，福建安溪清江中小學創辦人。

沈清江先生熱愛祖國，敬恭桑梓，平素對愛國愛鄉工作，毅力參與，老成持重，貢獻良多，一旦遽逝，同深痛悼。遺體已奉移香港殯儀館治喪，謹訂於九月十日（星期五）上午十一時半舉行公祭。凡屬沈清江先生生前友好，居時務希莅臨參加，共表悼念。

沈清江先生治喪委員會

主任委員：許東亮
副主任委員：朱灼雲
委員：莊世平　顏期仁　黃來傳　王爲謙　曾星如　陳荷平　張思健　林敏致　廖一原　許瑾興　郭徹甫　柯伯誠　黃肇　楊振志　黃牟洲　李禮閣　陳友志　陳明德　林金輝　李光弼　李文貴　潘國麟　莊材雁　陳大棟　高友平　倪維良　葵希年　梁譽予　蔣國光

一九八二年九月六日

南海九江同鄉會
致賀吳萬全榮任

有限公司第五屆理事長

南海九江，昔日僑林之鄉，爲南邑之冠。昔時文風鼎盛，素稱富庶之區，代出賢良。如陳公，御史萬言，橫裁大幅，朱九江先生，講學龍山之下，爲鄉人景仰頌祝。物產則有蠶桑，魚苗，地屬山藪蘊藉，民風純樸。鄉諺云：「山川鍾靈毓秀，水岸神奇。西江旅帶環鄉，南橫脈支衛拱。中峙九阜，素孕華峰。外接西樵大雁諸山。內陳白福桃源奏洞」。昔時人口素多，間或經商海外。居鄉則以務農爲業，及販魚苗。史稱水居千石。然歲者爲，現經桑海滄田，僑港鄉親蕉來，約四五萬人，邂逅相逢，鄉音無改，倘逢長髮故舊，共話桑麻，地方事故，更見鄉情殷深。昔年鄉聯絡鄉人之橋梁也。

拿破崙拔蘭地一箱
送江西名產卅二件

現贈大號拿破崙拔蘭地一箱（十二枝），即準送江西名產卅二件，包括：蓮蓉，湯粉各十隻及大湯兩隻，總共卅二件，皆花米通名產乃江西景德鎮著名精品，大方清雅，最能顯出高貴品味。拿破崙拔蘭地是法國干邑名釀，香醇馥郁，以酒質優良馳名世界。即買即送。國爲拿破崙拔蘭地贈送之江西瓷器。

卅六週年會慶

今逢創會成立三十六週年會慶，整有限公司第五屆理監事就職典禮，隆重舉行。本人榮仰歷屆理監事諸公，推行會務成績斐然，爲港鄉親，謀求福利，更於九月八〇年，假辦九江華僑夜中學一所，於九江鎮內，使鄉民子弟，得有求學之機會，實賴諸公之盛德仁風，有以致也。今屆吳萬全鄉先生，以榮望所歸，熱心公益，致力鄉會二十餘年，擴此榮銜，整理監事諸公，造福桑梓會方深慶得人。

致賀吳萬全氏

張漢之，里人
馮幼冰，
馮榮鏡，陳偉，特此致賀，會慶九月十一日。
吳氏乃鎮鄉望族，生長濠濮，理商南越，爲當地商界聞人。爲倦知還，返港經營商業。爲「榮利石廠」總經理要職。

盡力參加善業

今以務穿餘。值盡力參加慈善事業，又爲道教明元仙觀，創立人員之一，歷任該觀要職。主理財務，有卓絕之才。現任慶祭古洞總理，道德會龍堂名譽顧問，可慶慈善公會，與主理會務之下，游，自未皮宗年建立，至明一百七十年，日前領隊返鄉觀光，均得好評。

凡與人接洽和藉可，組勇於任事。前任鄉會第二十四屆理事長，多屆副理事長，並於一九七四年歲次甲寅，膺任有限公司第一屆理事長。倘有海外鄉親，因與本鄉之事有關係者，亦樂於協力辦理。如美國三藩市，雷省，南海九江慈善公會，與主理會務，時有聯系，殊通僑情，造福鄉梓，互相協助。現任九江商會會董，

聞

先夫沈公清江府君於公曆一九八二年九月五日（農曆壬戌年七月十八日）中午十二時卅五分壽終瑪麗醫院積閏享壽八十有六歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆九月十日（星期五）中午十二時在該館大禮堂大殮一時辭靈隨即出殯翌日安葬澳門孝思永遠墓園哀此訃

妻 沈張乘鑾

孝男 福才 福星 福崑 福璋 福源 福貴 福強 媳 洪秀梅 林金珠 呂良玲 陳若璇 李秋萍 鄭良宜 王華香

孝女 玉鳳 婿 孫瑞鵬 玉珍 戴忠良 玉瑛 陳伯安

孫男 振德 振雄 振鴻 倫生 振偉 斌 振峰 湯 振聰 振凱 振寧 振龍 振堯 振豪

孫女 慧如 慧華 慧麗 慧玲 慧蕾 慧慈 嘩 慧敏 慧卿 慧盈 慧瑱

外孫男 戴宇輝 陳旭庚 孫浩雲

外孫女 孫維平 戴筱莉 戴筱穎 戴筱荊 陳曉蔚 陳曉蔚

侄男 海水 侄媳 陳寨香 侄女 濂煩 淑端 侄婿 鄭桂榮 李瑞發 金鏈 鳳東 鳳堅 鳳進 鳳昌 丁顯碧

親屬繁衍 張桂芳 恕未盡錄

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五六二六—八

承銀主命貴重物業
招標出投

物業：九龍內地段六三三七號及三五八九號之不可分割之二百七十六份之一。

地段：九龍內地段六三三七號，三〇一號，三〇四號及三〇六號，佐敦道。

座落：九龍彌敦道三〇〇號，A華豐大厦六字樓M座。

實用面積：約五十六點三平方米（六百零六平方英呎）

年期：（一）九龍內地段六三三七號：一百五十年由一八七六年十二月二十六日起計。

（二）九龍內地段三五八九號：七十五年由一九一四年九月十四日起計期滿可再續七十五年。

每年地稅：（一）九龍內地段六三三七號：港幣九百二十元正之二百七十六份之一。

（二）九龍內地段三五八九號：港幣三十二元正之二百七十六份之一。

投標日期：一九八二年九月二十四日（星期五）正午十二時。

有關出售章程及投標表格，請向賣主律師何耀棣律師事務所查詢。

香港德輔道中廿六A至廿八A日昌大厦七樓

誠徵廠商合作

國際時裝頂尖名師設計款式領導潮流的美國名牌時裝牛仔褲，高級男女裝恤衫，外套及運動恤等，享譽國際市場，供應商將於九月六日前委派高層代表蒞港考察，並誠徵本港廠商合作，有意者請致電三・三三九八一七陳小姐洽商。

永昌大厦
（九龍新塡地四〇六—四一二號）
（九龍山東街廿七H—廿七J）
召開業主大會通告

茲根據一九七〇年多層大厦（業主組織法團）條例，謹定於一九八二年九月廿三日（星期四）下午八時正，假座本厦二樓A座（東尼餐廳）召開本大厦業主大會，以通過設立業主法團及管理委員會，並即席選舉主席一名，委員若干名，及表決其他議案以符合法例規定，敬請各業主屆時出席或以書面委派代表出席爲荷！此致

永昌大厦各業主台鑒

FLANDERS ENTERPRISES LIMITED
王振成
（葉立成、簡淑英）
召集人（業主）：
（葉醒、盧汝良、丘孺鳳）

召集人代表：聯合物業管理公司
地址：九龍亞皆老街卅九—四十一號
金山商業大厦九樓A座
電話：K—九一一五九七—〇（四線）

九八二年九月九日

承銀主命貴重物業
招標出投

物業：九龍內地段六三三七號及三五八九號之不可分割之二百七十六份之一。

地段：九龍內地段六三三七號，三〇一號，三〇四號及三〇六號，佐敦道。

座落：九龍彌敦道三〇〇號，A華豐大厦六字樓M座。

實用面積：約五十六點三平方米（六百零六平方英呎）

年期：（一）九龍內地段六三三七號：一百五十年由一八七六年十二月二十六日起計。

（二）九龍內地段三五八九號：七十五年由一九一四年九月十四日起計期滿可再續七十五年。

每年地稅：（一）九龍內地段六三三七號：港幣九百二十元正之二百七十六份之一。

（二）九龍內地段三五八九號：港幣三十二元正之二百七十六份之一。

投標日期：一九八二年九月二十四日（星期五）正午十二時。

有關出售章程及投標表格，請向賣主律師何耀棣律師事務所查詢。

香港德輔道中廿六A至廿八A日昌大厦七樓

銀主代表律師何耀棣律師事務所
拍賣人 何耀棣 勿兄弟行同啓

香港一千九百八十二年九月九日

本港新聞

度量衡十進制單位八五年間全面使用

目前暫無意立例強制市民應用

將加強輔導小販早日熟習換算

（特訊）度量衡十進制委員會主席金新宇昨午表示：預期在八五年間，全面實施使用十進制單位。

他說：目前工務局雖已硬性使用十進制單位，但該委員會暫仍無意促請港府立例強制執行十進制。

金新宇教授昨日在香港東區扶輪社午餐會上指出：隨着的士、煤氣、燃膠、燃油等業轉用十進制單位後，下月底將有四頭、電器、成衣及洋服等行業加入使用。

為配合該等行業下月轉用十進制，該委員會除在電視展開推廣工作外，他謂，更印製海報及換算表，於該等行業實施轉制前，分發與各有關商戶。

小販行業向時全面使用十進制單位，金主席說，至今仍未能確定，但該委員會會繼續致力輔導該行業，望能早日採用十進制單位進行交易。

談及十進制單位的中文譯名時，他表示，本年四月中國、香港及澳門等代表在廣州舉行的國際單位制研討會上，通過一項決議，就是教育界、出版界、科技刊物及政府文件，均應採用正確的國際單位制名稱及詞頭。但一般市民在日常生活中仍可採用「公斤」及「公里」，至於「公尺」一詞，已於一九五九年開始被中國當局廢止採用。

根據國際計量大會的基本理論，每一物理量單位都有一名稱，詞頭可放在單位名稱之前，組成十進倍數或分數，以表明數值大小。

詞頭如千、百、十、分、厘及毫等均可分別與米、克、升等單位組合而成各單位的十進倍數及分數，中譯時就必須保留此特色，金教授認為，詞頭加單位名稱的譯法，不但合理、完備，且易學易記。

他解釋稱，舊有名稱公里、公丈、公尺、公寸、公分及公厘就不能從文字上明顯表達該等名稱均出自長度的基本單位「米」及各長度、等等舊名稱亦不符合國際慣例。

香港度量衡十進制委員會主席金新宇謂，本港預期在八五年間，全面實施使用十進制單位。

同樣地，他指稱，公斤、公噸、公錢、公分、公厘、公毫及公絲等舊名稱亦不符合國際慣例。

他說，他指稱，單位間的十進倍數關係，況且，他表示，舊稱的「公分」可用於質量的「克」及長度的「厘米」，「公厘」可用於質量的「毫米」，故該種譯法基本上是混淆不清，在應用上更容易導致混亂。

在教學上及各種考試中，十進制單位及推廣的中文譯名，預期在明年九月在本港各學校全面使用，故金新宇認為，年青一輩現已熟悉詞頭加單位名稱的譯法，而成年人亦大多知道「公里」及「千米」，「公斤」及「千克」更為市民習慣使用新的度量衡制。（東）

十進單位譯名符合國際慣例

金新宇呼籲各界摒棄舊觀念

日航酒會介紹新員

（特訊）日本航空公司昨假華都酒店舉行酒會，歡迎殿木尊榮任公司亞洲及大洋區助理副總裁兼啓德機場地區總理，酒會由總公司客運部高級副總裁吉高尊及亞太區副總裁岡村昇主持，到賀者有日本駐港總領平山田中正、署理民航處長霍普、市政局主席張有興，及本港航空界、金融界、旅遊界嘉賓數百人。

日本航空公司酒會中，總公司客運部高級副總裁吉高尊，亞太區副總裁岡村昇，副總裁十時覺仇國及亞太區助理副總裁太顯（左起）合攝。

享受潛水樂須具好體格

先要通過兩項考驗

（特訊）英國潛水總會國際教練李炯儀，昨在城市獵子會午餐會由周錫柏會長主持。

李炯儀教練表示潛水運動大致可分為兩類：一是徒手潛水，二是水肺潛水。徒手潛手祇吸管，面罩和蛙鞋，與一具水肺來潛水。

他說：「依照國際潛水組織所訂下之規則，水肺潛手就是使用徒手潛水的基本用具，如呼吸管，面罩和蛙鞋，與一具水肺來潛水。」

水肺潛手分為三類：（一）絕對不可單獨潛水，（二）徒手潛水切勿作重覆特深呼吸以增長在水底停留時間。（三）切勿在水流急速的區域潛水，最後他表示，潛水人若能遵守以上提供的安全規則，潛水是十分安全和有益身心的活動。（天）

英國潛水總會國際教練李炯儀在城市獵子會演講，旁為會長田樹柏。（本報攝）

遺失啓事

做公司持有之香港鄉村俱樂部債券第263號現已遺失，茲特聲明該債券已告無效，並予作廢。該券持有人將可獲補發新債券一張。

MERRILL LYNCH PIERCE FENNER & SMITH INTERNATIONAL S.A.

BY OWNER!

U.S.A. LOS ANGELES—Brand new Four Mediterranean-Style TOWNHOME VILLAS. Luxurious, Charming. Exceptional inside and outside. Located in prestigious Sherman Oaks. Offers: 3 Bedrooms, 3 Baths, walk-in closet w/dressing areas, formal dining and breakfast rooms, bars, custom designed Kitchens w/microwave, dishwashers, trash compactors, greenhouse windows, and select beautiful cabinets & tile work, burglar alarms, safes embedded in concrete, stereo music systems, 2 fire places, barbeque outlets, balcony—patios, private entrances from garage through bonus room w/laundry and storage areas, double door entrances w/leaded beveled glass windows above, Parquet Foyer. Also swimming pool, sauna, rec. room, and security parking. All above is offered as a package for $800,000 or to individual ownership $200,000 each. For information call Mr. Babad 1 (213) 933—2131 or 1 (213) 789—8872

鑽石明中心暑期活動閉幕

（港訊）五旬節聖深會屬下鑽光失明人服務中心於九月十九日（週五）舉行暑期活動閉幕禮及攤位遊戲。當日下午二時中心將開放入場，而二時半舉行閉幕禮儀式，屆時將頒發證書及各項活動之紀念品，隨後即展開攤位遊戲。是日招待二五〇人，歡迎各失明人士及其家屬參加，取票可直到中心或電詢，中心電話三——二〇三五一九，地址：九龍慈雲山第二區地庫。

紅十字會獲捐款九萬元

邀請外國專家舉術演講

（港訊）香港紅十字會輸血服務中心日前收到由亞打森美信託基金之捐款共九萬元。該筆款項將用作舉術專題講座基金之部份經費。輸血服務中心將於八四年首次邀請世界知名之血液專家來港舉行舉術講座，以配合輸血服務中心白普理大廈之開幕典禮。

航運不景影響集團收益

聯合企業中期業績純利稍低去年同期

（特訊）聯合企業有限公司，發表該公司八三年十二月三十一日止年度股東中期報告書。

集團業績截至八二年六月三十日止六個月內之未經合併純利，經減除稅項及少數股東所佔盈利後，為二千四百三十五萬五千二百四十一元，去年同期則為港幣二千五百五十七萬九千八百五十元。

雖則本六個月期間內之股息收入有所增加，航運收益却因市場情況不佳而受到不利影響。

此外，尚有聯合企業集團所佔因置福集團去年出售（EGGARLOCK）號之外匯盈利而產生之已兌現非經常盈利港幣四十九萬二千七百二十六元。

董事局也宣佈將於十月廿七日派發中期股息，每股二角七點五仙（八一年為二角七點五仙）。是次股息共派發可稱該公司在一片淡風中，業務，技獨秀。

又據該公司發言人稱：鑑於年底高級遊覽團於預期出發前均絕早滿額，凡有意參加秋季及聖誕期間出外旅遊者，必須從速報名，至於有關該公司旅行團及出發日期，詳情可通往九龍尖沙咀星光行八〇八至八一〇室，電話三——九四九五一（十線）或香港中環德輔道中金城銀行大廈七樓電話五——二四九二〇一（五線）五——二五六二一（五線）查詢報名。

（圖為半島部份遊覽團留影）

半島各地遊覽團每週依期續出發

參加秋季遊覽團報名須從速

由享譽旅遊界之半島遊覽企業有限公司主辦之每週出發旅行團，日昨又有九批旅客，分別乘豪華客機出發世界各地渡假。

目前本港經濟疲弱，出外旅遊人士普遍受影響，並未減少，參加人數反而增加，可見港人出外旅遊注重旅行社信譽，可稱該公司在一片淡風中，業務，技獨秀。

又據該公司發言人稱：鑑於半島高級遊覽團於預期出發前均絕早滿額，凡有意參加秋季及聖誕期間出外旅遊者，必須從速報名，至於有關該公司旅行團及出發日期，詳情可通往九龍尖沙咀星光行八〇八至八一〇室，電話三——九四九五一（十線）或香港中環德輔道中金城銀行大廈七樓電話五——二四九二〇一（五線）五——二五六二一（五線）查詢報名。

（圖為半島部份遊覽團留影）

勞疲張緊落低緒情引會致脊骨神經痛

專家籲注意日常生活習慣

（特訊）北九龍獵子會，昨日下午一時假九龍國賓頂樓舉行午餐例會，由會長鄭文晉主持，並邀請脊骨神經學會會長蔣偉杰作專題演講有關脊骨神經病問題。

蔣氏指出：任何年齡的人都有可能患上脊骨神經病，患病起因可能由於習慣性姿勢不正確，因工作或某些動作過多而令脊骨移位，情緒低落或過於緊張疲勞，或因不適當的運動，意外等所引起。

蔣氏並提醒市民應注意日常生活習慣，情緒及運動，以免患上此症。在某些先進國家，每十人便有八人患上此症。

他又指出：所謂脊骨神經病，是由於脊柱位置不正，壓迫神經而引起血氣不通，使身體機能受到影响，常見的病徵是腰酸背痛，頸緊，肩痛，手脚麻痹，頭痛，頭暈，失眠，敏感症，神經緊張，高血壓，胃部不適及便秘等所引起。而此等症狀，往往藥石不靈，嚴重的更導致行動不便，甚至殘廢。患者如及早發覺，應及早前往診治。（奕）

脊骨神經學會會長蔣偉杰昨在北九龍獵子會，旁為會長鄭文晉。（本報記者攝）

港九膠輪商聯會選出第二屆會董

十二舉行就職會員聯歡

（新聲社）港九膠輪商業聯合總會第二屆董事昨已選出，現定本月十二日（星期日）下午七時假國際酒樓舉行就職典禮暨會員聯歡會。新員名單如後：

主席黃德新、副主席黃鴻端、張泰生、總務：方震宇、陳廷、黃祖興、財務：周文創、黃祖昌、稽核：張泰生、梁國輝、盧毅、盧炳輝、李佳、梁初、劉毅、關兆基、陳華、張泰生、陳廷、何漢、黃鴻端、調查：何漢、黃鴻端、張泰生、黎世昌、何漢、梁昌輝、盧毅、盧炳輝、李佳、梁初、劉毅、關兆基、陳華。

警方尋找失踪市民

（港訊）警方現請市民提供三名女子及一名兒童下落。

梁少玉，十七歲，身高約一點六米肥身裁。她於五月十日離開其旺角通菜街住所。

鄭佳芳，廿九歲，肥身裁。她於四月廿日携同其兩歲半兒子鄭軍勇，離開其深水埗住所後失踪。

泰籍婦人KHANT ONGBOEDEE HAD，廿二歲身高約一點五七米，中等身裁。她於上月廿日携同其三歲女兒黃甜甜，離開其秀茂坪住所。

任何知悉他們下落者，請與九龍總區失踪人口組聯絡。電話：三——七一五九〇六或電警察熱線：五——二七七一七七。

捐血救人功德無量

聯發農機有限公司代理廣東省農機產品，經營下列產品香港售券，國內提貨業務。

1. 工農——12K 手扶拖拉機及配套拖卡農具等。
2. 各種馬力柴油機、水泵、165F 汽油機、水泵機組等。
3. 各種粉碎機、碾米機、打谷機。

手續方便，提貨快捷，歡迎選購。

購券地點：九龍旺角醫斯大廈603室。電話：3——323438。
提貨地點：廣州市流花新村50號省農機進出口公司。

覽勿兄弟拍賣行拍賣 TEXFORD KNITWEARS MFY. LTD. 之大帮衣車，半製成衣服及各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.2186 OF 1982 準於九八二年九月九日即星期四上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 9TH SEPTEMBER, 1982.（THURSDAY）AT 11.00 A.M.）在荃灣華打街華打行士庫本拍賣行內將存在新界荃灣橫龍街（舊音）門牌七十八號——八十四號 JUNG HO INDUSTRIAL BLDG.七比樓A室及C室（TEXFORD KNITWEARS MFY. LTD.）（NATURE OF GOODS—SEWING MACHINES, SEMI—MANUFACTURED GOODS OF GARMENTS, ETC. 貨物性質——衣車，半製成衣服等）各物限法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——三二〇三三四　香港覽勿兄弟拍賣行啓

覽勿兄弟拍賣行拍賣 UNITED INVESTMENT GROUP 之大帮寫字樓傢俬打字機及各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 436 OF 1983 準於一九八二年九月九日即星期四上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 9TH SEPTEMBER, 1983.（THURSDAY）AT 11.00 A.M.）在香港華打街華打行士庫本拍賣行內將存在香港皇后大道西門牌三號，五號及七號 TAI WONG COMMERCIAL BUILDING 五字樓 UNITED INVESTMENT GROUP.（NATURE OF GOODS—OFFICE 寫字樓）各物限法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——三二〇三三四　香港覽勿兄弟拍賣行啓

覽勿兄弟拍賣行拍賣 OCEANIC BOUTIQUE 之新女裝衫裙外套內衣褲及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1133 OF 1983 準於一九八二年九月十日即星期五上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 10TH SEPTEMBER 1983,（FRIDAY）AT 11.00 A.M.）在香港華打街華打行士庫本拍賣行內將存在九龍德利士街（舊音）鈴位L二——二十一號 OCEANIC BOUTIQUE（NATURE OF GOODS—LADIES CLOTHING, SKIRTS, JACKET, UNDERWEARS, ETC. 貨物性質——女裝衣服，裙，外套，內衣褲各物）各物限法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——三二〇三三四　香港覽勿兄弟拍賣行啓

覽勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視，冷氣機及高尚住宅傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER H.C. ACTION NO.8028 OF 1981. 準於一九八二年九月九日即星期四上午十一時正在香港華打街華打行士庫本拍賣行內將存在九龍 FA PO 57.,（花園街）門牌二十二號C二字樓（1ST DEFT.—AU BEG LING, 2ND DEFT.—CHUNG CHI MING）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物限法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——三二〇三三四　香港覽勿兄弟拍賣行啓

覽勿兄弟拍賣行拍賣大帮新女裝衣服及各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.502 OF 1983 準於一九八二年九月十日即星期五上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 10TH SEPTEMBER, 1983,（FRIDAY）AT 11.00 A.M.）在香港華打街華打行士庫本拍賣行內將存在香港皇后大道西門牌四十七號樓下 SO SHU WAH（NATURE OF GOODS—PYJAMAS, LADY'S DRESSES, SKIRTS, GOWNS 貨物性質——睡衣，女裝衣服，裙，外衣）各物限法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——三二〇三三四　香港覽勿兄弟拍賣行啓

覽勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視及住宅傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1171 OF 1983 準於一九八二年九月十日即星期五上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 10TH SEPTEMBER, 1983,（FRIDAY）AT 11.00 A.M.）在香港華打街華打行士庫本拍賣行內將存在九龍尖沙咀漆咸道（舊音）門牌一號——三號 DOLFORD MANSION 十三字樓A室 WONG HO KIT（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——三二〇三三四　香港覽勿兄弟拍賣行啓

覽勿兄弟拍賣行拍賣 WING MINT RUBBER FTY 之大帮膠機塑膠機鑽機膠粉及各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER H.C. ACTION NO.8857 OF 1982, HCA 6066/82 & HCA 3780/83 SEIZED UNDER 準於一九八二年九月十日即星期五上午十一時正在香港華打街華打行士庫本拍賣行內將存在新界大埔 TING KOK（打角）SHU MAN TAN TSUEN（樹滿灘村）（舊音）LOT NO.29A（地段二十九A）（WING MINT RUBBER FTY.（TEL. NO. 0-663311）（NATURE OF GOODS—RUBBER MACHINES AND MATERIAL 貨物性質——膠機及原料）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物限法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——三二〇三三四　香港覽勿兄弟拍賣行啓

承業主命貴重物業拍賣

啓者拍賣人雖多利亞拍賣行定期於一九八二年九月十三日（即星期一）下午三時正起在香港雖多利亞城德己立街三十八至四十四號二樓好利商業大廈A1室其拍賣房內將下開物業當衆出投。

此物業坐落香港在田土廳分別註冊為香港內地段第五千五百號之餘段及香港內地段第五千四百九十九號之餘段不可分割份之二百七十五份之十二連同上蓋建築物即貴泥商道八十三及八十五號連同專權享有該大廈一（字）樓連相連之平台之一切權益及依據公共契約日期一九八一年五月五日已於田土廳登記為備忘錄第二一一一五七一號。

此物業年期兩者皆為七十五年由一九一三年九月十五日起計期滿可再續九三九年十一月廿七日及一九四零年五月十八日所批訂。

該單位面積：約一千二百平方呎平台約一千五百平方呎。

每年地稅全幅地計十八元正。

欲知詳細及業程請向下述業主律師或拍賣行索取，參觀者請與拍賣行預約時間。

九龍彌敦道六七三號匯豐銀行大廈8楼至8楼室

業主律師王惟翰律師事務所同啓

拍賣人雖多利亞拍賣行啓

德慶笙街38至44號好利商業大廈一字樓A一室
電話：（五一二四七六一至五一二四七九〇五）

一九八二年九月八日

運輸署公告

紅磡及土瓜灣之交通措施

茲此公告，由一九八二年九月十一日上午十時起，紅磡及土瓜灣之街道將實施下開交通措施，以疏導區內交通：

1. 禁止落客貨限制區措施——下開各段道路／街道將劃為下列指定時間內之限制區：
   (A) 每日由上午七時至下午七時之限制區
   (1) 富寧街介於馬頭涌道與盛德街之一段；及
   (2) 馬頭角道介於馬頭涌道與盛德街之一段。
   (B) 每日由上午七時至上午十時及由下午四時至下午七時之限制區：
   (1) 漆咸道北／馬頭圍道之北行行車道及馬頭涌道介於江西街與九龍城迴旋處之一段北行行車道；
   (2) 馬頭圍道／馬頭涌道由其與宋皇台道交界處以北約一百米處至落山道之一段南行行車道；
   (3) 落山道介於美善街與馬頭圍道之一段南面路傍行車綫；
   (4) 浙江街介於土瓜灣道與馬頭圍道之一段；
   (5) 馬坑涌道由馬頭圍道至其與馬頭圍道交界處以東約二十米處之一段南面路傍行車綫；
   (6) 譚公道介於馬頭圍道與宋皇台道之一段西面路傍行車綫；
   (7) 譚公道介於新山道與馬頭圍道之一段東面路傍行車綫；及
   (8) 介於馬頭圍道與譚公道之交路。

除第利巴士及經營局巴士面特許者外，機動車輛一律禁止在限制區內：

(1) 上落乘客；或（2）裝卸貨物。

II. 巴士專綫——下開各段道路／街道將劃為除巴士及經營局巴士面特許者外所有機動車輛每日三十四小時之禁區：

(1) 佛光街由其與仁風街交界處以東約六十米處至其與仁風街交界處以東約三十五米處之一段西行行車道之南面路傍行車綫；
(2) 盛德街介於馬頭角道與富寧街之一段西面路傍行車綫；及
(3) 富寧街介於盛德街與馬頭涌道之一段北面路傍行車綫。

III. 更改街道行車路綫——下開街道之行車路綫將予更改：

(1) 上鄉道介於馬頭圍道與炮仗街之一段由單程西行改為雙程通車；
(2) 盛德街介於馬頭角道與富寧街之一段由單程南行改為雙程。惟只有專利巴士及經營局巴士面特許者得沿盛德街介於馬頭角道與富寧街之一段北行行車道行駛；及
(3) 富寧街介於馬頭涌道與盛德街之一段由單程西行改為雙程。惟僅專利巴士及經營局巴士面特許者得沿富寧街介於馬頭涌道與盛德街之一段東行行車道行駛。

IV. 禁止車輛轉彎及准許車輛轉彎措施——下開禁止車輛轉彎／准許車輛轉彎措施將予實施：

(1) 除專利巴士及經營局巴士面特許者外，車輛一律禁止由馬頭涌道北行左轉駛入馬頭角道；
(2) 除去車輛禁止由馬頭角道西行右轉駛入盛德街，惟現時專利巴士及經營局巴士面特許者則可由馬頭角道西行右轉駛入盛德街；
(3) 除去車輛禁止由盛德街北行右轉駛入富寧街，惟現時專利巴士及經營局巴士面特許者則可由盛德街北行右轉駛入富寧街；及
(4) 除去車輛禁止由富寧街東行右轉駛入馬頭涌道，惟現時專利巴士及經營局巴士面特許者則可由富寧街東行右轉駛入馬頭涌道。

V. 巴士改道——九巴第5A號綫及醫道遊海巴士第168號綫之總站由盛德街／去程則經盛德街，富寧街及馬頭涌道。

有關地點將設運營交通方向標誌，表明上述新措施。該等措施乃屬紅磡及土瓜灣公共交通優先用路計劃之第一期部份。是項計劃旨在改善巴士行車速度及該兩處地區之一般交通情況。

此佈

運輸署署長　李舒

運輸署公告

機場隧道臨時封閉措施事

茲此公告，由一九八二年九月十一日下午十時起至一九八二年九月十三日上午五時之一段時間內，機場隧道將予封閉，禁止所有車輛通行，以便在該處設置及試驗交通監察儀器。

在臨時封閉隧道期間，車輛須作下列改道：

(十) 沿位於業街西行前往紅磡及尖沙咀之車輛須改經太子道東及馬頭涌道行駛；及

(二) 沿東九龍高架公路東行前往九龍灣之車輛須改經九龍城道，宋皇台道，馬頭涌道，太子道東及保業街行駛。

有關地點將設置運營交通／方向標誌指示駕車人士。

此佈

運輸署署長　李舒

申請入英籍啓事

樊景祥（FAN KING CHEUNG）又名樊景祥（WILLIAM FAN KING CHEUNG）樊景祥（WILLIAM FAN）住香港鯛魚涌南寶新邨坊十七號二十八樓E座現向香港總督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其入英籍者，可用書面呈香港布政司署向布政司報告之此啓。

尋人啓事

麥福興（已故）曾於一九五六年一月十六日購入香港灣仔光明街廿二號至廿四號物業並承接此宗物業之一項抵押，抵押單係由陳鑽如（第一抵押人）翁深文（第二抵押人）黎兆佳（受託人）與周亞美（受抵押人）於一九三五年十月十九日簽訂，並在香港田土廳註冊，記錄第一四八一二五號。

麥福興遺產管理人為應回前述抵押單原故，所望與周亞美接觸，周氏曾居住九龍城福佬村道二號二樓。周亞美或任何知悉周氏居住地址者，務請與下列人士接觸。

遺產管理人之律師：
香港灣仔軍器廠街一二〇二室
蘇迪華，何世廉律師事務所

或

麥福興遺產管理人：
香港灣仔船街十七號至十九號地下
麥你成，麥漢成，麥桃成

華僑馬經

老吉主編

首次兩天沙田日馬馬匹分場昨日公佈

每日入場一時三刻開跑

第一次賽馬定九月十八日及廿五日，兩個週末在沙田舉行，分場昨日下午由馬會編定公佈，每天均賽八場，下午一時四十五分開跑，每天有一項錦標賽，首天第三班跑廣東讓賽，角逐千四米，有五十九匹報名，分成四場，其中一場爭盃，其餘改爲讓賽，次天第二班跑桑達士錦標，角逐千六米，有卅三匹馬報名，分成兩場，除其中一場爭盃，另一場改爲讓賽。

第一、二班混合賽角逐千二米，有五十三匹馬報名，分編三場，將成爲勢均力敵之爭。

每日出賽八場，今日馬會舉辦六環彩，以第三場串到第八場作爲串射場次，其餘原有的日馬彩池，仍照舊辦理。

首天評定下週一評公佈，不過今次的評碼，係以暫假編班的評分作爲標準，所以各駒的食碼，實際大家已心裏有數，至於次天的配碼，則在九月二十日（星期一）評定公佈。

茲將馬會昨日下午公佈第一次賽馬兩天分場列下：

首天八場　九月十八日　星期六

第一、二班混合賽（第二組）一二〇〇米

今伯樂　喜洋洋　司令台　高雅　紅孩兒　贏得高　神橋手　敏慧　天寶縉　仙體皇　星威　鴻駒　加利　友成　（後備）

紅山茶　宇宙紀錄　風飄雨順　江湖好漢

第一、二班混合賽（第三組）一二〇〇米

金山礦　金狀元　麥勇俠　飛黃騰達　力成　普臨門　大運　鳳凰山　恆威　威明　人馬星皇　德怡　新機二號　搏殺　（後備）　加威勇士　幸運島　大機密　神通廣大

第三班　一四〇〇米　廣東讓賽

挑戰　龍山　世界仔　金面兒　江湖客　龍江霸王　康橋　幸運好馬　利是得　如意　品質第一　錢禮雲天　皇家至寶　飛毛腿　（後備）

五陵駒　第三班（第一組）一四〇〇米

日日旺　幸運時　威威　好機會　高遠　好而穩　前程無限　幸運七拾　銀碧　新企業　保威啦　喜盈盈　鶴鶴　活寶貝　（後備）

幸福世界　第五班（第一組）一六〇〇米

西城少俠　金鑑　頭頭是道　蓋世寶　梢鶴　榮譽人之光　金鼓　喜飄　好好運　銀鼓鼓　鄉步駒　一路好　成得　（後備）　洛奇　第五班（第二組）一六〇〇米

第六班（第一組）一二〇〇米

埋伏　賽美鼠　眞開心　豪傑龍　好漢　猛龍　駕騰　鄉射光　龍發　馬來之珍　生生猛猛　好好嘢　勇馳　銀駒　超勁　三元及第　游樂　永發　雲勝跑　（後備）　兩心知　揚顯聲　摭迅

九月廿五日星期六　第一、二班混合賽（第一組）一二〇〇米

財運亨通　絲鎖石　沙鷗仔　事事吉　幸運機　西洋之寶　明駒　小電腦　銀磯　必勝　行好運　較量　（後備）

發威　快發　石油大王　幸運駒　牛奶仔　按鈕機　雪球　神猛　千里驛　遠能　（後備）

富貴花　蒙地道羅　福星高照

第六班（第二組）一六〇〇米

金鑑　石油大王　幸運駒　牛奶仔　按鈕機　雪球　神猛　千里驛　遠能　（後備）

富貴花　蒙地道羅　福星高照

第六班（第一組）一六〇〇米

發威　快發　財運亨通　絲鎖石　沙鷗仔　事事吉　幸運機　西洋之寶　明駒　小電腦　銀磯　必勝　行好運　較量　（後備）

見南

譚文居冷馬出色　退休前自必拼盡

譚文居馬房蒙馬不多，在歐洲期間，由於「大高手」、「巧勝」等外投，使其目前賽馬數量不足三十駒，屬於小馬房而接近於中型，上季自開賽以來，直至十月底始由告東尼策全熱門「幸運七拾」以不足十元之獨贏派彩而開齋，惟全季來却能勝出廿一場頭馬，亞軍廿四場和季軍十九場而居於練馬師成績表第七位，雖未算如何出色，但較諸其他蒙馬更多的馬房則自亦不差。

譚既係繼俄籍練馬師羅達尼退休而成立，馬源基本屬難既班底，向來樂動不太多，其每季成績亦相當平穩，惟值得注意的，是該既每季都有不少冷馬突襲得手，前季之「龍騰」、「沛旋」都屬過百元之大冷門，而上季之「小電腦」、「得福」、「奪獎」、「金滿贏」獨贏都在一百二十元以上，「小電腦」更屬近四百元之特大冷門呢。

限於馬會條例，上海譚本季後即要退休，一般來說，其屬下馬匹自必伺機拼盡，惟既諸既往，大熟門之勝出率向來不高，故值得與否，還得看動態，則確有進攻意，季初宜盯緊。

登思

沙田晨操

歡樂滿堂見增肥　加州小子走勢勁

昨晨沙田早課，參加馬匹仍多，雖然大雨傾盤，精彩鏡頭亦不少。

喜飄由慣例堆主試，曾達策健抹精神同操，三段時一分卅二秒九，末段廿六秒九，情況供肩快試，喜飄由內力甚強，多泳精神末段稍遜，亦可同到，回配主師出操，即覺有進。

銀碧由呂志聲主操，牛哩快跑五十二秒四，末段廿五秒五，全程快跑，走勢十分輕鬆，身型甚靚，羽馬繼續轉好。

歡樂滿堂由譚文武主操，三段快跑一分廿三秒四，末段廿六秒五，快跑姿態頗佳，羽馬轉好，增肥成功，值得關好。

過山由潘納主操，牛哩一分〇一秒七，末段廿八秒九，慢跑仍見平常，出脚太靚，動力不强，末段卅二秒八，慢跑仍見平常，轉彎後遺步不多，有待加工打磨，方可言勇。

加州小子告東尼，勝利福將洪偉平，同試牛哩五十一秒五，末段廿四秒五，快跑均覺有勁，末段扣羅同到，走勢活潑輕鬆，試來兩皆出色。

沙田友

快活谷晨操

好願意滑蹄助手傷　快活谷昨早課停頓

昨日凌晨運場大雨影响，快活谷沙地跑道大受影响，其中賽和院彎角附近跑道沙粒被水冲走，使到馬匹操練亦告停頓，事關五時許王麗助手策騎好願意跛步時，曾在賽和院彎位因馬匹滑蹄而墮馬，該助手即部受傷而要送院救治，當時馬會首席受薪董事立刻巡視跑道，結果認爲跑道不適宜快試，故此昨晨快活谷並無馬操。

但在大時後尚有不少馬匹跛步慢試，曾達策龍田慢走一圈，馬身毛色欠油潤，動力亦非强，有待操磨。

喜洋洋助手慢試神態尚見平淡，銳利不足一圈，蹄姿輕巧，休後連課練俱見好。

停駒助手慢試神馬身尚肥。

金釣藍志祥慢試一圈，馬身頗紮實，近期已復見上力，轉好當中。

上海之星獨同安慢走一圈，馬身尚肥，臀部白始終未消失，雖操超十足狀態應戰。（方兆）

阿里山景色極引人

華僑讀者七海九天阿里山遊逢周末出發

雲海奇觀難以忘懷

曾到台灣遊覽之人士，對位於嘉義縣的阿里山，很少是沒有認識及深刻印象的。

阿里山是一個森林遊樂區，依地勢分爲熱帶林，溫帶林及寒帶林，各區景色，均具特色，但對於習慣了亞熱帶的香港人而言，阿里山最的寒帶林，最具吸引力。

登山所見的雲海，亦屬蔚然大觀，眼前千層雲濤，變化萬千，有若人間仙境，遊客實在難以忘懷。

華僑日報讀者七海旅行團目前正舉辦九天阿里山豪華遊，帶讀者到阿里山遊覽，歡渡假日九天阿里山豪華遊，暢遊台北陽明山，故宮博物館，野柳，中正紀念堂，北投，地獄谷，花蓮，橫貫公路，德基水庫，台中，彰化，高雄，阿里山，台南，高雄，溪頭，日月潭，六龜村，野生動物園等名勝。

該團逢星期六出發，九天豪華享受，每位收費二千一百八十元，歡迎查詢詳情。

報名或索閱說明，可逕往中環德輔道中國際大廈一七〇三室七海旅運有限公司洽，查詢電話：五——四一三零八一（四線）。

閣下應該瞭解的出入口文件處理

業務訓練中心 Business Training Centre

分析題目包括：

★立約雙方的責任
★運用銀行服務的更佳方法
★將文件的錯誤與偏差減至最低程度
★減輕費用和管理的時間
★明白保險業務，保險金額和保險範圍
★改良公司內文件的處理

講者包括：
區威廉先生，McCABE AND ASSOCIATES LTD., HONG KONG.
邱安，隆德保險有限公司
詹文沛先生，美國大通銀行
劉石佑先生，天群（出口）洋行

舉行日期：一九八二年九月廿一日（星期二）
地　　址：香港金域假日酒店

登記報名表格

請填妥並按以下地址寄回本公司：灣仔洛克道二十號，金星大廈十四樓，業務訓練中心　電話5—291229　電訊62172 I I R H K HX
本課程費用爲港幣$1,095，其中包括午膳，飲品和課程參考書。
貴公司若派遣三個或以上代表，報名費用會減至每位$995。
請登記以下代表參加貴公司舉辦的「你應該瞭解的出入口文件處理」：

姓名：
職位：
公司：
地址：

電話：　電訊：

支票抬付I. I. R. LTD. 若參加人數兩位以上可影印報名表格副本，填妥一併寄回本公司

取消：
倘閣下因事不能出席，可由別人代表出席。除此之外，閣下若能在九月七日前用書面或電訊正式通知取消，便可獲全部退款。九月七日之後，如閣下退出，本公司只可以將課程費用的百分之八十留待日後閣下參加本公司其他課程時用。

國泰提供前往倫敦「直航」機票
優待頭等及馬可孛羅客位旅客

凡於即日至十一月三十日乘搭國泰前往倫敦，而無需在中途停留的旅客，均可購買特別優待的「直航」機票：頭等單程祇需港幣$10,450*，而馬可孛羅客位單程票價亦祇需港幣$5,720*。

國泰每日均有班機前往倫敦，中途祇停巴林一站，全部採用配備勞斯萊斯引擎的747珍寶客機，安穩舒適，更勝一籌。搭乘國泰 妥善可靠

*票價有待政府批准。

訂位及查詢請電5-640123（24小時服務）

亞布達比・巴林・曼谷・孟買・布里斯班・汶萊・杜拜・福岡・香港・耶加達・亞庇・吉隆坡・倫敦・馬尼拉・墨爾本・大阪・檳城・柏斯・亞庇港・漢城・上海・新加坡・雪梨・台北・東京

國泰航空公司 太古集團

HKG 823B

香港教育專業人員協會　教育署美工中心　華僑日報　聯合主辦

暑期德育漫畫比賽

爲加强品德教育及鼓勵中小學生善用暑期閒暇，特舉辦「暑期德育漫畫比賽」，歡迎中小學生參加。參賽作品，除須切合各組題目外，尚須具有德育意味及幽默感。

（一）組別、題目及篇幅
（1）小學組（小一至小六）：（做得好！）420MM×297MM（即A3度紙）
（2）初中組（中一至中三）：（暑期趣事）420MM×594MM（即A2度紙）
（3）高中組（中四至中七）：（溫暖在人間）420MM×594MM（即A2度紙）

（二）繪　法
（1）單色或彩色均可，但須以漫畫形式表達。
（2）可繪成單幅或多幅（連環圖形式），但多幅的總面積，不得超過上述規定。

（三）獎額及獎品
不設名次，每組優異獎二十名，各獎給書券五十元及獎予獎狀。

（四）參加辦法
參賽作品須在背後寫上：參賽者姓名，年齡，身份證號碼，住址，電話，學校名稱，學校地址，學校電話及班別。送交九龍佐敦道渡船角文景樓45—48號三樓香港教育專業人員協會收，信封加註「暑期德育漫畫比賽」。

（五）截止日期
一九八二年九月十九日（星期日）

（六）評選及版權
參賽作品，由主辦機構聘請美術界及教育界人士担任評選。評選結果，不作更改。比賽成績除於（華僑日報）教育版公佈外，並另函通知得獎者。版權歸主辦機構所有，如情況許可，將予以公開發表及送至各校巡迴展覽。落選作品，恕不退還。

（七）頒獎禮
頒獎禮日期、時間及地點，容後公佈。

（八）詢　問
請於辦公時間內，致電3—884343，3—886383香港教育專業人員協會；或5—621006　5—621967教育署美工中心。

上述比賽由
明德出版社　立基出版社
雄風出版社　智慧出版社
聯合贊助

明年打吡大賽初步十八匹報名

一九八二年度香港定一月廿九日在沙田舉行，第一次報名，昨午止截，有十八匹，一九八一年的進口馬參加，至於一九八二年進口的馬，如到明年元旦時爲四歲的均可於今年十一月卅日，第二次報名止截前加入，茲將已報名的馬匹名單列下：

第五班　一〇〇〇米（第二組）

蝴蝶侯　藍寶石　同德　風飄雨順　紫翔　幸運鳥

第六班　一一〇〇米（第三組）

大把　威才　夠威夠格　花旗銀　（後備）　大氣家　喜得好　極之易　威飛　順順利利　金飯碗　皇家令　戰地飛龍　信威　天之驕子　草上大鏢　萬命天子　獨行俠　安樂來　進打道　得勝　兒童友　新郎　敏慧　金銀寶　好成功　喜慶滿　德怡　五陵駒　（後備）　明德　千里駒　永霸　聰明友　功夫王　萬功夫　拘晒國　（十八匹）

中大校外進修課程 荃灣沙田鯽魚涌區

經開始接受報名簡章備索歡迎查詢

課程定先後本月下旬或十月初開課

中文大學校外進修部本年度秋季課程甚中不論學歷而均可報名參加選讀之荃灣、沙田、鯽魚涌課程將於九月下旬及十月初開課，現已接受報名。

各地區課程詳情列後：

荃灣課程

攝影初階——十二講，陳樹人主講，九月廿八日起每星期二上課。

會計學原理——共十二講，李復光講，九月廿八日起每星期二上課。

普通話（國語）——十二講，儲一珠女士講，九月廿九日起每星期三上課。

山水國畫——十二講，陶濕講，九月廿九日起每星期三上課。

無綫電訊淺談——共十二講，李文器講，九月卅日起每星期四上課。

繪圖技巧——共十二講，陳偉佳主講，定自九月卅日起每星期四上課。

邏輯謬誤趣談——十二講，黃展驥主講，九月廿九日起每星期三上課。

ENGLISH SHORT STORIES——共十二講，JOSEPH CHIU 主講，定自九月廿九日起每星期三上課。

以上課程均在荃灣海壩街官立中學上課

沙田課程

山水國畫——共十二講，陶濕主講，九月廿一日起上課。

素描——共十二講，劉錦洪主講，九月廿一日起每星期二上課。

普通話——共十二講，由張女士主講，定自九月廿一日起上課。

基本市場學——共十二講，由陳茂昇主講，九月廿一日起每星期二上課。

攝影初階——共十四講，由陳樹人主講，九月廿四日起每星期五上課。

ENGLISH FOR BUSINESS——共十二講，MR.J.P.BOYLE主講，九月廿四日起每星期五上課。

以上課程均在沙田禾輋村聖華學校上課。

鯽魚涌課程

法律與你——共十二講，何京文主講，十月五日起每星期二上課。

普通話——共十二講，儲一珠女士主講，定自十月五日起上課。

心理學與教師——本課程共十講，陳永昌主講，十月五日起每星期二上課。

心理學與社會工作者——共十講，陳永昌主講，定自十月五日起每星期二上課。

INTRODUCTION TO ELECTRONIC DATA PROCESSING——共十講，ADOLF K.C. SHUM 主講，十月五日起每星期二上課。

心理學與實際人生——共十二講，梁浩榮主講，十月七日起每星期四上課。

山水國畫——共十二講，陶濕主講，十月七日起每星期四上課。

辦公室實務——共十講，丁錦敏女士主講，十月七日起上課。

香港公司法例——共十講，曹錦萍女士主講，十月七日起每星期四上課。

氣功研究——周易參同契——共十講，黃漢立主講，十月八日起每星期五上課。

攝影初階——共十一講，陳樹人主講，十月八日起每星期五上課。

商業經營與管理導論——共十講，紐國豪主講，定自十月八日起每星期五上課。

以上課程均在鯽魚涌太古城聖約翰男女英文書院上課。

詳情可參閱秋季課程手冊，歡迎索閱，查詢電話「三——六六九三六一」或「三——六八六〇五一〇」。（成）

華僑日報教育版主办 中國語文園地

香港中國語文學會主持

第九十二期

「渲染」和「時間」的讀法

答劉月儀君

問：（一）「渲染」是讀「國染」，還是「宣染」？（二）有人讀「時間」為「時間」，那個讀法才對？

答：（一）廣韻去聲三十三「綫」之下收「渲」字，息絹切，現代粵語合讀「算」音。黃錫凌「粵音韻彙」注的正是這個音。但這個字也有人讀作平聲「國」或「宣」，對字音採取較開放態度的馮田獵「粵語同音字典」就在「算」音之外還收了「宣」音和「國」音。

（二）時間的「間」在普通話（國語）裏讀陰平聲「奸」，但在粵語裏大多數人一直讀去聲「澗」。近年，一位學者指出「時間」在粵語裏也應讀「時奸」。許多人不同意這個說法，但「時奸」這讀音已在香港電台建立了一定的地位。目前「時間」一詞的讀音還在爭論中。我們傾向於認為：且不說粵音「時奸」的讀音有沒有足夠的根據，「時間」畢竟是極常用的詞，讀音從俗——普通話讀「時奸」，粵語讀「時澗」。

「「逞論」是甚麼意思？

答蕭虹君

問：讀某報某電視藝員專欄，其中有這樣一句：「……於是每喝咖啡時候（逞論冷熱），總惦念及那……迷樣笑意和魅力，對咖啡之情，就日益越濃。」請問，這段文字中的「逞論」一詞是甚麼意思，用得是否正確？

答：思。「逞」有閒暇的意思。「論」有「我明不論，逞憐我後？」前人多解作「我自身不能見容（於丈夫），哪裏還有功夫顧及我的後人？」另一說（見裴學海「古書虛字集釋」）認為「逞憐我後」的「逞」是「胡」、「何」的意思。但整句的意思還是並不多。

「逞論什麼什麼」與「逞憐我後」同樣結構，就是「什麼什麼更談不上啦」的意思。

準此，來問中「逞論冷熱」的「逞論」似乎應作「不論」，「無論」或「不管」。

簡訊：香港中國語文學會語文教學研究部舉辦「朗誦和中文教學」座談會，由香港詩歌朗誦團團長葉楓興講。時間九月十一日（星期六）下午三時三十分；地點：灣仔軒尼詩道二十七號東亞大樓五樓（④字）本會會所。歡迎參加，報名請早。詢問電話：五——二八二四五三。

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三七號

校際烹飪比賽定十月起舉行

分初級及高級兩組比賽 頒獎茶會十二月十一日

日期前出生之學生，可參加「高級組」競賽。

每校最多可選派每隊二人之代表隊四隊參加。此四隊可全部參加初級組或高級組，亦可混合參加初級及高級兩組比賽。

在此兩組比賽中，每隊二名代表須各烹調自選菜式一款，但其中一人須調一款非中式菜式，而另一人則須烹調中菜一味，並限定初級組員購買材料之費用。

今年比賽假座煤氣中心舉行。

本屆比賽之評判員將包括「煤氣中心」家政總主任秦應麟，貝珍納，黃錦發及方惠玲四位女士。決賽時更有香港理工學院機構管理及膳食供應學系首席講師約翰米勒先生及羅譚明女士三位加入評判。

此次比賽將於十月中旬開始，將於十一月底結束。頒獎茶會定於一九八二年十二月十一日舉行，邀請全體參賽代表出席，會上將頒獎予優勝者，並向全體代表發送紀念禮物。

個人及團體優勝者可獲名貴銀杯及現金獎，另優勝學校代表隊的家政教師亦可獲贈紀念品一份。

報名截止日期為十月八日。（成）

本報教育版與學童美協合辦 學童拼圖設計比賽 特別印花明起刊出

定九月十八截止收件決不展期 寄回拼圖設計必須付參加表格

華僑日報教育版與香港學童美協合辦「香港學童拼圖設計比賽」由義式設計贊助，限定本月十日截件，現徵求要求，將收件日期押後一週，即定於九月十八日截件，決不展期。

為便利參加者因郵期延誤，該特別印花可作為漏剪去之印花之補充。

所有拼成之圖案，最遲須於本月十八日寄回華僑日報教育版，信封面必須註明「拼圖設計比賽」。

參加者請將在華僑日報教育版每日刊出之敘地圖案設計印花（共四十種敘地圖案）剪下，憑個人創作能力，拼成富想像力圖案。構圖所用之敘地圖案，必須為本版所刊出者，但類別、大小、形式則不受限制。評選團將以寄回之拼圖之最佳表達創作能力為獲獎標準，但參賽者則不限年齡及寄送件數，由小一至中七學生均可參加。

獲獎名單將於九月下旬公佈。冠軍可獲獎金五百元，亞軍二百元，季軍一百五十元。另設優異獎卅名，每名可獲贈文具代用券卅元，並另加贈紀念品。

本版已由本月三日起刊出參加表格，所有寄回來之拼圖設計，必須附有本版刊出之參加表格（影印無效）。

全面教育檢討 專家報告書 下月底完成

教育署署長許瑜昨日表示：去年十月來港全面檢討本港教育制度的四名專家，其最後報告書將於下月底之前完成。

許瑜希望港府在密閱該份報告書及幾項若干結論後，能將報告書公開予市民大衆。

他認為報告書獲公開可能性頗高，原因是社會人士對它甚感興趣，而公衆輿論亦強烈討論這個問題。

四名海外專家，是根據經濟合作及發展組織訂下之組織及程序上的定則，對本港教育制度進行檢討。

校董會未批准 不得收受利益

教署呼籲註冊校董職員遵守防止賄賂條例

教育署長許瑜昨指出有關防止賄賂條例事。

許氏向所有根據教育條例註冊學校之教職員指出，賄賂條例不僅適用於公務人員，而且適用於教育界人士。

許氏指出，教育界人士一旦被定罪，將會失去教職。

耀中幼兒園獲作家贈書

（港訊）天恩會為積極推展本港幼兒教育的基督教機構。該會除在九龍塘辦有三間耀中幼兒園外，亦首創本港唯一之「天恩會學前教育研究中心」。最近名作家胡菊人先生應耀中校長陳保瑩小姐之邀，參觀耀中幼兒園及學前教育研究中心，對天恩會之幼兒教育宗旨「遊戲學習法」甚為欣賞，特捐贈一批兒童圖書，以資鼓勵。與胡氏一同參觀的還有著名學者余也魯教授。他們都認為學前教育之研究，在本港極為值得重視。

特殊教育組改組 工作劃分四大類

教育署發言人昨日解說，教育署服務特殊教育組最近已改組。

經改組後，該組之工作劃分為四大類別：行政及策劃；特殊教育輔導視學；特殊教育服務；與特殊教育評估及輔導服務。每組由一位首席督學主理。

行政及策劃組主要負責特殊學校之建校計劃事宜，及附設於普通學校之特殊班和啓導班的行政事宜。

所有關於弱能兒童教育事業指導方面的工作，則由特殊教育輔導視學組處理。

至於特殊教育服務組，是負責轉介學童接受評估及介紹入學，而輔導視學組，就是負責轉介特殊教育評估及輔導服務。每組由一位首席督學主理。

特殊教育評估及輔導組，負責對特殊學校之建校計劃事宜，及附設於普通學校之特殊班和啓導班的行政事宜。

所有關於弱能兒童教育事業指導方面的工作，則由特殊教育輔導視學組處理。

至於特殊教育服務組，是負責轉介學童接受評估及介紹入學，而輔導視學組，就是負責轉介特殊教育評估及輔導服務。每組由一位首席督學主理。

行政及策劃組主要負責特殊學校之建校計劃事宜，及附設於普通學校之特殊班和啓導班的行政事宜。

所有關於弱能兒童教育事業指導方面的工作，則由特殊教育輔導視學組處理。

至於特殊教育服務組，是負責轉介學童接受評估及介紹入學，而輔導視學組，就是負責轉介特殊教育評估及輔導服務。每組由一位首席督學主理。

行政及策劃組主要負責特殊學校之建校計劃事宜，及附設於普通學校之特殊班和啓導班的行政事宜。

所有關於弱能兒童教育事業指導方面的工作，則由特殊教育輔導視學組處理。

至於特殊教育服務組，是負責轉介學童接受評估及介紹入學，而輔導視學組，就是負責轉介特殊教育評估及輔導服務。每組由一位首席督學主理。

行政及策劃組主要負責特殊學校之建校計劃事宜，及附設於普通學校之特殊班和啓導班的行政事宜。

所有關於弱能兒童教育事業指導方面的工作，則由特殊教育輔導視學組處理。

至於特殊教育服務組，是負責轉介學童接受評估及介紹入學，而輔導視學組，就是負責轉介特殊教育評估及輔導服務。每組由一位首席督學主理。

行政及策劃組主要負責特殊學校之建校計劃事宜，及附設於普通學校之特殊班和啓導班的行政事宜。

所有關於弱能兒童教育事業指導方面的工作，則由特殊教育輔導視學組處理。

至於特殊教育服務組，是負責轉介學童接受評估及介紹入學，而輔導視學組，就是負責轉介特殊教育評估及輔導服務。每組由一位首席督學主理。

行政及策劃組主要負責特殊學校之建校計劃事宜，及附設於普通學校之特殊班和啓導班的行政事宜。

所有關於弱能兒童教育事業指導方面的工作，則由特殊教育輔導視學組處理。

至於特殊教育服務組，是負責轉介學童接受評估及介紹入學，而輔導視學組，就是負責轉介特殊教育評估及輔導服務。每組由一位首席督學主理。

行政及策劃組主要負責特殊學校之建校計劃事宜，及附設於普通學校之特殊班和啓導班的行政事宜。

所有關於弱能兒童教育事業指導方面的工作，則由特殊教育輔導視學組處理。

加拿大 多倫多 劍橋國際書院

劍橋國際書院為加拿大安大略省政府註冊承認之高級中學，現招收冬季之11、12、13班新生。

1. 本校設備完善，有標準課室、實驗室、圖書館、體堂、飯堂。
2. 新型宿舍，位處校園之內，全部舖設地氈。
3. 紀律嚴明，師資優良，大學入學率達九成以上。
4. 維持劍橋一貫良好辦學作風。
5. 專人指導升大學選課及生活細節。

歡迎學生及家長查詢及比較

香港辦事處：劍橋商學書院 九龍彌敦道719號銀都商業大廈3字樓 3-953113

會考補習班

ENGLISH · A.MATHS · MATHS · ART

□保証考獲E級或以上，否則退還全部學費半數。
□講義精，師資優良。
□82年本中心學生合格率高。

72研習中心 3-809513
彌敦道753號四樓近旺角警署
地鐵太子站

流水篇 海鷗

阿流

列子上的一則故事：

有一個住在海邊的人，每天早上都到海灘和海鷗遊戲，有時還帶何吃點東西，飛來飛去的海鷗竟有百來隻。

一天，他的老爹對他說：「聽說海鷗都跟你玩耍，你想辦法捉一隻，給我當玩物解悶。」

這人答應了。第二天如常地到海邊去，那些海鷗却只在高高的天空盤旋，一隻也不飛下來跟他親近。

看來這位仁兄雖然裝得和平常一樣，但他心慌亘測，早在神色委靡上表露了出來，目光銳利的海鷗發覺此點，就存有戒心了。

人類的聰明遠勝海鷗，一個教師對學生的心究竟如何，是真誠還是虛偽？是熱情還是冷漠？

因此，真正關心學生、愛護學生的教師，必然受學生們的愛戴；否則，那怕你滿腹學問，咀上都得流出油來，也只換得他們一聲「老色水」的評語罷了。

根據該條文規定，凡僱員未得僱主（即校董會）之批准而收受利益，作為對其僱主之事利益。彼等欲收受利益，必須向校長請詢。

即屬違法。因此，學校之教職員，未得校董會批准，不得收受任何利益。不得收受利益作出任何干預之報酬。

聖雲仙英文夜校

◁全校課室冷氣設備▷

招收班級：
（一）英中部：F.1至F.5（會考班、文、理科）（中五重讀生優先）尚餘少數學位
（二）英專部：字母班至F.5（會考班）

校址：慈雲山蒲崗村道慈華大厦（萬年戲院背後）
電話：3 248988
開課日期：9月3日
辦公時間：星期一至六7:00-10:00P.M.假日照常
附註：1.英專部字母班特別設有拼音教授課程，使學生能收到最快速有效之英文學習效果。
2.為加强學生對英文文法上的認識，校方特舉辦一個文法補習班，由教學經驗豐富之專師主講，逢星期六上課，費用全免。歡迎各在學同學參加。

如校長已獲校董會授權，則可給予批准，或轉呈校董會決定。

許氏稱：慶政公署專責處理有關貪污之事情，故校內如有任何涉嫌貪污之事件，應立即交由該署處理。至於學校效率欠佳或管理不善之投訴，則應交由教育署處理。（成）

華僑日報 救童助學 請解善囊

協助及指導學生升讀英、美、加學校。由本署學生顧問解答及供給資料。

本週六下午二時半至四時半放映升學電影介紹海外學生升學概況。

免費歡迎參加。

校聯服務中心

尖沙咀星光行1525室
電話：③680098

香港清華書院

增設音樂研究所，開始接受研究生及新生申請

招收所系：㈠研究所：音樂研究所第一屆研究生二十名。
㈡大專科系：文史、英文、社會教育、音樂、藝術、社會工作、數理、經濟、會計銀行、工商管理等學系一年級新生及二、三年轉學生。
㈢文憑及選修課程：二年制高級商業文憑課程（64學分）。二年制高級藝術設計文憑課程（64學分）。一年制商學文憑課程（32學分）。一年制藝術設計文憑課程（32學分）。商業、藝術設計、音樂各科選修課程証書班。

考試日期：九月十一日（星期六）
開學日期：九月十三日（星期一）
＊設有多種獎助學金，接受申請＊
校址：九龍佐敦道地台街十一七號
電話：三—八一二一六，三—三一二六九八。
監督兼院長 盧仁達

香港信義宗書院招生

大專部（日、夜間部）、研究所、先修班。

學系：中國文學系、中國歷史學系、英國文學系、社會學系、工商管理學系、音樂藝術學系、數學系、電腦學系、社會教育學系、大衆傳播系、圖書館學系、哲學系、中國文學、中國歷史、社會教育、企業管理、數學

研究所：

大專先修班：文組、理組

入學資格：（一）大專先修班中五或F5畢業，（二）大專部各系一年級，具中六畢業或相當程度，（三）研究所：獲有大專學士學位，經入學考試合格。

報名日期：即日起，考試即兩天截止，辦公時間：星期一至五上午九時至下午七時

考試日期：九月十一日（星期六）上午九時至下午四時

附註：①本校為世界信義宗聯會，東南亞及本港信義宗教會資助之基督教大專，注意全人發展，培育社會良才。
②本校與歐洲、美、加等地之信義宗各大學，學院均有聯繫，便利升學。
③設有獎、助學金，資助清貧有志向學青年完成大專及研究所教育。
④校址：香港銅鑼灣道運花宮東街一—九號，電話：五—七八七二七五—六

大同英文預科夜校

F.6高等程度會考班（文、理組）
F.5英文中學會考班（重讀生優先考慮）（文、理組）

英中部：F.1—F.5會考班（文、理組）
英專部：P.4（初學班）—F.5（會考班）

報名：星期一至星期五晚上七時至九時半
校址：九龍亞皆老街一一五號（火車橋側）
電話：三—七一一六六四〇

諸貝爾中英文日夜中學

年一廿校創

日夜擴班收招男女生

中一至中四五六文理生

日夜校已開課・中大倫大台大及會考

正校：九龍塘界限街一〇七號
電話：3-370815 3-371904
火車橋附近

聖雲仙英文夜校

◁全校課室冷氣設備▷

招收班級：
（一）英中部：F.1至F.5（會考班、文、理科）（中五重讀生優先）尚餘少數學位
（二）英專部：字母班至F.5（會考班）

校址：慈雲山蒲崗村道慈華大厦（萬年戲院背後）
電話：3 248988
開課日期：9月3日
辦公時間：星期一至六7:00-10:00P.M.假日照常
附註：1.英專部字母班特別設有拼音教授課程，使學生能收到最快速有效之英文學習效果。
2.為加强學生對英文文法上的認識，校方特舉辦一個文法補習班，由教學經驗豐富之專師主講，逢星期六上課，費用全免。歡迎各在學同學參加。

華僑日報 救童助學 請解善囊

協助及指導學生升讀英、美、加學校。由本署學生顧問解答及供給資料。

本週六下午二時半至四時半放映升學電影介紹海外學生升學概況。

免費歡迎參加。

校聯服務中心

尖沙咀星光行1525室
電話：③680098

多倫多留學輔導中心 Toronto School Service

應屆會考生喜訊

多倫多政府中學接受申請

多倫多政府學校乃著名私立學校現開始接受入學申請。應屆會考生如會考五科合格者，可申請入讀明年一月課程，趕及明年九月進升美加大學。
另安大略省大學 SIMON FRASER UNIVERSITY及UNIVERSITY OF NEW FOUNDLAND 亦開始接受入學申請。歡迎 F.7學生有 MATRICULATION 成績者報名。
增設學生補習班，歡迎中三或以下同學參加。

本月17日及25日舉行留加講座，備有幻燈及影片介紹加拿大學制，歡迎來電索取入場券。

地址：中環德輔道中300——2號華傑商業中心11B
電話：5——409415　5——435832
備註：一月份政府中學學位只有100個歡迎中三或以上學生申請。報名從速。
為方便上學學生報名延長辦公時間至晚上七時半分。

油蘇地 萃華英文夜校 擴校聯合招生

（增設尖沙咀分校）

◁全校課室冷氣設備▷

招收班級：①英中部：F.1至F.5（會考班）
②英專部：字母班至F.5（會考班）
③補習班：中五會考分科補習班、拼音速成班

報名時間：每日下午六時半至九時半（星期六、日及公衆假期休息）
校址：油蘇地正校：油蘇地砵蘭街一〇九至一一三號
電話：③八四六七八〇或③八四六七九五
尖沙咀分校：尖沙咀金巴利道諾士佛台九號
電話：③六八九二八九或③六八九二八〇

附註：①英專部字母班特別設有拼音教授課程，使學生能收到最快速有效之英文學習效果。
②特設拼音速成班，兩個月畢業，畢業後，可無須教師教授而能自行閱讀任何英文生字。
③中五會考分科補習班，特聘最優秀之中五級各科教師教授，採用最完善實用之特別教學法，使學生在短期內收到超乎尋常之效果，願利參加會考。
④F.5 重讀生優先取錄

加英美一升學

加拿大、英國、美國各中學（招收7至13班，G.C.E. "O"及"A"LEVEL）大學（文、理、商各科系）及專科學校現接受83年一月春季入學申請

加拿大 HIGH SCH G7-G13, UNIVERS B.A.M.A. PROGRAM
- Canadian Public School; Toronto Board.
- 加拿大多倫多政府官立中學
- Centennial Montesori School, Alberta.
- Concordia College, Edmonton, Alberta.
- University of Ottawa, Ottawa.

美國 HIGH SCH G6-G12, UNIVERSITY B.A.M.A. PROGRAM
- South Western Academy, California.
- Wisconsin University, Wisconsin.
- California State University, Chico.
- Pepperdine University, Malibu, California.

英國 G.C.E. "O" & "A" LEVEL, BUSINESS & B.A. PROGRAM
- Hodney College, Kirkilington.
- Concord College, Shrewsbury.
- Abbey International College, Worc.
- University of Manchester, Manchester, Yorkshire.

輔導學生申請進入政府及私立學校，並代辦美加移民學生簽証，接機購宿各項手續。
＊歡迎購閱本中心之美加升學移民手册＊

海外留學導教中心
九龍彌敦道655號胡村生行1507室
電話：K-968078 K-951230 K-948213
九龍尖沙咀東區歷地道好時中心915室
電話：K-7221141-3

九龍塘宣道小學招一九八三年度小一級男女生

（一）本校為私立全日制基督教小學參加中學學位分配辦法學校網屬九龍第六區
（二）一九八三年度小一級生本校自行招收不在小一入學辦法統籌之列切勿填用教署「小一入學申請表」持來報名
（三）本校「小一級新生入學申請書」定九月十日起派發
（四）請家長來校辦理申請手續繳交報名費五元學生照片二張就讀K3證明書及K2期考成績表影印本出世紙影印本

校址：九龍塘宣道園開夏道二號電話：3-361047

香港工科學校日校

郵電司 教育司 立案

分校：夜校部深水埗桂林街44號（地鐵站鴨寮街出口）K—792260
課程：九龍彌敦道23號電創興銀行大厦三樓K—826205
開課日期：九月七日
本班招生章程備妥，以針對工業課程，黑白，彩色電視，電子，電機工程，機械工程，內容：C&G TELECOM（PART I & II）機電全科文憑班（A班）電訊工程—備考英國工聯試
二、機械工程（B班）中三或以上程度。保送參加83年度工聯國際認可試
資格：中五或以上程度。
班別：一、

請 歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許 遠道閱戶 就近向 請報販訂閱 無任歡迎 彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

請閱訂期長華僑日報

訂閱電話：5—491181

華僑經濟

美股漲勢暫告停頓
指數跌近十一點
下來

（紐約七日路透社電）華爾街牛市走勢今天停頓下來，在最近數週獲利的投資人上賣行獲利回吐。

杜鍾斯工業平均指數於勞工日週末過後第一個交易中，下跌了十點八五點，而爲九一四點二八，交投量亦由上週五的一億三千零九十萬股減爲六千八百九十六萬股。下跌股份有九八六種，多於上升的五八三種。

司徒華公司分析家沙哥貝基說：「那頭牛百點疲倦了。」

鍾說，結果於多週的牛市及破紀錄的成交額之後，股市價值出現久已在預料中的喘息。

週五的市勢，顯示出獲利回吐的時期。但收市時仍上升了十五點七三點，成交量爲歷來第三多。分析家預測會有更多的獲利回吐，杜鍾斯工業平均指數，開市便走下坡。

「可口可樂」推出
輕巧特大膠瓶

在本港經過多月試驗後，太古汽水廠有限公司推出新一代汽水膠瓶庄。這種膠瓶容量爲一點二五公升，輕巧美觀，是由一種名爲聚對苯二甲二乙脂（P.E.T）的聚脂樹脂製成的。

太古汽水廠市務部經理美臣在介紹新膠瓶時形容爲「包裝業上的一大進展。由於膠瓶庄輕便耐用，予消費者極大便利。「可口可樂」、「雪碧」及「芬達」將裝入新膠瓶出售。

膠瓶輕巧堅固，使用方便，消費者可省却回瓶的麻煩。空膠瓶淨重爲回瓶重量的十分之一，而裝滿汽水後的重量則較裝滿汽水的玻璃瓶輕百分之卅五。新膠瓶清徹通透，絕不影響汽水味道或香味。

廣泛試驗證明，聚對苯二甲二乙脂製成的膠瓶完全符合美國食品及管理局（F.D.A）的規定，樹脂製造商製瓶商及多個獨立研究機構亦進行過廣泛的試驗。膠瓶於一九七七年在美國首先推出，此乃八年來研究及改良包裝所取得的成果。目前膠瓶庄已雄霸美國市場，而最近亦風行於歐洲，澳洲及多個拉丁美洲國家。

新膠瓶乃由革命性拉長及以模法製成，是繼聚脂技術的，重大科技發展。聚酯在食物包裝方面的使用，已有三十多年歷史。

輕巧方便的新膠瓶

墨西哥政府宣佈
境內金銀與外幣
實行禁私自出售

（路透社墨西哥城七日電）墨西哥新近被收歸國有的銀行及其他信貸機構，奉令勿出售外幣與黃金及白銀，直至另行通知爲止。

此間外國銀行家，認爲墨西哥中央銀行所頒下的上述命令，是得次急國維護該國的在減少中之外匯儲備。墨西哥政府上週把銀行收歸國有及嚴厲地管制外匯，是爲了節省現金儲備。但墨西哥在今天之前，對黃金與白銀的出售，並沒有採取什麼堅定的政策。

墨西哥旅遊事業部，今天宣佈最低限度凍結該國的大部份酒樓酒店與旅行社之價格六個月，以圖吸引更多遊客。該部發言人稱，政府經於上週末決定把匯率定爲七十披索兌一美元。與酒店東主們及此業代表們舉行連串會議後，認爲需要採取上述凍結價格的措施。

國際金融市行情

一九八二年九月八日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	1.30（587.90）
午市	－0.50（588.70）

五種主要　股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	9.55	9.75
怡和	H.K.$	15.90	16.10
和黃	H.K.$	12.70	12.90
會德豐	H.K.$	4.80	4.90
置地	H.K.$	6.10	6.30

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數　＋3.77（918.05）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數　－17.73（7191.72）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	12.10（469.00）
尾盤	U.S.	33.00（368.00）

美元開市價格：

法蘭克腦	2.47675	馬克
倫敦	1.7225	美元
東京	258.20	日元
巴黎	6.99875	法郎

期豆交投活
全日共成七千四百二十九手，造價大跌，遠期合約價跌幅較大。

（報訊）昨（八）日香港商品交易所大豆期貨交投甚爲活躍，全日共成七千四百二十九手，較上日增加五千零九十一手，造價大跌，遠期合約價跌幅較大。

九月份大豆合約開市價報一二點二元，收市一〇點八元，共成八十一手。十月份開市一三點六元，收市一一點四元，共成四百五十九手。十一月份開市一〇一點四元，收市九九點六元，共成七百九十八手。十二月份開市九八點四元，收市九七點四元，共成八百三十手。一月份開市九八點六元，收市九八點四元，共成二千一百二十三手。二月份開市九八點六元，收市九八元，共成三千一百三十八手。

「可口可樂」製造商計劃於九月九日起，在電視螢光幕上向大衆隆重介紹該新膠瓶庄。

國際建築展覽
明六月舉行

第三屆「國際建築展覽會」定於明年六月在香港舉行。該項展覽乃亞洲區最具規模之建築業展覽，由美國康樂博覽統籌公司主辦。

「八三國際建築展覽會」將由六月一日至四日，一連四天，假英皇御准香港賽馬會沙田馬場舉行。

據康樂博覽統籌公司北亞區經理關文謙表示，八三國際建築展覽將成爲本港開埠以來最大規模的建築產品及器材展覽。他說：「在本公司未正式宣佈該項展覽之前，已有多個國家的政府參展團訂下面積達一萬二千平方呎的展覽面積。」

明年之參展公司將分別來自多個國家，包括英國，美國，意大利，西班牙，香港，紐西蘭，非律賓等。

據統計顯示，八一國際建築展覽會有一百八十六家來自十三個國家的公司參展，超過八千四百名專業人士參觀，而參展商所獲之訂單總值在展期內達二千五百萬美元。

嬌先生稱，有鑑於參展公司反應熱烈，主辦機構已計劃開放沙田馬場的第二層作展覽場地，並已獲得英皇御准香港賽馬會之正式批准。全部展覽場地將有空氣調節設備。

參展產品包括先進建築器材及技術，各類材料及機器，預料會吸引八千多名建築業人士參觀，包括來自亞洲各國的政府建築部門人員，私人地產及房字發展商，承造商，建築師，測師及工程師等。

新穎耐熱塑料
適用多士爐

多士爐兩側外發霉，是用耐熱的材料製造，而巴斯夫公司生產的一種經玻璃纖維增強的CULTRADUR特種塑料便可以具此特性。

ULTRADUR是西德巴斯夫公司研製成功的熱塑性聚酯塑膠，它堅硬，隔熱及外型美觀，適合用作多士爐外殼。

另一個重要的特性是可以忍受高熱而不會變形，它不僅能長期經受攝氏一百二十度的工作溫度，而且也能短期經受較高的溫度，在攝氏一百七十度的高溫下，它亦能忍受數小時之久。因此，用這種塑料製造的多士爐是絕對安全可靠的。

美國公司破產率
情況日益惡化中
八月份末週近七百家

美國萬華實業銀行出版之「金融周刊」稱，即使美國經濟發還不久可望見底，美國公司仍面臨嚴重經濟問題。

周刊特別指出，現在公司破產情況日益惡化，破產公司數目爲三十年代經濟大發還以來最多之一次，比一年前增加百分之五十，而比九八〇年增加一倍以上。

今年八月份最後一個星期內，宣佈破產之公司近七百家，一九三二年一月破產之公司，最多爲七百九十九家。

大公司倒閉之速度比小公司快。

今年以來，負債在十萬美元以上破產之公司，每周平均爲二百四十六家，比去年同期增加百分之五十七。

截至八月二十六日一周內破產之公司（負債十萬美元以上）高達三百六十六家，約等於去年破產率之三倍。

同時，八月份之失業率仍保持第二次世界大戰以來百分之九點八之最高水平。

周刊稱，由於公司破產率高，空閒生產力情況相當嚴重及盈利增幅下降，故此，美國經濟復甦後相當長時間之後，失業情況才有可能好轉。

以往之情況係經復甦後六個月，失業情況才開始好轉。

惠普委孟文思
任營業經理

美國惠普公司（HP）香港分公司宣報委任孟文思爲電腦部營業經理，負責在港推廣市場一切事務。

孟先生原籍美國加州，於一九七二年加州大學畢業後即加入惠普公司爲營業代表，先後出任惠普芝加哥，三藩市及中西部各大城市電腦營業部要職，其後更調派爲拉丁美洲區營業經理。孟先生在委任香港新職時，孟先生仍惠普嘉寶電腦營業經理。

除出產電腦系統外惠普（HP）尚生產個人電腦，計數機，及精密電子測量儀器。在三年前在港設分公司，處理一切有關業務，而其亞洲區總部亦於兩年前遷至香港，以處理日趨繁忙之亞洲業務需要。

第四號殺手
SILENT RAGE
★洲立院線★
倫敦 北角區 佐敦站
國都 美孚
影都
明天 盛大獻映
他，殺機一起，全市驚動
三類殺手靠邊站
殺氣滿身·刀槍不入
唔聲唔聲·隨時攞命
"空手道冠軍"
羅禮士
搏命出擊
一場不知點死的決戰
醫院伏擊戰
都市烈火陣
酒吧飛單車
花園打游擊
海底對峙
英蘇潛艇
毒菌散播
觸目驚心
飛機撞山
戰鬥片·格局片·災難片·場面
歐洲公司轟動全球核子戰爭巨片
兒童不宜
核子戰爭·緊張萬分·世界大城市人口死清光
死剩八百男人，女人八個如何配種？
大卡士 大戰作
犀利武器 破壞力强
VIRUS
羅拔韋漢·佐治堅尼地·格連福特·卓干拿斯·亨利施路華·奧利花荷茜

陳百祥 譚詠麟 秦蔚文
愛人女神
城市愛情狂想曲
愛得人多自有神庇佑
本週末午夜場

聲華·聲凱·都京
早請 今天五場 滿狂！
戰決大子核
清潔香港　每一地方　人人有責

北角英皇道 新光 Tel 5-632959
今天盛大獻映
如果《時光倒流70年》會令你難忘
《金池塘》會令你的心弦震蕩
《莎拉的一生》不會使你無言的離開影院
輿論好評如潮·聲勢有增無減
莎拉的一生
SARAH
攝影唯美·配樂出色
演技捧酒自如
故事別具品味

珠江 今日五場獻映
叮咚叮
八寶
誰都喜歡你小貓也自豪
可愛大電影！
激發獨立精神！堅定小心意志！灌輸科學常識！
粵語對白份外親切
七彩卡通 老夫子監製
港日合作 大賣點！

華僑日報　救童助學
善長仁翁　請解善囊

飛彈大會戰
福島七十四天戰役實錄！
（四月二日—六月十四日）
最新武器
王子引飛彈！
安德魯王子駕海皇直昇機，引誘飛魚飛彈射空，保護無敵號航空母艦安全。
嘉樂院線後晚午夜場
世界性優先介紹

碧麗宮
獻給全港每一個家庭
獻給每一對恩愛夫妻
放映時間：七點半 九點半 五點半 兩點半
今天四場盛大獻映
統請闔府
寫夫妻婚後愛和怨！
訴美好家庭聚與離！
離時更傷情 聚時難相愛
家變
ONCE A FAMILY
建立美好家園
爲何一瞬家變
導演 李察米高士
巴利波士域·繆蓮安達文
李湛白蓮·卓伯倫高士美 領銜主演

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—491181
遠道閱戶請就近向報販訂閱
無任歡迎
彩色華僑新穎雜誌
多采多姿
柯式印刷
禮拜出版
隨報附送
不另收費
歷史悠久
新聞翔實
專刊豐富
包羅萬有
經濟報導
全僑稱許

八一至八二年度年報透露

新航上年度業績佳
總收入增長百分十

展望八三年度前景則未許樂觀

（本報訊）新加坡航空公司日昨發表一九八一年至八二年度年報，指出該年度是艱苦的一年，但對新航的總收入尚稱滿意，達二十五億二千四百萬元，比一九八〇至八一年度增加二億三千七百萬元，增幅爲百分之十點四，新航集團之總收入爲二十七億九百萬元，較去年同期增加了二億五千一百萬元。

新航總開支的增幅爲百分之十點一，即二十四億九千九百萬元，至於新航集團之總開支則爲二十五億四千七百萬，比去年增加百分之七點六。

新航未除稅之溢利爲二千二百萬，一九八〇至八一年度之溢利爲一千八百萬元。

至於新航除稅後之盈利，包括附屬公司之利息及非經常性的盈利爲一億元，增長率爲百分之十點五。新航集團除稅後的盈利則爲一億二千一百萬，增加百分之三點五。

新航的現金增長率爲十億四千四百萬元，去年爲八億八千萬元，新航集團在一九八一至八二年度的現金增長率則爲十一億七千三百萬元。

新航一九八一至八二年度的資產開支比去年同期低於百份之五十四點八，即四億二千一百萬元，主要爲在此年度剛完成購買十二架七四七B—七Q型航機，其中二億元的開支付購買地皮，及興建澄宜機場內的各項建設，包括價值一億一千三百萬元之機場維修廠及行政大樓。

新航八一至八二年度的載客增長率爲百份之十八點六，此一載客量，爲過去十年來平均載客量增進率最佳一年。全面載客率爲百份之七十一點五，平均載客率則爲百份之七十四點八。

新航每星期增加一班由新加坡——香港——夏威夷——三藩市航機服務，使新航至美國航機班次增至每週十班。

歐洲方面，航機班次亦增至每週二十班，包括由新加坡至哥本哈根及阿姆斯特丹之航線，每週增加一班。

由一九八一年七月開始，新航至大阪及東京航線合部改用七四七航機，在一九八一年六月A三〇〇型空中巴士加入新航曼谷線服務。

全球經濟衰退高利率影響下

航空事業增長放緩
業內競爭更形激烈

去年，新航向波音公司訂購了十四架實體客機，包括八架最新型的SUD（STRETCHED UPPER DECK）波音七四七航機，及六架空中巴士，總值二十億九千萬，爲近代航空史上最大的一宗交易，同時，合約並指明新航可選擇購買其他四架實體客機，此合約將使新航保持擁有最新型及完美之機隊美譽。

在過去三年新航共售出二十六架航機，平均機齡爲七年，在一九八一至八二年度共有三架七三七及兩架DC十，被售賣，截至一九八二年三月新航共有航機二十八架。

在一九八一年四月，新航向波音公司訂購了十四架實體客機，包括八架最新型的SUD（STRETCHED UPPER DECK）波音七四七航機，及六架空中巴士，總值二十億九千萬，爲近代航空史上最大的一宗交易，同時，合約並指明新航可選擇購買其他四架實體客機，此合約將使新航保持擁有最新型及完美之機隊美譽。

在過去三年新航共

日鋼管株式會社
完成多用途貨輪

可運載液體石油及阿摩尼亞

（港訊）日本鋼管株式會社昨日在東京宣佈，已建造一艘運載液體石油氣多用途貨輪；該貨輪亦可以運載阿摩尼亞，氨化物單體及石腦油等。

此係中型貨輪，長一百七十米，寬二十八米，內設四個貨箱，總容量三萬立方米。

貨輪重量爲二萬一千噸，時速十五點七海里，海員人數最多可達三十一人。

貨輪設備先進，在另外供應。

合政府防止海洋污染國際法有關石腦油之規定。

貨物抽機用之馬達，設於甲板上，便於維修。

此外，貨輪亦裝配提供惰性氣體之發生器。液體等從貨箱抽出時，需要惰性氣體，管道運載液體貨輪無法自己生產惰性氣體，故需要

英偉雅士十三進口
美國百靈星期日開

（本報訊）中央航業有限公司代理之英偉雅士（DYNAMIC ACE）號貨輪，在本月十三日（星期一）由日本到達，停泊在現代橋上卸起卸貨物，即日駛往美國西岸。

美國百靈（AM LARK）號貨輪，於本月十二日（星期日）由美國到達，停泊在國際四號碼頭卸貨物，即日啓航，直放美洲灣蘭、三藩市、長堤、洛杉磯、紐約、波士頓、費城、波的摩、哥倫、巴拿馬、波的摩、哥倫、巴拿馬、城、候斯頓。

永明訂週五抵埗
飛航雅士月中往台日
新紐奧良十八返澳洲

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之永明（UERDAWN）號貨輪，於本月十日（星期五）由日本抵達，碇泊在A號泡起卸貨物，翌日離港，直放地中海各埠，的黎波里、奧蘭、馬賽、拉斯巴馬斯、卡隆布開加。

東洋船務有限公司代理之飛航雅士（CLIPPER ACE）號貨輪，於本月十日（星期五）由日本抵達，停泊在現代橋上落貨，即日開行，前往台灣基隆、高雄。日本東京、神戶。

新興行船務有限公司代理之新紐奧良（ZIM NEW ORLEANS）號貨輪，於本月十日（星期六）由澳洲到達，碇泊在現代橋上落貨，翌日啓航，前往澳洲雪梨、馬爾德、比利士彬及阿德雷特。

聯鋒明從日本到
祥風延下週返泰

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之聯鋒（ALLED PIONEER）號貨輪，於本月十日（星期五）由日本卸來，停泊在A號泡起卸貨物，翌日開行，前往中南美洲，聖羅尼羅、阿卡普爾科、勞約德、阿卡祖拉、聖羅雷納斯、波多哥邊拉、基利士多黃、西班牙港馬拉卡賓等。

順昌航業有限公司代理之群風（CHEON GWIND）號貨輪，於本月十一日（星期六）由曼谷抵達，碇泊在B號泡起卸貨物，十三日離港，返回曼谷。

東海航業（香港）有限公司代理之金華（ZING HWA）號貨輪，於本月十二日（星期日）由高雄到達，停泊在油麻地起落貨，翌日離港，直放高雄。

邊行與海洋組聯營
續辦歐洲印尼航綫

新公司以邊海爲名十三日首航

（特訊）赫柏羅德及邊海輪船公司於上月宣稱，終止在歐洲——印尼之間散裝貨運聯營服務航綫，而邊海則同時宣佈，該公司開辦一條歐洲——印尼新獨立直接定期貨櫃服務航綫。

爲迎合付貨人各種需求，將會致力擴闊貨物範圍，由於貨運易服務實上除增加貨櫃外，亦雇傭收散貨，而計劃貨物將由赫爾、漢堡、不來梅、鹿特丹、安特卫普等地往印尼耶加達、泗水（並接收經轉運或卸貨往三寶壟、UJUNG、班蘭、巴厘八派等地貨物）。

新直接航綫首訂於本月十三日，以PATROCLUS號自赫爾開出，以後每月將會有一至兩班船到防豉等港口。在九、十、十一月間，將會以SPENVORLICH PHRONTIS、BENGLOE等船行走。

邊海輪船公司是英國的運行輪船公司和海洋汽船公司合組而成。（乃

聯鋒明從日本到
祥風延下週返泰

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之聯鋒（ALLED PIONEER）號貨輪，於本月十日（星期五）由日本卸來，停泊在A號泡起卸貨物，翌日開行，前往中南美洲，聖羅尼羅、阿卡普爾科、勞約德、阿卡祖拉、聖羅雷納斯、波多哥邊拉、基利士多黃、西班牙港馬拉卡賓等。

順昌航業有限公司代理之群風（CHEON GWIND）號貨輪，於本月十一日（星期六）由曼谷抵達，碇泊在B號泡起卸貨物，十三日離港，返回曼谷。

東海航業（香港）有限公司代理之金華（ZING HWA）號貨輪，於本月十二日（星期日）由高雄到達，停泊在油麻地起落貨，翌日離港，直放高雄。

英航公司宣佈委任

（本報訊）英國航空公司已委任麥果夫公共關係顧問公司於本年十月一日起爲該公司公共關係顧問。

麥果夫公共關係公司於一九七七年成立，執行董事麥果夫先生是紐西蘭人，曾從事經濟新聞編輯及採訪工作多年，因此，該公司亦以處理工商業團及金融機構的宣傳事宜爲主，目前該公司的客戶包括銀行，保險公司，證券及商員經紀，船務，化工廠，消費商品，旅遊，地產及建築公司等。

昭川丸將航阿拉伯灣
雙藍寶石經日本來途

（本報訊）中央航業有限公司代理之昭川丸（SHOKAWA MARU）號貨輪，於本月六日（星期四）從日本抵達，碇泊在現代橋上落貨，即日駛往阿拉伯灣卸貨。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之雙藍寶石（TWIN SAPPHIRE）號貨輪，在本月十二日（星期日）自日本到埗，碇泊在A號泡上落貨，即日開行，前往南美卡來，馬達爾尼阿力加，安多法加斯達。

海參威十六往歐洲
九龍灣取道高雄來

（本報訊）萬宜航運公司代理之海參威（VLADIVOSTOKA）號貨輪，於本月十六日在歐洲倫敦，漢堡，哥本哈根，維也納，不來梅，大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之九龍灣（KOWLOON BAY）號貨輪，於本月十四日（星期一）自高雄抵埗，泊於現代橋上落貨及例檢，翌日啓航，直放歐洲漢堡，鹿特丹及哈德爾。

里利奧將訪印尼
南華經寶島來港
香港怡美利十七日到

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之里利奧（LARIO）號貨輪，於本月十四日（星期二）由日本到達，停泊在A號泡起卸貨物，即日離港，駛往印尼耶加達等地。

海威貨運服務有限公司代理之南華（NAN HWA）號貨輪，於本月十七日（星期五）由日本到達，停在A號泡起卸貨物，翌日離港，經新加坡，巴生港，班達亞齊加拉，曼吉大港，加爾各答及哥納。

現代橋上落貨，即日開放南非德班，約翰尼斯堡，伊利沙伯港及開普敦。

風順輪船公司代理之香港怡美利（HONG MASEVERETT）號貨輪，於本月十六日（星期四）由日本駛到，停泊在A號泡起卸貨物，翌日離港，經新加坡，巴生港，班達亞齊加拉，曼吉大港，加爾各答及哥納。

聯鋒明從日本到
祥風延下週返泰

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之聯鋒（ALLED PIONEER）號貨輪，於本月十日（星期五）由日本卸來，停泊在A號泡起卸貨物，翌日開行，前往中南美洲，聖羅尼羅、阿卡普爾科、勞約德、阿卡祖拉、聖羅雷納斯、波多哥邊拉、基利士多黃、西班牙港馬拉卡賓等。

順昌航業有限公司代理之群風（CHEON GWIND）號貨輪，於本月十一日（星期六）由曼谷抵達，碇泊在B號泡起卸貨物，十三日離港，返回曼谷。

東海航業（香港）有限公司代理之金華（ZING HWA）號貨輪，於本月十二日（星期日）由高雄到達，停泊在油麻地起落貨，翌日離港，直放高雄。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二一九三一〇〇
中央	二二五一五五
太平洋	二二〇一一九
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
大來	二四七七七一
山下新日本	二九五五〇一
日本郵船	二九五五四一
中央	二五七〇九一
永泰	二五四八一六
迅航	二三四三五七五
泛洋	八二五八二一
利達	二二五一四四
沙啦	四二四五〇六一
明仁	二六四三六二
怡和	四一二七六一
東海	四四〇五五五
招商局	二二五〇四六
香港海運	二二五〇四六
利洲	二一八五一
美邦	二七三五八六
美輪	二三七〇七一

香港輪船有限公司
電話：3-7215265
電報部：華南電報碼90
香港中環大馬路
電話：H-443374

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、舊金、西雅圖、三藩市、利蘇蒲、內陸轉運至聖地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠
全預收貨期　散貨收貨期　開行
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU　6 12/9　6 11/9　13/9
銀洲輪 NGAN CHAC　15 21/9　15 20/9　22/9
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER　24 30/9　24 29/9　1/10
收貨站：葵涌四號碼頭　電話：0-246131.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾本、比利士彬（兼收愛德蘭特貨櫃）
龍珠島輪　全預收貨　散貨收貨期　開行
PEARLISL AND　9 15/9　9 14/9　16/9
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER　20 27/9　20-26/9　28/9
全預收貨站：葵涌四號碼頭　電話：0-246131.
散貨收貨站：九龍倉海運棧（2號閘）　電話③688729

香港至波斯灣線
直航：孟買、巴庫、德文、（兼收孟買LCL貨櫃）
收貨期　開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND　7-16/9　17/9
青衣島輪 TSING YI ISLAND　27/9-4/10　5/10
收貨站：九龍倉海運棧（二號閘）電話：③688729.

香港至紅海線
直航：達打、蘇丹港、（達打、阿卡巴）
收貨期　開行
大嶼島輪 LANTAO ISLAND　第一次：4 13/9　14/9
第二次：2-9/10　10/10
收貨站：九龍倉海運棧（二號閘）電話：③688729.

進口船期
藍塘洲輪　12/9　龍珠島輪　17/9
大嶼島輪　18/9　銀洲輪　21/9
澳門代理：安達貿易有限公司　電話：86954

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
奧莎文娜 M.S. "OSA MENOR"
九月十五日由日本抵港
九月十六日開往星洲、庇能。
海悅輪 M.S. "SEA REJOICE"
九月廿一日由日本抵港
九月廿二日開往星洲、庇能。
總代理：協成輪船（港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇一室
電話：③240238，⑤282241（十線）

香港保護兒童會
有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其父母親等向各界呼籲此種困苦情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密橫街窄巷之中，在此種地區內，本會工作人員，大多數爲義務者正在廣施工作，援助貧苦但格於資財有限，工作時受阻碍本會會員主要樂助人之計劃與希望向各界人士呼籲，故此，廣爲協助，或會員樂捐款或會員每年二十元，永遠本會員人士百元，請將捐款寄交本會九龍尖沙咀廣東道十五號九〇二室，或轉交本會主席仔細不勝感謝矣。

「時威」M/S "SIT TWAY" V-10/E
九月十一日到港
九月十六日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
新興行船務有限公司啓

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
江發輪 M.S. KARA CAREER
十月三日落貨　四日開行
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ANTWERP ROTTERDAM, AMSTERDAM.
Also Accepting Cargo: Malmo Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Le Havre via Antwerp, Aarhus, Liverpool, London With Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Amsterdam, Reykjavik With Transhipment At Rotterdam.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
6th Floor, Harbour Commercial Bldg
千諾道中122號　海港商業大廈6字樓
Cargo Booking Please Tel: H-443675
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0-457112, 0-457387.
澳門代理星華船務公司　電話：2797
地址：巴素打爾古街96號
Kara Career 江發輪 九月十日到港 九月十一日開行
Sulu Career 江亞輪 九月廿三日到港 九月廿四日開行
歐洲入口船期
直航：上海

船期表　入口船

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
協壽丸	KYOJU MARU	基隆	九日	遠迅
天湖山	TIAN HU SHAN	福州	九日	華夏
興華	HSING HWA	高雄	九日	豐
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	九日	海陸
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	九日	東洋
天霸星	TIMBER STAR	日本	九日	天祥
澄華荷拔	NL.HOBART	基隆	九日	澄華
亞基奧	ALKAIOS	日本	九日	日大
雅級	THALASSINI AVGI	日本	九日	總三
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	九日	大統
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	九日	馬士基
嘉林翡翠	GALLEON EMERALD	馬尼拉	九日	海壽
新海利	NEW HAI LEE	上海	九日	華夏
東南	HP DONGNAM	釜山	九日	東發
快樂星	HAPPY STAR	釜山	九日	新海
東平二號	TUNG PING 2	高雄	九日	興昌
新華二號	XIN HUA 2	九江黃石	九日	招商局
海信	CONFIDENCE	上海	九日	華夏
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	馬尼拉高雄	十日	馬士基
澄華果富	NL.LEUVE	新加坡	十日	澄華
光大	KWANG TA 2	高雄	十日	永裕
皇家紅寶石	ROYAL RUBY	台灣	十日	美亞
美加美	DINA	曼谷	十日	振盛行
伊芙達馬士基	EVELYN MAERSK	日本	十日	馬士基
海灣橋	HARBOUR BRIDGE	美國	十日	川崎
勝達	SARGODHA	美國	十日	寶隆
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	日本基隆	十日	馬士基
利來福	NL.DELFT	日本	十日	寶隆
新海發	ZIM HAIFA	美國	十日	新興
勝巴	SIMBA	新加坡	十日	寶隆
薩格勒布	ZAGREB	日本	十日	邊馬士基
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	十日	馬士基
祥有	CHEUNG YAU	廣州	十日	粵新成
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	十日	德大
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	十日	日三
地中海	MEDITERRANEA	地中海	十日	郵
白雲山	BAI YUN SHAN	福州	十日	郵夏
若瑞丸	WAKAMIZU MARU	基隆	十日	郵三
永明	EVER DAWN	日本	十日	日洋
江發	KARA CAREER	歐洲	十日	豐
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十日	海陸
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	高雄	十日	崎
菲明高	FLAMINGO	釜山	十一日	川
木雅	MOCK YA	日本	十一日	日
新鷹	NEW EAGLE	波斯灣	十一日	波
東城	KOTA TIMOR	日本	十一日	日
珍寶	JUMBO TRADER	日本	十一日	日
時成	SIT TWAY	仰光	十一日	仰
哥連多丸	CORINTO MARU	日本	十一日	日
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	十一日	澳
綠瑪	AZUMA GLORIA	日本	十一日	日
祥風	CHEONG WIND	曼谷	十一日	曼
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	十一日	日
韓國元寶	KOREAN WONIS JIN	美國	十一日	美
安琪公主	PRINCESS ANGELA	台灣	十一日	台
加多寶	KATUTUBO	沙巴	十一日	沙
金奧利	GOLD ORLI	基隆	十一日	日
澄華福岡	NL.FUKUOKA	基隆	十一日	日
自由	SL.FREEDOM	美國	十一日	美
南星	NANSING1	沙巴	十一日	沙
馬蘭倫	MARANON	基隆	十一日	日
聯鋒	ALLIED PIONEER	日本	十一日	日
加連大利	CALANDRINI	基隆	十一日	日
大翼	GRAND WING	日本	十一日	日
藍塘洲	LAMTONG CHAU	美國	十一日	美
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	日本基隆	十一日	馬士基
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十一日	海
長忠	EVER LOYAL	台灣	十一日	日
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十一日	日
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十一日	海
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十一日	海
福興	FOO HSING	高雄	十一日	日
希爾	HEL	日本	十一日	日
美國百靈	AM.LARK	美國	十一日	美
友島丸	TOMOSHIMA MARU	日本	十一日	日
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	十一日	歐
加巴拿	CABANA	日本	十一日	日
南方友誼	SOUTHERN FRIENDSHIP	基隆	十一日	日
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	台灣	十一日	非
扶桑丸	FUSO MARU	基隆	十一日	日
雙藍寶石	TW'N SAPPHIRE	日本	十一日	日
利家拿	NAGARA	澳洲	十一日	保利
茶迪公主	PRINCESS JUDY	日本	十一日	祥
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS	台灣	十一日	快
海則師	SEA ARCHITECT	基隆	十一日	郵
韓國元喜	KOREAN WONIS ONE	美國	十一日	美
晴川二號	QING CAUAN 2	漢口	十一日	漢
加路山	CARLOW HILL	日本	十一日	日
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十一日	日
寶天時貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	十一日	百保利
東方領袖	EASTARN LEADER	台灣	十一日	德慧
熊登丸	NOTO MARU	基隆	十一日	日郵
延山	YAN SHAN	上海	十一日	怡和
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	十一日	東宇
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十一日	東海
江成	SIBUYAN CAREER	上海	十一日	汎洋
登達斯匹	S.A. VANDERSTEL	南非	十一日	三郵
太陽水恒	SUN ETERNAL	日本	十一日	日郵
新貿	ZIM TRADER	澳洲	十一日	新興
寶利星	BONNY STAR	釜山	十一日	新日
里利奧	LIRIO	日本	十一日	日郵
海洋星	OCEANIA STAR	日本	十一日	天祥
海興	HAI XING	上海	十一日	招商局
海皇子玉	NEP.ZIRCO	新加坡	十一日	港恒
江成	SIBUYAN CAREER	上海	十一日	汎洋
紅通	ACCESS	美國	十一日	利達
利時	UNITY	日本	十一日	東源
蘇亞	IBN ZUHR	台灣	十一日	怡和
新鴿	NEW DOVE	波斯灣	十一日	新興
新依力	ZIM EILAT	澳洲	十一日	新興
馬尼拉	MANILA	日本	十一日	大三
南一號	DONAM 1	釜山	十一日	港興
遠東貿易	F.E. TRADER	日本	十一日	洋
太同二號	TA TUNG 2	高雄	十一日	東海
皇星	ROYAL STAR	釜山	十一日	新興
萬康	WAHEED	台灣	十一日	慶
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十一日	海豐
南二號	DONAM 2	釜山	十一日	港興
克南	KERTAU	關島	十一日	海豐
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十一日	中央
香港雅士	H.K. ACE	日本	十一日	中央

船期表　出口船

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
嘉林翡翠	GALLEON EMERALD	洛杉磯三藩市	九日	海豐
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	九日	中央
日本芷翔	JAPAN CANELA	加勒比海	九日	汎洋
永恒富士	ETERNAL FUJI	美國西岸	九日	大三
勝巴	SIMBA	加州西北太平洋	十日	寶隆
海港橋	HARBOTR BRIDGE	美國西岸	十日	川崎
韓國元助	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	十日	利
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	十日	新總
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	加州西北太平洋	十日	馬士基
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	十日	馬士基
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	十一	德成
馬蘭倫	MARANON	秘魯	十一	祥
聯鋒	ALLIED PIONEER	中南美	十二	三大
哥連多丸	CORINTO MARU	加勒比海	十二	三大
美國百靈	AM.LARK	巴拿馬	十二	美日
雙藍寶石	TWIN SAPPHIRE	南美西岸	十二	海利
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋	十二	日
韓國元真	KOREAN WONIS JIN	西北太平洋	十二	美
加連大利	CALANDRINI	南美	十二	天
利家拿	NAGARA	巴拿馬加勒比海	十三	保利
藍塘洲	LAMTONG CHAU	西岸	十三	香港
紅通	ACCESS	加州	十四	利達
牙買加丸	JAMAICA MARU	中美西岸	十四	川崎
安達航運	ANDES VOYAGEUR	智利	十五	日川
皇冠櫻花	CROWN CHERRY	加勒比海	十五	日川
愛國者	SL.PATRIOT	西南太平洋	十五	海汎
遠東貿易	F.E. TRADER	美國西岸	十六	馬士基
力加馬士基	LICA MAERSK	加州紐約	十七	馬士基
東方武士	ORT.KNIGHT	西北太平洋	十七	港郵
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	十七	總統
飛航雅士	GLIPPER ACE	美國西岸	十八	中央
歐洲綫				
博多丸	HAKATA MARU	地中海	九日	郵
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	九日	日郵
連登	LINDEN	地中海	九日	日利
利來福	NL.DELFT	歐洲	十一日	日寶
永明	EVER DAWN	地中海	十一日	大利
長忠	EVER LOYAL	歐洲	十二日	日
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	十二日	馬士基
薩格勒布	SAGREB	地中海	十三日	日
希爾	HEL	歐洲	十三日	日
熊登丸	NOTO MARU	地中海	十四日	日郵
海則師	SEA ARCHITECT	地中海	十四日	日郵
東方領袖	EASTERN LEADER	地中海	十五日	德慧
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	十六日	太仕
英金	YIN KIM	歐洲	十八	
澳洲綫				
勝達	SARGODHA	弗里曼特爾	十日	寶隆
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十二日	怡和
太平口	TAI PING KOU	澳洲	十五日	新大
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十六日	麥達
班加安姆娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十七日	太
澄華馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	十七日	太香
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十八	
印·巴·中東綫				
河內丸	KAWACHI MARU	達打	九日	郵興
新依力	ZIM EILAT	依力	九日	新大
基士多寶丸	CRISTOBALMARU	仰光吉大港	九日	日
亞基奧	ALRAIOS	紅海	九日	安美
巴哈馬	UNION BAHAMA	達打阿喀巴	十日	日
皇家紅寶石	ROYAL RUBY	科倫坡卡拉奇	十一	美
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	卡拉奇波斯灣	十一	馬士基
伊芙達馬士基	EVELYN MAERSK	卡拉奇波斯灣	十一	馬士基
若瑞丸	WAKAMIZU MARU	達台達阿喀巴	十一	郵達
長忠	EVER LOYAL	達打	十二	日利
新鷹	NEW EAGLE	阿拉伯灣	十三	新日
扶桑丸	FUSO MARU	吉大港仰光加城	十三	日大
大翼	GRAND WING	科倫坡阿拉伯海	十三	大日
加路山	CARLOW HILL	科倫坡印尼	十三	日
南方友誼	SOUTHERN FRIENDSHIP	蘇丹港	十四	日
熊登丸	NOTO MARU	吉布底達打	十四	日郵
馬力克	IBN MALIK	阿拉伯海	十五	怡和
特樂寶	TROUTBANK	卡拉奇孟買	十五	日
蘇亞	IBN ZUHR	紅海	十五	怡和
紀伊丸	KII MARU	達打	十六	日郵
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯灣	十六	日郵
新貿	ZIM TRADER	依力	十六	新
東南亞綫				
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	九日	郵
龍潭	LONG TAN	新加坡	九日	招商局
源安	FORTUNE CARRIER	山打根納閩	九日	安寶
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	九日	東港
力加馬士基	LICA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	九日	馬士基
陽輝	SUN GRACE	新加坡班能	九日	協成
泰生	TAI SHIANG	新加坡巴生	九日	天祥
山幸丸	SANKOU MARU	馬尼拉	九日	中央
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	十日	海陸
天霸星	TIMBER STAR	新加坡巴生	十日	祥
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	十日	源
木雅	MOCK YA	新加坡班能	十二	東源
加多寶	KATUTUBO	汶萊古晉詩巫	十二	國光
新海德	NEW HYDE	印尼	十二	聯航
菲明高	FLAMINGO	新加坡巴生班能	十二	新僑
綠瑪	AZUMA GLORIA	新加坡巴生	十二	祥
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	十三	東洋
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	曼谷新加坡	十三	港恒
祥風	CHEONG WIND	曼谷	十三	順昌
寶天時貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	十三	百保利
華福	TIMMAR FORTUNE	馬尼拉	十三	富必
茶迪公主	PRINCESS JUDY	曼谷	十三	祥
太陽水恒	SUN ETERNAL	印尼	十四	日郵
他路那迦	AND.TARUNAGA	印尼	十七	亞利來
台灣·日本·釜山綫				
大同二號	TA TUNG 2	高雄	九日	東海
萬春	WANCHUN	高雄日本基隆	九日	太古
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	九日	東洋
東平二號	TUNG PING 2	高雄	九日	海昌
興華	HSING HWA	高雄	十日	海國
光大	KWANG TA 2	高雄	十日	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十日	海豐
高山	GAO SHAN	上海	十一	招商局
華江	HUA JIANG	張家港	十一	祥華
東南	H

新界版

排魚養遷搬澳軍將展發
春明至延獲卒
官民舉行多次會商後・補償欵額仍照原規定
養魚人若無住所可安置臨時屋區

（特訊）坑口墟及水邊村之養殖海魚排搬遷問題，由於將軍澳之發展，須提前遷離，經西貢理民府地政署，漁農署，海事處，房屋署，將軍澳拓展處，水警及坑口鄉事委員會主席，及有關村代表與養魚人士等多次開會商討，率獲延長至一九八三年四月一日前始搬遷。至於補償欵額，仍照當局所定之辦法辦理。

當局最初表示：由於將軍澳之發展，將寬限期延至一九八三年三月底，絕無可能。最後經漁民及地方首長力爭，卒獲接納。

至於促請政府特別體恤坑口及水邊村養殖海魚人士所面臨之艱難境況，並力陳一旦開墾海，所有養魚人士即不能再在該處謀生。更有要求定出賠償額之時，已將九個月寬限期計算在內，因此政府應給予彼等額外特惠補償，以補不足。亦有提請漁農署明確說明補償數目。

懷漁農署代表指出：補償欵額係按養魚魚排大小計算，平均來說，五十八平方米魚排可獲約一萬二千元至一萬三千元左右。漁民有人認為此價錢應為買入魚排之價錢，而不是賠償。因建造一個新魚排費不菲此個價錢，故此價錢絕保大概數目。

會中有代表認為：指定要彼等第一批搬遷，實不公平。政府應給予足夠時間通知漁農署代表及理民府表示：搬遷次序，全因將軍澳發展所致。去年二月間與鄉事會開會時，已通知將軍澳之發展與有關影响。

關於魚排上居民之房屋問題，漁民代表詢問安置資格及是否可以直接入住公共屋邨。據房屋署代表解釋：房屋署於本年四月至五月已調查坑口魚排上居民。養魚人士交出魚排後，如另外無地方居住者，會不論人息多少，將被安置入住臨時房屋區，在臨時房屋區住上一段日子，則會安置到公共屋邨。並向養魚人士保證，彼等會被安置到最近之臨時房屋區，或被安置到沙田臨時房屋區。但根據新頒佈之海洋魚類養殖條例，如搬遷後或寬限期過後，養魚人士在魚排上居住，則屬違法。（業）

新界發展人口大增
鄉議局決擴大服務
聘經驗豐富盧志忠出任行政顧問
促進局務推展與官民溝通

（特訊）新界鄉議局為了適應新界形勢發展之需要，進一步推展局務工作，經執行議員會商權決定聘請已經榮休之前新界民政署高級聯絡主任及前香港足球總會主席盧志忠出任該局之行政顧問。

該局劉皇發主席表示：自前由於新界發展迅速，大量人口移徙新界居住，致使本局工作日漸繁重。近八年來，在本局各位同人之不斷努力下，在推展局務方面已經取得不少成績。但為應付目前形勢需要，本局更應將服務範圍擴大，為新界事務及香港未來前途作出更大之貢獻。故此，曾建議本局聘請盧志忠為本局行政顧問，以協助公事上之整理，各項活動場面上之安排及日常工作之策劃。

盧氏曾在政府機構服務有年，對政府行政方面異常熟悉，可稱資歷滿深，經驗豐富。該局認為盧氏出任行政顧問，相信該局今後對局務擴展，官民溝通等方面，一定有所貢獻。盧氏已於本月已正式到新界鄉議局就任。（鄉）

廣慶國大祝慶
荃灣惠州會

（港訊）惠州同鄉會荃灣分會為迎接光輝十月，除組祝慶團兩團逾三十六人，回國參加雙十國慶大典外，決定於十月十日，分別在該會所及東海大酒樓建搭大牌樓，同時假座東海酒樓擴大舉行慶祝中華民國七十一年雙十國慶紀念大會。推羅靖球為籌備主任兼大會主席，周炳華、李立基、朱振華、朱恭勝、劉華為副主任兼副主席，林鈞謀、張志文、張仲輝、邱戰福、莊鶴亞、吳再生、鍾堅、蘇佩夫、李秋平、劉志雄、黃海洲、莊鶴、丘基、曾錄、葉敏忠、鄧來、梁定蒙、江球、羅聚、劉照、朱衍、羅聚為主席團、各名譽會長為顧問、各理監事為委員、顧祭青司儀、鄧世英報告歷國史略、黃洽南致讚致敬詞、周容紀、總務：郭先倫、鍾伯光、財務：趙仁發、會務：張天養、張衍金、佈置：楊明、周秋、接待：黃華、漢玉、分區鄉親會員參加，以隆大典，藉表愛國熱忱。

沙田區議會六議員
參觀區內市政設施
火炭有最大垃圾站

（港訊）六名沙田區議會非官守議員昨日前往參觀沙田區內的市政設施，包括參觀新界最大的離街垃圾站。

該垃圾收集站位於火炭工業區，耗資五十三萬元興建，目前每日處理垃圾八百千克。負責承辦人為區內居民處理垃圾達九萬四千千克，而廢物則有一萬二千千克之多。

料當火炭工業區全面發展後，該垃圾站的工作量將大大增加。

沙田區市政主任葉承章說：現時沙田市政署每日為區內居民處理的垃圾達九萬四千千克，而廢物則有一萬二千千克之多。

葉承章又為區議員介紹沙田區的市政建設計劃，並保證一切設施將與新市鎮發展並駕齊驅。

在沙田理民官曾蕙蘭陪同下，區議員參觀了馬會公眾泳池及壘球場設施，然後往訪火炭熟食市場。

該熟食市場共有檔位三十九個，為火炭區工廠及地盤工人約五千名提供膳食服務。

區議員最後參觀沙田街市，該市場啓用已有兩年多，其內之經營商販多為沙田舊墟及白鶴汀小販市場小販，獲安置於沙田街市繼續謀生。

雷達站擬闢安置區
厦村鄉會決議反對
建議元朗區議會開闢為一個公園
村屋轉名須入伙紙待澄清

（特訊）厦村鄉鄉事委員會，昨召開執行委員會議，因傳聞當局將準備把區內沙洲里劃作空軍雷達站地盤闢為安置區，各執委對此極表反對通過決議向當局要求澄清，以維純樸鄉村地位。此外，對於鄉村屋宇申辦轉名手續或繼承，地政處規定要繳入伙紙始肯受理太苛嚴，決提交沙。

會議由主席鄧致祥主持，出席者有：副主席鄧天恩、鄧位南，執委村代表鄧治平、鄧英喜、鄧植良、鄧鈞鐸、胡庭芳、鄧興來、許鄧富、鄧家良、鄧永成、鄧偉雄等。

主席於報告及檢討月來工作概況後，即展開討論及通過下列各議決案：

㊀元朗理民府因發於流浮山地區日趨繁榮，人口亦增，為配合地方發展需要，擬欲在該區籌組居民協會或地區管理委員會之類的組織，使能推動一般社區工作，因而徵詢本會，吾人對此，應否發表意見？

衆認為流浮山地區界綫，向未明確，本會以前曾要求理民府早日劃清鄉界，流浮山是否轄屬於厦村鄉，刻下仍屬疑問。故應請元朗理民府早日先行劃清鄉界，會方始能作出答覆通事。

㊁本鄉屬內沙洲里，頭等重雷達站的一幅廣大地盤，本會在日前曾向元朗區議會提議，撥作開闢一個公園，以供鄉民及地方人士休憩。但當局至今仍未作正面答覆。

鄧致祥主席並補充說：倘當局方在較早時，擬把上述地盤闢作臨時安置區，當時，本會已函呈元朗理民府極力反對。

經過討論後，一致認為該幅地點不能用作臨時安置區，因品流複雜，對純樸鄉村安寧影响極大，本會決全力反對到底。

㊂鄧植良提議，把本會前日在厦村市友恭堂隔鄰的鄉事會辦事處，撥出部份地方作為康樂中心用途，衆皆同意，照案通過。

㊃凡各村村民，如須村代表或鄉事會執行委員協助辦理證明或申請鄉事務時，應先交由請其所屬該村的村代表處理一案，亦照案通過。

新界市政署促食肆
注意食物衛生措施
市鎮鄉村居民亦應注重個人衛生
共同協力防止霍亂病發生

（港訊）新界市政署昨日促請新界地區經營食物行業者，應採取特別預防措施，以協助防止霍亂病發生。

新界市政署發言人並提醒所有食肆持牌人，法例規定廚師及從事製造食物者在蒸製食物時，應採取預防措施，及遵守各種公共衛生守則。

發言人指出，所有蒸熟之食物均應適當地貯存或收藏，免受病菌傳染，以保障公共衛生；所有蒸煮食物均宜透徹及趁熱食用。食水只可從政府所供應之水源取用，且宜覆沸後飲用。所有煮食用具及器皿，均應用熱水及洗潔精洗擦乾淨，以確保所有食具經常保持清潔。

同時，新界市政署亦將派出衛生督察，加强前往酒樓及其他持牌食肆巡視，以確保衛生情況令人滿意。

在視察中，衛生督察更會勸誡及指導各酒樓東主，應如何保持樓宇及廚房清潔，避免老鼠及蠅滋生，使廚房內部經常整潔。

發言人並提醒新市鎮居民及新界村民，應注意食物及個人衛生，以預防染上疾病。

雖然霍亂現時仍未對本港構成嚴重威脅，但發言人仍呼籲市民不應購買街頭無牌小販所售賣之食物。因為無牌小販所售賣之已切開生果，非樓裝飲品及熟食等，大都不符合衛生標準。

打鼓嶺拆鷄場
廿三間寬限
房署否認清拆三千間
已拆萬四千間僭建屋

（港訊）房屋署昨日否認將對新界三千戶等的臨時建築物，將於本年十一月清拆，有關經營者已獲給予特別寬限期至十一月，以便他們能安排處理現有的家禽。

該署發言人說：「我們原本打算在今日清拆打鼓嶺一間鷄場，但遭行動現已押後，等候該鷄場經營者向地政署申請批准書的結果。

「有關限期應大行動以清拆新界數千間鷄場的報導，並無根據。

「在打鼓嶺共有二十三間正用作飼養鷄場，其中一間清拆，有關當局曾給予特別寬限期至十一月，以便他們能安排處理現有的家禽。」

他說：該二十三間建築物並沒領有牌照，且是一九七六年僭建！

但他補充說：「如經營者能提交由地政署簽發的批准書，我們會考慮取消清拆這些建築物的行動。」

清拆該二十三間建築物的行動是僭建管制組逐步在新界拆除在一九七六年後搭建的無牌建築物的部分工作，該組於數月前接管新界區的寮屋管制任務。

發言人說：「我們的主要工作仍然是全力拆毀新界區內新搭建的非法建築及違建部分。」

他說，自去年十一月以來，僭建寮屋管制人員平均每月在新界區拆掉一千五百間非法建築物，而至今已有超過一萬四千間被拆毀。

紅磡　禾輋　京　今映午夜場
獻映盛大
後日
（後日全線加映四點場）
血的紀錄
打開你的，尤其是無根青年們的眼睛！
輿論大好評（節錄）
粵語旁白（兒童不宜）
星島晚報
（昱期專刊）「血的紀錄」為歷史作見証，跟成長篇，精心泡製。
星島日報
（七修文樂）妨姓姓一「前事不忘，後事之師」，讓成實的歷史紀錄，打醒以為無根青年的眼睛。
明　報
（亞宗論）筆者曾看了每段用鮮血寫成的「血的紀錄」，令人不禁寒之血脈賁張。
星島日報
（自信隨筆）像自信一這樣有價值的紀錄片，將有助你們對中國近代史增加瞭解。
明報周刊
（瓦全樂）四四一我們中國的近代史，用血寫成的，唯然是血的紀錄。
快　報
（銀幕小品）秋子一無論什麼影片，問題重優多，但觀衆面前便劣立刻。我對「血的紀錄」不單是看好，也同時會其他同類作到。
東方日報
（影評）指天數一珍貴歷史鏡頭，材料豐富充實，由日軍發起太平洋戰爭，轟炸香港，進軍九龍，登陸香港等，香港的部份是極為完整。此外，滿清時代鴉片戰爭等等，那些影片都專珍貴的。（黃霑在此）黃霑一這部片有不少鏡頭，十分難得。
（所見所聞所知）簡而清一在「血的紀錄」中所見，日本人由預謀時代開始，一般已表現力還給他們以「侵華」意識。
（小境文章）可與一對香港自治陷到光復，在「血的紀錄」中清晰看到。
（開心樂）杜比一「血的紀錄」這部電影，給了我們一個十分基本明確的訊息，中國人是給人欺負得時了。重要的是從歷史還取教訓，做人要爭氣。
（雙足軍備）張耶君一請你去看看「血的紀錄」，便會明白為什麼當日本文部省要改百本學校教科書內的侵華歷史，我們會如此心痛和激動。
（八面觀）閱四一眞金不怕紅爐火，憑工出精資觀衆是看得出來的。
珍貴歷史鏡頭・逐一眼前重現！
寸寸膠片・寸寸精華・全片映足九十一分鐘
你從未見過但必須知道
材料真實充實始煩名家旁述
旁述者　黃霑　葉德嫻　何文滙　何守信　劉克宣
陳韻文　李國松
你可以在本片中看到：——
・香港在鐵蹄下三年零八個月實況！
・日本侵華時居刀下的慘況！
・清朝的怪風俗與當年練兵實況！
・北閥前後中國人如何打中國人！
・金三角點樣神秘？鴉片軍閥點爭勢！
・英國皇家軍事博物館
・法國國防部電影中心
・美國國家電影博物館
百鋒影業公司出品
音樂：陳韻文・鄭少林　音響效果：鄺偉雄

FLASH GORDON
特技奇俠
利華　華盛頓　嘉華　京華③
太空大戰
太空堡壘
太空迷宮
慘烈無比
太空艦隊
光激戰車
宇宙決鬥
榮獲四屆金像獎特技大師：羅賓遜
最佳作曲：格連
最佳攝影：地維
最佳特效：法蘭
今天
入加日期星台舞利
特技奇俠

飛彈大會戰
福島七十四天戰役實錄！
（四月二日—六月十四日）
最新武器
英國最新反飛彈導彈"海狼導彈"
準確性能打中高空一粒四吋半子彈，
為飛魚飛彈之尅星。
嘉樂院線後晚午夜場
世界性優先介紹

麗都　元朗　英華　龍民　金朗　樂華　麗華　樂門　聲聲　香港　國仔　榮華　總統
最後五場未看速看
野心狼子
七都敢做
兇狠暴戾
前所未見
槍戰逼眞
混戰刺激！
野狼帮
劉志榮　劉克宣　黃霑　王璇　艾迪　陳一鳴　陳玉蓮
劉士琛　范秀明
劉氏影片公司出品

四羽毛
帶你入相思地
[時光倒流七十年]女主角
珍茜摩爾
在風華絕代・最動人時刻拍攝
獻給你一套陶醉電影
新大華
今天
盛大獻映
THE FOUR FEATHERS
四羽毛
導演：當撒
原名：英雄胆
羅西哈李
比拔門利
卓鮑華安
士華特斯臣
寫下情緣之恨・別離之苦
短暫別離・變作漫長等待
年月相思・痛苦有誰開解

日日賣座冠軍
影評大讚
睇好戲要行快步
社會寫實巨片！
不平衡的社會
不平衡的心理
監製・導演・主演
林建明
狄樺
Torrid Wave
兒童不宜
熱浪
火熱情潮，一浪緊接一浪！
鄭則仕　呂良偉　艾迪　陳玉蓮
片約所限最後兩天
要看速看

體育

公開羽球錦標賽昨展開
印中選手晉級
第二種籽印尼蘇基亞圖因病敗陣

（特訊）一九八二年香港公開羽毛球錦標賽，昨午二時假港島伊利沙伯體育館揭幕。賽事由九月八日至十二日舉行，分男女子單雙單打四項，參賽選手共七十二人，分別來自十三個國家及地區。

昨日比賽分日夜場舉行。日場下午二時開始，排有四場女子單打及六場男子單打，但因爲英國撤賽，巴基斯坦拿亞密，馬來西亞米賓西迪及巴基斯坦納利文棄權，其對手自動獲得晉級，故男子單打比賽祇進行兩場。昨午賽事除日本野上對泰國彭娃蒂較激烈外，其餘各場敵對雙方實力有一段距離，勝方均直落兩局輕取對手。港隊陳智才雖全力奮戰，惜終於敗在新加坡黃祖杰手下。

夜場多名種籽球員上陣。茲將數場精采賽程列後：

田秉毅（中）勝松野（日）二比〇（十五比五、十五比一）

由於多人棄權，種子選手韋特利（英）、米賓西迪（馬）及陳天龍（中）昨賽均未露面。第一位出賽的種子選手是第八號種籽田秉毅（中），直落兩局輕取對手。

第一局　初時績分十分接近，四平手後，田秉毅發揮準動的扣殺，開始拋離。松野陷於劣勢，擊球失誤甚多。田秉毅年富力强，攻勢猛烈，以十五比五先勝。

第二局　田秉毅稍爲放慢攻勢，但仍控制戰局。松野表現仍無起色，擊球落網出界頻頻，田秉毅長短球配合佳妙，四高殺球威力大，予取予奪，再以十五比一大破對手。

加宏祖利（英）勝蘇基亞圖（印尼）二比〇（十八比十六、十五比二）

蘇基亞圖表現的球技勝於加宏祖利，正反手扣殺準勁，長短球配合佳，可惜帶病上陣，在對手緊追之下，演出未如理想，且第一局放得太盡，終以〇比二敗陣。

第一局　雙方演出混身解數，是全日較精采的比賽。加宏祖利領先五比三，後蘇基亞圖超前比六，再取得十一比七優勢。加宏祖利演出超水準，扳成十二平手。十三平後，加宏祖利「刁時」以五比三佔優，終以十八比十六力挫對手。

第二局　蘇基亞圖因病表現後勁不繼，頻頻擊球失誤，加宏祖利一開始即以大比數拋離。後蘇基亞圖似無心戀戰，以二比十五再輸一局。第二種籽蘇基亞圖被淘汰出局。

百加殊（印度）勝史加遜（瑞典）二比一（八比十五、十五比四、十五比八）

第一局　百加殊先佔優勢，領先八比五。八平手後，史加遜趁戰趁勇，扣殺頻頻得手，以十五比八先取一局。

第二局　百加殊不敢怠慢，一開始即施猛攻，領先七比一，以後一直控制局勢，以十五比四扳回一局。

第三局　雙方績分十分接近，但百加殊始終領先幾分佔優，並經常輕吊網前兩角配合重殺，打出難度極高的球，場內觀衆看得如痴如醉，掌聲雷動。百加殊終勝十五比八。

公開羽球錦標賽首天戰果

女子單打

戴倫莉（泰）勝俞霞（港）二比〇（十一比三、十一比七）
珍威絲遜（英）勝唐春致（港）二比〇（十一比一、十一比一）
野上（日）勝彭娃蒂（泰）二比〇（十一比九、七比十一、十一比三）
杜凱倫（英）勝潘慧鄉（港）二比〇（十一比〇、十一比五）

男子單打

陳天祥（港）勝撒賽（泰）（棄權）
韋特利（英）勝牟亞密（巴）（棄權）
哥利蘇（印尼）勝馬費德（加）二比〇（十五比七、十五比二）
黃循杰（星）勝陳智才（港）二比〇（十五比十一、十五比七）
麥多高（加）勝米賓西迪（馬）（棄權）
黃融（港）勝納利文（巴）（棄權）
陳天龍（中）勝奇安（泰）（棄權）
施羽（港）勝沙希馬費（巴）（棄權）
田秉毅（中）勝松野（日）二比〇（十五比五、十五比一）
基士尼（瑞）勝蘇保（泰）二比〇（十五比十一、十五比六）
加宏祖利（英）勝蘇基亞圖（印尼）二比〇（十八比十六、十五比二）
楊克森（中）勝黃炳昌（馬）（棄權）
尼可夫（丹）勝楊美良（港）二比〇（十五比五、十五比五）
華杜（巴）勝亞克邦（泰）二比〇（十五比四、十七比十四）
百加殊（印）勝史加遜（瑞）二比一（八比十五、十五比四、十五比八）
蘇巴（巴）勝松浦（日）二比〇（十五比九、十五比五）

女子雙打

戴倫莉、姊露迪（泰）勝高蓮娜、徐美燕（港）二比〇（十五比三、十五比三）
戴露芙、維拉娃蒂（印尼）勝楊慧琳、王夏華（港）二比〇（十五比六、十五比〇）

會長盃七人賽
港會場續上演

（特訊）八二至八三年球季會長盃七人足球淘汰賽，今午六時在港會場繼續舉行，二天賽事，聚觀一律收廿元，共八場賽事，比賽秩序如後：

對海蜂甲，一、東昇甲對菱電甲，二、寶路華甲對流浪甲，三、南華甲對菱電甲，四、東方甲對愉園甲，五、南華乙對菱電乙，六、晨星乙對東昇乙，七、寶路華乙對愉園乙，八、精工乙對東方乙。

今晚之賽事，東昇甲及海蜂甲是在此項賽事中首次登場，其他如南華甲、東方甲、菱電乙、東昇乙、愉園乙、精工乙及東方乙等各隊，因爲首天賽事輪空，今晚面對經過昨天劇戰後才能晉級的對手，頗收以逸待勞之利。

而大部份保留實力之隊伍，亦會在今晚爲爭入決賽而惡力以赴，經過了首天賽事，優勝劣敗，能夠在首天賽事晉級之隊伍，亦非等閒之輩，相信今晚戰情會更加激烈。

韋殊完場前射入決定勝負一球
4—3 利物浦險勝森林隊
躍居英國甲組榜首
曼城受挫於諾斯郡降至第三位

（法新社倫敦七日電）韋殊完成最後一球，使該隊本季開始以來，仍未嘗勝果。而利物浦隊比賽則爲此場勝仗，輕了一口氣。

不過，乙組錫週三的領袖位置諾斯郡則無須担心，因爲他的球隊三戰皆捷，昨晚又以三比一擊敗了紐卡斯城，其中包括皮亞臣在開賽後十三秒的入球——是本季以來最快的入球。

之後，使該隊本季開始以來，仍未嘗勝果。而利物浦隊比賽則爲此場勝仗，輕了一口氣。不過，乙組錫週三的領袖位置諾斯郡則無須担心，因爲他的球隊三戰皆捷，昨晚又以三比一擊敗了紐卡斯城，其中包括皮亞臣在開賽後十三秒的入球——是本季以來最快的入球。

米頓領隊比尼則爲此場勝仗，輕了一口氣。不過，乙組錫週三的領袖位置諾斯郡則無須担心，因爲他的球隊三戰皆捷，昨晚又以三比一擊敗了紐卡斯城，其中包括皮亞臣在開賽後十三秒的入球——是本季以來最快的入球。

（法新社倫敦七日電）韋殊完成最後一球，利物浦隊重返他們慣常的位置——英國甲組足球聯賽榜首。

諾定威森林隊在週場令人脈賁加快的大戰中，上半場以三比二領前，幾乎拖動了利物浦隊在主場安菲爾的信心。但皮斯利的手下大將有超卓表現，因而反勝以全新面目出現的森林隊，上半場，賀德個人獨入兩球，及達爾普的入球，反超前賀遜較早時爲利物浦所射入的兩球。

愛城被諾斯郡隊從榜首位置踢下，高居所射入全場唯一入球，打破愛城不敗之威女身。

愛城現在降至第三位，排名於阻福之後。上週末受挫於愛城的阻福隊，今晚以二比二力克史斐斯隊。

比薩特遇對引起爭論而且須重踢一次的十二碼球，先碰一功，而卡拉瑟爾定勝基，令泰森領導下的新升班馬，在甲組站穩陣脚。

新特蘭季初氣勢似乎下降了，他們作客對高寒地利城，在該會十四年來最少觀衆，八千一百九十人面前，被湯遜一球挫敗。

邦斯在一比一和葉士城洽於比賽中，創下新紀錄。他爲當期威上才加五百四十五場聯賽，打破前英格蘭隊長卡比摩亞的紀錄。

葉士城洽的活特，射入他本季第一個入球，而當領先，但藍柏爲主隊報回一分。

阿仙奴領紐爾將會担心他的球隊，在季初裂現不佳。阿仙奴作客遭米頓的賞恩一球打敗。

會長盃七人賽昨港會開鑼
流浪輸波晉級
晨星球員註册欠妥被取消資格

（特訊）本港最熱門運動之一足球昨於港會開鑼，首項活動是七人會長盃足球賽，昨天共有六場初賽進行，分別由晨星甲對流浪甲，菱電對荃灣甲，精工甲對愉園甲，流浪乙對南華乙，荃灣乙對晨星乙及海蜂乙對寶路華乙。每場比賽爲時廿分鐘，雙方賽和則以角球多寡定勝負，若角球數目相等則加時十分鐘再賽，加時後如入球及角球相等，則再加時五分鐘賽，先取得入球或角球的一隊即可續。

晨星甲勝流浪甲一個角球

揭幕戰在六時卅分舉行，由晨星甲對流浪甲，首開戰幕雙方互有攻勢，然而觀衆可看到流浪的攻勢較佳，但可惜一如流浪以往的表現一樣，攻擊力甚弱，雖然流浪能夠力壓晨星，但却未能迫近門前，埋門機會可說欠流浪，晨星的突擊看來頗具威脅，於上半場八分鐘向玉勝於右路推進，大脚斷中，莊炳來伏兵門前截前近射，惜被門將朱國權測出，無功而退，繼而晨星在右路追得一記角球定勝局。下半場雙方大部份時間皆在中場混戰，比賽未見緊張鏡頭，結果晨星憑着一記角球將沈流浪。但賽後流浪向足總上訴，對晨星幾名主將的註册手續未清而能出場作賽表示不滿，經過卅分鐘的會議，流浪可以在賽後獲得晉級，晨星則被取消資格。

菱電甲大勝荃灣甲三比〇

第二場由荃灣甲對菱電甲，賽至八分鐘，菱電葉志强在左面發難，先發過對手，拉馬抽射，可惜地波中柱彈出，在十二碼點的拉南，順勢左脚撥入龍門。一比零。上半場菱電佳藝領先。

下半場二分鐘，菱電草沙在後半場截得來球，拉南衝前，再入一球成二比零。四分鐘，菱電草沙在後半場截得來球，立刻領劃反攻，先推球走向左面，再吊入中路，葉志强走前搶應，成單力之勢，盤過荃灣門將張鑑輝再入一球，菱電勝三比零。至完場，雙方再無增添紀錄。

南華乙挫流浪乙二比一

第四場賽事，由南華乙出戰流浪乙，開賽後兩分鐘，南華韋狄在禁區邊緣射，浪流門將裴當奴失位，惜皮球斜出。七分鐘，南華雷斯在右面底綫傳入中路，劉鎮麒從後殺上起脚命射中的，一比零。上半場完之前數十秒，南華陳世芳推入敵陣右面底綫，地波傳中，尼路從後走到門前接應，一彈入網，兩華再燕一球。上半場完，南華以二比零領先。

下半場，雙方攻勢頗急，但埋門機頭則皆減少，因爲敵對兩隊皆集重兵於門前，愉園的進攻結果，被門將黃金福接住，惜結束比賽。

下半場，愉園的進攻結慢，每每精工皆能全部回防，拆解愉園的進攻，大分鐘，愉園吳汝歡右路斯中，門將黃金福接空，傑真踢空，狄斯衝前射，直往，惜貼柱出界，完下半場，雙方再度平手，張耀加時射入，雙方再度平手，張耀衝前射中精工禁區，門將裴當奴失雄，結果至完場海蜂仍再得一角球，結果愉園以二記角球勝精工一記角球，獲得晉級。

愉園甲勝精工甲一個角球

第三場精工甲對愉園甲，開一開波，敵對雙方均打得非常謹慎，未能放重對陣，四分鐘，愉園王福榮從右路推進，被門將裴當奴擋住，繼而將球踢球中路進攻，離門只不遠，被門將任煥雄飛身撲出底綫，精工得一記角球。八分鐘，傑真右路底綫傳中彈中鎖士十分鐘，海蜂梁振權在禁區邊施射，被基頓踢出。半場完，寶路華以二比一角球佔先。

下半場兩分鐘，寶路華蔡滿祥在禁區人叢中射入，一比〇。海蜂立刻反攻，黃福榮單騎入冷，至禁區邊突然施射，寶除門將陳雲岳飛身撲出，門前的鄧劍樑再加一脚，惜柱邊出界，海蜂無功而退。結果至完場海蜂仍以〇比一見負。

寶路華乙勝海蜂乙一比〇

當晚最後一場賽事，由海蜂乙與寶路華乙對壘。七分鐘，寶路華安德在禁區邊緣射，中海蜂黃福榮彈出底綫，寶路華先得一個角球，開出，寶路華黃達才在底綫傳中，海蜂門將基化撲出，寶路華先得一角球，十分鐘，海蜂梁振權在禁區邊施射，被基頓踢出。半場完，寶路華以一比一角球佔先。

下半場兩分鐘，寶路華蔡滿祥在禁區人叢中射入，一比〇。海蜂立刻反攻，黃福榮單騎入冷，至禁區邊突然施射，寶除門將陳雲岳飛身撲出，門前的鄧劍樑再加一脚，惜柱邊出界，海蜂無功而退。結果至完場海蜂仍以〇比一見負。

流浪甲
李桂雄　史劍活
李志鴻　菲沙

菱電甲
葉志强　李南
拉馬　領汝權

晨星甲
莊炳來　羅雅士
李敏兒　何玉麟
鄧紹芬

荃灣甲
何國良　曾錫榮
龍志成　趙林逢
羅貴富

精工甲
鄭沛强　楊楚榮
劉應全　何錦培
王偉明

海蜂乙
張耀東
吳志强　梁振權
王福榮　張錦全
鄧劍樑　梁偉文

晨星乙
陳秀賢
葉志强
何玉麟
鄧細芬

愉園甲
歐水鴻
巴貝利
黃耀信
鄭偉民
球鍾士

寶路華乙
黃金福
基化
英
安德
蔡滿祥
施建熙
鄧劍樑

南華乙
陳
劉鎮
施雄華
陳國榮
鄭偉聯
芳
黃狄
范路臣
蘇斯

流浪乙
黃
荷斯城
吳汝歡
任煥雄
斯
李潤華
梁能仁
黃華寶
屈臣
曾英全
麥當奴
華耀
曾錫榮
黃國權
嘉錦輝
陳
陳慶榮
光兆
陳桁鳴

荃灣乙
黃
黃國權
陳雲岳
德
德達利
黃達才

晨星乙
劉揮平
余
歐大勇
連洛士
卓惠源
鄭偉全
鄧劍樑
梁偉文
黃金福
巴貝利
球鍾士
黃耀信

海蜂乙
梁振權
張錦全
王福榮
鄧劍樑

寶路華乙
安德
蔡滿祥
施建熙
德達利
黃達才

東德囊括歐洲百米兩錦標
伊姆曼膺冠軍
女子歌亞稱后
廿公里步行西班牙馬維爆冷奪魁

（路透社雅典七日電）伊姆曼在歐洲田徑錦標賽女子歌亞輕易重奪女冠一百米冠軍，並的男子二百米決賽，完成東德包辦男女短跑錦標。

伊姆曼勝出前四十分鐘，他的同袍歌亞輕易重奪女冠一百米冠軍，並跑出一秒〇一大會新紀錄。

歌亞一面倒的勝利，與伊姆曼的取勝過程，大相逕庭。當當過終點後，意大利的巴賽尼以爲勝出，並張大批攝影記者包圍。

同時，伊姆曼透過互型發光筆，觀看重播比賽過程，當他看到其實他才是第一時，高興得跑下來，而且，突然之間，所有鏡頭都轉向對著他。

荷尼爲東德隊在決賽中，爭得第四面金牌。他在男子標槍第五回合出賽中，擲出九十一米三四。蘇聯的塔斯特第三，東德米高第三。

西班牙在廿公里步行項目上，贏得第一面金牌。該國好手馬維遜終點比捷克的巴比賽快了一個之多。

奧運冠軍達米爾奴看來可以順利衝勝，但他在終點前兩公里，遭評判取消資格，原因他跑步跳起。馬維之後繼續前進，以一小時廿三分四十三秒取勝。

羅馬尼亞巴斯吉及吉斯米，分別獲女子跳遠金牌及銅牌。她倆上月在加勒斯特雙雙打破世界紀錄。但巴伊尼斯吉所躍過的六米七九成績，比她的世界紀錄七米二〇還有一大段距離。

（特訊）一九八二年香港公開羽毛球錦標賽，昨午二時假港島伊利沙伯體育館揭幕。賽事由九月八日至十二日舉行，分男女子單雙單打四項，參賽選手共七十二人，分別來自十三個國家及地區。

昨日比賽分日夜場舉行。日場下午二時開始，排有四場女子單打及六場男子單打，但因爲英國撤賽，巴基斯坦拿亞密，馬來西亞米賓西迪及巴基斯坦納利文棄權，其對手自動獲得晉級，故男子單打比賽祇進行兩場。昨午賽事除日本野上對泰國彭娃蒂較激烈外，其餘各場敵對雙方實力有一段距離，勝方均直落兩局輕取對手。港隊陳智才雖全力奮戰，惜終於敗在新加坡黃祖杰手下。

夜場多名種籽球員上陣。茲將數場精采賽程列後：

田秉毅（中）勝松野（日）二比〇（十五比五、十五比一）

由於多人棄權，種子選手韋特利（英）、米賓西迪（馬）及陳天龍（中）昨賽均未露面。第一位出賽的種子選手是第八號種籽田秉毅（中），直落兩局輕取對手。

第一局　初時績分十分接近，四平手後，田秉毅發揮準勁的扣殺，開始拋離。松野陷於劣勢，擊球失誤甚多。田秉毅年富力强，攻勢猛烈，以十五比五先勝。

第二局　田秉毅稍爲放慢攻勢，但仍控制戰局。松野表現仍無起色，擊球落網出界頻頻，田秉毅長短球配合佳妙，四高殺球威力大，予取予奪，再以十五比一大破對手。

加宏祖利（英）勝蘇基亞圖（印尼）二比〇（十八比十六、十五比二）

蘇基亞圖表現的球技勝於加宏祖利，正反手扣殺準勁，長短球配合佳，可惜帶病上陣，在對手緊追之下，演出未如理想，且第一局放得太盡，終以〇比二敗陣。

第一局　雙方演出混身解數，是全日較精采的比賽。加宏祖利領先五比三，後蘇基亞圖超前比六，再取得十一比七優勢。加宏祖利演出超水準，扳成十二平手。十三平後，加宏祖利「刁時」以五比三佔優，終以十八比十六力挫對手。

第二局　蘇基亞圖因病表現後勁不繼，頻頻擊球失誤，加宏祖利一開始即以大比數拋離。後蘇基亞圖似無心戀戰，以二比十五再輸一局。第二種籽蘇基亞圖被淘汰出局。

百加殊（印度）勝史加遜（瑞典）二比一（八比十五、十五比四、十五比八）

第一局　百加殊先佔優勢，領先八比五。八平手後，史加遜趁戰趁勇，扣殺頻頻得手，以十五比八先取一局。

第二局　百加殊不敢怠慢，一開始即施猛攻，領先七比一，以後一直控制局勢，以十五比四扳回一局。

第三局　雙方績分十分接近，但百加殊始終領先幾分佔優，並經常輕吊網前兩角配合重殺，打出難度極高的球，場內觀衆看得如痴如醉，掌聲雷動。百加殊終勝十五比八。

公開羽球錦標賽首天戰果

女子單打

戴倫莉（泰）勝俞霞（港）二比〇（十一比三、十一比七）
珍威絲遜（英）勝唐春致（港）二比〇（十一比一、十一比一）
野上（日）勝彭娃蒂（泰）二比〇（十一比九、七比十一、十一比三）
杜凱倫（英）勝潘慧鄉（港）二比〇（十一比〇、十一比五）

男子單打

陳天祥（港）勝撒賽（泰）（棄權）
韋特利（英）勝牟亞密（巴）（棄權）
哥利蘇（印尼）勝馬費德（加）二比〇（十五比七、十五比二）
黃循杰（星）勝陳智才（港）二比〇（十五比十一、十五比七）
麥多高（加）勝米賓西迪（馬）（棄權）
黃融（港）勝納利文（巴）（棄權）
陳天龍（中）勝奇安（泰）（棄權）
施羽（港）勝沙希馬費（巴）（棄權）
田秉毅（中）勝松野（日）二比〇（十五比五、十五比一）
基士尼（瑞）勝蘇保（泰）二比〇（十五比十一、十五比六）
加宏祖利（英）勝蘇基亞圖（印尼）二比〇（十八比十六、十五比二）
楊克森（中）勝黃炳昌（馬）（棄權）
尼可夫（丹）勝楊美良（港）二比〇（十五比五、十五比五）
華杜（巴）勝亞克邦（泰）二比〇（十五比四、十七比十四）
百加殊（印）勝史加遜（瑞）二比一（八比十五、十五比四、十五比八）
蘇巴（巴）勝松浦（日）二比〇（十五比九、十五比五）

女子雙打

戴倫莉、姊露迪（泰）勝高蓮娜、徐美燕（港）二比〇（十五比三、十五比三）
戴露芙、維拉娃蒂（印尼）勝楊慧琳、王夏華（港）二比〇（十五比六、十五比〇）

國際男排錦標賽
中共擊敗意大利

（法新社巴黎九月七日電）國際男子排球錦標賽，首日賽事今天在此開幕行，由中共對意大利，結果中共以十五比十二、九比十五、十五比四及十五比十一勝意大利。

在兩日前，中共曾在羅馬舉行的排球錦標賽，以三比二之局敗給意大利。

油旺區水運大會
十八觀塘泳池舉行

由油旺區康體處及市政局聯合主辦之「油旺區文化體育節」之「油旺區水運大會」，已定於九月十八日（星期六）下午一時至六時假觀塘游泳池舉行。比賽分男子A組（一九六四年及以前出生者）；女子A組（一九六六年及以前出生者）；男子B組（一九六五至一九六七年之間出生者）；男子C組（一九六八年及以後出生者）；女子A組（一九六六年及以前出生者）；女子B組（一九六九年及以後出生者）。

凡居住、就讀或所屬團體於油蔴地、尖沙咀及爲美國公開賽有史以來可報名者，但一九八一年度香港業餘游泳總會主辦之錦標賽各項比賽之前四名得獎者，不得參加。項目包括五十米自由泳、一百米自由泳、五十米蝶泳、一百米胸泳、二百米自由泳、一百米背泳、二百米個人四式、二百米自由泳、五十米背泳、接力等。全部免費參加——體處索取，查詢電話三三一六四四九或三三一六八一五八五。

美國公開網賽爆大冷門
拿杜舒出
華娃花局
露遭擯
諾斯維尼拿斯艾華特順利晉級

（美聯社法新社紐約七日電）第七號種籽舒尼花雖然在第二輪只以兩分便會敗取，但她最後仍破獲一號種籽拿杜露娃第一次贏取美國公開網賽及奪得「大滿貫」的美夢。

舒尼花七八年十六歲時，曾在華決賽爆冷打出拿華杜露娃，冷或接克的文迪高娃爭決賽權。

在此場女子賽前不久，廿一歲美國大學業生，曾獲美國公開網賽冠軍郭羅華來港參加十月五日至九日舉行之世界杯乒乓球賽。該項賽事獎金共達四萬五千美元。

二十六歲的郭羅華，曾經贏得一九八〇年在本港舉行的第一屆世界杯錦標。他將來港代替蔡振華出賽。在一九八一年世界乒乓球錦標賽中，郭羅華在決賽中以二比一擊敗蔡振華。

郭羅華因爲參加其他海外的賽事，原先拒絕賽會的邀請。他將成爲該項十六名選手角逐的比賽奪標大熱門，冠軍將可獲得一萬五千美元獎金。

十六名參賽選手將打敗蔡振華。

香港乒乓球總會今日宣佈，中共乒乓球總會消息已經同意派遣現任世界冠軍郭羅華來港參加十月五日至九日舉行之世界杯乒乓球賽。該項賽事獎金共達四萬五千美元。

世界乒賽下月舉行
郭躍華將來港參加

（特訊）香港乒乓球總會今日宣佈，中共已經同意派遣現任世界冠軍郭羅華來港參加十月五日至九日舉行之世界杯乒乓球賽。該項賽事獎金共達四萬五千美元。

二十六歲的郭羅華，曾經贏得一九八〇年在本港舉行的第一屆世界杯錦標。他將來港代替蔡振華出賽。在一九八一年世界乒乓球錦標賽中，郭羅華在決賽中以二比一擊敗蔡振華。

郭羅華因爲參加其他海外的賽事，原先拒絕賽會的邀請。他將成爲該項十六名選手角逐的比賽奪標大熱門，冠軍將可獲得一萬五千美元獎金。

十六名參賽選手將打敗蔡振華。

公開籃球聯賽
十五截止十一月上旬展開角逐

市政局籃球聯會主辦一九八二—八三年度香港男女子籃球聯賽已定即日起開始報名，至十五日（星期三）下午五時止截，十七日（星期五）下午六時半在九龍伊館舉行抽籤，比賽日期在十一月上旬展開。

報名費及球員註册費可逕到灣仔道寶萬隆體育用品公司籃聯會收，每組報名費五十元，組別分男子甲一組，男子乙二組，女子組及男子乙組球員資格則可在章程中有詳細列明云。

西德甲組足球聯賽
漢堡輕勝杜塞多夫
科隆輕取卡薩留頓

（路透社波恩七日電）西德甲組足球聯賽，今日兩場戰果如下：

科隆主場二比〇勝卡遜留頓，漢堡隊作客勝杜塞多夫比〇。

又訊：西德國腳夏柏洽週末在漢堡勝卡斯胡四比〇的一仗中，足部受傷，可能須休養兩週才可復出。

夏柏洽比賽廿八分鐘後，意外的被卡斯胡的看加踢中，漢堡隊透露，X光照片顯示右脚有兩條小裂痕。

西德甲組足球聯賽榜形勢（前六隊）：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
史特加	四	三	一	〇	十二	三	七
杜文	四	三	一	〇	八	二	七
比里菲特	四	三	二	〇	六	二	七
漢堡	四	二	二	〇	十三	一	六
拜仁	四	二	〇	一	十	三	六
科隆	四	二	〇	一	七	五	五

亞洲籃裁講習班
今晨九伊館開課
湛兆霖程萬琦等主持

香港業餘籃球聯會主辦，一九八二年度亞洲國際籃球裁判講習班，今日上午九時假座九龍伊館，承蒙舉行揭幕開課典禮，由亞洲籃球協會首席副會長湛兆霖，亞洲籃協執行委員會主席程萬琦等主禮。

國際籃協派出該會技術委員阿倫手來港主持國際籃球裁判講習班，聯會假座旺角國際酒樓設課事宜，參加此次講習班之學員有中共，非律賓、澳門及香港等四個地區國家之裁判四十餘人，據籃聯會一發言人透露，歡迎本港各學校之體育教師及球隊教練到場列席旁聽。

講習班分學科及術科講授及實習，九月九日上午午均講述學科，晚上則臨場實習，九月十日上午舉試及放映裁判執法紀錄片，晚上籃球實習。

澳門隊上月已公佈陣容，包括阿歷山大、愛文遜、麥納馬拉及麥克科等。

麥恩萊美亞兄弟
入選美台盃網隊

（法新社紐約七日電）麥恩萊、費明及真尼及桑迪，美亞兄弟，被陳長阿孫選中，代表美國參加十月一至三日在柏斯舉行之台北斯盃網球隊賽單決賽，對澳洲隊。

法國將會在另一場決賽對紐西蘭，比賽南尼。

美國公開網賽，在法國南部的阿色耳舉行。麥恩萊尼。美亞兄弟及真尼，而美亞特會担任單打賽，麥恩萊將與費明合作雙打。這是美亞兄弟首次獲選參加離斯盃賽。

澳洲隊上月已公佈

華日友賽美麗宮
九龍公園今交鋒

本報華日小型足球隊，於今早八時在九龍公園球場友賽美麗宮酒樓聯隊，雙方初次交鋒，抱着友誼第一，切磋球技，華日遠場得勝，正是氣勢如虹，希再下一城，而美麗宮亦非弱者，劇戰可期。兩軍陣容如下：

美麗宮聯隊

總領隊：潘楠樂
名譽領隊：關球
領隊：盧文貴、張田
顧問：林家樂、管理：
醫：李偉漢、攝影：黃健和、李德榮、管理：鍾國良、鄭志强

華日隊

總領隊：潘楠樂
主席：韓生、領隊：蔡卓偉、管理：區鎬、行政：何樂

美麗宮聯隊

朱强　梁水　梁添錦
李德榮　鄭德榮　梁泰康
劉鎮麟　關志英　林偉華
英華　鄭銘
李錦國　張偉光
黃健和　鄭國良
羅偉柱
吳安建　鄧强志
陳錦海　蔣遠國
黃龍明　譚偉源
林偉倫　黃德雄
周卓發　黃志勳
鄭光　吳興均
羅共柄　梁和
黃國雄
彭樹輝
李德開
鄭雄
林林
陳
羅
黃
吳
鄭
朱
黃
梁
張
李
鄭
黃
羅
黃
梁
張
李
鄭
黃
羅
黃
梁
張
李
鄭
黃
羅

娛樂圈

麗的賽馬節目演出形式不理想
董驃放棄多年合作 不想簽無綫作藝員

有人說他叫價高，故被麗的放棄，董驃呼冤枉，邱達成曾兩番與他接觸，可惜節目形式與往年出入大，故……

隨的今年奪得全季賽馬播映權，節目形式亦因新老板上場，有所改變，而董驃因不能接受，故棄繼續主持。

董驃以往主持賽馬節目，深受觀衆歡迎，一直以來，他都沒有同麗的簽約，只是答了一份有關主持賽馬的合約，已於五月約滿。董驃表示，邱達成曾兩番與他接觸，首次找他主持「七彩繽紛話香港」，因節目形式未如理想，沒有答允，及後再邀他主持賽馬節目，可惜節目形式同往年有很大出入，他認爲有欠理想，於是向邱達成提議修改，但因對方缺乏誠意，又不接納，於是他亦自動請辭。

但外傳董驃因叫價過高，故麗的將他放棄，董驃否認其說。他說同邱達成接觸時，從未提及薪酬條件，公司冤枉他，可能是要向馬迷觀衆交待，董驃認爲金錢並不重要，他之所以辭演，是於節目形式差，免得影响多年在馬迷建立的聲譽。

董驃認爲己有十多年，現今情形，令他感覺不適，故決定放棄，董驃認爲簽約對藝員概良多，無綫曾找他簽約，但他認爲簽約對藝員缺乏保障，故他只願以自由身同兩台工作。

性格神病，而「痴情刦」中所描寫的只是自我摧殘性的精神病患者（陳秀珠）的生活，所以題材上沒有問題。

鄭世孝亦承認，該劇性亦有涉及到一些社會性的問題，但無綫內部設有一個監察小組，任何被認爲有問題的情節都不會獲得通過。

偶劇集時已特別小心。無綫方面對於這個新鮮的題材亦很接納，未有反對，因爲過往的電視劇，鮮有以精神病爲題材的。

「痴情刦」的演員之一李道洪，昨日特別從台灣趕回來參加此劇的開鏡禮。

李道洪，藍天、馮濱都是最中能手。

馮寶寶有身孕四月 客串無綫演霍小玉

與羅文合演「紫釵記」之「劍合釵圓」，現因羅文扭傷脚，於是……

「歡樂今宵」之「梨園新舞台」本找黃杏秀與羅文合演「紫釵記」之「劍合釵圓」，現因羅文扭傷脚，於是……

馮寶寶已證實再度懷孕，但礙於好友黃杏秀關係，答應合作演出「歡樂今宵」的「梨園新舞台」。

她們合作戲目，是「紫釵記」之「劍合釵圓」，馮寶寶與秀姑明日聯袂進入無綫，與「EYT」工作人員開會，她們將於周一早上進行錄映，晚上播出，連日來，她們已加緊練排。

馮寶寶已有了四個月身孕，但昨日所見，仍未見肚突，因此她才應允演出。她表示，懷孕初期，經常作嘔及頭暈，相當辛苦，幸好這現象後來逐漸消失，原本秀姑擬找羅文拍檔，後因羅文排「星光燦爛勁爭輝」，不願扮傷嘔部，不能演出，於是秀姑才找寶寶拍檔。在「劍合釵圓」中，寶寶反中季益，秀姑飾演霍小玉。

無綫拍敏感性題材 有監察小組來審核

鄭世孝的「痴情刦」雖涉及精神病患者，電檢處未向他索劇本審閱。

無綫新劇「痴情刦」，昨日假製作分廠舉行開鏡禮。出席昨開鏡禮的有該劇的監製鄭世孝，演員石修、陳秀珠、李道洪、李道洪、藍天、程可爲及梁愛等。

「痴情刦」的監製鄭世孝表示，此劇是以精神病人經歷爲題材，精神病雖然是時下一個敏感的話題，他在劇本處理上亦很小心，但電檢處方面未有要求無綫將劇本送檢，鄭世孝又謂，精神病患者分兩種，第一種是暴力性精神病，第二種是自我摧殘。

婦女新姿爲求普及 節目內容務求廣泛

將加强戶外活動，拉近與觀衆之間距離，及吸收男性觀衆。

負責「婦女新姿」策劃的製作經理助理陳寶珠表示，雖然此節目已交由李瑜負責，但她也會担任幕後策劃，目前「婦女新姿」作午間節目收視率之七成。而他們對於這個成績頗爲滿意。今後此節目將會加强戶外活動，務求拉近與觀衆之間的距離。

「婦女新姿」的監製李瑜表示，根據市場調查結果顯示，該節目的觀衆除了婦女之外，卅五歲以上的男仕亦佔一部份，顯示出這個節目的觀衆已不限於婦女，爲了吸納男性觀衆，「婦女新姿」今後的節目內容和題材上都會更加廣泛，以便吸納更多不同類型的觀衆，包括男性與小孩。

李瑜表示，「婦女新姿」目前的節目時間是四十五分鐘，無綫方面曾經提出要加長爲兩小時的節目，但他認爲目前的編排已十分理想，還個計劃才被否決。目前「婦女新姿」台前幕後共有工作人員廿多人，十分足夠，主持人方面，陳齊頌和蔡蔡將會繼續負責一些成熟的項目，而沈金玲翁美玲則負責外景爲主。

李道洪昨日自台返港演新劇。

圖爲「血的紀錄」的第二部份「清朝野史」的兩個鏡頭，上爲街邊上演猴子戲。下爲清朝練兵時的情形。

二·五CM對白夠寸 電檢處下令要重配

外國人提供珍貴資料 李國松要簽君子協定

「二·五CM」是什麼？年輕人口中的「寸」是也！

巫氏最近將推出「血的紀錄」，調有過很多困難，後來，在英、李國松又表示，他在取得這批珍貴紀錄片之後，對方會要他簽了「君子協定」，保證不將這些資料，用於對中國人民有任何褻瀆性的電影中。

李國松說：「這份協定我當然是樂意簽署，因爲我是中國人，我第一個就要反對。而他們如此珍重中國和中國人，當時我也是以前在銀幕和螢幕上未見過的。

巫氏最近將推出「血的紀錄」，內容是逃難時期，一個叫「二·五CM」，此片在目前送檢，其中多句對白被電檢要下令刪剪，理由便是太「寸」。

李國松說，「二·五CM」是一部以後生仔女思想行徑，爲題材的電影，片名便叫「二·五CM」，此片在目前送檢，其中多句對白被電檢要下令刪剪，理由便是太「寸」。

導演郭煜傳是去年投身電影導演行列的電影導演，他對片中對白被刪，表示看法。

「站在電檢署立場，我明白他們要剪去部份說話的原因，是怕對青年造成影响，我們

狄波拉得償所願 女嬰重六磅十安

汪明荃致電問好，並送花籃以表心意。

狄波拉瓜熟蒂落，前日下午在法國醫院順產下女嬰，母女平安，女嬰重六磅十安，取名謝婷婷。

狄波拉得償所願，再添得女，雖然謝賢很仔，也表開心，他目前仍未心是，要拉姑細心照顧，謝賢再追，四哥表示，拉姑產後健康良好，只是十分疲倦，經常睡覺，一週後便可返家休息。

四哥已與公司商來，在醫院陪伴拉姑，下週一才恢復「萬水千山總是情」拍攝工作，雖已汪明荃同拉姑作了承諾，倘若拉姑今胎生女，麗莎便配作護女，可是，麗莎最近因出風疹而告身體不適，四哥未有向她報告喜訊，不過，麗莎昨日曾致電問候拉姑，並送花籃以表心意，昨日不少國中好友如李香琴，關菊英，黃愛欣，鮑大衞，李琳琳前往探望。

蘇絲蘭月之喜，四哥沒有擺酒，故今次也不例外，以免兒子呷醋，但會替女兒擺上喜酒，「西興」一番，另外，拉姑同無綫仍有合約，因此她還需會替女兒擺上喜酒，「西興」一番，另外，拉姑同無綫仍有合約。

片中許多不可能在實際生活中發生，但其實都是後生仔女心中的幻想。

郭煜傳說：「很多人問我担不担心，我答，既然從電視而做電影，是新的挑戰，拍戲還是新的挑戰，拍戲也要創新。

走別人走的路雖然容易，但失去導演個人風格，我解爲沒意思」。

戲中，有兩場像遊軸溜冰，一場是跳舞，一場是打鬥，別具匠心。

中國積弱百年 「血的紀錄」有詳細分析

朱侶

「血的紀錄」是比較全面介紹中國近百年史，（除了第一部「鴉片戰爭」外）算是有系統的介紹了從清朝的腐敗，到民初時的軍閥割據，今中國幾十年來人民都是在水深火熱中生活，加上東洋的鴉片毒害，而著名影星珍妮使中國人民有休養生息的機會，他們的盜匪廣掠使到民不聊生，人民南逃西躲的，生活在顛沛流離中。

「血」是比較全面引出中國百多年來的苦難因爲中國的槍將就是手槍和烟槍並重者。

李國松剪輯的「血的紀錄」，是分四部份的第一部是「鴉片戰爭」，深入金三角報導罌粟互相排擠，搶鴉片的戰爭場面，又介紹鴉片從收割至備存過程，這一部份有葉德嫻旁述。

第二部是「清朝野史」：這是發明電影之後兩年，由法國當時駐中國的攝映部拍攝。一九〇〇年這批菲林運回法國，在巴黎放映過後，「婦女新姿」主持陳容鼎整。

第三部爲「中國人打中國人」，內容是逃難民初時的軍閥互攻時，民間所受到的苦難，和國民革命軍的北伐。這一部份由何守信和劉克宜旁述。

第四部是「死傷一千萬」，資料來源是英國皇家軍事博物館，英法等地的電影資料館和日本人在侵略中國時與從事中國前拍攝的紀錄片。

內容是從三〇年代世界經濟衰退，日本軍國主義與歐洲法西斯主義變變抬頭，引起中國軍民齊心抗敵。日本與英國宜戰，攻打香港和香港淪陷時的面情況。原子彈爆炸，日本投降，日本將領田中久一在港簽署降書。

這一部份是由黃蕊穿梭。

紅虹來港執掌帥印 在穗被稱女腔傳人

在美加，報章說她「功底不錯，喝腔像媽媽，」還讚她「嗓音清脆甜美，做功細膩傳神。」河海流

紅虹不久率領廣東粵劇團來港演出，執帥印，本港觀衆很多可能沒有看過紅虹的演出，但這次美加報章對她的評語是：「功底不錯，唱腔像媽媽」，又說：「伊嗓音清脆甜美，做功細膩傳神，台風雍容大方，是國國後起之秀，不愧女腔傳人」。

紅虹出身于粵劇世家，但她並不是從小投身粵劇的小時候她學過鋼琴，投拜鋼琴老師趙碧珊門下，這學過琴，「九五年，隨母赴德定居，即攻讀廣州執業女中，畢業後，又到上海戲曲學校學京戲，郭時夏投入名歌唱家周小燕門下，主攻聲樂，立志專攻上洋結合的發音方法，這一切，當然由我父母刻意安排，希望女兒既有文化成績。

最後，紅虹才進廣東劇院學戲，在名師李翠芳，曾三多以及母親紅綫女教導下，加上自己的努力，以有今日。

紅虹第一次演戲，獲好評的是一九六一年終，主演「天女散花」而名噪一時，使她更有信心在粵劇行發展。

二十多年來，紅虹主演過戲目甚多，計有，「金鎖記」，「山寨風雲」，「佳偶兵戎」，近年演出的「雙龍會」，「佳偶兵戎」，她更鑽研女腔，頗有一番成就。

周日早場 飛越病人院

由優良電影介紹小組推介之「飛越瘋人院」，將在十二日（星期日），上午十時半，假曾慶戲院放映。

電話定票：教區電話詢中心H：二二一〇七一（每晚七時至九時半）。

黃蓉

環姐米雪齊亮相 美女雲集歡樂今宵

今屆環球小姐戴安妮爾溫昨日抵港，準備參加澳門作賽馬盛會的嘉賓，同時在港親善、遊覽，共在藝光舉行，今宵，與本港觀衆共度快樂良宵，而著名影星珍西娜亦將出現於節目中，接受訪問。

數本港電視紅星，尤以演武俠劇著名，亦將出現於節目中，本港已經無人不知，亦忙於唱歌，原來這女孩子多才多藝，打鬥的武有兩度，唱歌亦有兩手。

想起米雪不可能，她做戲的本事已經無人不知，除爲無綫電視拍戲劇，亦忙於唱歌，原來這女孩子多才多藝，打鬥的武有兩度，唱歌亦有兩手。

今晚她將大展歌喉，爲觀衆表演身手。

紅虹不久率領廣東粵劇團來港演出，執帥印，本港觀衆很多可能沒有看過紅虹的演出，但這次美加報章對她的評語是：「功底不錯，唱腔像媽媽」，又說：「伊嗓音清脆甜美，做功細膩傳神，台風雍容大方，是國國後起之秀，不愧女腔傳人」。

紅虹出身于粵劇世家，但她並不是從小投身粵劇的小時候她學過鋼琴，投拜鋼琴老師趙碧珊門下，這學過琴，「九五年，隨母赴德定居，即攻讀廣州執業女中，畢業後，又到上海戲曲學校學京戲，郭時夏投入名歌唱家周小燕門下，主攻聲樂，立志專攻上洋結合的發音方法，這一切，當然由我父母刻意安排，希望女兒既有文化成績。

最後，紅虹才進廣東劇院學戲，在名師李翠芳，曾三多以及母親紅綫女教導下，加上自己的努力，以有今日。

紅虹第一次演戲，獲好評的是一九六一年終，主演「天女散花」而名噪一時，使她更有信心在粵劇行發展。

二十多年來，紅虹主演過戲目甚多，計有，「金鎖記」，「山寨風雲」，「佳偶兵戎」，近年演出的「雙龍會」，「佳偶兵戎」，她更鑽研女腔，頗有一番成就。

難情的作品 初嘗性滋味

初嘗性滋味原名「頑皮的藍色內褲」影片，利用一條藍色內褲牽出連串香艷情節，穿過的女性有高貴女士，有年輕少女。

起初一位漂亮的太太在巴黎一間店內看中了那條藍內褲，買下了用以誘惑一名畫家，她的小女兒亦會將它偷來穿在自己身上，她的女工人對它也喜愛非常。她的女朋友與情人幽會，她便將內褲借與好朋友一用，以增加性感魅力。

四肢發達 頭腦靈活 蔣金失戀唔傷心

蔣金雖然肥胖，機智有異於常人，但他却有很多女朋友，不愁寂寞。

蔣金認爲要識朋友，在於本身有沒有重活的社交手腕，個性是否活潑開朗等等條件，並沒有局限於結交同性或異性的朋友。

他說，自己今年廿五歲，交女朋友是很平常的事，可惜他一直未有成家之心，假若女朋友想結婚之時，就會捨棄他而去，另外選擇適合的配偶，故此「愛人結婚了，丈夫不是我」的情形，常有發生。而他雖然失戀多次，亦覺得習慣了，沒有甚麼傷心之可言。

李燕燕與苗金鳳在開鏡時生菜燒肉會滿一手。

于洋可勝任外，不作第二人想

于洋今年三十二歲，在「成熟型」中生輩中，還算年輕的一個，正是持重而不老成的理想中生。他同目清秀，臉形開闊，眼睛神圓深藏，鼻樑挺直而豐厚，兩頰隆隆鋼鐵中國人典型的輪骨，威嚴中帶溫情，由他和汪明荃搭檔演情人，實在是最適合不過的人選。更令人佩服的是，天林叔找他來演中國典型的手車夫，這種富有民族特色的角色，除了外型充滿中國味道的于洋可勝任外，不作第二人想。

陳秀珠飾爲演「痴情刦」是個很大考驗。

曾志偉工作不忘娛樂 雖忙於拍戲，還參加足球賽

在一場足球友誼賽事中，曾志偉不慎扭傷了足踝，故日來他行路時一拐一拐的，變了現代「鐵拐李」。

曾志偉是新藝城足球隊的主力，故每一場賽事，他都盡可能抽空參加，真的是工作不忘娛樂。

目前新藝城對金公主的一場友誼賽，曾志偉亦有出席參加，不要看他肥胖的身軀，便估低他的實力。其實，穿了波衫，波鞋，站在足球場的他，健步如飛，身上敏感過人呢。

在那場賽事中，他可能太過落力，以致兩隻脚的足踝也扭傷了，但他不當是甚麼一回事，仍要堅決繼續作戰下去。

雖然，新藝城贏了給金公主，但曾志偉的體育精神却是可嘉的。

而賽後，曾志偉才知道自己傷得那麼嚴重，於是馬上去看跌打醫生，連續幾天都要敷藥。

世紀公司衡量輕重 不放湯鎭中演電視

湯鎭業的哥哥湯鎭中，自被無綫取消藝員資格後，便投身電視圈，並且簽約世紀，成爲基本演員。

「七彩繽紛話香港」，因應主持人手不足，不斷向外招兵買馬，湯鎭中被他們賞識，力邀客串演出，由於湯鎭中同世紀有合約，其他演出事宜，須經世紀同意才可。昨被湯鎭業表示，由於世紀不允放人，其兄演出屬的將成泡影。

湯鎭業並稱，世紀鑑於「話香港」節目質素差，而且他是新人，倘考今次因節目關係，表現不如理想，會影响他前途，其兄亦明白世紀對他「反斗星」，記者問他何時兄弟班上陣，合作拍片，他說，機會快將來臨。

湯鎭業正在趕拍「香城浪子」，他說由於這是部時裝戲，因此拍得十分舒服。該劇於十月底科暫未接新劇通知。

「肥皂泡」劇集本週僅破「開學計劃」。內容講述新學期開始，實實街衆人滿懷壯志，設起動學運動。逢星期四下午五時十五分在無綫翡翠台推出，並逢星期一下午五時十五分播的電視重播。

圖爲（蕾宏，晶晶演出肥皂泡）時。

湯鎭業也贊成其兄不過醫的。

答客芝麻的再獲去現機會。

康樂家庭

今冬時裝新趨勢 將是銀色的天下

時裝設計家在紫荊聯青社叙會中指出：

黑灰、暗紅、淺紫使變幻銀色增添光芒神秘感 仍流行大燈籠袖仿模維多利亞式樣以褲子搭配

「今冬時裝色彩的趨勢，將以閃爍迷幻的銀色取代了金碧輝煌的黃金色彩。同時黑、灰、暗粉紅，淺紫這一系列色彩的配搭，使變幻的銀色更能發揮它那光芒神秘感」。黑瑩瑩時裝公司主持人謝蕙蘭日前應紫荊聯青社之邀主講「今年冬季時裝趨勢」。

她指出：金色已流行了好一段時間，來年將是銀色的天下，服裝將以此作主色。

歐式設計方面，仍然是去年時裝的延續，流行大燈籠袖，襯衫較短。直身綫條，仿模維多利亞式樣。下身的配搭，以褲子爲時尚，而褲的歐式也多樣化，三個骨，四個骨，及膝的均有。鞋子配襯不同長度的靴鞋，褲管較寬鬆，冷天採用的質料比較硬朗，所以不宜密摺和複雜的設計。

至於陪襯品，歐洲的潮流，時興披肩，腰帶的張緊，腰帶經常是低腰緊束臀部。她認爲，這打扮並不適合東方女士。因爲東方女孩子身段較矮小，肩膀不及西方女性的寬挺，這樣束並不討好。衣服之中也時尚用皮革，天鵝絨，亞士，珠片，鑽飾的裝飾陪襯，使人看來精紛艷麗。

晚服設計以公主歐受歡迎，用料離不開雪紡，呢士，花邊等名貴布料，至於長度則視乎個人愛好而定。當然隆重宴會，長裙是較爲得體，如果普通晚宴，普通衣裙的長度亦無不可，當然在歐式設計方面顯得端莊高貴。

伊表示：穿着衣服最主要是能符合自己個性身份，色彩柔和美觀，便是適合的時裝。她個人則較喜歡中國色彩的設計，長形式袍，加上精巧的刺繡，別緻的鈕邊，和釘珠，使東方女着更能發揮其優美風格。

其後紫荊社同人更爲本月份生日會員吳深深，龍鳳璐，畢慧琼，朱潤蓮舉行生日慶祝會，又

（紫荊聯青社叙會，謝蕙蘭講今冬時裝色彩新趨勢）

英國名瓷藝廠精品「銘印瓊筵餐具」

家中擁有一份代表卓越與成就

「銘印瓊筵餐具」，由英國ROYAL WOKCESTER瓷藝廠選用極品骨瓷精製，並加上精美手繪的鈷藍釉彩及廿四K純金鑲飾，更可按照訂購者之需求，銘印指定的私人徽記。

在一七八八年，英王佐治三世委製該瓷藝廠時，選購了一套鈷藍瓷餐具。翌年，該廠被委爲皇廷御用之瓷器製造廠。

至今該瓷藝廠之瓷藝精品已被收藏家及博物館珍如拱璧，價值不凡，現在該廠繼承其一貫傳統，悉心創製之「銘印瓊筵餐具」，更能刻劃出其卓越之手工藝與高雅之品質。

銘印私人徽記已有悠久傳統，它代表了權力與尊嚴，受惜的忠貞，更爲顯示其擁有權之標誌。數世紀以來，豪門望族及卓越人士，均以銘印來顯示其身份與成就。

現在香港名人亦可以擁有一份這樣的餐具，供十二位用的銘印瓊筵餐具全套共七十四件，合港幣一萬八千元，供八位用的，合港幣一萬二千元，如屬英國運通卡會員，便可取得此套豪華餐具於香港獨有訂購的權利。月底止截申請，就爲不可多得的機會。

氣宇不凡的銘印瓊筵餐具

胸椎脫臼背痛胸悶

鍼灸學 朱洋光

每年一屆秋天之後，很多有關季節性的東西，如夏天其所應用的一切物品，在這秋天時候，都紛紛舉行大減價或清貨的事項，其中只是銀色的天下，服裝將以此作主色。

歐式設計方面，仍然是去年時裝的延續，流行大燈籠袖，襯衫較短。直身綫條，仿模維多利亞式樣。下身的配搭，以褲子爲時尚，而褲的歐式也多樣化，三個骨，四個骨，及膝的均有。鞋子配襯不同長度的靴鞋，褲管較寬鬆，冷天採用的質料比較硬朗，所以不宜密摺和複雜的設計。

至於陪襯品，歐洲的潮流，時興披肩，腰帶的張緊，腰帶經常是低腰緊束臀部。她認爲，這打扮並不適合東方女士。因爲東方女孩子身段較矮小，肩膀不及西方女性的寬挺，這樣束並不討好。衣服之中也時尚用皮革，天鵝絨，亞士，珠片，鑽飾的裝飾陪襯，使人看來精紛艷麗。

晚服設計以公主歐受歡迎，用料離不開雪紡，呢士，花邊等名貴布料，至於長度則視乎個人愛好而定。當然隆重宴會，長裙是較爲得體，如果普通晚宴，普通衣裙的長度亦無不可，當然在歐式設計方面顯得端莊高貴。

伊表示：穿着衣服最主要是能符合自己個性身份，色彩柔和美觀，便是適合的時裝。她個人則較喜歡中國色彩的設計，長形式袍，加上精巧的刺繡，別緻的鈕邊，和釘珠，使東方女着更能發揮其優美風格。

其後紫荊社同人更爲本月份生日會員吳深深，龍鳳璐，畢慧琼，朱潤蓮舉行生日慶祝會，又

物價在天今在賣
夏季電器大平賣
市民多買多買下月買下貨
門市部大減價排長龍

八三年春夏女裝 最近在本港舉行的意大利成衣展覽介紹當地廠家的優良產品，以八三年春夏女服爲主。圖中爲兩款不同設計（左）爲七彩繽紛的間條真絲衫連褲便服，（右）是棉與麻的混合設計，舒適美觀。

三女性与他…

再見了，飄忽得像神話一樣的張天愛

她學芭蕾舞的時候，相信連她自己也想不到有一天，她在「天橋」上，披上每一個季節最尖端，最嶄新的時裝，由橋的一端行到另一端。

她大概也未想到，短短的兩年間，她已拍了十多部電影，上過電視，也灌過唱片。

來也匆匆，去也匆匆，她彷彿就是那童話裏面的主角，穿着玻璃鞋，坐着白馬車，看一看這花花大千世界，一到午夜，就要從煙霧回到平淡去。

「花劫」正標誌着她在電影方面最後的努力，問題是：她底努力，會否帶給她新的刺激，改變她看來十分堅強的決定呢？

鄺美寶的眼睛

她給人的印象，是美麗、成熟。

她給人的印象，是冷艷，堅強。

是模特兒，也是名星，她是鄺美寶。

她最令人難忘的，是她底古銅色、惹人眼想的調色。

她最令人難忘的，是她底棕黑色的眼睛。

在人們的眼光中，她是那末的不在乎。

但，她的眼睛告訴你：她一生夢想的東西，如名利，如珠寶財富，她總會一一的得到的。

鄺美寶＋美麗＋成熟＋冷艷＋堅強＋努力＋她的眼睛＝花劫。

陳莉莉的幻想

一個十九歲剛畢業的女學生和一個冰冷現實的世界。

兩年的模特兒「衣架」生涯和無數次熱烈從影的掙扎。

她看來不停地變，沒有方向。

她時而多愁善感，時而對月傷情。

但眞實裡的陳莉莉並不給人以上的印象。

就像任何一個樂觀的少女一樣，她有她對愛情的幻想，她說：「我十分陶醉在意大利那種的浪漫……當你走在街上，你享受着路人對你投來讚賞的眼光……你坐在愛車中，讓兩點鐘光伴你，鳥雲消起頭來，與一對久久凝望住你的眼光相遇，他舉起酒杯，向你……」。

導演 何藩

攝影名師：

英國皇家攝影學會最高名銜「博學會士」（F.R.P.S.）

美國攝影學會最高名銜「博學會士」（F.P.S.A.）及「五星上將」（5-STAR EXHIBITOR）

德國、比利時、巴西、阿根廷、新嘉坡、香港等地攝影學會頒贈「終久榮譽博學會士」（HON.F.）銜

何藩在攝影獎章方面，曾獲美國攝影學會統計入選最多。一九五四至今，獲獎共二百六十七次，包括「世界十傑」冠軍及亞軍。

自一九六六年拍成「實驗電影」「離」，獲當年度英國賓巴利（BANBURY）國際電影節「最佳影片獎」後，何藩執導電影凡十四部。

主演：黃興狂

民樂 麗聲
開午夜場
★今天加
香港仔
開四點場
★今天加
麗都 元朗
龍華
行樂
金城 寶華
金都 油麻地
民樂 英華
富都
金門 樂聲 麗聲
香港仔 福星 國泰 榮華 總統

明天盛大獻映

花劫
EXPENSIVE TASTES
唯美！激情！震懷！

于洋 野性·熱烈·豪放
陳莉莉
鄺美寶 吳業光 劉一丹
張天愛
兩大名模互相輝映
何藩 FRPS FPSA 5 STAR
驚世絕倫傳奇美與狂熱
她呼救無助慣而以暴易暴
禍無端，薄命是紅顏
他所作所爲令你不寒而慄
源由心生，乖異行爲當眞禪

影藝電影有限公司出品

午夜場優先評大讚
★「新報」吳智
★「新晚報」陳志城
★「大公報」李智
★「晶報」方梨
★「華僑日報」七怡

你要狂更加有！
你要美、有
你要靚、有
你要驚、有

兒童不宜

小孩常見病疾及其處理

「生之謎」健康展覽有介紹

嬰兒和其他年紀的人一樣也會生病，但他們很少能直接向其父母訴說自己頭痛，肚痛或其他地方不舒服，小兒患病時常會有一些徵兆，若父母能稍加留意和在這方面有一定的認識，便能及早發現自己孩子在生病，而疾病也就會得到更及時的診斷和治療。

當小兒的日常生活有突然的改變時，父母便應特別注意了，食慾的改變，睡眠不安靜，呼吸不平靜和情緒，性格的改變等，都可能是小兒患病的徵兆，而嬰兒患病後的症狀，却是醫生判症的根據。下面將會談到一些常見小兒常見的成因包括急性傳染病，局部器官發炎及惡性腫瘤等，加上在室溫太高或飲奶不足情況下，突然發高熱，這是發熱。

（一）發熱——發熱最常見的成因包括急性傳染病，局部器官發炎及惡性腫瘤等，加上在室溫太高或飲奶不足情況下，突然發高熱，這是發熱。若在攝氏四十度以上，便是發高熱。

發熱是一個病徵，因爲水份過少而影響神經細胞的功能。在發熱的前一天，嬰兒可能吃不下飯，或飯後發脾氣，發熱前睡眠也會比平常多翻身，手足亂動，或容易覺醒。若父母懷疑孩子在發熱，可爲孩子探熱。

探熱法有肛門探熱法和口腔探熱法。肛門探熱法常用於較年幼的嬰兒，就是把球形探熱針慢慢插入肛門二、五毫米，約一分鐘後取出。口腔探熱法只適用於已懂事的兒童：把錐形探熱針放在他舌下，含着一分鐘後取出。正常攝氏三七、八度時，便是發熱。若在攝氏四十度以上，便是發高熱。

發熱是一個病徵，應當看醫生找出病因。

嬰兒不懂說話，當他想表示意見或需求時，便會哭啼。「哭有助嬰兒練肺」，「不要讓他哭下去吧」，「嬰兒哭是正常表現，這只會妨礙醫生的正確判斷。況且退燒藥的作用只是短暫，只治標，不治本。父母宜給孩子多喝開水，穿較少衣服，用溫水濕毛巾擦四肢，但勿用冰水抹身。

咳嗽（二）咳嗽——嗽是一種反應動作，用以清除呼吸道的刺激物。一般來說，小兒年齡越少，嗽就越應被重視。爲患病的表現，呼吸系統發炎如喉炎及支氣管炎，異物哽塞呼吸道等都會引起嗽，父母應帶嬰兒看醫生，不要隨便給止嗽藥。若是異物哽塞使嬰孩不能嗽，不能呼吸或發聲時，應迅速將小兒倒抱起來，用手拍背，使標在呼吸道的東西嗽出來。

嘔吐（三）嘔吐——除一般的感染和腸胃炎，腦膜炎等會造成嘔吐外，喂奶方法有問題也可能導致嬰兒嘔吐。在每次喂奶後，宜將嬰兒抱起，伏在自己肩上，輕輕拍他腰部，使咽下的空氣打嗝出來。每次喂奶奶量要適中，奶嘴亦應過大或過小。小兒吃過飽時，隨着胃的正常收縮，少量奶液會被橫出來，這並非嘔吐，毋須擔慮。但在其他情況下，如嘔吐次數和份量過多或噴水式嘔吐，精神不佳，昏昏卻睡，便應從速求醫。

腹瀉（四）腹瀉——大便次數增多，糞便稀薄，有時會呈現綠色或帶血或黏液等，便是腹瀉的特徵。腸胃受到異常因素刺激，如腸道內感染，飲食失調，腸道外病如中耳炎等，都會造成腸瀉。單靠藥物治療往往是不夠，甚至會做成危險。應找出病因，給予適當治療。平時亦應注意孩子飲食衛生，也不應突然改變食物的性質。

便秘（五）便秘——嬰兒不一定每天都在固定時間排便。如果糞便很軟而又不超過隔日一次，就不算是便秘，只有在大便呈現乾硬狀，並有排洩困難時，才除爲便秘。水份過少，食量不足或奶份量不確，餓乏纖維質如生菜蔬菜，發燒等，都會引起便秘。這時不要亂給嬰孩服輕瀉劑，應嘗試多吃生菜，蔬菜及多喝開水或果汁。平時也應養成定時大便的習慣。

（六）尿布疹——嬰尿布的部位皮膚變紅，出現斑點，發癢及潰爛，叫尿布疹。其起因是由大便細菌將小便所含尿素分解，產生阿摩尼亞刺激皮木而成。要預防尿布疹，應採用柔軟及吸水較强的尿布，勤換尿布，尿布用後應小心洗及避免用過量的痱身粉。

嬰兒哭啼，以便知道他表示甚麼。一般患病的嬰兒都多哭，但若患病時不哭或哭聲無力，哭不出聲，都代表病情嚴重，應份外小心。

父母對各種小兒疾病有所認識，在日後遇上嬰兒生病時，便不會束手無策，亦能向醫生提供正確有用的資料，以方便判症。

（港大學生會醫學會在九月中將會舉辦一個健康展覽會，屆時有更詳細的介紹，歡迎各界人士參觀。）

難怪那麼多人跨去選購

他還有很多由幾十元至幾百元的電器，其減價的程度却是頗大幅的。只有二、三折價錢而已。

難怪那麼多人跨去選購，雖然，經過第一天之後，他們還是繼續再減價，但據過後曾去巡視的人說，那些電器已沒有那麼便宜，嚴格看來則與平時的價格差不多。那麼，他第一天所推出的那麼多便宜貨是什麼貨式呢？會不會是次貨？或者人家分期付款拱爛尾而被撤回來而買到一件新電器，那就真正「執到寶」矣。總之，現在大家欲買便宜的電器用品，那當然是以夏季用品爲宗旨，一定隨時都可以買到，但買時一定要小心，提防錢已花了，但得物無所用，那便相失大矣！

呢？這點，大家都得個「疑」字而已。如果能夠以平日一、三折價錢買到一件新電器，那就真正「執到寶」矣。總之，現在大家欲買便宜的電器用品，那當然是以夏季用品爲宗旨，一定隨時都可以買到，但買時一定要小心，提防錢已花了，但得物無所用，那便相失大矣！

旺角促人選候府政
修例管制色情場所

取締一鳳樓及淫褻性廣告招牌
設立「紅燈區」將淫業納「正軌」

旺角區的色情場所管制問題，該區區議會候選人一致認爲，必須修訂法例，並以嚴厲行動對付，才可收效。

來自旺角區的十四位候選人（總數是十七人），昨日出席香港電台舉辦的市區區議會論壇時指出，目前有關色情所定義的法例有很大漏洞，所以如果要徹底解決問題，必須重新修改法例。

候選人表示，目前區內有許多樓宇掛有一些相信是賣淫的廣告及招牌，但限於現有法例，難於拆除，故應加强法例，將之拆除。

候選人又說：除了修訂法例外，更必須嚴格執行，否則只是徒具法例，色情場所始終都不能杜絕。

但有候選人指出，賣淫廣告的定義很難明確的訂出，而且，色情事業也不是一些傷天害理，作奸犯科的事情，只是爲生活才這樣做，倒不如設置「紅燈區」。

候選人說，例如早幾十年前的石塘咀區，可說是一個「紅燈區」，政府可劃定某一處地方設置，讓某些人士經營，然後抽取稅款，這樣政府既可得到利益，又更嚴格執行，否則只是徒具法例，色情場所始終都不能杜絕。

候選人說：除了修訂法例外，更必須嚴格執行，否則只是徒具法例，色情場所始終都不能杜絕。

候選人認爲，目前本港色情場所問題，以旺角、油蔴地及灣仔最爲嚴重，所以最好能聯合一致，共同研究解決方法。

不過，有候選人卻指出，政府對許多嚴重問題都能應付自如，色情問題的影响性並不太大，相信當局會有解決辦法，而色情場所除了不准在住宅樓宇設立外，也不能在商業樓宇中出現。

隨處擺賣阻塞交通令人困擾
限制小販年齡
鼓勵自律管理

仿「禁閉式難民營」安置流浪漢

談到區內的小販問題，候選人認爲，很多小販隨處擺賣，不守規律，不單影响市容，更阻塞交通，但旺角區地少人多，小販的安置是一個頭痛問題。

但其中一位大角咀選區的候選人表示：兩年半後，當大角咀的多種用途市政大廈落成後，內有小販攤檔及熟食檔口，到時小販的隨處擺賣問題便可以緩和。

然而，另一位大角咀選區的候選人卻指出，應限制小販的年齡，失去勞動力的小販便需取銷其牌照，不能由其子女承受。而且，年輕力壯的也不可發給牌照。

他們應從事更多建設工作。

候選人又建議：解決小販問題其中一個具體方法是利用電腦資料，分析每一名小販的資產資料，這例時資產越多者，罰款越多，並採用自律方法，由每一街道代表，選出代表，管理區內同業的行動。

但一位旺角東選區的候選人認爲，據他所了解，近年許多小販都是從中國大陸來的新移民，他們多缺乏一技之長；有部份工作又欠缺資格，爲君謀生，他們只有當小販，如果不發牌給他們，教他們如何

區議會

崔鎮興—關注斜坡安全

崔鎮興，爲中西區半山及山頂選區候選人，三十五歲，珠寶商，現任中西區民政署中區及半山分區委員會委員，中區業主聯誼會委員，半山區業主分區委員會委員。其政綱是著重改善區內公共交通服務，特別是巴士運輸，關注斜坡建屋安全問題，區內的治安情況，與及該區學童上下課的安全及交通的問題等。

陳健磐—美化區內環境

陳健磐，爲中西區中環選區候選人，四十九歲，教育行政人員。陳氏認爲如身爲區議員，必需反映民意，加强官民溝通，促使當局了解民情，解決居民所需，另他的政綱主要除以上外，是美化區內環境，有效利用地方，改善交通，增加休憩園地，又更需加强教育服務，爲本區各界人士提供合適的設施。

何非池—取締一樓一鳳

何非池，卅三歲，教師，現任香港駐軍總部助理總監，在民安保險服務已逾十載，屬旺角北選區候選人，抱負是青少年爲壯會未來棟樑，故青少年福利實爲當前急務，建議增建如泳池等康樂設施，並鼓勵多舉辦康樂活動，加强品德教育，改善環境，推廣老人福利，反吸毒活動，並要取締一樓一鳳，管制賣淫之廣告及招牌及加强法制。

苗樂天—導青年入正軌

苗樂天，五十五歲，中醫，屬旺角南選區候選人，政綱是注重衛生，特別是居住方面，如不安善，應盡力去協助居民改善，其次是區內交通阻塞問題，對老人的照顧及青年無牌小販遷到一個能夠謀生的地方而對市民沒有產生不便。

陳濟强—着眼公益事務

陳濟强，四十四歲，工程師，屬旺角南選區候選人，政綱是：(一)區內人口稠密，人車爭路及小販問題，希望法改善，(二)區內頗多大廈之天台加建樓宇，因而影响居民衛生及防火通路，(三)爭取政府及各吐國之津貼，爲本區多舉辦青少年康樂活動。(四)盡力爲區內的公益事務服務。

簡關源—提高生活質素

簡關源，廿九歲，工廠經理，是革新會會員，爲旺角南選區候選人，他的政綱是：從速改善旺角區居民生活的質素，(二)港府應多關注區內市民，尤其是青年人的康樂活動，給予他們更多的康樂設施，(三)加强區內治安，應在荔花區球場側設立警察派出所，增加晚上巡邏，(四)將目前受懲教而次被告則入獄兩年。

陳健磐—美化區內環境

陳健磐，爲中西區中環選區候選人，四十九歲，教育行政人員。陳氏認爲如身爲區議員，必需反映民意，加强官民溝通，促使當局了解民情，解決居民所需，另他的政綱主要除以上外，是美化區內環境，有效利用地方，改善交通，增加休憩園地

銅鑼灣北角選舉座談會

市區區議會選舉將於本年九月二十三日（星期四）舉行，東區民選民對地方行政之認識，不單關注銅鑼灣及北角選區內政處銅鑼灣分處爲加强宣傳地方行政計劃，加深銅鑼灣及北角選區內人之政綱與廣佈，同時亦使選區內各候選人自我介紹及拓展陳澄其競選綱要，隨著由居民提供多些廣東樂設施，包括有圍魯館，建大型新型樓宇（來）繼藍田屋邨發展計劃之後，進行銅鑼灣及北角選區內居民提供多些廣東樂設施，包括有圍魯館，建大型新型樓宇（來）屋邨的方法，把熟食檔位受惠的居民大部份是原有。第三期計劃，預計可於九零年完成，道規計劃主要是提供更多房屋和學校，預料會有六座樓宇興建。

有關銅鑼灣署的發言人表示，第三期的擴展計劃，可能需要收回一部份市場及附近建築物以便興建大型新型樓宇（來）

秀茂坪邨擴建
首期明年竣工
新大廈設有停車場

區內居民提供多些廣東樂設施，包括有圍魯館，建大型新型樓宇（來）

市區區議會選舉將於本年九月二十三日（星期四）舉行，東區民選民對地方行政之認識，不單關注銅鑼灣及北角選區內政處銅鑼灣分處爲加强宣傳地方行政計劃，加深銅鑼灣及北角選區內人之政綱與廣佈，同時亦使選區內各候選人自我介紹及拓展陳澄其競選綱要，隨著由居民提供多些廣東樂設施，包括有圍魯館，建大型新型樓宇（來）

灣仔一間酒吧
昨晨發生火警
焚燒半小時無人傷

（特訊）灣仔洛克道一間地庫酒吧，昨晨發生生火警，焚燒半個鐘頭始被救熄，酒吧付諸一炬，無人受傷。

現場爲洛克道五十三至五十五號古飛商業大廈地窗。

昨晨八時左右，有人見到該酒吧冒出濃烟，於是報警。消防員到場滅救，於九時三十分後才將火撲熄。

據悉，該宗火警懷疑是渡電起火。（合）

兩男子刦的士司機
罪名成立一人入獄
首被告被判入勞役中心

（新亞訊）兩名男子糾集行刦的士司機，事發被警方拘控，首被告較早時審判，次被告亦被法官裁定罪名成立，法官將二人還押監候判首被告入勞役中心接受懲教而次被告則入獄兩年。

案情略述：案中事主爲的士司機，三月一日上午十時卅五分在元朗唐人新村接載四名男子，其中二人爲案中兩永健，十九歲；(二)陳永健，十九歲；(二)陳光成，廿一歲。二人被控於早時審判，次被控在屯門地區，行刦一姓容男事主頸部，另一人用硬物抵住事主腰部，四人掠去事主身上財物後離去，案發後不久，首被告實在被告亦被拘捕歸案。

本港新聞

鴨脷洲附近有海盜
半夜登船打刦漁民
三大寇落網分四五年及入教導所

（特訊）去年七八月間，香港仔及鴨脷洲附近海面發現「海盜」出沒，專門向區內漁民作刦，警方接獲漁民投訴後，展開偵查，終拘捕三名年值十七歲至廿一歲少年。該案昨在高等法院刑庭審結，法官參閱過三年訓練。

被告三人：(一)樂都福，廿一歲，(二)陳育球，十七歲，(三)雷都樑，十九歲，分別被控五項罪名：(一)及(二)，單控首被告，分別於去年七月廿六日及八月份某日，先後在香港仔海面搶漁船上，與其他在逃者，行刦一批金飾，(三)及(四)，行刦兩戶漁民共二千四百四十元欵項，及二千八百七十元，二百元人民幣及兩批金器，於去年十月廿六日，在鴨脷洲海面一艘漁船上，與其他在逃者，行刦一批金飾，(三)及(四)，分別於去年八月十五日及十月十六日，先後在鴨脷洲海面兩艘漁船上，行刦兩戶漁民現欵共一千八百七十元，二百元人民幣及兩批金器，於去年十月廿六日，在鴨脷洲海面兩艘漁船上，行刦兩戶漁民共二千四百四十元欵項，及二千八百七十元，二百元人民幣及兩批金器，(五)單控第三被告，於去年十月廿六日，在鴨脷洲海面一艘漁船上，與其他在逃者，行刦一批金飾，(三)及(四)，分別於去年八月十五日及十月十六日，先後在香港仔

準一小時九分四十二秒，拔地55,134呎，突破昇空紀錄！

祖利安·諾特正作昇空前的最後檢查

最令世界紀錄保持者感覺激勵的事，莫過於個人紀錄之攻破。

1979年，事情發生在祖利安·諾特(Julian Nott)身上。

當年，燦斯·鄧尼(Chauncey Dunn)乘坐熱氣球，騰雲直上52,000呎高空，比諾特在1974年創下的紀錄高出逾6,000呎。

但祖利安·諾特絕不就此俯首稱臣。

他跟一班志同道合的專門人才，花上整整十三個月，努力不懈地籌劃一切，決意重寫紀錄。

若要成功，他必須駕馭氣球，進入大氣層頂端十分一區域之氣壓沙漠裏，那兒溫度低至冰點，氧氣缺乏，氣壓稀微，其惡劣環境，對人類與機器一直造成持續的威脅。

因此，昇空所需器材，件件都經過苦心精選，絲毫不苟。

祇有最先進的科技，最上乘的材料，才會獲得採用。

例如：壓力艙以最新合成塑膠建造，重量比選用舊式材料減輕八成。

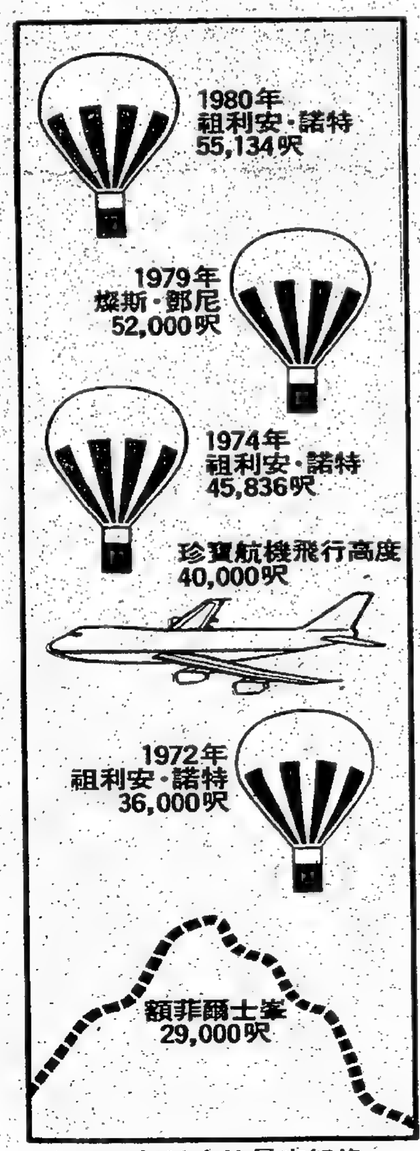
然而，在祖利亞·諾特的基本裝備中，有一件却跟1974年昇空時無異，此爲——他的勞力士蠔式表。

「像其他裝備一樣，這隻手表亦經過仔細的檢查。」祖利安表示：「不過，撇開個人偏好，我亦眞正沒有懷疑過它應包括在內。」

1980年10月下旬的一個清晨，祖利安·諾特乘坐他的熱氣球「始創號」，在美國科羅拉多州丹佛市昇空，展開刷新紀錄的嘗試。

他利用勞力士計時，配合電腦精密算出之最高速率向上飛昇，直至55,134呎高空，再創世界新紀錄！

現今，世界各地氣球昇空高手，已轉注於環繞地球之飛行壯舉。



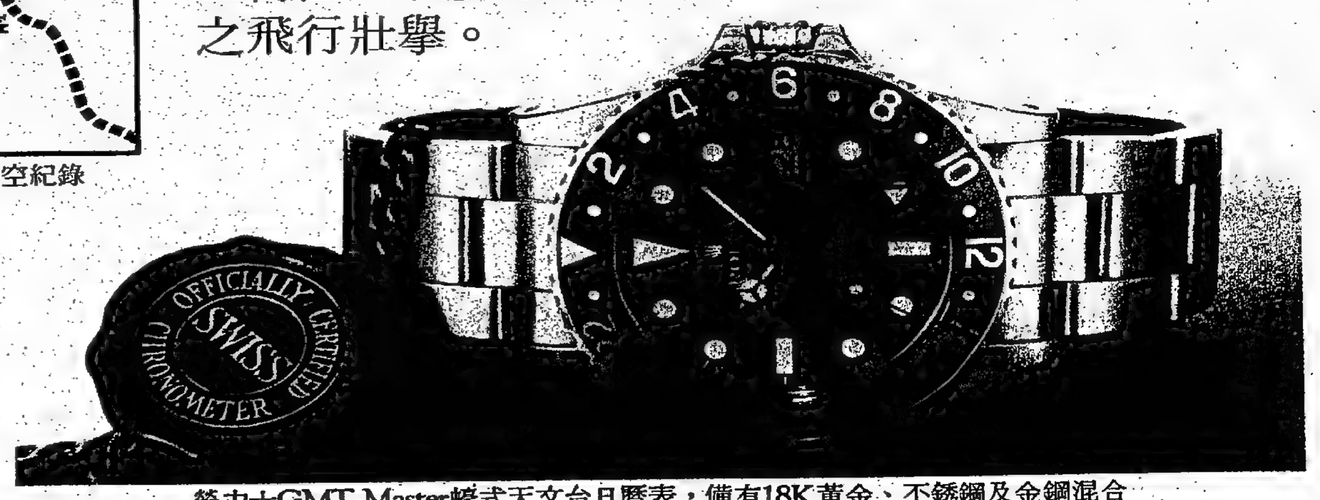
1972年以來的昇空紀錄

祖利安·諾特固然亦不例外。

「誠然，器材的選擇對這次旅程同樣有決定性影響，」他說：「但如果第一隻與氣球一起環遊世界的手表不是勞力士，我才非常詫異呢！」他還笑著補充說：「雖然它未必是我的勞力士。」

ROLEX
of Geneva
勞力士

勞力士(香港)有限公司及勞力士服務部：
香港康樂大厦1407室，電話：5-256156



勞力士GMT-Master蠔式天文台日曆表，備有18K黃金、不銹鋼及金鋼混合等多種款式，均配原裝表帶。

春霧迷濛

圖：宣華信　文：楚子

一六〇：何時入伙

林小芝要看在裝修中的新房子。她是房子的主人呀，陳名自然不能答應。第二天下午，陳名便與林小芝去看房子了。他的又是那一部小型車，路上汽車少得很，他夠有車出入，已是高人一等了，林小芝便有感份自豪之感。

這些花園洋房都在郊外，新加坡之一片平地，市區之外，有不少農田，也有一些新闢的住宅區，新闢的住宅區都有很好的規劃，每一間房子都是獨立的，週圍是花園。有好一些已建成了，汽車入了這區域，頓有洗盡了俗塵之感。

陳名道：「你看這座房子漂亮不。」林小芝笑道：「漂亮極了，我們的房子在那兒。」她是那末焦急，想看看自己的房子，陳名指著遙遠的那一邊道：「快到了。」林小芝循他所指的地方望過去，果然看到了有幾間在建築中的，她不禁心下想，原來還未完成，她想的不錯，果然還未完成。

看這一幫高尚住宅區，有好一些已完成的了，也已有人居住，大部份還是在建築中，亦有幾間正在裝修。陳名指的那一間，已建築完成的了，也正開始裝修。汽車在門前停下來，陳名道：「我們不必進去了，傅得很。」林小芝笑道：「我想看看房子有多大。」陳名笑道：「工地很危險，你穿的又是高跟鞋。」林芝道：「既然來了，還是看看吧。」陳名道：「那末，就在門前看看便是，不必進去了。」林小芝道：「我想還過三幾天便可以裝修完工。」陳名道：「照日期是差不多的，只為了上個月，連兒下了幾場大雨，建築是以晴天計算的，下雨天便不算數，還有材料供應也有點小問題，所以推遲了，我也不是逼迫他們依時完成不可，趕時間，難免出毛病。」林小芝聽了，也連連點頭。

林小芝已站在門外了，向內張望，果然到處是木方磚石，有寸步難移之感，她不禁問道：「什麼時候可以搬進去。」陳名道：「老友，什麼時候可以入伙。」那人道：「大概要一個月多一點。」陳名道：「聽關你，」回頭對林小芝道：「你也聽到了，要一個月多一點。」

林小芝道：「你為什麼不催促他，」她眼看那工頭已去遠了。陳名道：「我只能催催建築公司，催促他沒有什麼用。」林小芝道：「當然，當然，」陳名道：「我們走吧，此地很危險，看到的也只此而已。」林小芝無奈，只好登車，陳名道：「你就那麼麻木不仁嗎？你就那麼無心嗎？你就不想到這樣一來，對樹聲的傷害是如何的巨大嗎？」雅倫越說越激動了。

我呆然，特別是雅倫說到最後一句話——「你就不想到這樣一來，對樹聲的傷害了樹聲的心嗎？」

「若要人不知，除非己莫為！」

「你一定要告訴我從那裏知道？否則，我不再和你談這事！」我停步，作出要走的樣子。

「你和劉川有約，上夜總會，我和海倫離老遠，怎麼這樣緊張？」

「你和任何男子上夜總會，我不緊張。但是，覓和那傢伙來在！你就那麼無心嗎？你就那麼喜歡嗎？你就不想到這樣一來，對樹聲的傷害是如何的巨大嗎？」雅倫越說越激動了。

我呆然，特別是雅倫說到最後一句話——「你就不想到這樣一來，對樹聲的傷害了樹聲的心嗎？」使我的內心感動。

旁觀者清，我真的傷害了樹聲的心嗎？

「我興風作浪？」我高聲。

「對，我以為和你相處幾多年，比較了解你，但是你所表現的——」

「你是說我跟劉川的事？」我問。

「對了——你自己急不及待說出來？！」雅倫急地說：「你已對樹聲討厭了嗎？」

「誰說的？」我生氣。

「那你為什麼跟與向你施強暴的傢伙來往，還和他甚友好？」雅倫「說厚實，看得出來，他很為樹聲不值。」

「你，你怎麼知道的？」我呀異地問。

「我跟劉川有約，上夜總會，我和海倫離開，我傳步，作出要走的樣子。

「你和劉川有約，上夜總會，我和海倫離開，我傳步，作出要走的樣子。

「你和劉川有約，上夜總會，我和海倫離開，我傳步，作出要走的樣子。

「我現在不是大好了麼？」我拉符母親的手含笑再說。「媽，人總會有時病倒的。」

「不，沒，你這次不是發燒發熱的小病，醫生說是積勞成疾，慢性的——他說英文我記不起了，以後要好好休息，總之他說你的精神和身體也透支過甚，而且身體又弱，食物不吸收，還帝年青，否則便——」

「算了，媽，不要就心，以後我怕怕了，我這次的病，花錢不少，以後我要孝順「荷包」，然後其次才是孝順你。身體受諸父母嘛。」我故意說笑話。

「別德說笑，小心身體，否則隨時會發厥的這很危險醫生說的。」母親莊重地說。（一二六）

三六三：雅倫話中有刺

想不到，雅倫竟然知道我和劉川有來往的事，當我們吃罷晚餐，從餐廳門口走出來，雅倫對樹聲說：

「對不起，我有幾句話想單獨和安慈說說。」

樹聲知機，他說：「好，我走去那商場，找一個設計位置工藝品的朋友談談。」

雅倫說：「等會我們去那商場找你。」

於是，我和雅倫沿著山路緩步，展開我們的談話，雅倫扭臉看親我，說：

「安慈，我不了解你——我越來越不了解你啦！」

「發生什麼事情？」我奇怪。

「不明白，真的不明白，在你得到和樹聲相愛的幸福之時，自己又興風作浪！」雅倫說這些話時，流露一臉憤惑與不解。

雅倫急地說：「你已對樹聲討厭了嗎？」

「誰說的？」我生氣。

「那你為什麼跟與向施強暴的傢伙來往，還和他甚友好？」雅倫「說厚實，看得出來，他很為樹聲不值。」

「你，你怎麼知道的？」我呀異地問。

「我興風作浪？」我高聲。

「對，我以為和你相處幾多年，比較了解你，但是你所表現的——」

「你是說我跟劉川的事？」我問。

「對了——你自己急不及待說出來？！」雅倫急地說：「你已對樹聲討厭了嗎？」

「誰說的？」我生氣。

「那你為什麼跟與向施強暴的傢伙來往，還和他甚友好？」雅倫「說厚實，看得出來，他很為樹聲不值。」

「你，你怎麼知道的？」我呀異地問。

「我興風作浪？」我高聲。

「對，我以為和你相處幾多年，比較了解你，但是你所表現的——」

「你是說我跟劉川的事？」我問。

「對了——你自己急不及待說出來？！」雅倫急地說：「你已對樹聲討厭了嗎？」

「誰說的？」我生氣。

「那你為什麼跟與向施強暴的傢伙來往，還和他甚友好？」雅倫「說厚實，看得出來，他很為樹聲不值。」

「你，你怎麼知道的？」我呀異地問。

「我興風作浪？」我高聲。

「對，我以為和你相處幾多年，比較了解你，但是你所表現的——」

「你是說我跟劉川的事？」我問。

「對了——你自己急不及待說出來？！」雅倫急地說：「你已對樹聲討厭了嗎？」

「誰說的？」我生氣。

「那你為什麼跟與向施強暴的傢伙來往，還和他甚友好？」雅倫「說厚實，看得出來，他很為樹聲不值。」

「你，你怎麼知道的？」我呀異地問。

「我興風作浪？」我高聲。

「對，我以為和你相處幾多年，比較了解你，但是你所表現的——」

「你是說我跟劉川的事？」我問。

「對了——你自己急不及待說出來？！」雅倫急地說：「你已對樹聲討厭了嗎？」

「誰說的？」我生氣。

「那你為什麼跟與向施強暴的傢伙來往，還和他甚友好？」雅倫「說厚實，看得出來，他很為樹聲不值。」

「你，你怎麼知道的？」我呀異地問。

中環集　天氣漸涼

立秋，處暑過了，早晚確是有點秋風，就在自天，坐在車上迎著吹過來的風，也覺得有點秋天氣息。看天，雲似平少了，天也似乎藍了點，使人覺得當真秋天來了。

你晚上可還有開動冷氣機否，你在整個夏季，都是開冷氣睡覺的，電費開支是另外一回事，只要得到好的睡一覺，你可曾發現，第二天早上，關了冷氣機，開窗讓新鮮空氣流通，突然發現窗外的空氣清涼得很，其清涼程度，不下于室中冷氣。

看來晚上可以不必開冷氣睡覺了，時光便是這樣悄悄的溜走，冷氣機，暖爐，就是這樣一年一年的過去了。

前幾年，冷氣機還水，成了新聞。今年，似乎沒有提這些了，是冷氣機不再漏水嗎？並不，只是到處皆漏水，無話可說了。

碧海恋

葉蕾

今天精神較好，媽便這我閒談。

「雲，你這兩天臉色好多了。」

「媽，我根本沒有甚麼大病的。」

「唔——這次實嚇怕人，上個月你的臉色一直是青青黃黃，連咀唇也沒半點血色。」

「我——大約是對食物不吸收。」

「孩子，我知道的，你的責任很重，你很就心，所以失眠，以後凡事要看輕，別做瞞著我，保重要緊。」

「媽——我沒事的，瞞你，也瘦瘦多了。」

「你好了，我也會好的……」母親眼睛濕潤。

「我現在不是大好了麼？」我拉符母親的手含笑再說。「媽，人總會有時病倒的。」

「不，沒，你這次不是發燒發熱的小病，醫生說是積勞成疾，慢性的——他說英文我記不起了，以後要好好休息，總之他說你的精神和身體也透支過甚，而且身體又弱，食物不吸收，還帝年青，否則便——」

「算了，媽，不要就心，以後我怕怕了，我這次的病，花錢不少，以後我要孝順「荷包」，然後其次才是孝順你。身體受諸父母嘛。」我故意說笑話。

「別德說笑，小心身體，否則隨時會發厥的這很危險醫生說的。」母親莊重地說。（一二六）

雙劍天涯

六：船山老人的技業

蘇朝彥道：「怎樣怎樣了？」

伊花斯道：「珂凡，這大把爺分明是虜敵，幾時，收買人心，但為什麼要在三更半夜進行？」

蘇朝彥道：「伊花斯，你忘的這樣胡塗，你忘記了鄭親王這個慰勞隊嗎？」

伊花斯一聽，恍然大悟。

原來鄭親王的大隊，名義上是來巡邏，實際上是來巡邏，向前方將士慰勞，實際上是監視敦倫。

總兵蔡拜是敦倫的心腹，自然也在被監視的大名之列。這一點，蔡拜心中一清二楚。

大把爺的所謂犒賞，形同賄賂，怎可在光天化日之中進行？

自從鄭親王到安西，蔡拜坐立不安，自從鄭親王的目的，自然處處避免給他抓著痛脚。

本來犒賞之類，沒有什麼抵觸軍法，但此事可大可小，有無犯法，只憑鄭親王個人的判斷。他說犯法便是犯法，不犯法便是不犯法。

說是犒賞，沒有什麼，如果受賄，這是一個斬首滅族的大罪名，非同小可。

且說伊花斯道：「珂凡，我們動手吧。」

蘇朝彥道：「好！」

兩人遵了一身高深武功，也沒有什麼忌憚，輕功展開，直撲向後堂。

兩人的輕功，上上之選，衙門裏巡夜軍士，數雖多，又有誰識得。

到了後堂，只見裏面燈火通明，蔡拜與大把爺的夜宴剛剛開始。

蘇朝彥低聲道：「且慢動手，瞧瞧他們還有什麼話說？」

一個「倒掛金鈎」，頭上聊下，雙足掛在簷前，隔著窗子往裏瞧。

只見幾名侍役，穿來穿去，遞酒奉菜，忙碌不堪，蔡拜與大把爺說如何，蘇朝彥伊花斯瞧不見。

此人是誰？

（四九一）

正正邪邪

何行著

港飲茶吧。」他們選了酒店的頂樓。

可是第二天中午時，趙重元接到了姬娜的電話，他是十分奇怪了，她怎知自己的電話的？但一想亦許是在別人處看到自己的名字，再不然查電話簿，她在電話中却是笑說：「我的風度迷住了我這個外甥女了，昨晚我們回家，在談論你，由她口氣中聽來，你們的事，是可以成功的，你可以放心。倘然你們再見面二次，彼此再瞭解一點，就可進一步談了，在昨日你們第一次見面，就有一見鍾情的趨勢，我眞不知你如何賜我這個媒人？」

「你說好了。」趙重元笑笑說：「你要什麼謝媒，我辦得到的，一定為你辦到。」

「我知道你是極忙的，今晚我們是可以在俱樂部見。」姬娜在電話中笑着說：「我要委你辦的任務事，合當面談的，晚上見。」

掛斷電話後，姬娜打這個電話來是為了什麼？大為奇怪，但這是辦公時間，他立刻把這事放開，辦他的公事了。（八十九）

牛公重傳

楚子　同不伐步

快步步步上前

慢吐吐慢行行你以何

時之步快行有亦我

變變變變變你誰不鐘鳴

眼毛乖

魚缸與魚

圖：夏

這一篇：「魚缸與魚」是一段空閒時間在街上閒逛，偶是一件很有意的事情。緩步而行，却發現一間水族館，很久沒有到水族館參觀過了，於是走過去。

首先給我一種新鮮感的是魚缸，現在的魚缸，有的是多角形的，有的是圓柱形的，有的是倚牆的一邊是平的，外的一面成多角形，也有些是半圓形，每一個水族缸都設有隔屏板，沙，潛水器，水草，塑膠水草，紫外燈等，全部邊緣，有的是金魚，有的是金魚，有的是海水魚，有的是熱帶魚，較為吸引我的，是一個小型的八角形魚缸，養了十幾條紅連燈，在紫外光管的照耀下，魚身的色彩閃閃生光，現代化海水魚雖然以色彩見稱，但紅連燈却一點也不遜色，在八角形的魚缸中，在不同的角度中看，看出不只十多條紅連燈，那是以前所沒有的視覺享受，看了它，眞有點心靈擾的要養它幾缸魚。

（附圖：紅連燈）

魚缸內還放有一些魚，有的是金魚，有的是熱帶魚，較為吸引我的，是一個小型的八角形魚缸，養了十幾條紅連燈，在紫外光管的照耀下，魚身的色彩閃閃生光，現代化海水魚雖然以色彩見稱，但紅連燈却一點也不遜色，在八角形的魚缸中，在不同的角度中看，看出不只十多條紅連燈，那是以前所沒有的視覺享受，看了它，眞有點心靈擾的要養它幾缸魚。

（附圖：紅連燈）

很久沒有到過水族館去了。

那天因為還有一段時間才赴朋友的約會，這一段空閒時間在街上閒逛，偶是一件很有意的事情。緩步而行，却發現一間水族館，很久沒有到水族館參觀過了，於是走過去。

首先給我一種新鮮感的是魚缸，現在的魚缸，有的是多角形的，有的是圓柱形的，有的是倚牆的一邊是平的，外的一面成多角形，也有些是半圓形，每一個水族缸都設有隔屏板，沙，潛水器，水草，塑膠水草，紫外燈等，全部邊緣，有的是金魚，有的是金魚，有的是海水魚，有的是熱帶魚，較為吸引我的，是一個小型的八角形魚缸，養了十幾條紅連燈，在紫外光管的照耀下，魚身的色彩閃閃生光，現代化海水魚雖然以色彩見稱，但紅連燈却一點也不遜色，在八角形的魚缸中，在不同的角度中看，看出不只十多條紅連燈，那是以前所沒有的視覺享受，看了它，眞有點心靈擾的要養它幾缸魚。

（附圖：紅連燈）

花鳥魚集

碧海恋

葉蕾

妖女

岳錄

鸞鳥飛翔

今回總統夫人和姨娘同時舉行，更非同小可，驚動了國內外親友。

總統已限制出席婚禮人數至最低限度，即是不想麻煩太多人。可是，沒有用，熱心人很多，紛紛用各種方式表達自己的心意。

一批婚禮專家，他們包括儀式、禮節和服飾、佈置等專家，將由梭羅到茂物總統行宮開始進行舞蹈工作。

婚禮專家隊伍並帶去爪哇族傳統的飾物，香料、檀羅王宮中存有十五套首飾，其中六套是專供王室公主于婚時戴用的。這六套中之一套，將由王公親自帶到茂物給總統公子行婚禮時戴用，它包括耳環、梳子，在整上應掛的鑽石的別針，直腰帶和項鍊等。

化粧手就有七位之多，因為除了新娘子外，還有多位伴娘或陪襯性質的小姐，她們也必須打扮得雅容華貴。

花物的總統行宮已在機新區布隨岸街的總統親家的私邸，這兩天是湧入佈置高潮，因為後晚要舉行「歡迎新娘」的儀式。

殺人兇器陽台，甚麼？它那兒去了？浩一立時怪住了。就像在法庭上被法官判處死刑僵立在那裏。

微雨停了，星星浮焦渴，下意識地舉頭四望，「杏花園」的殘舊招牌映進他的眼裏，他霍了敲店門。

「別敲！」一個女人在屋內狂跳地叫喚着。

「呀」一聲，店門打開了。

那是店主人，年青的杏花，她穿了一對銹花紅鞋子，赤裸的上身披著一條大絲巾，恐浪的眼色，用警覺性的親錢對這不速之客瞧著。

「小姐，帶忙，讓我進屋躲一躲，有人在……追我！」他隱約地聽到不遠處那廣告人的皮靴在雨後的濕地下發出一步一步的响聲。

原因當時有兩個人都宜布自己快將是龍馬皇帝，這兩個人一個叫蔡佛爾，他在龍馬和西方國家都擁有巨大的勢力，另一個叫奈及爾，他早便統治過荷蘭帝國的東部。

拜占庭人後來便歸順奈及爾那一邊，但是在小亞細亞東南面的意斯德斯地方，蔡佛留卻打敗和殺掉了他的勁敵，跟著便移師博斯普魯斯海峽，決定懲罰一下拜占庭人。

拜占庭自次受到龍馬人全力攻擊了。（三）

浪花集

白玫瑰

天邪劍

賀夏著　秋風圖

古城血淚史

當斯巴達（古希臘的最重要城市之一）和雅典兩個城市在希臘本土上爭奪領導權的時候，拜占庭只好靠風聽聞了，一時投靠這邊，一時又投靠另一邊，但仍舊不時是他們攻擊的對象。

不過，這個城市到底還能夠倖存下來，在公元三四三年，它甚至成功地擊退了菲臘二世的圍困，這一個馬其頓的武士皇帝，立誓要把整個希臘盛於他的統治之下。

於是拜占庭人認為他們能夠擺脫那可怕的命運，完全是拜向國恣彌斯一月亮女神所賜，由於祂的光輝，使他們能夠探得和粉碎了敵人一個夜襲的企圖，因此後來發行的硬幣，為了紀念祂，便在硬幣上面鑄上祂的象徵——一個月亮。這個模配在這個城市裏面一路流傳到這把它創造出來的民族他也忘記了為止。

當菲臘二世的兒子阿力山大大帝攝權的時候，拜占庭人又聽明地接受了他的君主制度，但是，到了公元前二世紀的初葉，另一股巨大的軍事力量又使到拜占庭人憂心如焚。這就是龍馬人的魔掌，不過，當龍馬人已經攫食希臘和小亞細亞的時候，拜占庭並沒有什麼苦難，它給宜佈為一個自由城市，實易逐漸被遺起來。

話雖如此，但在公元前一百九十六年，拜占庭人又再次面對一個抉擇，他們不知道應該站在那一邊，原因當時有兩個人都宜佈自己快將是龍馬皇帝，這兩個人一個叫蔡佛爾，他在龍馬和西方國家都擁有巨大的勢力，另一個叫奈及爾，他早便統治過荷蘭帝國的東部。

拜占庭人後來便歸順奈及爾那一邊，但是在小亞細亞東南面的意斯德斯地方，蔡佛留卻打敗和殺掉了他的勁敵，跟著便移師博斯普魯斯海峽，決定懲罰一下拜占庭人。

拜占庭自次受到龍馬人全力攻擊了。（三）

香港竹枝詞

上課

學期開始了，交通繁忙，上下課時擁擠正是：

街頭多是小兒童

為趕時光走太匆

成績如何心自曉

是龍還是一條蟲

半個人

「將軍堆中，你不止認識我一個，只要我們將軍不提出抗議，沒有人理會的。」

「到了那天，人人心情愉快，那管這些事。」

「你倆的請柬是我去要來的，當然可以讓你倆相隨一起。」蔡哥京說。

「那我放心了。」姚妮娜說。（二四六）

舊時人

翠蕾

學府往事（四）

自錄舊感錄　周恩段

協和、輔仁

教會學校中有一所特殊大學，那就是世界聞名的協和醫科大學，它的附屬醫院協和醫院在三十年代中，是遠東一所設備最完善的醫院。

一九三六年，美國煤油大王的兒子到北京遊歷，突然得了急病，協和醫院把它裝在鐵肺中，派醫生，護士用專車，專輪，護送回美國，當時成為哄動世界的新聞。協和醫院可談者甚多，將另寫專文來介紹，這裏是只談協和醫科大學。

協和醫科大學是一所完全由美國教會出錢辦的學校，在當時北京，它是很特殊的。第一它不在中國立案，而在美國紐約州立案。它的畢業生的文憑是由紐約州直接發的。第二它招生不招中學畢業生，在燕京大學讀過兩年的生物系的學生，才能投考協和。考進協和後，有根有據，實際是補風捉影的說法，這裏原是清朝大臣和坤住宅的一部分，而和坤時，「紅樓夢」早已流行在社會上了，世界上那裏會有先寫「紅樓夢」，再蓋大觀園的道理呢？

輔仁校舍在定阜大街，規模雖比燕大小，但校舍全部屬傳權力，十分精致。七七事變後，在日本侵略者統治時期，它沒有受到損失，因為它是天主教學校，經費歸羅馬教皇撥，再有它的教務長是德國籍神父，因為德、日都是法西斯軸心國的體系，所以輔仁在八年淪陷期間，一直未中斷過。它的校長陳援庵（垣）先生是世界聞名的歷史學家，它的畢業生很多，李校友在世界各地的一定不少吧。

浩一跌狂似的往泥土洞，使盡了一身氣力，大汗如雨地幹了十分鐘，給他在地下挖出一個深洞。可是，沒有那殺人兇器陽台，甚麼？

是鬼！」浩一想著想著，不禁心裏發毛，不期然兩手鬆開，一個轉身飛奔而跑。

浩一沒有計算過多少時候，他只覺得喉嚨乾燥，下意識地舉頭四望，「杏花園」的殘舊招牌映進他的眼裏，他霍了敲店門。

「別敲！」一個女人在屋內狂跳地叫喚着。

「呀」一聲，店門打開了。

那是店主人，年青的杏花，她穿了一對銹花紅鞋子，赤裸的上身披著一條大絲巾，恐浪的眼色，用警覺性的親錢對這不速之客瞧著。

「小姐，帶忙，讓我進屋躲一躲，有人在……追我！」他隱約地聽到不遠處那廣告人的皮靴在雨後的濕地下發出一步一步的响聲。

原因當時有兩個人都宜佈自己快將是龍馬皇帝，這兩個人一個叫蔡佛爾，他在龍馬和西方國家都擁有巨大的勢力，另一個叫奈及爾，他早便統治過荷蘭帝國的東部。

拜占庭人後來便歸順奈及爾那一邊，但是在小亞細亞東南面的意斯德斯地方，蔡佛留卻打敗和殺掉了他的勁敵，跟著便移師博斯普魯斯海峽，決定懲罰一下拜占庭人。

拜占庭自次受到龍馬人全力攻擊了。（三）

奇聞趣事集

名雅

這一回：四馬天涯憑一劍　群雄嘯聚携雙峰

鐘大娘聽得心頭一凜，暗吃一驚，本能地看看丈夫，思索著他早先說的一句話。她知道丈夫的為人頗為偏激，特別是對那些名門正派的人沒有好感，偏是那些名門正派的人又不知自重，高傲自大，以正統自居，瞧不起人，這就更引起丈夫的怒火。這一次，既然有不少白道及名門正派中人參加，聽剛才丈夫那麼說，說不定他此行已聽到許多不堪入耳的話，看到許多不堪入目的景象。如果真個如此，動起手來，就死得人多了。

鐘大娘到底是個心思縝密的女人，在任何時刻都保持冷靜，細心分析之下，若有所悟，凜然道：「大哥，你擔心他們召開這次大會，會不會有什麼陰謀？」

「當然有，他們明是以武會為不會僅僅是對付歐陽前輩，這就是陰謀。」

「這還是明的，暗的只怕不止此呢。」

「還不止此？你有什麼高見？」

「高見談不上，低見倒是有一點。」鐘大娘俏皮地說。

「說來聽聽，或者可以帶助酒興。」

「大哥，你想想，如果僅是若能成功，固然好；不成功，亦為了對付歐陽前輩，那道的人會可夠了，何必再遞白道中人帮手？會震邪道孤譚中人也夠了，何有無能。」

「說得有道理」歐陽青雲說：「這麼一來，我若身亡，固如他們所願；我若倖免，說出生殺掉，來一個徹底抽薪。」

「不，這辦法太可怕了，有是生是死，此後都再不能再在江湖上露面，他們這陰謀可真狠毒啊！」

「對，確是有此可能，我們不可不防。」鐘天杰說。

「如何防？你有妙計？」鐘天娘問。

「一時還沒有，但却有一個可以一勞永逸的有效辦法，在事發之前，先發制人，把他們統統殺掉，來一個徹底抽薪。」

「不，這辦法太可怕了，有傷天德，有違天理，我不同意。」鐘大娘馬上提出反對。

歐陽青雲也道：「統統殺光，確不應該，罪有應該，死有餘辜，固不應放過，一些罪不至死，或根本無罪的人，是不應予以殺害的，屬殺無辜，與他們何異？」

（九七四）

小樓春暖　三鳳

星馬泰印尼甜蜜假期

特別酬賓： 星馬（檳城）七天 $2499 起（逢星期一、二、三、四、六出發）
☆泰星馬（檳城）十天 $2999 起（逢星期五出發）

★膳食全免，絕無自費★

- 暢遊東方花園之檳城島
- 遊覽馬來西亞之美人窩怡保市，風光明媚之太平湖，佛家勝地霹靂洞，巍峨壯麗之沙皇城及著名之渡假勝地美馬高原等。
- 全部乘新加坡航空公司豪華747客機早機出發。
- 保證依期出發。

報名請到港澳各大旅行社查詢

中大旅遊 H-431331-3
- 中山溫泉、石岐、石景山 二天 $418 天天出發
- 中山、江門、新會 三天 $520 逢星期五出發
- 順德、西樵、中山 三天 $520 逢星期五出發
- 惠州、湯泉 兩天 $290 逢星期六出發

代訂國內及各地官管機票

寶通 3-910377 3-969861
- 台灣渡假團 四天 $1090 天天出發
- 台灣豪華團 八天 $1890 逢週三、六出發
- 曼谷芭堤雅 七天 $1790 逢二、六出發
- 韓國台灣團 八天 $2288 逢星期日出發

台灣急證160泰證100美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $950 天天出發

綠洲遊覽公司 5-227063 5-268020

專人代辦護照C.I.印尼簽證
世界各地旅遊快證廉價機票

印尼（椰加達、萬隆峇里島）	$3190
星馬泰十二天	$3590
星馬（檳城）七天	$2659
泰國七天	$1720
台灣八天	$2050
日本八天	$3190
菲律賓七天	$1750

各地機票十酒店

金門 3-319151
即運輸署樓上

平價機票市場

星馬 $1300	馬尼拉 $1100	紐約 $1950
泰國 $950	韓日台 $1790	倫敦 $1800
東京 $1090	星馬泰 $1600	德國 $1880
漢城 $1150	三藩市 $1350	巴黎 $1880
大阪 $1200	羅省 $1350	羅馬 $1880
檳城 $1420	溫哥華 $1700	荷蘭 $1880
台北 $650	多倫多 $2300	雪梨 $1800

十次台證 $150
星馬泰簽證 $80

富華 ★5-772981 ★3-321247

中山溫泉兩天豪華團
$468
9月4日（本星期六）
往中山新溫泉
雙人冷氣房早去晚返

百福 旅遊有限公司 5-259241 10線 3-670091 3線

北海道七天
$3590
逢星期五出發
（回程可經台北）

環通 旅遊

專辦特快台證 $140 十天保到

各地酒店總滙

台北：一樂園 $70	星加坡：亞洲 $140
曼谷：文華 $140	芭堤雅：假日 $100
歐洲十天 $6488	美國七天 $4288
韓國四天 $2188	台北四天 $1288
馬星七天 $2588	本州八天 $3188

多來美旅運 假日照常
3-323661-6 5-216132-4

菲律賓碧瑤百島7天	$1588
曼谷芭堤雅桂河橋7天	$1688
台灣環島7天	$1488
馬星檳城7天	$2488
日本本州8天	$2988
夏威夷檀香山7天	$3988
新航美州西岸9天	$6488
澳航澳洲精華遊8天	$6788
法航歐洲地中海12天	$7888

代訂世界各地酒店廉價機票特快簽證

德祥旅行社有限公司
具十八年歷史　責任信譽卓著

北京七天直航團	$3280
華東十天直航團	$3180
桂林陽朔直航團	$1480
桂林柳州直航團	$1680
韓國四天遊	$2190
北海道七天遊	$3900
歐洲十天豪華遊	$6800
美加十三天豪華遊	$10300

辦理國內外簽證、代訂世界各地酒店及機票
中國部：3-7210895，3-699776
海外部：3-664203-6

堅城旅遊 5-8917118 3-316162

中國西南直航遊覽
昆明・成都・長江三峽
十四天 $3980 逢星期六出發
昆明四天 $2280
直航機往返逢星期六出發
昆明五天 $2480
逢星期二出發

百佳 旅運有限公司 5-752633-4線 5-750055-2線

日航8天歐陸假期	HK$6989
澳洲8天精華遊	HK$6995
新航美洲西岸8天觀光團	HK$7189
曼谷、布吉島5日美團	HK$2290起
歐洲來回平價機票	HK$3900起

代辦世界各地廉價機票、酒店及簽證

通達利 旅行社 H-431012 3-319177

桂林
- 航空五天團 $1366
- 直航五天團 $1690
（逢週三、六出發）
- 韶關、丹霞山、南華寺四天團 $530
- 星湖、鼎湖、廣州四天團 $530
- 從化、廣州三天團 $420
（逢週五、六出發）

安全 5-222822 5-222851 5-222300
中環域多利皇后街利隆大廈203室

菲律賓機票十酒店（總統酒店 $1299）
台北機票十酒店（來來香格里拉 $1333）

希爾頓、財神	$1099
奧林匹克、一樂園、天成	$1010

台灣九天豪華團 $2080	美加九天豪華團 $7399
泰國七天豪華團 $1790	歐洲十天豪華團 $6980
韓國四天豪華團 $2090	日本本州八天 $2990

代辦各地簽證　住宿酒店

星馬

星馬七天 $2490
（天天出發）
遨遊古城、檳城、怡保、太平湖、霹靂洞、黑風洞、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、馬騮山、極樂寺
膳食全包，絕無自費

康泰

全泰國	全台灣
清邁一曼谷內陸機	四天 $1390 九天 $1990
七天 $1750	七天 $1750 九天 $2250
八天 $1990	來來香格里拉大飯店
乘搭泰航	雙程內陸機・四晚夜總會

天天出發・日日獨立團

榮泰 3-944255 三線
旺角彌敦道721-725 華豐樓十樓1301室

韓國機票
漢城花園大酒店
四天豪華套房 HK$ 590
- 逢星期二 KE618出發
- 逢星期四 KE618出發
- 逢星期六 KE618出發

大韓航空 直航班機到漢城　機票十酒店 $2190

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期
六／七天豪華團
逢星期一、三、四、六出發
HK$1899起
菲航機票十麗晶酒店住宿三晚
HK$1550 天天出發

歐美 3-818251 四線
大大百貨對面
旺角彌敦道745號金都中心7樓E

台北	620	馬尼拉	790	紐約	2660
曼谷	890	韓日台	1790	倫敦	1330
日本	1070	星馬	1400	德國	1880
漢城	1280	夏威夷	1680	巴黎	1880
大阪	1180	三藩市	1880	羅馬	1880
印尼	1880	洛杉磯	1880	荷蘭	1880
檳城	1420	溫哥華	1750	雪梨	1755

特快台證 $120
各地特快簽證・中機票

永達 3-679161至0 3-660249至0

泰國專綫
曼谷布吉六天豪華團
$2650
代辦泰證、特廉機票
少咀彌敦道92號8樓B室
頂好酒家樓上

東方 3-323410 3-323419
旺角彌敦道1號43室

台灣八天豪華團	$1550逢一
台灣七天豪華團	$1450逢三
台灣四天豪華團	$1090逢一四五
凡參加台灣團友可帶合法百貨包收貨保證滿意	
曼谷芭堤雅七天	$1750逢三六
清邁曼谷芭堤雅八天	$2190逢四日
菲律賓六天豪華團	$1788逢三六
日本八天豪華團	$3090逢六
曼谷芭堤雅六天	$1590逢五六日
韓國四天豪華團	$2000逢五六
星馬七天豪華團	$2590逢一四六
星馬泰十一天豪華團	$3588逢一四六

代訂世界各地機票・酒店及簽證

中外 旅行社 3-699327

中南歐精選遊
羅馬　法國
葡地　卡羅
西班牙　葡萄牙
全程十五天
出發日期：12月20日
九龍太子彌敦道中華大廈207室

獲加 旅遊有限公司 3-948142

- 台灣四天團 $1090 天天出發
- 日本六天團 $2450 逢星期五出發
- 星馬七天團 $2590 逢星期三、六、日出發

代理各大航空公司機票　代辦各地旅遊快證
彌敦道748號A始創行803室

東亞 旅行社 3-886133 3-886227 5-457117 5-407385

桂林
秋季大酬賓
直航來回豪華團 $1490
五天（星期六出發）
九月份內報名加送名貴實用風樓一件送完即止

北京
七天航空團（直通車來回）9月20、27日 $2488
九天精選團（逢週六日）
省內各綫旅遊・直通車往返

佳寧旅業

佳寧五週年　酬賓一二三

日本（本州）$2888/3188/2488	
日本（北海道本州）$3488	韓日 $3688
泰國 $1766/1788	韓國 $2233
菲律賓 $1788/1933	清邁 $2088
馬星（檳城）$2688	台灣 $1688
馬星（檳城）泰 $3588	

假日及公衆假期照常辦公

長城中國旅遊服務社 3-930256 3-915327

北京
- 七天航空團 $2790 逢星期二
- 八天火車團 $1690 逢星期一
- 北京南京上海杭州 $3590起 逢星期一、二出發
- 北京南京無錫蘇州上海杭州十三天直航豪華團 $4888 9月12、27日 10月7、19日

豐利 5-215191

澳洲8天或自由探親團	$4800
美加西岸9/12天	$7699
日本本州或鹿兒島8天	$3100
曼谷芭堤雅6/7天	$1690
台灣環島7/9天	$1500

代辦各地廉價機票，酒店訂房及各地簽證等服務
香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

中西旅行社 3-687211 3-670877

菲航假期	全泰國
碧瑤、大嶼郡、百島流	清邁、曼谷、芭堤雅
六天 $1788	六天 $1688
七天 $1888	七天 $1788
逢一、三、六、日出發	逢二、三、四、六出發

韓國
四天豪華團 只收 $1988
逢一、三、五、六出發
- 暢遊漢城、仁川、板門店、華克山莊
- 住華克山莊、喜來登、巴喇沙大酒店
- 早機出發、晚機返港，足四天行程

司諾 3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線 3-7216171

新航美洲夏威夷假期豪華遊	$3390起	逢星期一四六日
日航天地九本州美加豪華遊	$3150起	逢星期二五六日
西北美加東西岸探親精華遊	$6995起	逢星期一三六日
新航歐洲假期中南歐豪華遊	$6280起	逢星期三四六日
法航歐洲中歐地中海精華遊	$7995起	逢星期三五六
澳航澳洲紐西蘭高級精華遊	$6695起	逢星期一四五
日本九本州韓國8天豪橫遊	$3090起	逢星期二五六日
台灣環島遊7天9天豪華團	$1590起	逢星期一四六日
菲律賓碧瑤6天7天豪華團	$1750起	逢星期一五六日
曼谷芭堤雅6天7天豪華團	$1690起	逢星期二四六日
馬星泰檳城7天12天豪華團	$2490起	逢星期三四六日
韓國板門店4天5天豪華團	$2090起	逢星期一三五六

※優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收 $100，請剪存永遠有效　$100

康年 旅行團有限公司 5-257148 3-910348-0

台證 $125
辦台證穩實可靠　十次證同價
台北機票乘搭華航747・日亞航送
三晚酒店十接送 $1008起天天出發
曼谷機票十酒店 $1750
國泰（CX）四天三晚（往來來、財神、嘉年華）$1099起
優點：包早餐、接送、遊覽節目
台灣阿里山九天 $1990
九龍彌敦道655號利生行411室

新達旅行社 5-447301 5-447821

4天3晚酒店十機票（單人套房）
$860起　天天出發

台北4天觀光團	$1250	逢星期五出發
4天台灣西岸團	$1400	逢星期三出發
7天全台灣豪華團	$1790	逢星期一出發
日本海陸空7日遊	$3380	
日韓海陸空8日聯遊	$3880	
曼谷、芭堤雅6天遊	$1790	逢星期五、六、日出發
曼谷、布吉島6天遊（四程飛機）	$2698	逢周日出發
韓國4天精選團	$2190	逢星期五出發

中環李寶椿大廈830室

華僑文化

名女畫家張婉今起香港掠筆—水墨畫展

在藝術中心包兆龍畫廊舉行

名女畫家張婉女史之「香港掠筆—水墨畫展」，假香港藝術中心包兆龍畫廊，由今日起，連七天，作盛大展出。張女史以傳統國畫筆墨與西畫共冶一爐，曾於前年在大會堂展出時，轟動藝壇，食客爲之。

張女史對畫學「師法諸家之長，融合傳統，自成一格」。她之寫生精神，可以「道人寫風，舉行一場由市政局主辦的口琴演奏會，樂曲包括當地的舞曲，多瑙河之波，小丑的舞蹈，匈牙利旋律，玄武湖之春，錢塘江畔，尚有多首旋律優美的圓舞曲，四季調，那威舞曲，軍刀舞曲，吹口琴的黑人等。又該樂隊稍後又應市政局邀請，參加兩場亞洲藝術節演奏活動云。

名女畫家張婉女史之「香港掠筆—水墨畫展」，假香港藝術中心包兆龍畫廊舉行。（張婉作）

名學者書畫家抵港蕭遙天將展覽近作

「潮語聲韻研究」一書在港付梓

著名學者蕭遙天教授，卅餘年來定居於馬來西亞。近日訪港，與友好德宗頤、王世昭、曾后希、蕭立聲、林萬任、孫星閣、蕭輝榮、楊善深、高嶺梅、沈葦、鍾魂等本港文化界知名人士，新舊文藝著作，除出書外，曾有詩畫展覽會。香港爲蕭氏研究一二十年之舊交，求教者絡繹不絕。蕭氏稱：此行承潮州同鄉催促，特攜拙著「潮州語音研究」一書，付印出版，順次將開展出之日期到時通知

出讓 九龍

美孚 800園景裝 5545 萬萬☆佣業主免 宏長 K 7443522

美孚 830園景裝 4034 萬萬☆位置單 宏長 K 7443522

美孚 760園景高 4438 萬萬☆樓數迎看 宏長 K 7443522

美孚 1200海相 8958 萬萬☆期代辦分 宏長 K 7443522

美孚 1050東南園 5756 萬萬☆購現金收 宏長 K 7443522

美孚文華 各類單位 租一千餘起 30萬起 K 7461511

美孚 560單邊 690裝修 3230 ★★ 760 860 1350 3-7449810

美孚 海37 南44 高通75 C單邊 觀海景 46萬 B 6346 萬 電洽

浙江街旺舖 明發大厦 南園 露 景 實用四百呎售 K 410085 4

深圳羅湖 大厦值 對大馬路面 站對面本年底入伙 呎向南原價九折電 6352511叫 511號留復電話

屯門超 550尺另有天井售 450尺另有天井售 2250萬萬 電 P 817476晚 P 8396345

深圳東湖 麗苑租售 向東南 686呎二房一廳 有水電露台 住 吉 四六五四八九龍沿

土瓜灣洋樓 23萬5千二房大廳 元朗唐樓6樓三房一廳 向南另有上蓋天台急讓 P 730188 P 783711

640呎售18萬 元洲街鴻裕九百 合工場住宅 詳電 K 342358太興 P 783711

海景洋樓 大角咀 利樂 三層向東南九百餘 呎利三房一廳 年期售36萬 電 K 311123連榮

官塘協和街 中南樓七樓五百餘尺大 單邊面向公園 業主自讓 售18萬 詳電 K 873157

慈雲山舖 登佰 呎向大街 合各行業平讓 有意電 K 265503 或 O: 442156 洽

樂富邨木屋 舖出讓商住 二用有意 K 366475林太

17萬5 元朗聯昇樓 86尺商住兩用 向南 P 791317

商住27萬 景 街 美 —654774 士瓜灣合工場特平售 K

三層別墅 西班牙式 已補地價 有花園 三千尺 批 屋七百呎 售60萬另大 農場頂讓 P 790198

旺角旺舖 交吉 平售 花園街265 A地下樓底 高面積呎有閣樓單邊 售2200 萬 ③ 841068何洽

高尚洋樓 九龍 塘 最 佳 位置和 城台高層向南 千六尺兒童玩草地秋千 萬尺 175萬讓 P 272223

出國急讓 高打 老街 31—39號翠園一期九樓 700呎華仁書院對面廠 售 起 免問 P 810348劉洽

旺舖出售 九龍 街 傳 式 拾 萬 交 吉 合 各 行 生 意 有 意 電 ③ 8325961 洽

旺舖出售 紅磡 九龍 街 傳 式 拾 萬 交 吉 合 各 行 生 意 有 意 電 ③ 8325961 洽

旺舖出售 荃灣沙咀道 水電全合 電詳：七四七九〇洽

17萬9文裕 元朗安寧路 P 792168洽

530呎向東南 寬大千三百呎 合各行業 吉電 ③ 834115 ④ 986370

平舖出售 士瓜灣 街 仗街8號舖 交吉文 閣街4號舖 產 出 售 電 ③ 832898 費成地產

旺舖出售 丙 號 道 146號地下面 共七百呎 合批發存貨包 裝住宅地30萬元荔灣花園 電 ③ 2386865 吳洽

孖舖急售 兩間舖 獨立洋房環境幽美連天 台八百餘尺即住有意

翠竹苑讓 深圳 高尚 電 ③ 414646院

別墅廉讓 石園 翠園 七百呎二樓大露台及車 位 交通便業主出國廉 售 電 ③ 8862838朱先生

特平吉讓 七、八、九、十、十二 年期 長 土瓜灣啓明街 樓 776613 梁

新葵芳 花園 住宅出售 交通方便 五百餘呎二房二廳 觀野廣闊 電 H 980239 黃洽。

偉恒昌 海景 東南 售 充裝修 抽地板 兩 冷氣三 面 電 K 645082

尖沙咀美都 樓 售 地板十二 冷氣三 面 電 K 668340

豬場出讓 兩萬 人住豬屋 五千餘呎 四線電水井 通方便 P 783567

木屋出讓 紅磡 木屋平讓 有牌照 通方便 水電 新蒲 彩虹 道 請交 電 ③ 二九七六四〇

石屋出讓 有 彩紅道 通便 大觀 空氣好 蒲 廚 周 一房 大交牌 驅 304餘呎 ③ 3243463

旺檔出讓 位 街市連 商 用 仔三 佰餘 呎 寮 現道 營 寮 區 用 品 生 意 人 手 不 足 催 讓 電 K 466313陳洽

旺舖出售 街 傳 式 拾 萬 交 吉 合 各 行 業 吉電 ③ 8325961 洽

旺舖出售 九龍 號 賣 號上 近 長 沙 灣 道 舖 連 閣 約 1200呎 合 各 行 業 售 萬 有 意 K 916496成 發 96

旺角商住 平 地 街 豐 大厦 C 4樓東 單邊 32萬 電 K 896335 即住 新 樓

18萬大帽山 園林居屋 大榮道二樓三房一廳 電 齊全交通方便寧靜環境好 電 元朗 P 788800林

450呎別墅 西班牙式 三樓房天台 P 792168洽

旺角砵蘭街 唐樓六百呎中層近地鐵 站 售24萬餘H 435760

官塘半山 二房一廳 康寧道麗園550呎 向南 高層裝修電自 讓29萬 ⑤ 2776233 夜 ③ 4225249黃太

上村公園別墅平售10萬 420呎快看得 P 788365

荃灣洋樓 特平售大光明後面三房 一廳 600呎電話：P 461246 P 461208陳

沙田 近沙田山莊夜 市 樓八百餘 呎 呎另廚廁前後大地 堂二 行急讓 有意 園 電 P 838255 遠

金峯 單邊 荃灣 大厦 高 層 鐵 即 可 開工 K 873865

20萬 亞皆老街 翠 樓 高層 登 佰餘呎 翠 樓 高層 長期 擁 免交吉 ⑤ 8882565

何文田區 急讓 港 商住三樓 950呎三房二 廳 旅 讓 16萬 百期 數萬 日 K 928957晚 K 712735

澳門洋樓 國際 商住三樓 950呎三房二 廳 旅 讓 16萬 百期 數萬 日 K 928957晚 K 712735

出國廉讓 街電全 梯四層 550呎二房一廳 交吉年餘 讓 電 日 K 928957晚 K 712735

元朗新樓 昌裕 南 500餘呎 吉 售 22萬 洋樓 4自 選 免 價 即 即 住 水 電 閣裝修齊日K 316311

北京樓 荃灣 中心 單邊 576尺光猛一廳二 樓房 業主急讓 31萬 P 81 623

粉嶺廠地 4433 安樂 村四千多呎 六千呎 八千 呎 任 樓 價 格 呎 二百元 辦 工電 P 920742 羅洽

荃灣華基 工業 A座 頂樓 連天台 伍千 中心 佰呎平售 電 ③ 2077 3 67洽。

旺角商住 平 地 街 豐 大厦 C 4樓東 單邊 32萬 電 K 896335 即住 新 樓

園林居屋 大榮道二樓三房一廳 電 齊全交通方便寧靜環境好 電 元朗 P 788800林

450呎別墅 西班牙式 三樓房天台 P 792168洽

旺角砵蘭街 唐樓六百呎中層近地鐵 站 售24萬餘H 435760

官塘半山 二房一廳 康寧道麗園550呎 向南 高層裝修電自 讓29萬 ⑤ 2776233 夜 ③ 4225249黃太

上村公園別墅平售10萬 420呎快看得 P 788365

荃灣洋樓 特平售大光明後面三房 一廳 600呎電話：P 461246 P 461208陳

沙田 近沙田山莊夜 市 樓八百餘 呎 呎另廚廁前後大地 堂二 行急讓 有意 園 電 P 838255 遠

金峯 單邊 荃灣 大厦 高 層 鐵 即 可 開工 K 873865

20萬 亞皆老街 翠 樓 高層 登 佰餘呎 翠 樓 高層 長期 擁 免交吉 ⑤ 8882565

何文田區 急讓 港 商住三樓 950呎三房二 廳 旅 讓 16萬 百期 數萬 日 K 928957晚 K 712735

澳門洋樓 國際 商住三樓 950呎三房二 廳 旅 讓 16萬 百期 數萬 日 K 928957晚 K 712735

出國廉讓 街電全 梯四層 550呎二房一廳 交吉年餘 讓 電 日 K 928957晚 K 712735

元朗新樓 昌裕 南 500餘呎 吉 售 22萬 洋樓 4自 選 免 價 即 即 住 水 電 閣裝修齊日K 316311

北京樓 荃灣 中心 單邊 576尺光猛一廳二 樓房 業主急讓 31萬 P 81 623

粉嶺廠地 4433 安樂 村四千多呎 六千呎 八千 呎 任 樓 價 格 呎 二百元 辦 工電 P 920742 羅洽

荃灣華基 工業 A座 頂樓 連天台 伍千 中心 佰呎平售 電 ③ 2077 3 67洽。

旺角商住 平 地 街 豐 大厦 C 4樓東 單邊 32萬 電 K 896335 即住 新 樓

豬場出讓 兩萬 人住豬屋 五千餘呎 四線電水井 通方便 P 783567

木屋出讓 紅磡 木屋平讓 有牌照 通方便 水電 新蒲 彩虹 道 請交 電 ③ 二九七六四〇

石屋出讓 有 彩紅道 通便 大觀 空氣好 蒲 廚 周 一房 大交牌 驅 304餘呎 ③ 3243463

旺檔出讓 位 街市連 商 用 仔三 佰餘 呎 寮 現道 營 寮 區 用 品 生 意 人 手 不 足 催 讓 電 K 466313陳洽。

**旺舖出售

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

台灣專線

慶祝成立九週年大酬賓
送銀行現金禮券一大份
阿里山專線高級豪華團
遍遊：阿里山・溪頭・墾丁・花蓮
地獄谷溫泉・野生動物園
豪華四天 $1390 七天 $1690 九天 $1890
高級九天 $2090　特級八天 $2090
代辦台証、台北機票十酒店十接送（天天出發）

全台灣

九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
中環德輔道中19號環球商場349室
辦公：上午九時至下午六時（星期日例假照常辦公）

（乘搭中華豪華客機）　早機去・晚機返　逢二、四、五、日、出發
＊華航兩程內陸機(台北一花蓮・花蓮一台北)絕無取巧＊
＊減少行車時間16小時＊
勝在飛機：乘坐每日班次最多，價錢最貴之華航班機往台灣，回程可自由停留台北、早午晚機任君選擇
勝在酒店：全程住希爾頓、統一、中信、華園、阿里山賓館、全國、來來香格里拉等一流大酒店
勝在膳食：膳食敢跨全港一流、四晚豪華夜總會、包括台北一收費最貴、節目最精彩之豪華夜總會、高雄京王夜總會、花蓮文化村夜總會、台北太子夜總會
勝在服務：台灣眞正自設分社，專人領隊，沿途忠誠服務，名符其實之高級豪華享受

佳運旅行社 3-953227-0 5-215494-6

獨家主辦　分社直營

代理廣州 **東方賓館**
天天接受預訂房間、專車免費由機場及火車站接返賓館
代訂香港廣州來回機票及國內機票
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1109室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）

江南

上海・蘇州・杭州
無錫・南京
九天高級豪華團
● 來回直航飛機
● 遍遊江南五大名城
● 住宿澳資賓館
● 嚐江南點心餐，及各地名菜
一逢星期六出發一
$3290

北京直航

七天高級豪華團
・來回直航機舒適省時
・住宿最豪華之京都賓館
・行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟
8月27, 31
9月6, 12, 18, 24, 30
10月6, 12, 18, 24, 30
$ 3090

直航包機遊桂林

遍遊陽朔，蘆笛岩、七星岩、伏波山、象鼻山、獅子岩、駱駝山、象鼻山，乘船暢遊漓江山水美景，更特別安排全港獨有行程，參觀已有二千多年歷史、與萬里長城同時建造、中國最早的一條人工運河——靈渠。
● 香港桂林來回乘搭直航班機
● 全程採用冷氣豪華遊覽車
● 住宿桂林麗山或丹桂飯店
● 專人領隊，團團出發
9月11, 15, 19, 23, 27
10月1, 5, 9, 13, 17, 21, 25, 29
11月2, 6, 10, 14, 18, 22, 26, 30
$ 1490

星馬

聖陶沙・雲頂高原
七天高級豪華團
● 乘新航747，舒適省時
● 兩晚住宿雲頂新館
● 三晚住宿新加坡，特別適合探親購物
● 全程豪華享受，絕無自費
逢星期三、六出發
$2490

日本

本州九天豪華團
乘加太航珍寶直航客機暢遊富士，箱根，心齋橋，西陣織，子彈火車，橫濱中國城，東芝科學館，淺草，豐島園，日本紅磨坊。
逢星期三出發
$3190

歷史悠久　W.A.T.S　信用可靠

永安旅行團

曼谷
本社的超級豪華團是住宿律佛他尼五星級大酒店，同類旅行團亦稱超級豪華團者只住二三流酒店而已，無與倫比，因此，在選擇去曼谷時應注意該團之酒店是否五星級，同時，本社之曼谷團是直接由曼谷分社安排，集中一流的導遊爲君服務。自購豪華遊覽車，保証有實至如歸之感。早機出發，下午機返港。
曼谷七天豪華團 $ 1760 天天出發
（住律賓他尼大酒店）
曼谷布吉島七天豪華團 $ 2290 逢星期四出發
（註：布吉島及攀牙灣風景遠勝清邁）

馬星
南海天堂，椰樹飄香，熱帶風情，如詩如畫，往馬星遊覽，四季皆宜，行程遍遊橫城太平，怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖淘沙島等，住宿一流酒店，新加坡分社直接經營（據本社所知本港之旅行社在新加坡設有分社者只有永安旅行社一家）
馬星橫城七天豪華團 $ 2690　逢星期六出發
馬星酬賓七天豪華團 $ 2599　逢星期一、三出發

星馬泰
由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已譽滿全港，參加人數超過五萬人，走遍星馬泰三邦十餘名城，包括曼谷、芭堤雅、布吉島、攀牙灣、合艾、橫城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島等名勝，新加坡及曼谷永安分社直營，保証參加者個個滿意而歸。
星馬泰十二天豪華團 $ 3580 7月21, 25, 29日, 8月2, 6, 10, 14, 22日, 9月21日
泰馬星十二天豪華團 $ 3580 7月20, 24, 28日, 8月1, 5, 9, 13, 21日, 9月17日
泰馬星十天豪華團 $ 3480 逢星期四出發
馬星泰十天超級豪華團 $ 3880 7月15, 22日, 8月5, 19日, 9月23日

代訂機船車票及廣東省內賓館房間

協記旅遊 5-740223 5-722668
灣仔軒尼詩道172號B六按5字

合榮旅遊 3-800207—9
九龍彌敦道747號金都商場地下14室

珠江船務公司旅遊部
香港上環干諾道西24號地下 5-487966
九龍上海街3號地下 3-671162

0460

北京全部住宿冷氣套房
8天團(船往直通車返) $ 1690
9月17, 26日　10月2, 12日
7天(穗飛北京) $ 2490
9月18, 27日　10月3, 13日
北京南京上海杭州10天
10月10日直航去軟臥返 $ 3490
北華京東 9月12日 10月17日13天 $ 4680
(全程機)8天(不去京) $ 3200
暢遊寧、錫、蘇、滬、杭

中秋賞月觀潮團9天
9月28日（一年一度祇辦一團）
南無蘇上海杭
京錫州海寧州
全程機 $ 3540

陽澄湖
大閘蟹宴團8天
10月17、24日品嘗江南風味三餐蟹宴
南常蘇杭
京熟州州 陽澄湖
直航機去　直通車返　$ 2990

中山溫泉
石景山、翠亨村、長江水庫、石岐　2天
逢星期六出發 $ 500
逢星期日出發 $ 420
逢星期二、三、四、五出發 $ 410
高級豪華別墅組 $ 540
住宿最新落成之中山溫泉賓館雙人豪華套房，房內有地毡，彩色電視，電話，冷氣，浴室（引進溫泉水源）。早上出發，下午返港，食足四餐。

江門
新會（雙體船來回）
2天　逢星期六上午 $ 495
新會、石岐、澳門
3天　逢星期六上午 $ 590
＊雙體船往・水翼船返＊

西樵
豪華客輪往返
廣州、佛山2天
逢星期五出發 $ 435
星湖、鼎湖3天
逢星期五出發 $ 590

桂林・陽朔
海空團　雙機雙船足4天。
9月10, 17, 23日
住宿一流冷氣套房設有電視冰箱、地毡及游泳池等
特價酬賓祇收 $ 1388

韶關・丹霞・南華寺
4天團逢星期五 $ 590
豪華客輪往返

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104、1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-218161-6, 3-320911-6

日本本州八天最舒適豪華團

暢遊東京、大阪、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、日光、西陣織、美加多夜總會，全日本最著名之富士隱樂園（日本迪士尼樂園），白絲瀑布、濱名湖、山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店　天天出發 $2990
特有優點：①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程。
②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間。
③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊。
④增遊日光，鬼怒川，水中芭蕾舞，東芝科學館。

溪頭 野柳　直航高雄　台灣環島　阿里山 六福村

1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証實至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。

日亞航早機　天天出發　九天 $1950　七天 $1690

鹿兒島九州本州豪華團

行程包括（九州）鹿兒島、櫻島活火山、長崎鼻、指宿、青島、宮崎自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、（本州）東京、富士隱（日本迪士尼樂園）、購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。
加班：8月31日　逢星期一、三九州八天 $3290
加班：8月28日　逢星期四、六、日九州九天 $3690

全台灣

阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳
野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山
五天 $1490 七天 $1590 九天 $1890
增加成本300元・兩程內陸機
＊全程高級豪華、減少行車時間16小時。
＊乘日亞航、早機去、晚機返、足九天行程　團團獨立。
＊住圓山、希爾頓、來來香格里拉、阿里山賓館。
高雄入台北返七天（逢星期一、四）
＊持證參加者送銀行現金禮券一份　天天出發

博覽 旅遊　中區皇后大道中48號萬年大厦1103室　京華酒樓樓上
星期日及公衆假期照常辦公　5-217205 5-268305

日本本州

東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、箱根、富士山、豐島園、子彈火車、美加多
八日航 $2890 ＊全港獨有 ①日本環球片場 ②琵琶湖 ③東芝科學館
直飛大阪・東京返港・無須乘內陸機
減少行車16小時・免除舟車勞頓之苦
＊乘日航747客機・早機去・晚機返。　＊節目應有盡有、膳食敢誇全港最靚。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。　＊獨立成團、專人領隊。
天天出發（回程可停台北）
鹿兒島南北九州八天 $3190
鹿兒島南北九州本州八天 $3490
＊回程可停台北，不另收費。＊東京返香港免收機場稅60元

星晨旅遊有限公司

九龍彌敦道343號永安置業大厦15字　大華戲院對面
香港皇后大道中64號連卡佛大厦11字　5-243068-0
266498-0, 3-320911-6　假日香港總社照常辦公
票務部：特備廉價機票往美國・加拿大・歐洲・東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

馬(檳城)星泰

吉隆坡 新加坡　曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可敵賓新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、瑪瑙島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
逢星期一、六出發(檳城)七天 $2790 十二天 $3490
逢星期二，三，六出發(檳城)七天 $2490

美加西岸豪華團

暢遊檀香山，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路迪斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。
● 乘搭新航豪華747珍寶客機，直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
● 早機到，晚機返，觀光時間最充足。
● 方便探親，機票可停留120天，返港將可停留三藩市，夏威夷，東京及台北。
● 取價特廉，增稱超值享受。
逢星期四出發　美國西岸十天 $ 8190　美加西岸十二天 $ 10190

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛就，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮，納萊，清邁住素里旺大酒店，獨立成團。
天天出發
新增內容，包括東芭文化村，住芭堤雅三晚，曼谷住最豪華之DUSIT THANI大酒店，全港獨家採用，歡迎比較。
曼谷七天團 $1760
清邁八天團 $2190

星輝旅遊

旅遊部 3-320408-0　機票部 3-325513-5
九龍彌敦道301-309號嘉寶商業大厦1410室

菲律賓 $1588
碧瑤・碧瑤・百島流
乘搭國泰三星客機，早往晚返
多晚豪華夜總會，專來參、巴蘭沙等
住雙團，團團獨立
回程可自由逗留
全港賓有不另收費
逢週三、六、日出發

泰國七天 $1488
芭堤雅・泰皇宮・珊瑚島
七次豪華夜總會，乳酪院
海鮮院，島帝島應有盡有
住芭堤雅新建成酒店有海景
私家海灘，保齡球，網球場
機票十酒店歡迎查詢
天天出發　歡迎查詢
小賓特價 $1100

馬星(檳城) $2488
豪華別墅豪華夜宴
住宿國際新館兩晚
乘珍寶號，參觀珍寶館
花園山夜頂東風酒樓，怡保樂園，專人領隊，專車遊覽
乘巨型電升機遊覽國泰酒
機票十酒店，歡迎查詢
全港賓有自選
逢週三、六、日出發

韓國四天 $1888
設宴接歡迎晚宴
韓克山莊・板門店
早往晚返韓國專線專人領隊
遊遍仁川、漢城、昌德宮
自然園、漢城新、巴蘭沙
住新城、漢城新、夏天客等
回程可逗留漢城台北
不另收費
逢週一、三、五、六、日出發

日本(九州) $2888
東京・鹿兒島・日光
遊遍福岡別府、宮崎熊本
大阪名古屋、箱根名島
住宿太陽城、箱根名島
豐島園、美加多夜總會等
回程可逗留台北不另收費
逢週五、六出發、早往晚返

歐・美
行程舒適・享受豪華
獨立成團・專人領隊
西岸9天 $6888
東岸13天 $12688
美加10天 $10888
美加17天 $15488
＊專人代辦美加特快簽証＊
歐洲10天 $6388

★假日及公衆假期照常辦公★

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社
有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大厦6字　5-211411
中環皇后戲院樓上　5-240061
分社：中環德輔道中國際大厦1601室　5-444844
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字　3-305207
旺角彌敦道582號信和中心1002室　3-322301
機票部專線：5-240061　3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全港最高級清邁曼谷團
參加人數全港最多，並非最平，而是行程對辦，酒店最靚
清邁四天$1790　清邁八天$1990　最高級八天$2190
芭堤雅四天$1750　曼谷七天$1750　布吉島七天$2590
天天出發（乘搭泰航）
航　機：乘搭泰航A300豪華噴射客機，早去晚返，班次最多。
乘泰航往泰國乃最佳選擇，機票價錢最貴
內陸機：清邁—曼谷乘泰航豪華巨型客機，節省行車九小時，行程更舒適
酒　店：曼谷住文華大酒店、芭堤雅住最高級最豪華之皇家大酒店
膳　食：六晚夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席

全泰馬星高級豪華團
（清邁·檳城）最高級十三天$3890
馬星豪華七天$2690　十一天$3390
逢星期一、四、六、日出發
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、黑風洞、馬騮山、雲頂高原
聖陶沙島、海洋博物館、蛇廟、遊花葩山可以瞰覽星加坡全景、
曼谷、芭堤雅、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場、夏宮、鄭皇廟。
全程一流大酒店＊多晚豪華夜總會

星晨旅遊有限公司
九龍彌敦道343號永安商業大厦15字（大華戲院對面）
香港皇后大道中64號連卡佛大厦11字　5-243068-0
266498-0,3-320911-6　假日香港總社照常辦公
票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲
東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6,5-218161-6

韓日九天豪華團
暢遊漢城，景福宮，奧運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京，豐島園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及紅磨坊之稱日劇。住宿一流酒店。獨立成團，專人領隊。
逢星期日出發　韓日九天$3790
韓國四天$2290

新航歐洲假期
歐洲十天：暢遊瑞士、法國及英國。$6480
歐洲十三天：暢遊意大利、荷蘭、比利時、盧森堡、法國及英國。$7280
歐洲十五天：暢遊希臘、愛琴海、丹麥、德國、荷蘭、比利時、法國及英國。$10380
歐洲十六天：暢遊意大利、法國、聖地卡羅、瑞士、比利時、荷蘭及英國。$9380
歐洲廿一天：暢遊意大利、奧國、德國、黑森林、萊茵河、荷蘭、比利時、法國及英國。$12380

北海道七天豪華遊
暢遊札幌市，大通公園，鐵塔，鐘樓，七寶啤酒廠，雪印乳品廠，大倉山，定山溪，中山峠，昭和新山，有珠火山，洞爺湖，熊牧場，支笏湖，東京日皇御苑，明治神宮，東芝科學館，豐島園遊樂場。乘搭日本航空747客機，早機去，晚機返，專人領隊，團團獨立，全住宿一流大酒店。
七天超值　$3590　逢星期六出發

菲律賓碧瑤百島流貴賓團
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊達湖火山奇峯，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店。本團並採用Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。逢星期六、日、一、二出發。
七天特價$1990　六天特價$1890

星馬（檳城 怡保）泰
新加坡·聖陶沙島·吉隆坡
雲頂高原·曼谷·芭堤雅
新增①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山
⑤伊甸菓園⑥泰國迪士尼樂園⑦芭堤雅嘉樂斯
全港最平＊馬星泰九天$2790＊全港最靚
星馬檳城七天$2490　星馬檳城怡保十二天$3490
新加坡直飛檳城、節省行車時間9小時
＊全程高級豪華，節目全港最多。
＊豪華團膳食，絕無自費。
＊住宿阿波羅、總統等一流大酒店。
＊乘星航747客機，早機去，晚機返。
逢星期一、二、三、六出發（回程可停吉隆坡及星加坡）

博覽旅遊
歡樂優惠
博覽旅遊有限公司　中區皇后大道中48號萬年大厦1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公衆假期照常辦公　5-217205　5-268305

全泰國
曼谷、桂河橋
清邁、芭堤雅
高級華七天$1750　清邁曼谷八天$2090
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③伊甸菓園
④泰國迪士尼樂園⑤芭堤雅嘉樂斯
酒店靚、膳食好、免費任意品嘗泰國生菓
＊三晚芭堤雅、六次高級夜總會，節目全港最多，膳食全港最靚。
＊曼谷住最高級之MANHATTAN，芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
＊乘泰航，早機去，晚機返。
天天出發

彩虹假期　享滿港澳
集團經營　享受超值
8月23日至12月20日，參加各團，均可獲特價優待
美加：六天西岸豪華團$5,490　九天西岸豪華團$7,690　十二天西岸特級豪華團$8,490　逢星期四、六、日出發
日本：本州六天、八天豪華團　逢星期一　$2,490　$2,890　三、六出發　九州七天豪華團$3,790　逢星期四出發　北海道七天豪華團$3,750　逢星期六出發
泰國：七天豪華團$1,790　逢星期五、六、日出發
菲島：七天豪華團$1,750　逢星期四、五、日出發
韓國：四天豪華團$2,090　逢星期三、五出發　五天特級團$2,180　逢星期一、日出發
星馬：七天豪華團$2,490（檳城）　逢星期一、三、六出發
韓日：八天豪華團$3,590　逢星期六出發
Choicest Holiday
彩虹假期有限公司
總行：香港中環德輔道大厦801室　電話：5-259311
九龍尖沙咀東英大厦236室　電話：3-674192　0-797333
九龍尖沙咀美麗華酒店樂宮商場125-126室　電話：3-695121　77434

台灣豪華彩虹假期
七天$1,490　九天$1,690
暢遊台北市，故宮，陽明山，野柳，日月潭，溪頭，嘉義，高雄，澄清湖，佛光山，台南，津化，台中，梨山，橫貫公路，天祥，花蓮，六福村野生動物園，石門水庫等。欣賞夜總會表演。
①乘新航747豪華客機。
②花蓮至台北，乘內陸機，縮短行車時間。
③精選行程，遍遊寶島名勝。
④住統一等一流大酒店。
逢星期一、三、六出發
機票＋酒店　三晚四日　專人主理機票部　3-699161
台北　$1,000起
曼谷芭堤雅　$1,750起
日本　$1,850起
漢城　$2,100起
菲律賓　$1,550起

星馬泰專綫
專綫服務，更勝一籌，分社直營，全港最平
星馬泰，印尼特快簽証，平價機票
星馬旅行社有限公司
康泰旅行社屬下機構
中環德輔道中141號國際大厦1601室
旺角彌敦道582號信和中心1002室
5-444644　3-322301
（中環星期日辦公）

星馬豪華七天$2490
星馬泰十天$2890　十一天$3290
全泰馬星（清邁·檳城）十三天$3890
星馬（關丹東海岸）七天$2590
天天出發·日日有團
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、黑風洞、橡膠園、馬騮山、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、裕華園、遊花葩山可瞰覽星加坡全景、曼谷、芭堤雅、瑪瑙島、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟、皇宮
①雲頂豪華夜總會②兩晚雲頂新館③一晚聖陶沙島

特快簽証　星馬泰專綫　平價機票

全泰國
清邁·桂河橋
曼谷·芭堤雅
清邁四天$1790　清邁直航八天$1990
芭堤雅四天$1750　曼谷豪華七天$1750
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、黑風洞、馬騮山、雲頂高原、聖陶沙島、裕華園、遊花葩山可瞰覽星加坡全景、曼谷、芭堤雅、桂河橋、鱷魚潭、水上市場、玫瑰花園、四面佛、皇宮、金佛寺
天天出發·日日有團
星馬泰特快簽証·機票＋酒店（天天出發）

南華（快捷）旅行社有限公司
IATA BONDED 保證
香港中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
電話：5-436311-5　5-431414　5-437067

韓國
四天$2190
五天$2290
1、乘國泰珍寶豪華客機
2、早機去晚機返行程足四、五天
3、回程可停留台北不另收費
4、並免費招待華克山莊（HONEY BEE SHOW）夜總會精彩歌舞表演
5、住宿巴啦沙及華克山莊喜來登
機票加酒店三晚包接送
逢星期二、四、六出發

日韓八天　$3680
日本本州八天　$2990
瀨戶內海七天　$3450
九州七天　$3550
北海道七天　$3750
九州本州八天　$3990
每星期均有團出發

美加·歐洲
1、夏威夷八天列島　$5889
2、夏威夷八天消遙　$3990
3、美國西岸6天　$5499
4、美國西岸9天　$6989
5、美加西岸12天　$9999
6、美加東岸10天　$10989
7、歐洲10天　$6480
8、歐洲16天　$9380
每星期均有團出發

星馬檳城七天　$2499
泰星馬十天　$2999
馬星泰十一天　$3390
新加坡印尼七天　$3190
逢週三、四、六、日出發
曼谷芭堤雅七天　$1790
清邁、曼谷七天　$2290
逢週三、六、日出發

台北
機票加酒店三晚
單人房
$1008
天天出發

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社
有限公司

全港最高級台灣豪華團
節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、橫貫公路
台北四天$1390　豪華七天$1750　九天$1990
花蓮台中五天$1490　最高級七天$1950　九天$2250
天天出發（乘搭華航）
航　機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇，班次最多，回程可停留台北，早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）節省行車16小時。
住　宿：全程一流大酒店，台北市住最新、最大之來來香格里拉大飯店。
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、獨有四晚豪華夜總會。

凡參加台灣團送大旅行喼

全港最超值最平日本團
八天豪華團$2790（逢星期二、四、五、六、日出發）
本團優點：①東京太陽城太子大酒店　②子彈火車，美加多夜總會　③富士噫遊樂場（全日本最大）　④停台北只收100元
韓國九州鹿兒島九天聯遊$3390（逢星期一出發，乘華航早機）
暢遊韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、鹿兒島、阿蘇活火山、熊本城、長崎島。先遊韓國、再遊全九州鹿兒島、全港獨有最佳行程，全程一流大酒店
本州九州鹿兒島八天　$3690　韓日八天豪華團　$3590
九州鹿兒島八天豪華遊　$3090　韓國五天$2190（住華克山莊）

歷史悠久　信用可靠　W.O.T.S　**永安旅行團**

日本
目前許多旅行社，因規模小或經驗不足，故辦來辦去都是由大阪至東京之本州團，而日本是一個億億以上之人口大國，其九州、西本州、北本州及北海道，其自然風景尤勝過本州中部，只有永安旅行團規模大，字號老，人才多，故全日本最佳風景，均包括在永安旅行團行程之內，乘搭日航，東京住帝國酒店。
日本本州富士山七天豪華團　$2790　天天出發
日本本州富士山八天豪華團　$2990　天天出發
日本南北九州本州八天豪華團　$3790　逢星期六出發
日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團　$3380　逢星期四出發
日本九州、瀨戶內海、四國七天豪華團　$3380　7月4,11,18,25日　8月1,8,15,22,29日

台灣
參加永安旅行團，進入台灣，堂堂正正，掛正"永安"招牌，不必改用其他團名，此乃最佳之信心保証，本社具備多種行程，任君選擇，由五天至九天，由白沙灣、溪頭、佛光山至阿里山，高雄全程乘搭新航747珍寶客機，住宿一流大酒店。
台灣阿里山九天豪華團　$2280　逢星期六出發
台灣溪頭九天豪華團　$1880　逢星期三、六出發
台灣七天豪華團　$1680　天天出發，

菲律賓
乘搭菲律賓航空公司（非包機）往返馬尼拉，暢遊大富都、百島、碧瑤、繽島樂園、聯海林鄉村俱樂部、百勝灘急流瀑布，千島縮影等名勝，住宿五星級大酒店
菲律賓七天豪華團
$1899
逢星期一、五、日出發

分類廣告

招生

大字四個 每天十二元
小字卅四個 每天十二元

每一本大字四類廣告，每天收費一個字四個一定為登，每段折不扣，數字超過一個位，位，歡迎長期刊登，每日計算一個字四個一個位，即，每天下午五時半截稿

英人會話 不限年齡 性別 人數 組別 語言 級別 14班八別 至16號2樓E K 693653

羣賢會考 課程 基礎 短修 理化 學科 師資 設計 數學 效電 詢③7218690 李洽

游泳 速成 新法 教學 授 K 615211 K 621565 叫 2863洽

元朗書畫 書法 山水 入門 元朗 藝術 路電 780065 嘉藝 賢室 馬

史正中 蕭麗芳 尖沙咀街坊會 書法 中心 教授 成人 教授 K 686208 K 684728

書法 高偉賢主講 華僑 臨帖 大小 小筆 原子 大筆 班 K 664787 K 946511

全科社交舞 每週 上課 另 練習 個別 時間 任擇 阿朗 教學 教道 732 號七樓 ③823276-8

攝影 軒尼詩道 341 號二樓 電話 K 722188 旭輝攝影學院 冲晒 影像 廣告 幻燈 李

英人會話 不限年齡 性別 人數 組別 語言 級別 小度 商別 程 業實用 交際 懷抱 國語 電話 K 823 號五樓 K 823 教道 K 823

住家托兒 油麻地彌敦道有意請電 K 316757 洽。

北京音院 一教 至投 科班 八級 耳文 憲級 鋼琴 北角 特級 琴 角 樂 留學 觀 700891 預 8

琴藝晶鋼琴 電子 琴 小提 琴 結他 樂 理 作 曲 子 保送 各級 皇家 試 太子 道 2235 A 三級 樓 ③711719

舞蹈 李文瑞雅 日夜 個別 初學 保證 教道326 A 百樂 大厦十 樓長 樂街 近佐 教道

舞蹈 星期 日 女 來 獨 優 待 包 教 沙 音 色 樂 聽 唱 震 撼 酒 氣 50 至 元 芬 尖 11 廉 ③冷 教 至 有 ③823793 優 待

琵琶古箏 國 各 樂 種 樂器 學 H 741231 H 7784808 專

吹彈打唱樂師操曲指 青年會 商 打 老 道 會 所 1.9 1 10日開課 ③3119 轉3023

遊艇班 招生 傳 藝 統 技 法 提 個 書 法 培 養 師 資 免 課 傳 教 學 教 道 238號12樓K 823958

留學琴師 各級鋼琴 琴 送考試 人 速成 上府琴 租 跑 馬地 區 H 734917

生請電 中承 裝 裝 藝術中心 K 887736

裝畫藝術招 史 中 書 法 教 兒 投 科 班 八 級 耳 文 憲 級 鋼 琴 樂 留 學 觀 北 角 特 級 琴 角 樂 預 觀 700891 8

北京音院 一教 至投 科班 八級 耳文 憲級 鋼琴 北角 特級 琴 角 樂 留學 觀 700891 8

住家托兒 油麻地彌敦道有意請電 K 316757 洽。

英人會話 不限年齡 性別 人數 組別 語言 級別 小度 商別 程 業實用 交際 懷抱 國語 電話 K 823 號五樓 K 823 教道 K 823

攝影 軒尼詩道 341 號二樓 電話 K 722188 旭輝攝影學院 冲晒 影像 廣告 幻燈 李

全科社交舞 每週 上課 另 練習 個別 時間 任擇 阿朗 教學 教道 732 號七樓 ③823276-8

書法 高偉賢主講 華僑 臨帖 大小 小筆 原子 大筆 班 K 664787 K 946511

蕭麗芳 尖沙咀街坊會 書法 中心 教授 成人 教授 K 686208 K 684728

研藝畫室 中文大學藝術系畢業生及經驗豐富導師教授素描水彩油畫版畫國畫書法工藝兒童畫 旺角花墟道44號二樓K 800747

港大畢業卅年經驗 私家成人英文速成 由最基礎拼音會話文法至會考預科英數月80元 港九早午晚 ③804361岑

宇宙畫院 招新生 素描、水彩、油畫、會彩畫、教考美術、廣告設計基本學起早午晚班 ③一850403 主辦 (即油麻地地鐵站中信對面)

船主大偈 小及 22 始 級 名 電 陳 對 俱 費 用 部 即 多 間 星 至 期 九 共 員 班 期 週 師 一 資 負 責 專 學 院 上 每 晚 七 責 至 語 班 時 專 6 尖 樂 沙 船 晚 主

本港新聞

自稱名流契仔又是騎師親戚 代人投注騙去巨欵 男子認罪入獄兩年

（新聞社訊）一名自稱是其名流之契仔，又是騎師鄧××親戚，有投資金融內幕，及替人下注馬匹，蕭國士行騙去十七萬多元，澳門台灣四年之久，至最近才返港，又疑另向一名男子重施故伎，被該男子在街上被路相逢，糾繫上警署，被揭發與四年前之一宗騙案有關，乃被檢控，十四日前解上維多利亞地方法院審訊，被告認罪，主審法官蘇晉法在聆取案情後，決將案押候至昨日宣判，昨日法官在審閱有關被告人之勞役中心，教導所及感化官報告書後，判被告入獄兩年。

被告鍾振寧，廿二歲，被控十七項罪名，指其於七八年五月廿九日至九月廿日期間，將詞枝女子李月好下注賭馬，投資官資金銀英鈔，又替她交印花稅業，騙詞騙去李月好共十六萬九千多元。

案情透露：原告李月好，乃政府助產士，一九六六年退休後，居於利園山道自置樓宇內，有房間租給被告與其母居住。當時被告才得幾歲大，期間，被告之一名遠親，簡××曾到訪被告家人，因而與事主有一面之緣，又曾給她贏錢貼士，被告家人後來追出，至七八年五月間，被告打電話約原告茶叙見面，表示給她一些戲票，原告又問及板告仍有否貼士，交談中被告表示可以替她找簡投注馬匹，結果先後多次騙去事主幾千元，被告又表示事主已贏錢。又叫她轉投資白銀及英鈔，被告又向事主稱她之親舅是某名流，結果事主相信，先後共騙她十七萬零九百元，被告後來將一張十四元六角五分之股票公司報失本票，塗改為八十萬多元，被告指事主已賺得上述欵項，但又想方法拖延事主，將支票存入銀行，兩個月之後，被告逃去台灣，事主將本票存入銀行，揭發本票是偽造，方知被騙，乃報警，八零年一月廿日，被告返回本港，逃過海關人員黑名單檢查，但被告月前重施技倆，疑向人行騙，但在街上遇上疑被騙之男子，糾纏上警署，才揭發與本案有關。

一日督當年一日

一九六七年九月九日

數百學生彌敦道上搗亂

九龍旺角彌敦道，今晚七時半左右，數百名隔事學生在市中心區搗亂，進行，散發煽動性傳單，沿途高呼口號，在學生行列之後，有約三十名暴徒隨後，作為示威遊行隊伍之保鏢，一名配著保安時，竟被毆至重傷，事後，警隊聞到，在現場展開調查，將三名可疑男子拘捕，而進行示威之行列，亦紛紛星散逃走。

童聯會將恢復全面供應

今年暑假已過，本港絕大部份學校均已復課，因此香港童聯會對於配與一般家境惡劣，營養不足之學童的營養餐，亦將於本月十一日起全面恢復供應，並擬申請新加入聚膳之學校，該會仍繼續接受辦理，該會去年供應貧苦學童熱膳逾二百萬份，今年擬擴大至二百五十萬份，但須籌款廿五萬元，希望善士鼎力支持。

各大工廠嚴防縱火破壞

自日前新蒲崗及青山道若干工廠發生大火後，有人懷疑係由暴徒縱火者，姑勿論實相如何，此種火災之發生已引起工業區及工業人士莫不注意防範，各工業區，已有部份工廠除本廠護衛外，并與接鄰工廠採取聯防措施，以強化保廠的力量，務使暴徒之不法活動，無法得逞。

新界四新區紛組街坊會

新界城市發展中，第一個新區街坊福利會已告成立，此為荃灣大窩口新區街坊福利會，大窩口新區居民達五萬餘，于今日下午二時半由荃灣理民府長官馬禮樂主持全體理監事就職典禮，除大窩口首告成立外，元朗，屯門，石湖墟等三個新區亦正分別籌組中。

清潔香港運動 總結階段清掃

（港訊）清潔香港運動總結階段之初期，乃重視清掃市區及新市鎮，清潔員工將於明日在下列地點清掃，以保持地方清潔。

觀塘區：康寧道，宜安街，恒安街，聯安街，牛頭角道，振華道及功樂道。

黃大仙區：錦榮街，崇德街，富凱街及裕慶街。

九龍城區：浙江街，土瓜灣公園，北拱街，漆咸道，聚福街及此利街。

旺角區：亞皆老街，彌敦道，山東街及新填地街。

深水埗區：荔枝角道，長沙灣道及欽州街。

油麻地區：加連威老道，加拿芬道，漆咸道及金馬倫道。

南區：西安街，成都道，湖南街，香港仔大道。

東區：太古城道，惠亨街，南安街。

西區：荷李活道，皇后大道西，新街，普仁里，普慶坊及西街。

中區：海傍，租庇利街，德輔道中及軍打街。

沙田區：香粉寮及中文大學。

北區：新蠔路，駱富街，新康街，符興街，石湖墟。

大埔區：大明里，大光里，鄉事會坊及懷頭街。

西貢區：調景嶺村。

元朗區：東樂街，安寧路，復康街及青山道。

荃灣區：海關街，祥福街，沙咀道及荃安街。

旅港恩平工商會 油蔴地旺角舉辦

李琳明捐欵興學本屆加緊推進

（國際社）旅港恩平工商會於昨日晚間假座香港華商會所舉行第五屆理監事就職典禮，教請該會名譽會長李琳明致詞報告任內推動會務工作情況，會長李琳明，主席人李琳生名譽會長及名譽會長李才生亦相繼致詞，對李理事長任內成就備予稱頌，隨由新當選理事長交代印信，新任理事長鄧悅樂致就職詞，略謂當秉承前輩奠定規模繼續推展會務，順利桑梓同儕，該會并同時成立學務委員會有限公司，籌辦中小學兩間，接受李琳明監事長捐助港幣一百六十餘萬元為籌辦經費，刻即着手向政府申請撥給校址，以便開辦。該會本第五屆新任理監事職員名單如下：名譽會長李雄休，唐習川，李才生，梁鴻勛，鄧振欵，李模生，辛許，李廷策，當屆會長鄧振欵，監事長李琳明，副監事長李廷策，理事長鄧悅樂，副理事長李松相，李偉鈞，甄國健，總務李偉鈞，（副）吳淳在，財務吳蒼國，（副）鄧浩明，學務鄧瑞祥，（副）李明生，器械李松相，（副）鄧悅高，理事李傑生，何國旺，鄧悅長。

恩平工商會昨舉行第五屆理監事就職典禮，新當任理事長李琳明（左），鄧悅樂（右）交換印信，中為監誓人名譽會長李傑生。

洋服商聯會在歡樂今宵演出今年最新男女西服

港九洋服商聯會屬下會員，不斷研究西服之改進，更出席亞洲西服業聯盟大會，集一流技師於一堂，共研究技藝，故所造出之西服，不但比成衣還體大方，更可媲美歐美，由於價廉物美，故有不少游客，在港定造西服，甚至身居歐美者，亦多寄來尺寸單與該會會員而號定造西服，該會定於（九）晚十時卅分在無綫電視台「歡樂今宵」節目中，聘請一流模特兒穿著今年最新歡之西服演出，包括晚服、大禮、三件及三件頭西服及運裝等，琳瑯滿目，美不勝收，愛好時裝者，勿失欣賞機會。

圖為洋服商聯會演出服裝之一。

五屆理監事就職 文化體育錦標賽

本月十八班禮士主持開幕

（特訊）油蔴地及旺角區文化體育錦標大賽，定期本月十八晚假油蔴地禮士頭新建落成之旺角福利警樂園利旺區中心舉行開幕典禮，由港九政務署長班德士主禮，同時該錦標大賽其中一項最令人矚目及最多人關注之天才歌唱比賽，亦於是晚舉行總決賽，屆時將由黎小田担任總評判，關正傑與黎彼得等為評判，司儀則由盧大偉與梁小姐出任，歌星黃振樂將高歌數曲助興，預料屆時尚有一番熱鬧。

據油旺區比賽藝術委員會主席布慧清對記者稱，天才歌唱比賽之受各方面歡迎，係屬出乎一般人意料之外，本月四、五兩天會在音樂統籌處舉行初賽，計有民歌組七十餘隊，藝術歌組四十餘隊，流行歌組二百五十隊，可謂盛況空前，而歌唱水準之高，足以反映香港年青一代音樂知識實不遜於亞洲任何國家與地區，香港歌唱界人材輩出，誠屬可喜之現象。

她又謂：目前初賽之優勝者，現正抓緊時間練習，準備在決賽之日，爭取大會「黎時綫杯」及奪得香港豐品有限公司捐出之豐富獎金。（宇、湯）

童軍樂隊應邀訪澳 祝馬車會成立兩年

（特訊）香港童軍總會樂隊應澳門賽馬車會之邀請，將於九月十一日及十二日訪問澳門，並在十二日在賽馬車場表演，以慶祝賽馬車會成立兩週年紀念，屆時澳門總督高斯遜上校將親臨檢閱樂隊，此行目的除觀賽馬會邀請外，並希望能夠促進兩地文娛活動之交流及在澳門介紹童軍運動。此行訪問團成員包括：李東海太平紳士，馬基太平紳士，梁超文，黃兆霖太平紳士，黎時煖太平紳士，李達三太平紳士，陳澄郭，李文光，張枝繁太帝紳士，譚湘濤，施克然，石耀祖，黃楊子梁，陳漢儒，黎雄華，邱祥豪，陳俊銘，阮慶強，及馮臨明等。

沙田第一城特惠單位 售價每呎四百餘元起

「沙田第一城」入伙多時，最近落成之「銀城商場」亦已有八成租出，行業包羅萬有。包括有街市，餐廳，酒樓，銀行，超級市場等等消費及服務行業，各商號於下月陸續開業，對邨內購物十分方便。

目前「沙田第一城」已有三千伙人入住此環境優雅，林木園圃亦已設備齊全之大型高尚屋邨。

發展商百得物業有限公司，日內將會再度推出一批住宅單位發售，其售價則由每呎只為四百九十五元起，相當便宜。目前沙田地區之高尚住宅單位樓價，一般維持在每呎七百元水平上。今番「沙田第一城」推出的住宅單位則由每呎為四百九十五元起，可以稱得上是價廉物美大超值。

目前本港的銀行利率已大大地回降，息口已跌至十二厘水平，也正是置業的好時機，對於有正常收入的市民來說，其薪金每年不斷地遞增，而近年來樓價與利息不斷下降，在此受夾擊此長的情況，物業市道的承接購買方顯得更強。

高尚屋邨之「沙田第一城」除了居住環境優雅之外，又具有各種消費及服務行業商店設備，邨內之泊車位充足，且更有兒童遊樂場，園圃等嬉戲康樂歡娛之所，一個世運標準之游泳池，亦將於本年底落成，專供池內居民使用。

邨內設備齊全，交通亦十分方便，除有九巴行走更有「城巴」專線來往沙田市中心，九龍塘地鐵站及紅磡碼頭。「城巴」每日由上午六時四十五分頭班開出，班次相密，往返九龍市區及接駁地鐵前往港島亦十分方便。

東頭坊會 新界聯歡

（特訊）東頭街坊福利會舉辦康樂活動，昨日招待區內青少年坊眾二百多人旅行新界各地參觀名勝，由理長鄭之桂任總領隊，會長李少英，副理事長馬定昌、林建華、梁國，理事張財林、馬智樂、許紹鴻、蘇平、孔志梁、陳大本、鄭貴炎分任領隊，上午九時分乘旅遊專車出發，首先到荃灣，屯門遊覽繼往青松觀音院老人一時舉行齋醮聯歡席間有幸運抽獎助興，氣氛熱鬧。午餐後，權生流浮山，元朗錦田地遊覽，至四時許回程，盡日之歡。（天）

獻貢新創國行旅行海七者讀報日僑華

秋遊嘉道理農場

(1)乘冷氣豪華旅遊車舒適無比
(2)參觀嘉道理農場賞奇花異卉
(3)遍遊彩虹亭及四柱擎天風光
(4)藝園適雅酒家享用豐富午餐
(5)登落馬洲遠眺經濟特區新貌
(6)新衙星城觀賞黃昏日落美景
(7)小欖公榮館嘗特式海鮮晚宴
(8)全場大贈送陳意齋旅行之寶

日期：9月12日（星期日）
時間：上午九時半至下午七時
費用：$188.00

七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室電話：5-413081

獻貢新創國行旅行海七者讀報日僑華

澳門 遊樂歡樂週

①乘豪華噴射船來往港澳快捷舒適
②住宿最新開幕五星級總統大酒店
③歡迎晚宴盛設於澳門葡京大酒家
④莊臨東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
⑤早餐于碧麗宮品嘗精美特式早點
⑥乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝古跡
⑦橫跨澳氹大橋遠眺東亞大學外貌
⑧瀏覽大三巴觀音堂連理古樹獵影
⑨觀賞賽馬車場凱撒皇宮金杯大賽
⑩選購澳門著名土特產品其樂無窮
⑪福臨門豪華食府進每位飽翅午餐
⑫全場大贈送陳意齋禮物旅行三寶

日期：九月十一日下午三時至
九月十二日下午六時正
收費：HK$630（雙人房每位計）
HK$450（小童不佔床位）

歡渡假日
節目充實
口碑第一

詳情請詢
七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室　電話　5-413082

彩色華僑

本期預告：

封面專題　為青少年服務的社區中心
鈴木參拜"靖國神社"　兒童週刊
送禮提防撞大板　怎樣佈置新居
霧水夫妻（星期掌篇）
蘇菲亞羅蘭另創新事業　電視節目表
夏日戀情男主角被視為八三年新偶像
加多利塔之遊（旅遊之頁）
大會堂二十週年慶典演唱會
于榮的"什果寶治"
三菱STARION EX TURBO

Wah Kiu Yat Po Colour Weekly
隨華僑日報附送

逢星期日隨華僑日報附送

新力牌單槍彩色電視機
魅力四射
色彩繽紛

1982 有益年鑑

作為你的 案頭顧問

請購備

全書分十五類
內容包羅萬有

柯式精美印刷　每冊港幣叁拾伍元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一四號　電話五一四九一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五一二三一八
北角辦事處渣華道壹二七號　電話五一六四〇一
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三一八〇七四
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三一六八七六八二

已印請閱即來取書

△下列各處，皆有代售▽

香港區：

南華早報書店　香港天星碼頭
世界書局　德輔道中二五四號
香港圖書公司德輔道中安樂園大廈
德輔道中一二七號
鄧記書店　德輔道中一二七號
上海印書館　租庇利街十九號二樓
鴨巴甸街三十三號
天地圖書　莊士頓道三十號地庫
萬邦書局　莊士敦道五十六號
大方書局　莊士敦道五十八號
文都圖書公司　臺東街九號A
藝美圖書公司　天樂里七號
南天書業公司軒尼詩道107—115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一〇八號
廣興書局　軒尼詩道386二樓
樊趣軒文玩公司　書局街三十九號
東亞圖書公司　北角道八號D
潮華書局　干諾道西131號二樓
東亞圖書公司　大道西三一五號
大觀書局　大道西四二七號
大生書局　皇后大道西二七號
西環街坊福利會　皇后大道西二七號
利興書局　皇后大道西三六六號
辰衡圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
鄧記書局　彌敦道六七八號
永光書局　昇山道三五二號
振全記書局　青山道二二四號
正康公司　荃灣楊安街三號二樓
天下書業公司　碼樂街一四九號
文風書局　洗衣街九十一號
新成記書局　洗衣街九十一號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
文華書局　奶路臣街十七號A
恆達圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
友誠書局　新柳街20—22號C
光明書局　城南道二十八號
大地圖書公司　聖公道三十號
南方書局　鴨脷洲道二十七號
偉發文具公司

華僑經濟

大幅上升後獲利回吐
港金下挫一四四元
收市價三四〇八值守三千四百大關，最低曾達三三三四，波幅一百一十八元。各月份期金結算價跌十八至廿七美元。飾金牌價，富格林金幣及白銀期貨價均下跌。週三歐洲金市銀市開盤亦報低。

（特訊）經前日大升三百二十元後，昨（八）日本港九金價回降一百四十四元，僅保三千四百大關。各月份期金結算價跌十八至廿七美元，飾金牌價及銀價均告下降。

週二外國金價曾一度升至每盎斯五百美元或接近五百美元，但由於獲利回吐壓力嚴重，故金價瞬即回降至五百美元以下水平，在倫敦黃金市場，黃金每盎斯七美元，飾金牌價及銀價均告下降。

週二外國金價曾一度升至每盎斯五百美元，但由於獲利回吐壓力嚴重，故金價瞬即回降至五百美元以下水平，在倫敦黃金市場，黃金每盎斯七美元，飾金牌價及銀價均告下降。

黃金市場，黃金每盎斯收市報四百八十二美元，上升八美元。蘇黎世收市報四百八十一美元。

香港金融行情表

	九九金每司兩（最高）	九九金每司兩（最低）	單位	收市價（港幣計）
一九八二（九月八日）	三四五二	三三三四	一〇〇	三四〇八
一〇〇	六〇五	六〇四	一〇〇	六〇五・五〇
一〇〇	六〇四	六〇三	一〇〇	六〇四・三〇
一〇〇	六〇三	六〇三	一〇〇	六〇三・八〇
一〇〇	四八七	四八五	一〇〇	四八七・九〇
一〇〇	二八五	二八五	一〇〇	二八五・〇〇
一〇〇	二四三	二四三	一〇〇	二四三・〇〇
一〇〇	二一一	二一〇	一〇〇	二一一・五〇
一〇〇	五七四	五七四	一〇〇	五七四・〇〇
一〇〇	二三三	二三三	一〇〇	二三三・四〇
一〇〇	六九・五	六九・五	一〇〇	六九・五〇
一〇〇	二四二	二四二	一〇〇	二四二・〇〇
一〇〇	二〇〇	二〇〇	一〇〇	二〇〇・〇〇
一〇〇	一四・五	一四・五	一〇〇	一四・五〇
一〇〇	五一・〇	五一・〇	一〇〇	五一・〇〇
一〇〇	二六・五	二六・五	一〇〇	二六・五〇
一〇〇	四〇・〇	四〇・〇	一〇〇	四〇・〇〇
一〇〇	九五・五	九五・五	一〇〇	九五・五〇
一〇〇	八〇・〇	八〇・〇	一〇〇	八〇・〇〇
一〇〇	六・八〇	六・八〇	一〇〇	六・八〇

美電
美單
英鈔
加拿大國
法國法郎
瑞士法郎
西德馬克
荷蘭盾
澳洲國
日本國
菲律賓披索
紐西蘭國
坡國
台灣國
泰國銖
印度勞盧比
澳門元
南非蘭特
南韓元

收市報四百八十一點五美元，上升七美元。紐約黃金每盎斯收市報四百六十八點五美元，上升十二點五美元。

金商說，昨日本港金市遭受到強大獲利回吐壓力，每兩的跌幅一度超逾二百元。他表示，目前除了中南美洲的金融危機外，正在召開的國際貨幣基金年會的消息亦值得注視，不過，最重要的還是美市投機者的動向，而這些動向是無法預測的。因此，一般市民在目前風險如此大的時候，還是以忍手爲妙。

順隆集團徐國爛對記者表示：金價上升後回落，其實是相當正常的事，因爲不少投資者會趁此機會把獲利資地出，形成供多求少的現象，而金價也就相應地受到動搖之後，便會轉向下調整。

徐國爛分析港金價時稱，港金走勢主要仍視世界政治經濟而變動。但另一方面，部份市民對存款在銀行的信心移在黃金方面作投資，使黃金買賣會繼活躍。

昨日本港九九金開市價報低一百八十七元，升上三三八〇後曾大陸米佔六百八十一點五，澳洲米佔二千小包。

據米業人士表示：現在輸入泰米和澳洲米的商家替換儲糧的大陸米，砥礪採取逐漸替換措施，即是陸續運到泰國米及澳洲米，陸續替出大陸米。所以，泰國米仍少開盤抵沽，且因澳洲米的儲糧改用泰國米，造成泰國米殺壓未能恢復正常供應。

成盤紀錄：中國大陸洪字碧絲苗每担一六九元，梧字新絲苗一七二元，才字新油粘一五三元，展字新絲苗一六六元，澳洲蹺袋莊蠻年油粘一八七元。

替換措施關係
泰米積壓
供應失常
米市交投淡靜

（特訊）昨（八）日米市，交投仍靜。入口米商十一家開盤，提沽食米廿一欵，其中五欵有成盤的，中國大陸米佔六百八十一點五，澳洲米佔二千小包。

南洋各帮來辦節貨
比較去年同期減少
各地商情冷淡購力不振反映
貨欵調返亦縮辦庄減少信用付貨

（特訊）南洋各埠商家來港購辦中秋節貨品比去年同期減少，造成今年中秋節前各種貨品去銷未見有旺態出現。

綜合南洋總辦莊消息，最近新加坡、馬來西亞、菲律賓、泰國、印尼商家來港購辦中秋節貨品比去年同期減少，這是南洋各地商情冷淡，購買力減不振所影响，現在一般購買力比去年同期低落，不但食品和日用品購辦稀疎，工業用原料購辦尤爲冷落，現在應該是中秋節貨商銷盛旺的時候，但竟未有旺態出現。

辦莊人士指出：今年南洋各埠的商場淡季比往年拖長，以新加坡商場仍靜，馬來西亞，菲律賓，泰國，印尼商場不振，本地貨銷很弱，轉口貨更少。也是受世界不景氣延續所影响。

辦莊人士表示：今年中秋節前，南洋各地貨欵調返本港，亦比去年減少，因爲當地商場銀根奇緊，且在過去幾個月內，本港辦庄已減少信用付貨。

台灣金價再度猛升
飾金掛二萬四千一百五十元
每台兩升一千四百元
創出一年半以來高峰

九月七日台北市黃金價格，再度猛漲，每台兩猛升一千五百元，創近一年半以來的最高價紀錄。

昨日，千足港條和一般飾金，每台兩買進價格均再漲一千五百元，售價則續提二千元，即千足港金進價爲二萬二千元，售價做二萬三千元，一般飾道進價則二萬零五百元，售價掛做二萬四千元。但因漲勢過猛，客方絕大部份均觀望不前，賣主則認爲後市行情可能再揚升，而不肯供貨大宗貨，實際上市面交投已陷於半停頓狀態。

潛伏金融危機壓力大
英美股均跌
可能另一次美國減息前奏，美元匯價報軟。

（特訊）綜合九月七日外電報導：（一）八月份英國商業銀行工商營放總額四百六十八億九千萬鎊，減六千九百萬鎊，按此推算，是月英鎊銀根流通額增加百分一。二五至一。五。是月英國批發物價上升百分〇。三，升幅不及上月半數，以週率計算，七月份批發物價跌眼百分七、九。

（二）倫敦股市高開低收，市場反復，交投疏落，高開後因大公司報告未符理想，不旋踵即告洩氣，其後未能扭轉弱勢。金融時報指數收五八九、二，跌四、七。（三）紐約股市大受回吐及潛伏金融危機壓力，指數起落二十一點，受人期待已久之投術調整似有開始迹象。杜瓊斯工業指數收九一四、二八，跌一〇、八五，總成交六千八百九十六萬股。

（四）美元收市前約告回升，全日仍告低落，英鎊微跌，可能受批發物價消息影响，亦可能爲另一次減息前奏，實際匯率指數收九一、六。

台灣上月份
出口進口均降值

（台北訊）根據海關進出口統計資料，今年八月份的出口約十九億五千萬美元，進口約十七億餘美元，均較去年同期減少一成以上。根據海關初步統計資料，今年八月份的出口總值大約爲十九億五千餘萬美元，較去年同期出口總值二十二億九千萬美元減少百分之十三。四；八月份進口值約十七億美元，較去年同期十九億八千萬美元減少百分之十四左右。今年八月份的進出口與去年八月比較有顯著的減少，主要是去年八月份的好而今年八月份比較，進出口雖爲增加，表示出口沒有好轉的跡象。

交廿三手。明年二月四九〇、五，跌一八、五。四月四九六、五，跌廿二。六月五〇七、五，跌十九，成交一手。八月五一七、五，跌十八美元。

飾黃金價每兩三千四百五十元，較前日跌一百三十元，飾白金價每兩二千九百元，跌七十元。

富格林金幣收市買賣價每安士分別爲二八四〇及二八七〇元，均跌一百二十五元。

本港金銀貿易場白銀期貨收市價每十安士爲五四五元，較前日跌十五元。

週三倫敦黃金開市價每安士四七七、五美元，較前日收市價跌四五美元。蘇黎世開市價四七六美元，亦跌四、五美元。

週三倫敦白銀現貨開市價每安士九、〇五美元，跌〇、一五美元。

大輝金融投資有限公司
RENOWN CREDIT LIMITED
港幣存款利率行情（最低存款額HK$50,000）

期限	利率
三個月	9.875%
六個月	10.250%
九個月	10.250%
一年	10.500%

其他主要業務：外匯買賣、票據貼現、股票按揭、珠寶按揭、樓宇按揭、工商放欵、出入口押匯、出入口貿易、藝術品按揭
5-260281-9

亞洲聯合金融投資有限公司
亞洲世界（國際）集團成員
實收資本港幣伍仟萬

期限	港幣利率	美金利率
三個月	9.750%	10.750%
六個月	9.750%	11.750%
九個月	10.125%	12.125%
一年	10.125%	12.125%

利息優厚　服務週到
香港中環康樂大廈27樓
垂詢電話：5-258202-8　5-215277-8

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣三千五百萬
自動續期存款利率

一個星期	8.50%	三個月	9.50%
一個月	9.00%	六個月	9.50%
兩個月	9.25%	一年	10.25%

汽車分期付款
●貸款高　●年期長　●利息低
現更提供「車會贈現金」服務
使各界人仕更易成爲新車主
歡迎垂詢：H-430303-9　H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大厦一樓

糖市淡勢尚無止境
日韓幼砂期貨續降
國際原糖報價亦見連迭下跌

（特訊）本港糖市，淡勢尚未有止境，日本幼砂糖與南韓幼砂糖競爭銷場，期貨價格繼續下降。

據糖業人士透露：日本幼砂糖與南韓幼砂糖在本港競銷，日本幼砂糖C・I・F・每噸二七〇美元，港商沽出二七〇元及一〇五元之後，十至十二月付船每担一〇五元及一〇四元之後，南韓幼砂糖C・I・F・價亦再降低至同一水平，故此十至十一月付船的南韓幼砂糖每担亦以一〇五元及一〇四元沽出，現價每担一〇八元及一〇七元。

菲律賓幼砂糖，現貨格影响下降，每噸早時換入口成本較高（一〇五元。由於較三月期貨每噸一一四點一〇二鎊，降兩鎊。紐約（七日）原糖十月期貨每噸一一四點一〇五鎊，降一點〇五鎊，升一鎊。十月期貨每噸九八點五〇鎊，降一點七〇鎊。一月期貨每噸一〇二鎊，降兩鎊。三月期貨每噸一一四點一〇五鎊，降一點〇五鎊。紐約（七日）原糖十月期貨每噸一、七五〇元及一、七四〇元。國際原糖報價，期貨繼續下降。倫敦（七月）原糖現貨每噸九〇〇元

工人世界

高空操作慎用工具
避免失跌誤傷途人
工具從高處墮下僥倖避過災難
資深工友列舉實例促同伴小心

「嘭！今早真險，差一點兒要頭殼開花，真係還得神落」。線號「萬能」工友，吐吐舌頭，繪繪鐵鎖往，以防人或物的下跌。恁知昨晚開工之後，因趕時間下班，工友忘記了鎖上，祇將鐵鏈懸掛在鐵柵上。我今早上班，站在樓下等派遣工作，不知是否上邊因有震盪之故，那條長約二呎的鐵鏈，突然墮下，我祇見到眼前有物一閃，跟住就聽到沙沙的聲音，急忙跳開，定神一看，才知鐵鏈目我頭上跌下，相距不及一呎，險極！若提到中，非死也重傷了。唉！那些人，做嘢貪快有手尾，真麻煩！」

真的，人底眼睛，祇常看前，不常看上，而且也沒有理由和必要，長年間仰頭上望的。而物品的下墮，屬於猝然居多，實在防不勝防。

影繪聲繪的說：「我們廠度的三樓前樓，設有可供關門的關門，吊物時才開關，工作後便關上，幹加掛在鐵柵上。以防人或物的下跌。恁知昨晚開工之後，因趕時間下班，工友忘記了鎖上，祇將鐵鏈懸掛在鐵柵上。我今早上班，站在樓下等派遣工作，不知是否上邊因有震盪之故，那條長約二呎的鐵鏈，突然墮下，我祇見到眼前有物一閃，跟住就聽到沙沙的聲音，急忙跳開，定神一看，才知鐵鏈目我頭上跌下，相距不及一呎，險極！若提到中，非死也重傷了。唉！那些人，做嘢貪快有手尾，真麻煩！」

高空墮下可疏亦缺
空物能忽屬德

「萬能」工友跟住說：「操作時墮物下街，可能基於自己的疏忽，但總是缺德的，譬如路人受傷，人我不相妨，何等的快樂。例如修理門窗，將鐵鏈或鐵鉗放在附近，以利操作，此乃人情之常。但却宜放在室內邊，而不宜放在屋與街的邊緣上，否則偶然觸解，或取用失慎而下跌，下邊的人中企正着，那就慘矣」。

另一方面，工友往返於工廠區內，走路時亦要當心一點。從事安裝喉管的工友杜永說：「凡是看見空吊起物件上落，或者搭架進行廠內裝修工作——如加設冷氣機，改裝設窗，打洞運入巨型機械等，以及常有扔物下街陋習的地區，懸掛得金金斜斜拍牌的廠戶，走路的時候，最好能避路，否則宜急速走過，以策安全」。

為了大家的相安。在空中操作的工友（戶內戶外），使用工具和物料，宜盡可能保持不墮，走路的工友，見上邊搭有棚架或有人在高空操作，當心避路，可以相安。（啓光）

改善路政疏導交通
各區宜增設停車場
工友指出若干車輛晚上停泊行人路
妨碍行人阻塞交通對治安亦有影響

宵深時份，不同型的大小車輛，停泊在行人路上，令到需要步行的工友，迫住在車路上走。

黑夜往來 易出意外

夜光錶閃耀，無論司機或行人，視線一旦受阻——尤其在大型車的車尾部走出為最，極易出意外的。不僅如此，行人們在車窗中左閃右穿的走，萬一車未停定或退後，或者開着引擎待發，人經其中，亦頗不安全。除此而外，路上泊車太多，更易成為匪徒出沒的所在。

部份深夜下班的工友，對車泊在行人路上，頗有煩言，希望當局注意及此。在若干行人聚多的路旁，加上鐵棚，若干的屋邨，更設路障，車輛出入要經許可，甚至在屋邨的停車場，加設圍柱，并附鐵鏈，以阻外來的車輛入泊。

深夜回家 隨處泊車

但車輛行駛時要找位泊車。若干地區，可以在深宵自由停泊，若干地區要嬤老虎。這麼一來，遲歸的車，泊車無地，勢必找地停泊，不得不違，說不定改天會接到「牛肉乾」。這一來一方面勞師動衆去發告票，另一方面泊車如捉迷藏，雙方搞苦來辛。

（洪工友獻議：「假如在港九某一些地區，分區建立供營業車輛使用的多層收費停車場，以供無地泊車的車主使用，則管理人力的經省，司機泊車安心，行人方便，一舉三得，值得加以考慮」。（啓光）

工人具有醫藥常識
小毛病不難康復

假如在港九某一些地區以冷水投入燒紅的熱鐵中一樣，很容易感冒，頭重重的，流鼻水，兼咳嗽。有人化三十多元往診所去找醫生，沒有發燒的，不用打針，吃藥便可化解。但有人神服兩包藥茶，發一身汗，又平安無事了。

也許，由於煩熱關係，使工友不能入睡，或抽烟太多，於是有人喉部有梗阻，吃東西不適，吞口水也困難，不妨張開口照照鏡。如果口腔——近喉部有懸肉垂下，那麼，到中藥店買幾枝訶子，洗淨後，含嚼之，味苦而甘，含兩枝後，便告藥到病除。此種毛病，俗稱「吊鏡落」，係由「熱氣」所引起。

無端的突然牙痛，治標的方法，用開水冲食鹽，使之液化，待稍涼時，含嚼之，使之液化，每天吞進一點，出於冷氣間太多，於氣溫較低的環境中，如同時，每天吞進一點，出於冷氣間太多，於氣溫較低的環境中，如同時，熱涼了身，投身子，頭熱了身，

人手少・工夫多
文員沉着工作
服務佳・獲好評

到某銀行提款，站在櫃檯前的一位白髮婆婆，先提出一張存款銀單，向年青的女職員招呼：「我的存款單已到期，今天特來提取利息」。

如此容忍 使人感動

女職員依她的吩咐去做，少不免又寫又按鈕一番。辦好手續又給還她，那老婦將紅簿仔放好之後，又發問：「我剛才所存的銀單，是否要再繼利息呢？」女職員說：「你的定期存款三月，十二月初×才再來取息吧。」老婦去了，後邊的人抱怨說：「咁論盡，阻住地球轉。討厭！」女職員並沒有出聲，依舊沉着地進行交收。

自己衝動 錯怪人家

當提取到零用錢後，跑去郵局寄信，見到包裹部門中擠滿了人，他們都是來提取物件的。其中一位少女，突然自外邊閃出，發怒的說自己的包裹，怎麼還未提取物件的。「也你地寄發包裹的關

股市成交價目表（九月八日 星期三）

香港會成交：17,630,000元　遠東會成交：56,450,000元
金銀會成交：43,100,000元　九龍會成交：160,000元
四會成交總額：117,340,000元

恒生指數：1077.94升21.65　會東指數：5323.41升129.86
金指數 968.81升20.52銀指數 874.53升14.85金銀指數 920.58升18.58

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	62.00	63.00	62.00	62.50	62.50	62.50
匯豐銀行	9.60	9.80	9.60	9.80	9.80	9.60
海外信託	4.475	4.55	4.45	4.475	4.50	4.55
友聯銀行	10.00	10.00	10.00	—	10.00	—
東亞銀行	30.50	30.50	30.25	30.25	30.25	30.50
永隆銀行	56.50	56.50	56.50	—	56.50	56.50
嘉華銀行	2.35	2.35	2.30	—	2.30	—
工商銀行	4.40	4.40	4.35	4.40	4.40	4.35
新鴻基銀行	3.00	3.10	3.00	—	3.00	3.10
九倉債券7.75%	72.5%	72.5%	72.5%	72.5%	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	—	—	—	—	—	—
港燈債券9.25%	77.0%	77.0%	76.5%	77.0%	76.5%	77.0%
港燈認股權證	8.10	8.10	8.10	—	8.10	—
置地認股權證86	11.60	12.20	11.60	12.00	12.00	12.00
怡和認股權證92	2.10	2.15	2.075	2.15	2.125	2.15
（二）公用類						
九巴	13.40	13.60	13.30	13.50	13.50	13.60
港燈集團	5.65	5.75	5.60	5.65	5.70	5.75
中華煤氣	26.00	26.20	26.00	—	26.00	26.20
電話公司	29.50	30.00	29.50	30.00	30.00	29.80
油麻地小輪	3.75	3.80	3.70	—	3.75	3.725
九龍巴士	5.40	5.40	5.40	—	5.40	5.40
中華巴士	10.00	10.00	10.00	—	10.00	—
（三）工商企業類						
佳寧	2.45	2.55	2.45	2.525	2.55	2.525
船務公司	10.80	10.80	10.70	—	10.80	—
青洲英坭	—	—	—	—	—	—
恒隆	3.60	3.70	3.45	3.65	3.65	3.60
康力	1.90	1.94	1.86	1.90	1.94	1.90
永安公司	2.40	2.40	2.30	—	2.325	2.30
和記黃埔	12.50	13.10	12.40	13.00	12.90	13.10
怡和	16.00	16.20	15.70	16.20	16.20	16.20
太興	2.55	2.55	2.55	—	2.55	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司(除息)	39.00	40.00	39.00	—	40.00	39.00
寶光實業	3.20	3.20	3.20	—	3.20	—
會德豐A	4.90	5.00	4.85	4.95	4.95	4.95
信德	2.00	2.00	2.00	—	2.00	—
仁孚企業	1.33	1.34	1.32	1.33	1.33	1.34
太古洋行A	10.70	10.90	10.60	10.80	10.80	10.80
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
海化大同	4.10	4.10	4.10	—	4.10	—
莊士集團	1.25	1.29	1.25	—	1.28	1.28
連卡佛A	8.30	8.30	8.30	—	8.30	—
鹽魚恤	4.20	4.20	4.20	—	—	4.20
利豐	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
世紀城市	1.25	1.27	1.22	1.25	1.27	1.27
東創興證業	2.70	2.70	2.65	—	2.70	2.65
長江實業	10.60	11.00	10.60	10.90	10.90	10.90
恒基兆業	1.42	1.44	1.42	—	1.44	1.44
利興發展	—	—	—	—	—	—
新昌地產(除息)	0.56	0.57	0.55	0.57	0.57	0.57
嘉年地產	1.25	1.28	1.25	—	1.28	—
置地公司	6.05	6.30	6.00	6.30	6.30	6.30
信託公司A	5.20	5.30	5.20	5.10	5.30	—
合和實業	2.05	2.10	2.05	—	2.10	2.10
新昌集團(除各項)	1.69	1.74	1.69	1.75	1.72	1.73
四海地產	1.35	1.35	1.35	—	1.35	—
保華(除各項)	3.85	3.85	3.825	3.85	3.85	3.85
海南	—	—	—	—	—	—
聯邦A	4.05	4.10	4.05	—	4.10	4.05
新鴻基地產	5.15	5.35	5.15	5.30	5.35	5.35
大寶	2.40	2.40	2.40	2.40	2.40	2.45
泰盛發展	1.23	1.28	1.23	—	1.25	1.27
新世界	3.25	3.35	3.25	3.30	3.325	3.30
啓明建築	—	—	—	—	—	—
鷹君	1.27	1.33	1.27	—	1.32	1.32
大昌地產	1.74	1.78	1.72	1.77	1.77	1.77
大新公和	4.10	4.20	4.10	—	4.10	4.20
亞細安	0.05	0.0525	0.05	0.05	0.05	0.0525
建規新記	0.77	0.78	0.76	—	0.78	0.77
國際城市	0.64	0.67	0.64	0.66	0.66	0.66
大生地產	2.00	2.00	1.98	3.00	2.00	1.98
明輝發展	—	—	—	—	—	—
益大	1.38	1.40	1.35	1.39	1.39	1.39
華光地產	1.15	1.16	1.15	—	1.15	1.15
希慎興業	0.58	0.58	0.57	0.58	0.57	0.58
吉正國際	—	—	—	—	—	—
莊士置業	0.35	0.35	0.34	—	0.35	0.34
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	6.75	6.80	6.70	6.70	6.75	6.75
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	2.30	2.30	2.30	—	—	2.30
好世界投資	0.98	0.99	0.95	0.98	0.99	0.99
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	9.50	9.50	9.50	—	9.50	—
李陸	2.00	2.00	2.00	—	2.00	—
世界發展（除息）	1.77	1.77	1.76	—	1.77	1.76
恒生工業	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.90	0.91	0.90	0.90	0.91	0.91
信和置業	0.58	0.60	0.58	0.59	0.60	0.60
遠東發展	1.33	1.37	1.32	1.36	1.35	1.35
統一機構	6.00	6.00	6.00	—	—	6.00
金山地產	1.25	1.25	1.25	—	1.25	—
永泰發展	3.00	3.00	3.00	—	3.00	3.00
華信地產	1.25	1.25	1.25	—	1.25	—
德榮建築	2.075	2.076	2.05	—	—	2.05
百城順	0.77	0.79	0.77	—	0.79	0.77
（五）倉塢類						
九龍倉(除各項)	3.925	4.025	3.875	4.00	4.025	4.00
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	1.23	1.24	1.23	—	1.23	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	4.00	4.00	4.00	—	4.00	—
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	31.50	32.00	31.50	31.50	—	32.00
美麗華(除各項)	52.50	52.50	52.00	—	52.50	52.00
百樂	—	—	—	—	—	—
遠東酒店	1.04	1.05	1.04	1.04	1.05	1.04
富豪酒店	0.88	0.89	0.88	0.88	0.89	0.89
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.00	3.00	2.95	3.00	3.00	3.00
長江製衣	9.90	10.00	9.90	—	10.00	—
（八）航業類						
會德豐船A	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	3.80	3.80	3.70	—	3.80	3.70
東方貨櫃	2.475	2.525	2.45	2.50	2.525	2.50
華光航業	2.55	2.70	2.55	2.60	2.65	2.70
隆豐國際(除息)	2.30	2.375	2.275	2.35	2.35	2.35
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
怡和證券	12.50	12.50	12.10	12.40	12.30	12.30
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	2.625	2.625	2.50	2.625	2.65	2.65
（十）其他						
菲立斯頓(除息)	0.10	0.10	0.10	—	0.10	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
港機工程	5.00	5.00	5.00	—	5.00	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	1.00	1.00	1.00	1.00
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

第一期已入伙　特推出第二期82年底入伙
廣州市郊番禺市橋
華僑新邨
超值樓宇　六年分期　交通方便　地點最靚
每間只售港幣五萬餘元起
高速公路85年通車　分鐘到市區
開頭發展有限公司
香港：九龍彌敦道563號交通銀行大廈17樓
☎ 3-844305　321198
一樓二伙花園準備　距廣州十英里

元朗繁榮路234地段
安基大厦
標準泳池
及更衣室特價百萬元出售
租每年12萬元
——洽租處——
城記有限公司　5——226009
六基有限公司　5——252497
新界辦事處：　0——834379

滿湖花園
九龍清水灣道
出租
二仟餘呎豪華複式別墅，海景獨立私家花園及兩個有蓋車位。附設住客專用會所：標準網球場、豪華游泳池、桑那蒸氣浴室及袖珍高爾夫球場。
百利保物業代理有限公司
電話：5-420264, 5-431731

金邦大厦
屯門4B新市鎮第127號地段
旺舖商場　空氣調節
租期特長　每呎四元
——洽租處——
城記有限公司　5——226009
六基有限公司　5——252497
商場辦事處：　0——834379

東風一路(流花公園兩正門前)鄰近東方賓館交易會火車總站
將來之"金融中心"及中國銀行新厦
廣州市
流花大厦
首期一成　五年分期
電話電報　直通港九
線額無多　欲購從速
每呎售$270餘元起
83年秋入伙
開頭發展有限公司
☎ 3・321198　844305
廣州市越秀區引進外資建及住宅部經聯合發展　廣州市銅陽北路325號　☎：8573

仁福大厦
薄扶林道第二街120-126號
只售$264,400
899年期
兩房一廳　顏色潔具
柚木地板　交通方便
後向半山　面對港海
面積384呎　地下商場
全部建築完成即將入伙
仍照特價廉售85折優待
欲購從速
每呎只售698元
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120—126號香港商業銀行大厦20樓A座
電話：H—447229　H—437753

廠房廉租
青山道永康街18號五、六樓每層面積4,500尺，近地鐵站獨立電梯，無爭用之麻煩。
詳情請電3—7416991
歐陽先生接洽

廉租
元朗中心
元朗壽富街282地段
YUEN LONG CENTRE
高級商業大厦即租即用
商業樞紐，交通便捷，外型堂煌
名貴雲石凸窗台，隱蔽式冷氣機位
走廊及洗手間全部鋪設高級雲石
面積由290呎至全層5,086呎
接洽處：冠華鏡廠有限公司
尖沙咀東部梳士巴利道63號好時中心809-813室
電話：3-7220799
地盤電話：0-786565（假日照常辦公）

皇后大道中128—140號
威享大厦
17至19樓
新型寫字樓租售
——接洽處——
城記有限公司　5——226009
六基有限公司　5——252497

新唐樓平沽每呎564元
祇餘2字樓
九龍城南道16號仁城大厦
面積532呎
只售$280,000
唐樓免管理費
洽購處：仁德置業有限公司
香港德付道中120—126號
香港商業銀行大厦20樓A座
H447229　H437753

移民　定居　投資　做老板　好機會
英國　蘇格蘭　中部　各埠
第一　已租出高級中式餐館和外賣部，POLMONT 埠，月租4千3百港元，物業祇售79萬港元。
第二　已租出高級中式餐館和外賣部，BO'NESS埠，月租4千3百港元，祇售68萬港元，業主可買回租約自做。
第三　已租出中式外賣館，EDINBURGH中心，月租3千港元，平售49萬港元，可買回租約自做。
第四　高級英堡飽式餐館生意，GREENOCK埠，長久租約，生意極好利重，祇售37萬港元。
第五　2層樓宇，每層兩房一廳，LINLITHGOW 埠，每層平售8萬港元
第六　高級半山區一流別墅，POLMONT 埠，愛丁堡和機場祇15分鐘，超級公路，火車巴士十分方便，適合生意人仕，祇售41萬港元。
詳情請電：梁先生　0—783958

尖沙咀東海商業中心
4,680呎寫字樓，玻璃幕牆
全海景、中央冷氣
青山道688號二樓
7,500呎廠房
洋松街77號地下及一樓
2,000呎廠舖
洋松街77—79號五樓
2,100呎廠房另天台2,100呎
租
有意請電：3—7228449柯小姐洽

出售
綠楊新邨第一期
二房二廳單位
K S Q R 座
年底入伙
Vigers
HONG KONG
Chartered Surveyors
5-217355

出租
筲箕灣單邊商業樓宇二樓全層
面積四千餘呎
獨立樓梯，地點旺盛
適合商場，茶餐廳，幼稚園及各行業
有意請電5—633129

新型工業大厦招租
柴灣豐業街2號
楊耀松第七工業大厦二千餘呎至萬餘呎
管理處洽或電5—560387
黃竹坑業發街12號
松柏工業大厦二千餘呎至四千餘呎
近隧道口膠板地面管理處洽或電5—623009
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大厦大小單位俱全
管理處洽或電3—7439229
官塘大業街34號
楊耀松第五工業大厦只餘一單位三千餘呎
管理處洽或電8—7584818

中區寫字樓
國際大厦（德輔道中141號）
1219呎至2000呎……租15元呎
海外信託分行大厦（德輔道中259號）
750呎……吉售特價90萬
葵涌地下廠舖
金豐工業大厦(大連排道葵芳地鐵站對面)
約6500呎（連1樓大車位一個）吉售520萬
大業公司5—445171洽

鳳凰新邨地下招租
鳳凰新邨鳴鳳街畢邊廿六號
地下出租；
有意者請電0—267221洽

九龍青山道532—532A
萬昌工廠大厦
出租
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓電話H252497

灣仔洛克道68—70號
（地下渣打銀行分行）
偉信商業大厦
樓上寫字樓祇餘三層
二樓　五樓　廿三樓
特價分層出售
面積：由1,043尺至1,710尺
可照樓價按揭75%
洽購處：偉業地產發展有限公司
香港中區德輔道中100號偉業商業樓
電話：5—434017　5—434018
或管理處　電話：5—297886

三角碼頭寫字樓租
德輔道西40至50號新實城酒樓18樓500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可
接洽電話：0—267221　5—491923—4

廠房廉租
葵涌醉酒灣榮來工業大厦6890呎另有車位
柴灣冠華鏡廠第二工業大厦
2650呎至8305呎另有車位
有意請電3——7220799許小姐洽

出租
旺舖/寫字樓/住宅
九龍
宋皇台道8/12號四樓　福桃樓・商業面積：3300呎
柯士甸道　俊三樓・旺舖2000呎　住宅兩房一廳800呎
山林道1號　俊福樓・旺舖1700呎　住宅800餘呎
接洽處：香港房屋管理有限公司
電話：5—2 2 5 5 4 6

聯合道旺舖吉售
（聯合道40—46地下7號舖）
連閣千尺街前圍道口
電 K808828　黎洽

中區寫字樓出租
日發大厦
德輔道中44—46號
電話5——230912

交吉商業二樓
九龍大埔道56號二樓
實用面積1057呎廉售合各行業
有意請電5—241201林或勞先生洽

校舍廉租
獨立校舍，標準課室二十間，另有實驗室，校務處，天台操場等，地址保德街33—39號，（近般含道聖安當尼堂），每日下午二時半至四時半看洽。
電話：③—438528，③—803374（上午）
⑤—472668（下午）

中環寫字樓 特價平租
利源東街新建各層
交通便近地鐵獨立水廁電梯
請電H230685　H261553

廠房出租
大角咀雅蘭街有大單邊廠房出租面積八千五百呎合各行業有意者請電
3——3 4 4 8 8 6莫洽

中區電車路寫字樓廉租
（先施公司對正）
德輔道中162號通用商業大厦404室
550呎實租每呎$10.- 包管理費、
有意請電5—439937萬信業主洽

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

舖位、商場、住宅租售
屯門花園地下商場G,H,U,V舖
元朗順發樓H,J,K,L,M,N,Q,R舖
碧華花園9A9B連車位城市花園多間
有意請電　0—812822

旺舖廉租
香港灣仔道207號旺舖1,300呎，另閣樓1,000呎，舖面20呎闊，適合各行業，電5-235967劉洽。

八月份出口轉口均較上月減少，惟獨電子玩具的空運出口淩石下降，電視遊戲機、盒帶和各種電子遊戲，電視遊戲機在美國的流行潮仍然繼續，因爲遺類玩意不單局限於青少年，而且遍及各個家庭成員，故受影響程度較細。

態疲脫擺能未口出運空

量增口入僅少減告均口轉口出份月八

減務業口出是要主，態旺甚無則前目但，旺入意生貨付運空，結完運付船落貨節誕聖

。響影有頗意生運空對，少減運付衣成目項要主口出中其，弱力買購的場市各，退

（特訊）八月份本港空運出口生意仍未能擺脫疲態，由於聖誕節貨落船付運完結，利用空運付貨數量，短期會有增加。

據最新的統計資料顯示，今年（一九八一）八月份的空運出口總量爲一萬四九十四噸，微降百分一點七，從數字上顯示，八月份的減幅較上月的百分零點八，略有增加，反映出口業務的困勢始終未有改善。

商人指出，本港空運出口業務減退，主要是由於世界經濟衰退，各主要市場的購買力弱，作爲主要空運付貨項目的成衣，今年付貨量較上月的百分零點八，略有增加，反映出口業務的困勢始終未有改善。

商人指出，本港空運出口業務減退，主要是由於世界經濟衰退，各主要市場的購買力弱，作爲主要空運付貨項目的成衣，今年付貨量較上月的百分零點八，略有增加，反映出口業務的困勢始終未有改善。

據最新的統計資料顯示，今年（一九八一）八月份的空運出口總量爲一萬四千九百三十三噸，較去年同期的一萬五千二百九十噸，微降百分一點七，從數字上顯示，八月份的減幅較上月的百分零點八，略有增加，有增加。

據最新的統計資料顯示，今年（一九八一）八月份的空運出口總量爲一萬四千九百三十三噸，較去年同期的一萬五千二百九十噸，微降百分一點七，從數字上顯示，八月份的減幅較上月的百分零點八，略有增加，有增加。

（特訊）八月份本港空運出口生意仍未能擺脫疲態，由於聖誕節貨落船付運完結，利用空運付貨數量，短期會有增加。

據最新的統計資料顯示，今年（一九八一）八月份的空運出口總量爲一萬四千九百三十三噸，較去年同期的一萬五千二百九十噸，微降百分一點七，從數字上顯示，八月份的減幅較上月的百分零點八，略有增加，有增加。

響影有也運客對少減遊外人港

減酌量多費收團行旅

所票購客代社行旅對，加增望難數人遊旅前節誕聖在

數次貨載運空社運空利美伊。降下而大爭競因也潤利收

。大更長增量貨載較

（特訊）港製聖誕及冬季貨運洋付運已近尾聲，截至昨日爲止，海運裝船估計已運九成半，餘額兩週裝妥。除電子玩具洋娃娃較穩外，成衣傳統玩具鐘表禮品日用品電子品均告不景，單價亦低，各廠殊難獲利。部份廠於冒充產品，使純港產付量減幅在四成以上，境況遜於七四年世界石油危機之同期。空運例應接運而旺，惜週來仍不起勁，初見美加綫空運出口約有八成，歐澳非綫只有五成。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段每天十二字，小字四個一定，寫一個位，即多出字數按一個位計算，長期照計，即折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

大字四個 小字卅四個 每天十二元

租賃

元朗泰園樓 810呎三房一廳望海，有天台新裝修，平租千五元，電7501680-7，七八三七一一

洋樓出租 九龍打老道1241D三樓，客廳，三房，一廳，單邊樓，環境幽雅，K 656716H 459668

福華街舖 近球場，特大千二呎電話，交通方便，適合各行業合意請電：③985656引看

旺舖平租 街上28號地下，白楊街34號七百呎，另閣樓又樓業主H 239868

元朗洋樓 1300元 **新型石屋** 700元 O-783711 O-750168

華基工業 荃灣德士古道八樓十號A座，無柱，足1600尺有水電，包差餉七四四一〇六一一

寫字樓 深水埗福華街地鐵口，700呎二樓合醫務髮型商業交通方便K 705613茂昌

工廠400呎租 荃灣大厦，有工廠牌照，即日開工，青山道坭涌P 792168洽

工廠1000元 海濱大厦，海濱道天台五千餘呎，有意電O-450108

海濱大厦 區出租 土瓜灣 呎 土瓜灣 5,274 呎 適合製衣業及各行各業無需裝修有意電3—624311

廠房招租 邊單面三呎街仁昌大特332 大有位路鐵租420 尚男370 蒲立清呎一一 新獨葵仁K○

荃灣致利廠 王三梯四伙 千八呎特平租H 431461

荃灣致利廠 王三梯四伙 千八呎吉平實H 431461

荃灣致利廠 王三梯四伙 售54萬自電5729164劉

灣仔旺地 二樓適中兩廳兩房連千呎，合鋁窗合工場住宅，O K 911123建築

特平出租 大角咀中源樓高層，420尺，大細房，一廳，新裝修，租23

低層唐樓 油麻地雲南里三大厦，600餘尺，裝修齊冷氣入廁租，2500K 911123建築

太平工業 中心一期五千尺至萬尺近屋邨特廉租，另大量樓宇平價租，有意電O-863878

新蒲崗工業 300-3萬呎 ⑥2.6
新蒲崗五芳街 1100呎 ⑦1.7
葵涌安福工業 2000呎地鐵側 ⑦2.1
香港工業中心 1457—二萬呎 ③3.2
官塘駱駝漆 3023呎 ③3元
油塘工業 3014-1200 ⑥2元
官塘幸運 1563單邊 ⑥2.7
葵涌醉酒灣廠 6000呎車位 ⑦1.0
大埔太平 2325—9936呎 ⑦1.4
葵涌華基 1750—6000 ⑥1.5
大角咀長發 1420—2130呎 ⑥3.3
百善H 259357

出讓 什項

直接進口 正名國製男毛衫，合門市中環先施平店適，10室電O-443611東亞洋行

舖位廉租 何文田近培正七個尺合批發工場，貨倉特平租三千三百，即用，免佣電③857708

夜冷酒樓餐廳用具

大部鋼通鑊樽柚木屏風水晶吊燈天花燈麻雀枱全鋼電水樑電焗爐保暖櫃、點心車、下欄車、打包機、腸粉壓、肉攪機、切肉機、奶茶機、榨汁機、扒爐、炸爐、微波電子焗爐、電動收銀機、咭中、音响、酸枝樽枱、古樽、大小肉食柜地柜及玻璃凍柜、冰粒機原卓酒席銀器廚房不銹鋼用具碗碟什物歡迎參觀選購。 窩打老道66號地下（近火車橋側）

夜冷無線用品廠

中央系統8260 874 575 411 721 276 CB6 G8 儀器雙線示波器數目跳字表運錫爐咭線機瑞士日本雙色移印機風霸大批電子零件喇叭I.C 菲路打原子粒晶體發射蓋路營表中週强力天線40CHAN NEL 制拖咪彈弓電鑽開關制推制大帮對講機半成品卡式機及電子鐘機工模打字機影印機鋼枱椅文件柜生財用具太平賈葵涌大道排道48—56號東海大厦6字樓前RCH廠內洽由葵昌路電梯上。

打字機半價

大批二手IBM OLYMPIA 打字機油印機影印機工咭機計數機買賣修理舊換新③962903（亞皆老街54號五樓香港文儀器材行）

夜冷大布行

大批日本高級時裝布料雙面針織布毛巾布的確涼布新款布胚大量日本各款新花布最新款電腦收銀機電動打字機窗口冷氣機窗字枱轉椅雄鷹櫃木夾萬貨架傢俬什物歡迎參觀一律平沽 香港蘇杭街二十六號地下

夜冷錶壳廠

大幫永記半自動車壳機永安隆永記天龍牌環球車床仔源華雙頭鑽撤角機永記行型機風鑽啤西湖鑽風景磨光沙紙直沙機大批表壳膠表面表底鑽刀鑽根生財工具平沽葵涌梨木道61號地下洽

夜冷巨型壓鑄機塑膠機廠

大幫新型日本15至40噸壓鑄機高溫溶爐西德1又二分一、安BOY 機企頭機蕉雄2安仁興3至10安塑膠機乾燥器機械手塘膠爐意大利頭盤車攪拌機P.V.C 粒電爐電鑽15匹風泵風霸新型運輪帶雜眼機模枱鼓色雙色移印機投影機正枱比例碗車牀棉花機螺牀四柱啤噴漆天拿水貨車小巴。 屯門建豐街6號1字樓前鵬利洽 （請按門鐘假日照常）

夜冷酒家大平賣

酒樓餐廳生財用具全鋼按枱柜大小洗手盆全自動滾水鑊扒爐炸爐肉食柜脫鵝毛機窗口機燈飾傢俬限日沽清地址青山道383號（前金來酒家內洽）

夜冷機器平沽

大帮大陸5呎車床橫篷企嚟床二千磅至一萬磅開車牙啤二千磅自動啤單頭啤手啤脚啤批土卜碌40四風霸大陸精密螺絲車床噴沙機瑞典企鑽床壓機冷氣機風扇鋼字枱椅各廠工具平沽。葵涌梨木道61號地下洽。

夜冷時裝廠

大批兄弟組奇雙單針兄弟鈕門釘鈕打早車飛馬五線鈕骨挑脚機頭車位依士文電剪電鑽自動剪線吸線風壓定型機數印油印機工咭鑽40匹三菱拒機打字計算機大批成衣大空穿卡曲大批綵球長短拉鍊燈根綑條花邊衣車零件工作枱架傢俬什品組合裁床一律大平賣（前妙麗） 新蒲崗六合街9號中溪大厦三樓

補習

英德鋼琴 一千九百 K—388697 K—838481

港大文科 中大二年 中大土木 中大電子 中大同學 中大四年 中大理工 中大數學 中大數理 中大理工女生 中大理工電腦 中大理工三年 中大電腦 中大數學生 中大數理 中大理工土木 中大理工工程

分類廣告

大字四個小字卅四個每天十二元

本報一大字四個字，小字卅四個一定爲一個位，即每天收費十二元，刊登如超過一個位，遞增計算，長期照計，即每段多少字數按一期繳費，每日下午五時半截稿，折不扣不退稿。

聘請

代課教師 津校急聘二十一日到任至二月十一月中有意電K379123

兼職導師 補習社聘下午導師中五或以上程度電⑤631923

電子錶 日薪女焊鑄裝配員旺角區工作電話86號昌明大廈6字E座沿K962173

請女會計 葵涌區絨造廠兼職電話經驗佳食住葵涌食兩餐薪待商元電T二七八七八七沿

英中夜校 聘中中文英文各科教師每晚七至九時電③八〇五三五六九

英文教師 涌區魚夜英專聘中五英文教師電H六八二零七七

代課教師 深水埗區急聘二十一月中有意電K379123

聘女教師 幼稚園聘下午班助教有經驗不拘有意電③—870748

工程外勤 中學程度體健無需經驗住葵涌區請電O：2557730

聘女清潔 中區寫字樓工作時間九至五時電⑤—四四一九晚七至九時電話九七五五

誠聘教師 綢鑼灣夜市中學代世史科學位教員十月十八日到任至十二月中有意電K379123

誠聘職員 女性文員兼出街合者請函CPO1183號

出口行請 貿易公司請海記員兩名詳履九龍海運街一七七號或到沿

誠聘教師 大角咀夜校中學代世史科學位教員十月十八日到任至十二月中有意電K379123

急聘湊仔 大角咀照相館四天有意晚五至九電：無需經驗薪酬本報1170箱

荃灣夜中 誠聘英文教師及校工高低班英文教師及校工O1435037號

北角津校 聘甲級高薪級經驗豐富中文教師及音樂教師履歷片電話西本報信箱1628號

聘請經驗 女會員及外勤數名薪酬包膳有意請電O—2959611陳小姐洽。

兼職裝 配未手亦可時間自由早八至夜八可擇18—29星期六亦可K777320

圖書館聘 助理學生樂業18至25歷近照函香港道一號附履圖書館館長收。

文員教師 本中心全日文員懂打字另早午晚兼職補習教師多名有午意電K425153約洽

玻璃技工 補師或學徒2名年18—25刻苦耐勞小學程度有意請電話③附

葵涌夜校 全日文員懂打字另早午晚兼職補習教師多名有午意電K425153約洽

生手二仟 女助工招壓花工資元夜工作時間八晚十五至十一時電③910981

下午女傭 中區近石板街下午五至八時掃煮晚飯假期優工資28元小姐

青年主任 教會輔導中心聘青年主任年7—7歸主三年有領袖才能函九龍中央郵箱6585號

大機構 聘工合格女女親到金鐘站海名前途地下C面試

新世界彩色 冲印聘夜班黑房見習技工多名有意者請電：2311校長洽

西貢津小教師急聘 英文科全職教師上午電2305年午電2405

旺角英專 聘2—3英文教師經驗者合晚六電③8140426

誠聘兼職 聘甲級檢定教師或乙級代課教師有意者請電：2311校長洽

嚴重弱智 特殊學校誠聘甲級檢定教師或乙級代課教師有意者請電：2311校長洽

誠徵教師 英數學產經驗打字薪酬優要有意請函GPO八四二附聯絡電話

地產女助理 會計秘書註冊社團請女性會計秘書應徵者請函GPO八四二附聯絡電話

聘女幼師 經驗能琴及助教請電日4498276何洽

聘請文員 男性程度具經驗尤佳履歷七近石板街服務客觀勤業街頃

診所姑娘 風濕專科物理治療員經驗不拘電：3229433

敬聘教師 非牟利英文夜中誠聘中五會考班各科教師晚電：3278245

校務助理 中五程度中文字體端正懂打字薪酬約1910履歷近照芳邨八座地下葵芳廣場

津中英文 高級班英文教師及校工學位教師中三龍牛津英華書院附電話

津中校工 屯門津貼英中請校工體格良好懂維修校舍設備電：8135洽

誠聘兼職 優時間隨意派員多名薪學生派時間自由電：2562623鄧先生洽

中學教師 誠聘英文數理地理及經公教師各一名全職或兼職均可請電：2512249

急聘湊仔 大角咀照相館四天有意晚五至九電：無需經驗薪酬本報1170箱

旺角區 牙科醫生請下午女助護無需經驗拼音薪酬本報1170箱

夜校教師 大角咀夜校英專聘低班師拼音到街市二號辦本校洽

誠聘職員 女性文員兼出街合者請函CPO1183號

月宮酒樓 高薪聘請港區幼師列履歷工作經驗地址電話並附近照函本報信箱四七三號

幼稚園 生熟習生手侍時時小供膳宿有假期中環本酒樓洽

聘請托嬰 日夜托住近海大花園薪優有假意聘電⑤215585

美容助護 推拿針灸及診所工作手有機會學習八小時

假期兼職 男女學生年17至20名官塘駿行業60歲運大廈八樓1座浪廚

聘經驗女 懂出入口文件及負責中國成郵信箱6695號

請細牌司機 及什工兩名薪金面議電：2990953

誠聘幼師 屯門區幼稚園聘經驗鋼琴或中五電：2755368

車行秘書 初級文員懂打字薪酬出口公司聘女打字員請函履歷電話希望待遇函香港郵政信箱1047號

男練習生 九龍區不拘學歷有意到廣東街上門（近照）寄仁愛堂街十七號

誠聘職員 中國學歷電話希望待遇函香港郵政信箱1047號

誠聘教師 中學華樂懂打字海記薪千四個月歷近照寄屯門街上門（近照）十一樓10接洽

聘女教師 中區英文教師請電話③962427

誠徵鋼琴 請電③962427

誠徵女友 無學歷高薪優厚必有管優郵箱1183勿弄址及無學歷高米必九管優

誠徵男友 高薪優厚無學歷高米必九管優郵箱1183勿弄

誠徵女友 無學歷高薪優厚必有管優郵箱1183勿弄

誠徵男友 無學歷高薪優厚必有

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告，（第五台節目介紹）。

九時，新聞簡報，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報，「一家人」。

十一時，新聞簡報，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，結牛價格報導，金牌武俠天地「神鵰俠侶」第六十九回，卅分，新聞簡報，「從心所欲」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「採訪日記」，繼續「從心所欲」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「生活耳線」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞報，轉播市政局會議廳議會論壇（至完畢為止），「歌曲選播」。

五十五十七分，漁農產品批發市價報導。

六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告「歌曲選播」，卅分，交通報告「歌曲選播」，卅分，新聞簡報，「連心曲」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「連心曲」，卅分，新聞簡報，古今奇談：「妬蛇」第三回。

十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告「中文歌集」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，「姍姍來遲」，卅分，新聞簡報，繼續「姍姍來遲」，卅分，交通報告。

十一時，新聞簡報，「立體聲洋樂精選」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋樂精選」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，「一點經驗」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，「宵春交响曲」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「宵春交响曲」，卅分，新聞簡報，交通報告。

六時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。

八時，新聞簡報，「中國歌謠風」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人，音樂眼之「海棠組曲」。

十一時，新聞報告，（第一、二台會合），海員職位空缺報導，第五台節目介紹「靚歌伴星河」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。

一時，新聞簡報，天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六六六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九十六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，「晨光共享」，卅分，普通話節目：「日日新」，五分，「喜相逢」。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，卅分，普通話節目：「喜相逢」。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，卅分，「潮粵一家親」，卅分，「歌曲、心聲」，四十五分，「人生小語」。

十時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，卅分，用普通話介紹「每日一曲」，卅分，「神州萬里遊之絲綢之路」，四十五分，空中舞台：珍珠塔（何非凡，李寶鑾），情僧偷到瀟湘館（馮剛毅，鄭秋怡，吳琼玉，朱廣蓮）。

十二時卅分，新聞簡報，「中國各地雜曲」。

二時，新聞簡報，「嫦娥天地」。

三時，新聞簡報，廣播劇選播「燭光秋夜紫蘿蘭」第二十回，卅分，「美樂集」。

四時卅分，新聞簡報，「晉通話節目：「喜相逢」。

由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，廣播完畢。

商業第一台

（中波）六七五千赫

六時，新聞簡報，神采飛揚，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續神采飛揚）。

七時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。

八時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。

九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，海域天氣報告，（繼續日日好時光）。

十時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，繼續日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，（繼續日日好時光）。

一時，新聞簡報，及遊遙樂園，廿分，漁民海域天氣報導，卅分，十八樓C座。

二時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，（繼續音樂城）。

三時，新聞簡報，繼續音樂城），卅分，（繼續音樂城）。

四時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

五時，新聞簡報，繼續空中俱樂部）。

六時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

七時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

八時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部）。

十時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

十一時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

商業第二台

（中波）六七五千赫

（超短波）一〇四．六兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，你好，卅分，轉播英國廣播電台粵語節目，「喜相逢」。

十二時，新聞簡報，（繼續夜心曲），卅分，新聞簡報，（繼續夜心曲）。

凌晨一時，新聞簡報，重播十八樓C座，卅分，新聞簡報，深宵樂悠揚）。

二時，新聞簡報，（繼續深宵樂悠揚），（直至六時）。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。

七時，早晨呀！朋友！

九時，精歌點韻。

十時十五分，空中快郵，卅分，御國音樂。

十一時，賽馬事世界，十五分，天南地北一家親，心曲寄情。

十二時，妙眼寄心聲，卅分，喜事重重，流行曲，卅分，樂逸風劇場，四十五分，曲中情。

二時，港澳八二，新歌百歌。

三時，女人世界。

四時，聽衆電話點唱。

五時，談天說地。

六時，賽狗消息。

七時卅分，同力球賽果報導。

八時卅分，尋曲。

九時卅分，經歌悠揚一小時。

十時卅分，伴你渡星河。

麗的電視

七時，早晨節目，中文新聞，十五分，經濟快訊，卅分，英文新聞，四十五分，中文新聞。

八時，醒目仔時間，卅五分，太空飛鷹俠。

九時，神鵰妙金剛，廿五分，麗的早場，清宮劇影錄（下）。

十一時，流星蝴蝶劍。

十二時，午間新聞，卅分，經濟快訊，卅分，卡通短片，四十五分，七武器：碧玉刀。

一時五分，新穗色龍。

二時，婦女精選：魔魔追魂記。

四時，下午茶，卅分，醒目仔時間，四十分，星仔走天涯。

五時五分，醒目仔時間，十五分，戰國魔神，四十五分，醒目仔時間。

六時，機器小和尚，卅分，新聞及天氣報告，五十分，經濟快訊。

七時，烽火悄仇。

八時，大手筆，卅分，七彩繽紛話香港。

九時十五分，新聞簡報，廿分，奉告，卅分，特輯之科學之窗，卅分，「錦國春門」。

九九卅分，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，卅分，「的士出產」。

八時，「寶馬汽車特輯之科學之窗」，卅分，「錦國春門」。

九九卅分，「七點鐘新聞報」，卅五分，明珠九三〇：「大城小百合」。

十一時卅分，「新聞報導」，「定中」。

凌晨十二時五分，「神探奇案錄」。

一時五分，全日播映完畢。

無線翠翡台

七時，「香港早餐」。

九時，「四三〇穿梭機」，廿分，粵語長片：「一曲離鄉萬里愁」。

十二時，「黃飛鴻」。

一時，「午間新聞」，十五分，「一十一」，四十五分，「卡通片」，五十五分，「下午劇場之「狂潮」。

三時四十五分，「婦女新天地」。

四時卅分，「四三〇穿梭機」。

五時十五分，「肥皂泡」，四十五分，「四三〇穿梭機」。

六時，「前程錦繡」，卅分，「六點半新聞報導及天氣報告」。

七時，「荊途」，奉告，五分，「荊途」。

八時，「香港八二」，卅分，「十三太保」。

九時卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「特種部隊」。

凌晨十二時卅分，「新紅粉忠魂未了情（續集）」。

一時廿分，國語長片：「天災地變彼一夜」。

三時，粵語長片：「神俠關江南」。

四時卅分，全日播映完畢。

無線明珠台

二時，午間電影：「奧進情緣（二）」。

三時四十分，「卡通片」。

四時，「老戲街」。

五時，「米奇老鼠和唐老鴨」，廿五分，「反斗星卡通片樂」，四十分，「R.I.T.T.E.R'S COVE」。

六時五分，「七彩有趣動物專輯」，卅分，「鑾鳳朝陽」。

七時，「晚鐘新聞報導及天氣報告」，卅分，「的士出產」。

八時，「寶馬汽車特輯之科學之窗」，卅分，「錦國春門」。

九九卅分，「七點鐘新聞報」，卅五分，明珠九三〇：「大城小百合」。

十一時卅分，「新聞報導」，「定中」。

凌晨十二時五分，「神探奇案錄」。

一時五分，全日播映完畢。

聲凱·都京 | 都銀·江珠 3-891187 3-7123941 | 黃金·明月·寶聲·娛樂 | 蘭宮·亞洲·文華·翡翠 | 利順 宮麗碧 | 珠明·慶普 | 倫敦 K661056 國都 5709861 影都 K742611

訂請座速 場五日今夜天滿狂
巨戰核全喜拍雲製士大公歐片爭子球動攝地作大卡司洲
戰決大子核
宜不童兒 VIRUS
面場片難災局格片鬥戰
樂青胡十拜京 節年士點早都 音托半場體
人場晚凱 女午聲 神宴夜後

映獻日今 場五天今
影殺的過閃一 電媒癡心部
寧斯喧地堅佐 飽尼。尼治
大鱷 鬥 靚仔
黑吃黑 早今場天
醒都細大銀鑽90 話路人幕關分
叮噹八寶
片巨通卡彩七
親份切外 對粵白語

場五天今映週二第
！性烈爆、性炸爆…內城
！己由不身、秦城在人
王清 廖麗玲 王龍威 高飛 錢小豪 藍乃才
看來出點球

座定早請場五天今
！帶地管不三！秦城
！集雲馬人嶽五山三
王清 廖麗玲 王龍威 高飛 錢小豪 藍乃才
看來出點球

場五天今 映獻大盛
星球大戰
電話：4326209
23M 29 42
達直士巴

場四天今 映獻大盛
九點半 七點半 五點半 兩點半 時間放映
李寒米高士 導演
家變
主演 威士波利巴 文連安達鄧

映週四第 場午加週末夜開末度
比比音响
高菲 維麥士 菲花 兒米雲
家發影聯 巨行片合 獻！拉司際 派公國
集續脂油
！奏節春青出跳 • 流潮曲歌出唱
院戲飛半十體音 ！人越 點拜慶
谷鐵場午明 狼 夜珠

看速未看場五後最
行暴主軍 錄義國
行發司公和利。白粵語粵文俄譯
手殺類四第 獻明映天
唇半拜影邪戰彈影午少九都後 刦：十都兇國大都夜鄭全十天 朱點體！都會飛場。中點國

樂民·門金·泰國 聲麗 旺角·統總 銅鑼灣 | 磡紅 邨新浦黃 際國 K820749 | 華南 3881755 | 青利多域 | 后帝國帝 | 冠金 | 華京 ③②① | 頓盛華·台舞利

從未速看 場五後最天今
客串 劉宣 主克 黃演 陸時 王造 艾嬋 劉一 青迪 榮志
封狼野市
混戰刺激 槍戰過癮 兒童不宜
刦花 場午今民夜晚樂 映天明
神女人愛：場夜午晚後

從未速看 場五後最天今
客串 劉宣 主克 黃演 陸時 王造 艾嬋 劉一 青迪 榮志
封狼野市
混戰刺激 槍戰過癮 兒童不宜
刦花 場午今體夜晚變 映天明
神女人愛：場夜午晚後

看速未看天兩後最
演主仕則鄭。樣狄。明建林

兒童不宜 浪熱 艾迪 陳玉蓮 呂良 迪蓮傳
錄紀的血 場午今紅夜後夜晚磡映天
玉小四國救國門紅十
！家熱際世際串磡熱
變三者半
戰會大彈飛場夜午末週

映獻重隆天今
辣段大醫仔嚇迫迫死銀。夠鐘。無到殺踪屍紙狠手 藥觀。變。變
鯉大門仔靚
復報大 場午夜 寒五場今魂鬼。早

映獻場五
片大情色龍狄
私語時 夜半 小樓
演大劍珊雅玉出胆域史麗女
住郎留萬千情柔
早今 春一又

映場五今
演新 林建 傑作 明主 情愫 慾的 撈女
熱浪
齊味色情火。出香潮熱

映場五今
不可言 綿。妙 性愛 娃妙 娃天體
風春 生又吹
客惡大 場今早

映獻今
浪熱
作胆大明建林
春皆室室 影電人成
新特 新武 哥飛 技器 頓俠
戰突水午小功今 豪壘夜子夫早

今天映獻
仔影台利。暫電無
利器新奇 比黑武 決宇 戰激 母太 門宙 車光 艦空
作大神鬼 傑工斧 賓遜 羅 格連 技像四 大裝居 師特金
骨碎身粉場夜午今頓盛華

禾嘉·都皇·后皇 | 樂百·運海 H704646 K678094 | 石寶·樂新 K657116 K618167 | 樂快·都新 K666148 H773496 | 聲樂·都富 | 星福·地麻油·華龍 | 華榮·華寶·華英

天兩後最
影電的味氣性人女滿充部一
演自導自製自明建林
浪熱
士則鄭。偉良呂。蓮玉陳
錄紀的血 場午今夜天
映獻重隆天後
錄紀的血

映週二第
自行洲登曲主 席梅流亞榮羅
不見宜 九八 七半 五點 兩三 12半 時間注意
妹豹
唱片盒帶由信昌代理
請早訂座
華杜麥康馬·基斯金莎塔鄧
會戰 大彈飛 場午週兩 夜末院 寧深場午海 實海 夜運

破新電色！突影情 場五天今
滋滋滋初味真味香 主高連嘉鈺倩嘉嬌賈風 演娜雅露。嬌蘭姐嬌流
銷欲 紅絲 瀟香 彩襖 魂擺 帶 漫風 春
NAUGHTY BLUE KNICKES
味滋性嚐初
神女人愛實新新 石樂都 邪快場夜午後晚 兄樂
入冊 石寶 女四實 條仔 樂新 場今早

破新電色！突影情 場五天今
滋滋滋初味真味香 主高連嘉鈺倩嘉嬌賈風 演娜雅露。嬌蘭姐嬌流
銷欲 紅絲 瀟香 彩襖 魂擺 帶 漫風 春
NAUGHTY BLUE KNICKES
味滋性嚐初
神女人愛實新新 石樂都 邪快場夜午後晚 兄樂
壯女 樂快 淫春 鈺蘭 都新 場今早

場五後最
野狼幫
劉一 陸志 譚榮 艾迪 黃造 王時 王青 主演 克宜 客串演出
封花 起映 天明
賜流星女王芭含：場早今都富

場五後最
色情 狄最 倚比 天 莎連 奏體 主鄭 狄娃 巨最 鄭娃 片新 演美 鄭娃
吹春 又風 生
刦花：映起天明

場五天今後最
星福。地麻油 華龍
電大色 影型 鬃阻 情露 最公 最大 司龍 欲
偷處 情女 野狼帮
友愛功福 燒失星 手地油 扣 蔴 橫仔招龍 行打機 草：早 場今

場五後最天今
華寶 青子提
華榮 華英 野帮狼
結花映獻天明
神女人愛 場午 夜晚後
樓宵冲 場午正四早 夜！點場 華寶
小小榮應愛英點今 孩樓草 的華 天 藏 感 四
見飛榮影成場今 飛刀華 人英天 刀又： 電華早

光新 H632959 | 心中仔港香 仔港香 | 華大新 3-841199 | 洋南·聲華 5737388 3-617169 | 華光昌南 | 寶國 K208917 | 華大 | 華嘉 H670421-5 | 年嘉 | 寶珍 3206506 | 華麗 3921958

場五天今
品別故自擇演 味具事如酒按
滄海的一粟
攝影唯美 配樂出色

場五後最
黃 陸 王 艾
時造 嬋一 青 迪
帮狼野
不兒宜童
花 點 場 今 大明
刦 映 天 四 獻 映 盛
女愛 場午週 神人 夜末

映獻大盛場五天今
毛羽四
角主女【年十七流例光時】
爾塵茜珍
影幹部你獻橫刦人最代華在
！電陶一給：拍時動。絕風
主演 李意臣 斯寒 安哈。德利 華西特 鮑羅門 卓標拔 比士
思入帶地相 之別苦離 之情嘉恨緣下

場五天今
故暗智頭剌緊事殺破宣激張
大鱷 鬥 靚仔
：場夜午
拳捷與春豚

場五滿大
巨戰核全喜公歐片爭子球動司洲
決戰 核子大
不兒宜童
拿。連地治漢羅斯卓羅。堅。拔。千特格尼佐華
女愛 午後 神人 場夜晚

放映 今天
熱浪
激情前衛電影
狄林 建 樺明 主演
正樓半五 演春小點

放映 今天
熱浪
最有女人味電影
狄林 建 樺明 主演
三一場公 風樣：餘

場五今
瘋次大匈百 狂最鄭閣獸 喜大頭大星 劇幾今講呢
靚仔 鬥 大鱷
西色重愛早 片情爽三性

早請場五映獻輪首
片巨天無法無漫浪情色女少知無寫描
妹靚宜孫
"TEENAGE SEX-KITTEN"
宜不童兒
衝大 主胆 演領 芭蒂 年潤珠 尤。圓 拉娜 物弁玉 愛莉 春選千 湯。桃 女寄百 樹莉
離離到滚 · 形忘到癲
可盡人情留處到妹靚寶孫

獻五今嘉 映場天華
心又 傑一 作精 蒂羅 斯倫 大製片 羅格 技金 大像 作邀賓連 師特
哥飛 頓俠
神鬼特古新武 工弁技怪奇器

兩今最嘉 天明後年
影電辣熱鮮新
合演 狄樺 監導 林明 演建
浪熱
映獻天後
紀血 錄的

天兩明今後最
的女撈級高 慾與情
明建林 演主·其·賓
檀狄 仕則鄭 偉良呂 蓮玉陳 地女
浪熱
錄紀的血 獻盛後 映天大
招奇：場早今華麗